叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000001

2. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000002

3. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)

[nəʊt] : ['erə(r)z][ɪn]['dʒɜ:mən][k'wəʊts][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)]['məʊstli][nɒt] [kə'rektɪd] .

Note	:	Errors	in	German	quotes	and	booktitles	were	mostly	not	corrected	.
笔记	:	错误	在	德语	引号	和	-	是	大多	不是	已更正	.

注：德语引文和书名中的错误大多未予更正。

[ə; eɪ][mɔ:(r)] ['di:teɪld] [-] [nəʊt][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [tekst] .

A	more	detailed	transcriber's	note	can	be	found	at	the	end	of	this	text	.
一个	更多的	详细的	转录员的	笔记	能	是	成立	在	这	结尾	的	这	文本	.

本文末尾附有更详细的转录者注释。

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[-] [nəʊt] [[wʌn]]

Transcriber's	note	[	1	]
转录员的	笔记	[	1	]

转录者注释[1]

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] . [wʌn]

THE	ORIGIN	OF	THE	WEREWOLF	SUPERSTITION	.	1
这	起源	的	这	狼人	迷信	.	1

狼人迷信的起源。1

[ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'sju:mɪŋ] [æn; ən]['ænɪməlz] [fɔ:m] ,

The	belief	that	a	human	being	is	capable	of	assuming	an	animal's	form	,
这	信仰	那	一个	人类	存在	是	有能力的	的	假设	一个	动物	形式	,

认为人类能够变成动物形态的信念

[məʊst] ['fri:kwəntli] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʊlf] , [ɪz][æn; ən]['ɔ:ləʊst] [ˌwɜ:ld'waɪd] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] .

most	frequently	that	of	a	wolf	,	is	an	almost	worldwide	superstition	.
最多	频繁地	那	的	一个	狼	,	是	一个	几乎	全世界	迷信	.

最常见的象征是狼，这几乎是一种世界范围内的迷信。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [trænsˈfɔ:md] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ðə; ði][dʒɜ:'mænɪk] ['weəwʊlf] , [ɔ:(r)][mæn] - [wʊlf] ; [ðæt] [ɪz] ,

Such	a	transformed	person	is	the	Germanic	werewolf	,	or	man	-	wolf	;	that	is	,
这样的	一个	转变	人	是	这	日耳曼	狼人	,	或者	男人	-	狼	;	那	是	,

这种转变后的人就是日耳曼狼人，或者说人狼；也就是说，

[ə; eɪ][wʊlf] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] . [ˌtu:'tu:][səʊ][ðə; ði] ['weəwʊlf] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn]

a	wolf	which	is	really	a	human	being	.	2	So	the	werewolf	was	a	man	in
一个	狼	哪个	是	真的	一个	人类	存在	.	2	所以	这	狼人	曾是	一个	男人	在

[wʊlfs] [fɔ:m] [ɔ:(r)] [wʊlfs] [dres] ,

wolf's	form	or	wolf's	dress	,
狼的	形式	或者	狼的	裙子	,

一只实际上是人的狼。2 所以狼人是披着狼的外衣或穿着狼装的人。

[ˌtuːˈtuː] [siːn] [ˈməʊstli][æt; ət] [naɪt] , [θriː][ænd; ənd] [bɪˈliːvd] [ˈdʒen(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi][ˈhɑːmf(ə)l][tuː; tə]

2	seen	mostly	at	night	,	3	and	believed	generally	to	be	harmful	to
2	已见	大多	在	夜晚	,	3	和	相信	一般来说	到	是	有害	到

[mæn] . [fɔːr]

man	.	4
男人	.	4

2 主要在夜间出现，3 并且普遍认为对人类有害。4

[ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈweəwʊlf] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˌsætɪsˈfæktərəli] [ɪkˈspleɪnd] .

The	origin	of	this	werewolf	superstition	has	not	been	satisfactorily	explained	.
这	起源	的	这	狼人	迷信	有	不是	到过	令人满意地	解释	.

这种狼人迷信的起源至今尚未得到令人满意的解释。

[ˈædɒlf] Erman5 [ɪkˈspleɪnz][ðə; ði][əˈluːʒ(ə)n][ɒv; əv] Herodotus6 [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Adolf	Erman5	explains	the	allusion	of	Herodotus6	to	the	transformation	of	the
阿道夫	Erman5	解释	这	典故	的	Herodotus6	到	这	转型	的	这

- ([ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [[ˌtuːˈtuː]]

Neurians	(	the	people	[	2	]
-	(	这	人们	[	2	]

阿道夫·埃尔曼5解释了希罗多德6对纽里安人（该民族[2]）转变的暗示

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [vɔːlˈhɪniə] , [ɪn] [west] [ˈrʌʃə]) [ˈɪntuː] [wʊlvz] [æz; əz] [djuː] [ˈmɪəli] [tuː; tə][ðeə(r)]

of	the	present	Volhynia	,	in	West	Russia	)	into	wolves	as	due	merely	to	their
的	这	展示	沃利尼亚	,	在	西方	俄罗斯	)	进入	狼	作为	到期的	仅仅	到	他们的

[əˈpɪərəns] [ɪn][ˈwɪntə(r)] ,

appearance	in	winter	,
外貌	在	冬天	,

（现今俄罗斯西部沃伦地区的）狼被误认为是狼，仅仅是因为它们在冬天的出现。

[drest] [ɪn][ðeə(r)][fɜːrz] .

dressed	in	their	furs	.
穿着	在	他们的	毛皮	.

身着皮毛。

[ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [wʊd] [nɒt][fɪt][ˈsɪmələ(r)] [ˌsʊpərˈstɪʃən] [ɪn] [wɔːm] [klaim] .

This	explanation	,	however	,	would	not	fit	similar	superstitions	in	warm	climes	.
这	解释	,	然而	,	会	不是	合身	相似的	迷信	在	温暖的	气候	.

然而，这种解释并不适用于气候温暖地区类似的迷信。

[ˈʌðə(r)z] [əˈskraɪb][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [laɪˈkænθrəpi] [tuː; tə] [ˈprɪmətɪv] [ˈtəʊtəˌmɪzəm] ,

Others	ascribe	the	origin	of	lycanthropy	to	primitive	Totemism	,
其他的	归咎于	这	起源	的	狼人症	到	原始	图腾崇拜	,

另一些人则将狼人症的起源归因于原始图腾崇拜。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈtəʊtəm][ɪz][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [rɪˈvɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb][ænd; ənd]

in	which	the	totem	is	an	animal	revered	by	the	members	of	a	tribe	and
在	哪个	这	图腾	是	一个	动物	受人尊敬的	经过	这	成员	的	一个	部落	和

[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈhɒstaɪl][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈenəmɪz] . [ˈsɛvən] [stɪl] [əˈnʌðə(r)][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪz]

supposed	to	be	hostile	to	their	enemies	.	7	Still	another	explanation	is
据称	到	是	敌对的	到	他们的	敌人	.	7	仍然	其他	解释	是

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈliːdə(r)][ɒv; əv] [dɪˈpɑːtɪd] [səʊlz] [æz; əz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈweəwʊlf] . [eit]

that	of	a	leader	of	departed	souls	as	the	original	werewolf	.	8
那	的	一个	领导者	的	已离开	灵魂	作为	这	原来的	狼人	.	8

其中，图腾是部落成员崇敬的动物，被认为对敌人怀有敌意。[7] 另一种解释是，图腾是亡灵首领，也就是最初的狼人。[8]

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn] [ˈwɪəwʊlvz] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn]

The	explanation	of	the	origin	of	the	belief	in	werewolves	must	be	one
这	解释	的	这	起源	的	这	信仰	在	狼人	必须	是	一

[wɪtʃ] [wɪl] [əˈplai] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈəʊvə(r)] ,

which	will	apply	the	world	over	,
哪个	将要	申请	这	世界	超过	,

对狼人信仰起源的解释必须是一个适用于全世界的通用解释。

[æz; əz][ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,

as	the	werewolf	superstition	is	found	pretty	much	all	over	the	earth	,
作为	这	狼人	迷信	是	成立	漂亮的	很多	全部	超过	这	地球	,

因为狼人迷信几乎遍布全球，

[naɪn] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] - day10 [haʊ'evə(r)][ɪn] [ˌnɔːθ'west] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd]['slɑːvɪk][lændz] ; ['neɪmli] ,

9	especially	to	-	day10	however	in	Northwest	Germany	and	Slavic	lands	;	namely	,
9	尤其	到	-	day10	然而	在	西北	德国	和	斯拉夫	土地	;	即	,

[ɪn] [[θriː]]

in	[	3	]
在	[	3	]

9 尤其是在今天10 然而在德国西北部和斯拉夫地区；即在[3]

[ðə; ði][lændz] [weə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [məʊst] ['kɒmən] . - -

the	lands	where	the	wolf	is	most	common	.	11	12
这	土地	在哪里	这	狼	是	最多	常见的	.	-	-

狼最常见的地区。11 12

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [[fɔːr]]

According	to	[	4	]
根据	到	[	4	]

根据[4]

Mogk13 [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv]

Mogk13	the	superstition	prevails	to	-	day	especially	in	the	north	and	east	of
Mogk13	这	迷信	占上风	到	-	天	尤其	在	这	北	和	东方	的

['dʒɜːməni] . -

Germany	.	14
德国	.	-

Mogk13 迷信至今仍然盛行，尤其是在德国北部和东部。14

[ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [wʌn] , [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [wʌn] . - [[faɪv]]

The	werewolf	superstition	is	an	old	one	,	a	primitive	one	.	15	[	5	]
这	狼人	迷信	是	一个	老的	一	,	一个	原始	一	.	-	[	5	]

狼人迷信由来已久，是一种原始的迷信。15[5]

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kɒmən] ['evriweə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ]

The	point	in	common	everywhere	is	the	transformation	of	a	living	human	being
这	观点	在	常见的	到处	是	这	转型	的	一个	活的	人类	存在

['ɪntuː][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

into	an	animal	,
进入	一个	动物	,

各地共同之处在于，都将活生生的人变成了动物。

['ɪntuː][ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn]['riːdʒənz] [weə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] common16 ['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] ,

into	a	wolf	in	regions	where	the	wolf	was	common16	into	a	lion	,
进入	一个	狼	在	地区	在哪里	这	狼	曾是	common16	进入	一个	狮子	,

在狼很常见的地区变成狼16，在狼很常见的地区变成狮子，

[haɪ'iːnə][ɔː(r)] ['lepəd] [ɪn]['æfrɪkə] , [weə(r)] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] ; ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɔː(r)]

hyena	or	leopard	in	Africa	,	where	these	animals	are	common	;	into	a	tiger	or
鬣狗	或者	豹	在	非洲	,	在哪里	这些	动物	是	常见的	;	进入	一个	老虎	或者

['sɜːpənt] [ɪn] ['ɪndiə] ;

serpent	in	India	;
蛇	在	印度	;

在非洲，鬣狗或豹子很常见；在印度，老虎或蛇也很常见；

- [ɪn]['ʌðə(r)][ləu'kælitiz]['ɪntu:]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] . - [ə'mʌŋ] [læps]
17 in other localities into other animals characteristic of the region . 18 Among Lapps
- 在 其他 地方 进入 其他 动物 特征 的 这 地区 . - 之中 拉普人
[ænd; ənd] [fɪnz] [ə'kɜ:(r)] [tɹænsfɔ:m'eɪʃənz] ['ɪntu:][ðə; ði][beə(r)] ,
and Finns occur transformations into the bear ,
和 芬兰人 发生 转变 进入 这 熊 ,

17 在其他地区则变成了当地特有的其他动物。18 在拉普人和芬兰人中，出现了变成熊的现象。

[wʊlf] , ['reɪndɪə(r)] , [fɪʃ] [ɔ:(r)][bɜ·dz] ; [ə'mʌŋst] ['meni] [nɔ:θ] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['pi:plz] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ]
wolf , reindeer , fish or birds ; amongst many North Asiatic peoples , as also
狼 , 驯鹿 , 鱼 或者 鸟类 ; 在 许多 北 亚洲 人民 , 作为 还
[sʌm; səm] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,
some American Indians ,
一些 美国人 印度人 ,

狼、驯鹿、鱼或鸟；在许多北亚民族以及一些美洲印第安人中，

['ɪntu:][ðə; ði][beə(r)] ; [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['lætə(r)]['ɔ:lsəʊ]['ɪntu:][ðə; ði][fɒks] , [wʊlf] , ['tɜ:ki] [ɔ:(r)] [aʊl] ;
into the bear ; amongst the latter also into the fox , wolf , turkey or owl ;
进入 这 熊 ; 在 这 后者 还 进入 这 狐狸 , 狼 , 火鸡 或者 猫头鹰 ;

变成熊；后者也可能变成狐狸、狼、火鸡或猫头鹰；

[ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [bɪ'saɪdz] ['ɪntu:][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɔ:(r)]['dʒægjuə(r)] , ['ɔ:lsəʊ]['ɪntu:][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ɔ:(r)]
in South America , besides into a tiger or jaguar , also into a fish , or
在 南 美国 , 除了 进入 一个 老虎 或者 美洲豹 , 还 进入 一个 鱼 , 或者
['sɜ:pənt] .
serpent .
蛇 .

在南美洲，除了变成老虎或美洲虎之外，还可以变成鱼或蛇。

[məʊst][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] [wʊlvz] [ɔ:(r)][dɒgz] . -
Most universal though it seems was the transformation into wolves or dogs . 19
最多 普遍的 尽管 它 似乎 曾是 这 转型 进入 狼 或者 狗 . -

不过，最普遍的现象似乎是变成狼或狗。19

[æz; əz][ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['waɪdspred] — ['dʒɜ:məni] , ['i:stən] ['jʊərəp] , ['æfrɪkə] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
As the superstition is so widespread — Germany , Eastern Europe , Africa , Asia ,
作为 这 迷信 是 所以 广泛 — 德国 , 东 欧洲 , 非洲 , 亚洲 ,
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

由于这种迷信现象如此普遍——德国、东欧、非洲、亚洲、美洲，

[ˌaɪ 'ti:]['aɪðə(r)][ə'rəʊz][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:li] [taɪm] , [[sɪks]]
it either arose at a very early time , [6]
它 任何一个 出现 在 一个 非常 早期的 时间 , [6]

它要么很早就出现了，[6]

[wen] [ɔ:l] [ði:z] ['pi:plz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [i:tʃ] other20 [ɔ:(r)] [els] ,
when all these peoples were in communication with each other20 or else ,
什么时候全部 这些 人民 是 在 沟通 和 每个 other20 或者 别的 ,

当所有这些民族彼此交流时20，或者其他情况，

[ɪn] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [vju:] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] ,
in accord with another view of modern science ,
在 符合 和 其他 看法 的 现代的 科学 ,

与现代科学的另一种观点相符，

[ˌaɪ ˈtiː][əˈrəʊz] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈkɒntɪnənts] [ɪn][ˈprəʊses][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪkɪkl]

it	arose	independently	in	various	continents	in	process	of	the	natural	psychical
它	出现	独立	在	各种各样的	各大洲	在	过程	的	这	自然的	心理

[dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ˈʌndə(r)][ˈsɪmələ(r)][kənˈdɪʃ(ə)nz] .

development	of	the	human	race	under	similar	conditions	.
发展	的	这	人类	种族	在下面	相似的	状况	.

在相似的条件下，随着人类心理的自然发展，它在各个大陆上独立出现。

[ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən][əʊld] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv]

The	origin	of	the	superstition	must	have	been	an	old	custom	of
这	起源	的	这	迷信	必须	有	到过	一个	老的	风俗	的

[ˈprɪmətɪv] [mænz][ɒv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wʊlfs] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈænɪməlz] skin21 [ɔː(r)] [dres] ,

primitive	man's	of	putting	on	a	wolf's	or	other	animal's	skin21	or	dress	,
原始	男人的	的	推杆	在	一个	狼的	或者	其他	动物	skin21	或者	裙子	,

这种迷信的起源一定是原始人穿狼皮或其他动物皮毛的古老习俗21，或者穿狼皮或狼皮的衣服。

[ɔː(r)][ə; eɪ][rəʊb] . - [ðʌs] - , - [sez] : “ [iːz][ɪst] [['sɛvən]]

or	a	robe	.	22	Thus	Leubuscher	,	23	says	:	“	Es	ist	[	7	]
或者	一个	长袍	.	-	因此	-	,	-	说道	:	“	埃斯	是	[	7	]

或一件长袍。22 因此，Leubuscher，23 说：“Es ist[7]

[dɜːr] - [ˈaɪnəs][ˈjeɪdən][ˈvɔːlkəs][eɪˈjuːˈɛs] [aɪnfɑːkən] [ˈvɑːrən] [bagəbɪnhaɪtɪn]

der	Mythenkreis	eines	jeden	Volkes	aus	einfachen	wahren	Begebenheiten
德尔	-	一个	jeden	沃尔克斯	澳大利亚	简单	瓦伦	Begebenheiten

- . ” - - ['laɪkli] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [spiːtʃ] [tuː; tə] ['ænɪmlz]

hervorgewachsen	.	”	24	25	Likely	also	the	notion	of	attributing	speech	to	animals
-	.	”	-	-	可能	还	这	概念	的	归因	演讲	到	动物

[əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [dis'gaiz] [ɔː(r)] ['dresɪŋ] [ɒv; əv][men][æz; əz] ['ænɪmlz] .

originated	from	such	disguising	or	dressing	of	men	as	animals	.
起源于	从	这样的	伪装	或者	敷料	的	男人	作为	动物	.

der Mythenkreis eines jeden Volkes aus einfachen wahren Begebenheiten hervergewachsen。”24 25 将言语归因于动物的观念也很可能源于将人类伪装或打扮成动物。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪgˈzæmɪn]['ɪntuː] ['prɪmətɪv] [mænz] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn]

In	the	following	we	shall	examine	into	primitive	man's	reasons	for	putting	on
在	这	下列的	我们	将	检查	进入	原始	男人的	原因	为了	推杆	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ][skɪn][ɔː(r)][rəʊb] .

such	a	skin	or	robe	.
这样的	一个	皮肤	或者	长袍	.

接下来，我们将探讨原始人穿上这种兽皮或长袍的原因。

['prɪmətɪv] [mæn][wɒz; wəz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['ænɪm(ə)l][fəʊz] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]

Primitive	man	was	face	to	face	with	animal	foes	,	and	had	to	conquer
原始	男人	曾是	脸	到	脸	和	动物	敌人	,	和	有	到	征服

[ðem; ðəm][ɔː(r)][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

them	or	be	destroyed	.
他们	或者	是	损毁	.

原始人与动物敌人正面交锋，必须征服它们，否则就会被消灭。

[ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [ɪn] ['jʊərəp] [əˈrəʊz] ['prɒbəbli] [waɪl] [ðə; ði] [griːks] , ['rəʊmənz] ,

The	werewolf	superstition	in	Europe	arose	probably	while	the	Greeks	,	Romans	,
这	狼人	迷信	在	欧洲	出现	大概	尽管	这	希腊人	,	罗马书	,

欧洲的狼人迷信可能起源于古希腊、古罗马时期。

[kelt] [ænd; ənd][dʒɜːˈmænɪk] ['piːplz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Kelts	and	Germanic	peoples	were	still	in	contact	with	each	other	,
凯尔特人	和	日耳曼	人民	是	仍然	在	接触	和	每个	其他	,

凯尔特人和日耳曼人之间仍然保持着联系。

[ɪf] [nɒt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪndəʊ] - [dʒɜ:'mænɪk][həʊm] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ðə; ði]

if	not	in	the	original	Indo	-	Germanic	home	,	for	they	all	have	the
如果	不是	在	这	原来的	印尼	-	日耳曼	家	,	为了	他们	全部	有	这

[ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ([ən'les] , [æz; əz] [ə'bʌv] ,

superstition	(	unless	,	as	above	,
迷信	(	除非	,	作为	多于	,

如果不是在最初的印欧语系家庭中，因为他们都有这种迷信（除非，如上所述，

[wi:; wi][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [æz; əz] [ə'raɪzɪŋ] [ɪn] ['veərɪəs] [ləu'kælɪtiz] [ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv]

we	prefer	to	regard	the	belief	as	arising	in	various	localities	in	process	of
我们	更喜欢	到	看待	这	信仰	作为	产生	在	各种各样的	地方	在	过程	的

['saɪkɪkl] [dɪ'veləpmənt] ['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

psychical	development	under	similar	conditions	;
心理	发展	在下面	相似的	状况	;

我们倾向于认为这种信念是在心理发展过程中，在相似条件下，于不同地区产生的；

['neɪmli] , [wen] ['pi:p(ə)l] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] . -)

namely	,	when	people	still	lived	principally	by	the	chase	.	26	)
即	,	什么时候	人们	仍然	居住地	主要	经过	这	追赶	.	-	)

也就是说，那时人们主要还是靠狩猎为生。26）

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'pi:ən][mæn][bɪ'fɔ:(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

Probably	the	primitive	Indo	-	European	man	before	and	at	the	time	of	the
大概	这	原始	印尼	-	欧洲的	男人	前	和	在	这	时间	的	这

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ,

origin	of	the	werewolf	superstition	,
起源	的	这	狼人	迷信	,

可能在狼人迷信起源之前和起源之时，原始的印欧人，

[wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɪn'eksərəb(ə)l]['neɪtʃə(r)] .

was	almost	helpless	in	the	presence	of	inexorable	nature	.
曾是	几乎	无助	在	这	在场	的	无情的	自然	.

面对无情的自然，他几乎无能为力。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [ju:st] ['met(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['wepənz] .

This	was	before	he	used	metal	for	weapons	.
这	曾是	前	他	用过的	金属	为了	武器	.

这发生在他开始使用金属制造武器之前。

[ðə; ði] [greɪt] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf][wɒz; wəz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fu:d] .

The	great	business	of	life	was	to	secure	food	.
这	伟大的	商业	的	生活	曾是	到	安全的	食物	.

人生最重要的事就是保障食物供应。

[fu:d] [wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] [frɒm; frəm] [θri:] ['sɔ:sɪz] , [ru:ts] , ['beriz] , ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Food	was	furnished	from	three	sources	,	roots	,	berries	,	animals	,	and	the
食物	曾是	提供	从	三	来源	,	根	,	浆果	,	动物	,	和	这

[məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz] ['ænɪmlz] . - [[eit]]

most	important	of	these	was	animals	.	27	[	8	]
最多	重要的	的	这些	曾是	动物	.	-	[	8	]

食物来源有三种：根茎、浆果和动物，其中最重要的是动物。27[8]

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wepənz] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kɪl] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv] ['eni] [saɪz] ,

Without	efficient	weapons	,	it	was	difficult	to	kill	an	animal	of	any	size	,
没有	高效的	武器	,	它	曾是	难的	到	杀	一个	动物	的	任何	尺寸	,

如果没有有效的武器，很难杀死任何体型的动物。

[ɪn][fækt][ðə; ði] [ə'seɪlənt] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] .

in	fact	the	assailant	was	likely	himself	to	be	killed	.
在	事实	这	袭击者	曾是	可能	他自己	到	是	被杀	.

事实上，袭击者本人很可能也会被杀。

[jet] ['prɪmətɪv] [mæn][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ðə; ði] [bruːt] [fəʊ] .

Yet	primitive	man	had	to	learn	to	master	the	brute	foe	.
然而	原始	男人	有	到	学习	到	掌握	这	蛮力	敌人	.

然而，原始人必须学会战胜蛮横的敌人。

[suːn] [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kraʊtʃt] [ɪn] ['ʃeltəd] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Soon	he	no	longer	crouched	in	sheltered	places	and	avoided	the	enemy	,
很快	他	不	更长	蹲着	在	避难所	地方	和	避免	这	敌人	,

很快，他不再躲在隐蔽处，也不再躲避敌人。

[bʌt; bət][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [lɜːn] [ɪts]['hæbɪts] ,

but	began	to	watch	and	study	it	,	to	learn	its	habits	,
但	开始	到	手表	和	学习	它	,	到	学习	它是	习惯	,

但开始观察和研究它，了解它的习性，

[tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] ['sɜːt(ə)n] ['ænɪmlz] [wʊd] [duː; də]['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

to	learn	what	certain	animals	would	do	under	certain	circumstances	,
到	学习	什么	肯定	动物	会	做	在下面	肯定	情况	,

了解某些动物在特定情况下会做什么

[tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [wɒt] [wʊd] [lʊə(r)][ðem; ðəm][ɒn] .

to	learn	what	would	frighten	them	away	or	what	would	lure	them	on	.
到	学习	什么	会	吓唬	他们	离开	或者	什么	会	饵	他们	在	.

了解什么会吓跑它们，什么会引诱它们。

[səʊ][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['ɜːli] [mæn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)]

So	at	least	the	large	animals	were	to	early	man	a	constant	cause	of	fear
所以	在	至少	这	大的	动物	是	到	早期的	男人	一个	持续的	原因	的	害怕

[ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ;

and	source	of	danger	;
和	来源	的	危险	;

所以至少对于早期人类来说，大型动物一直是恐惧的根源和危险的来源；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [skɪnz]

yet	it	was	necessary	to	have	their	flesh	for	food	and	their	skins
然而	它	曾是	必要的	到	有	他们的	肉	为了	食物	和	他们的	皮肤

[fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] . -

for	clothing	.	28
为了	衣服	.	-

然而，人们却需要它们的肉作为食物，它们的皮毛作为衣物。[28]

['veri] [suːn] ['veərɪəs] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'traivəns] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['træpɪŋ] [ðem; ðəm] .

Very	soon	various	ingenious	contrivances	were	devised	for	trapping	them	.
非常	很快	各种各样的	巧妙	诡计	是	设计	为了	诱捕	他们	.

很快，人们就设计出各种巧妙的装置来捕捉它们。

[nəʊ] [daʊt] [wʌn] ['prɪmətɪv] ['meθəd] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [dɪ'kɔɪz] [tuː; tə][lʊə(r)] ['ænɪmlz] ['ɪntuː][ə; eɪ]

No	doubt	one	primitive	method	was	the	use	of	decoys	to	lure	animals	into	a
不	怀疑	一	原始	方法	曾是	这	使用	的	诱饵	到	饵	动物	进入	一个

[træp] .

trap	.
陷阱	.

毫无疑问，一种原始方法是使用诱饵引诱动物进入陷阱。

[sʌm; səm][kʊd; kəd][biː; bi] [lˈɔːd] [baɪ][beɪts] , ['ʌðə(r)z][mɔː(r)] ['iːzəli] [baɪ][ðeə(r)][kaɪnd] .

Some	could	be	lured	by	baits	,	others	more	easily	by	their	kind	.
一些	可以	是	诱饵	经过	饵料	,	其他的	更多的	容易地	经过	他们的	种类	.

有些动物可以用诱饵引诱，有些动物则更容易被同类吸引。

[ə'keɪʒnəli] [mɑːsks][wɜː(r); wə(r)] [juːst] , - [ænd; ənd] ['sɪmələli] ,

Occasionally	masks	were	used	,	29	and	similarly	,
偶尔	面具	是	用过的	,	-	和	相似地	,

偶尔会使用口罩，29 类似地，

[ə'nʌðə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'kɔɪ] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] ['sɪmpli] [ðə; ði] [stʌft] [skɪn][ɒv; əv]

another	form	of	the	original	decoy	was	no	doubt	simply	the	stuffed	skin	of
其他	形式	的	这	原来的	诱饵	曾是	不	怀疑	简单地	这	填充	皮肤	的

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,

a	member	of	the	species	,
一个	成员	的	这	物种	,

另一种最初的诱饵无疑就是该物种成员的皮毛填充物。

['weðə(r)] ['ænɪm(ə)l][ɔ:(r)][bɜ:d] , [seɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ə; eɪ][waɪld] [dʌk] . -

whether	animal	or	bird	,	say	for	example	a	wild	duck	.	30
无论	动物	或者	鸟	,	说	为了	例子	一个	荒野	鸭子	.	-

无论是动物还是鸟类，例如野鸭。30

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [[naɪn]]

Of	course	the	[	9	]
的	课程	这	[	9	]

当然[9]

['hʌntə(r)] [wʊd] [su:n] [hɪt][ɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][hɪm'self] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][skɪn] ,

hunter	would	soon	hit	on	the	plan	of	himself	putting	on	the	animal	skin	,
猎人	会	很快	打	在	这	计划	的	他自己	推杆	在	这	动物	皮肤	,

猎人很快就会想到一个办法，那就是披上兽皮。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['lɑ:dʒə(r)] ['ænɪmlz] ; [ðæt] [ɪz] ,

in	the	case	of	larger	animals	;	that	is	,
在	这	案件	的	更大的	动物	;	那	是	,

对于体型较大的动物而言，也就是说，

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [drest] [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [wʊlfs] [skɪn][kʊd; kəd] [ə'prəʊtʃ] [nɪə(r)]

an	individual	dressed	for	example	in	a	wolf's	skin	could	approach	near
一个	个人	穿着	为了	例子	在	一个	狼的	皮肤	可以	方法	靠近

[ɪ'nʌf] [tu:; tə][ə; eɪ] ['splətri] [wʊlf][tu:; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][klʌb] ,

enough	to	a	solitary	wolf	to	attack	it	with	his	club	,
足够的	到	一个	孤	狼	到	攻击	它	和	他的	俱乐部	,

例如，一个身披狼皮的人可以接近一只落单的狼，并用棍棒攻击它。

[stəʊn] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['wepən] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [wʊlfs] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪənəs] [ɒv; əv]

stone	or	other	weapon	,	without	exciting	the	wolf's	suspicion	of	the	nearness	of
石头	或者	其他	武器	,	没有	激动人心	这	狼的	怀疑	的	这	接近	的

[ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [fəʊ] . -

a	dangerous	foe	.	31
一个	危险的	敌人	.	-

用石头或其他武器攻击，但不要引起狼的怀疑，以免它察觉到附近有危险的敌人。31

[səʊ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪz] , [ɪn'taɪə(r)][ɔ:(r)]['pɑ:ʃ(ə)l] ,

So	the	animal	disguise	,	entire	or	partial	,
所以	这	动物	伪装	,	全部的	或者	部分的	,

所以，无论是全部还是部分动物伪装，

[wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ] ['ɜ:li] [mæn] ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] , ['fɜ:stli] ,

was	used	by	early	man	acting	in	the	capacity	of	a	decoy	,	firstly	,
曾是	用过的	经过	早期的	男人	表演	在	这	容量	的	一个	诱饵	,	首先	,

首先，早期人类将其用作诱饵。

[tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .

to	secure	food	and	clothing	.
到	安全的	食物	和	衣服	.

保障食物和衣物供应。

['sekəndli] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'sjuːm] ['ænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪz] , [həʊl] [ɔː(r)]['pɑːʃ(ə)l] , [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd]

Secondly	**,**	**he**	**would**	**assume**	**animal**	**disguise**	**,**	**whole**	**or**	**partial**	**,**	**in**	**dancing**	**and**
第二	,	他	会	认为	动物	伪装	,	所有的	或者	部分的	,	在	跳舞	和

['sɪŋɪŋ] ; [ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [-]

singing	**;**	**and**	**both**	**these**	**accomplishments**	**[**	**10**	**]**
歌唱	;	和	两个都	这些	成就	[	-	]

其次，他会在歌舞表演中装扮成动物，或全部或部分装扮；而这两项成就[10]

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['məuʃənz][ænd; ənd][kraɪz][ɒv; əv]

seem	**to**	**have**	**arisen**	**from**	**the**	**imitation**	**of**	**the**	**motions**	**and**	**cries**	**of**
似乎	到	有	出现	从	这	模仿	的	这	运动	和	哭泣	的

['ænɪmlz] ,

animals	**,**
动物	,

似乎是从模仿动物的动作和叫声中产生的。

- [æt; ət][fɜːst][tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm] , [wen] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] .

32	**at**	**first**	**to**	**lure**	**them**	**,**	**when**	**acting**	**as**	**a**	**decoy**	**.**
-	在	第一的	到	饵	他们	,	什么时候	表演	作为	一个	诱饵	.

一开始用 32 来引诱他们，充当诱饵。

[wɪð] [grəʊθ] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] [keɪm] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌsjuːpə'nætʃərəlɪzəm] ,

With	**growth**	**of**	**culture**	**came**	**growth**	**of**	**supernaturalism**	**,**
和	生长	的	文化	来了	生长	的	超自然主义	,

随着文化的进步，超自然主义也随之兴起。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə'kwaɪərɪŋ] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɒŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə]

and	**an**	**additional**	**reason**	**for**	**acquiring**	**dance**	**and**	**song**	**was**	**to**
和	一个	额外的	原因	为了	收购	舞蹈	和	歌曲	曾是	到

[sɪ'kjʊə(r)] [tʃɑːms] [ə'genst] ['bɒdɪli] [il] ,

secure	**charms**	**against**	**bodily**	**ills**	**,**
安全的	魅力	反对	身体上的	疾病	,

学习歌舞的另一个原因是获得护身符以抵御身体疾病。

- [ænd; ənd]['faɪnəli] [ɪn'laɪvənmənt] . - [ɪn][bəuθ] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɒŋ] , [wen] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

33	**and**	**finally**	**enlivenment**	**.**	**34**	**In**	**both**	**dance**	**and**	**song**	**,**	**when**	**used**	**for**	**a**
-	和	最后	活跃	.	-	在	两个都	舞蹈	和	歌曲	,	什么时候	用过的	为了	一个

['sɪəriəs] ['pɜːpəs] ,

serious	**purpose**	**,**
严肃的	目的	,

33 最后是活跃气氛。34 在舞蹈和歌曲中，当用于严肃目的时，

[ðə; ði] [pəˈfɔrməz] [ɪ'mædʒɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmɪteɪtɪŋ] , -

the	**performers**	**imagined**	**themselves**	**to**	**be**	**the**	**animals**	**they**	**were**	**imitating**	**,**	**35**
这	表演者	想象	他们自己	到	是	这	动物	他们	是	模仿	,	-

[-]

[	**11**	**]**
[	-	]

表演者们把自己想象成他们所模仿的动物，35[11]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðə; ði][skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ˌreprɪ'zentɪd] . -

and	**in**	**the**	**dance**	**they**	**wore**	**the**	**skins**	**of**	**the**	**animals**	**represented**	**.**	**36**
和	在	这	舞蹈	他们	穿着	这	皮肤	的	这	动物	代表	.	-

在舞蹈中，他们身披所代表动物的皮毛。[36]

['prɒbəbli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['ænɪm(ə)l] [fɔːm] , ['pɑːʃ(ə)l][ɔː(r)][ɪn'taɪə(r)] ,

Probably	**as**	**long**	**as**	**animal**	**form**	**,**	**partial**	**or**	**entire**	**,**
大概	作为	长的	作为	动物	形式	,	部分的	或者	全部的	,

可能只要是动物形态，无论是部分还是全部，

[wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'kɔɪz] [ænd; ənd] [spɔːt] (['ɜːli] ['dɑːnsɪŋ]) , - [fɔː(r); fə(r)]

was	assumed	merely	for	decoys	and	sport	(	early	dancing	)	,	37	-	for
曾是	假定	仅仅	为了	诱饵	和	运动	(	早期的	跳舞	)	,	-		为了

['piːsf(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ['ðeəfɔː(r)] ,

peaceful	purposes	therefore	,
和平	目的	所以	,

最初认为它只是用来做诱饵和娱乐（早期舞蹈），37 因此，它被用于和平目的，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['hævɪŋ] [həʊl] [ɔː(r)]['pɑːʃ(ə)l]['ænɪm(ə)l] [ʃeɪp] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['hɑːmf(ə)l]

such	people	having	whole	or	partial	animal	shape	were	not	regarded	as	harmful
这样的	人们	拥有	所有的	或者	部分的	动物	形状	是	不是	认为	作为	有害

[tuː; tə][mæn] ,

to	man	,
到	男人	,

那些拥有全部或部分动物外形的人并不被认为对人类有害。

- [dʒʌst][æz; əz][waɪz] ['wɪmɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][pɑːs][fɔː(r); fə(r)] [witʃiz] ['əʊnli] [wen] [wɪð] [ðeə(r)][ɑːt]

38	just	as	wise	women	began	to	pass	for	witches	only	when	with	their	art
-	只是	作为	明智的	女性	开始	到	经过	为了	女巫	仅有的	什么时候	和	他们的	艺术

[ðeɪ] [dɪd]['iːv(ə)l] . - [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv][mɑːsks]

they	did	evil	.	39	A	similar	development	can	be	traced	in	the	case	of	masks
他们	做过	邪恶的	.	-	一个	相似的	发展	能	是	追踪	在	这	案件	的	面具

. -

.	40
.	-

38 正如那些智慧的女性只有在她们运用技艺作恶时才会被视为女巫一样。39 面具的发展也呈现出类似的趋势。40

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][taɪm][bɪ'fɔː(r)][mæn][kʊd; kəd][kəʊp] [wɪð] [fuːd] - [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] -

It	was	some	time	before	man	could	cope	with	food	-	and	clothing	-
它	曾是	一些	时间	前	男人	可以	应付	和	食物	-	和	衣服	-

['fɜːnɪʃɪŋ] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə][laɪf] ,

furnishing	animals	that	were	dangerous	to	life	,
家具	动物	那	是	危险的	到	生活	,

人类花了很长时间才能够应对那些既能提供食物和衣物又对生命构成威胁的动物。

[ðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][wʌnz][hiː; hi][fɜːst] ['stʌdid] ;

though	these	are	the	ones	he	first	studied	;
尽管	这些	是	这	一个	他	第一的	研究	;

虽然这些是他最初学习的;

- [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [ˌpriːsə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl]

41	and	we	cannot	presuppose	that	he	disguised	to	represent	them	until
-	和	我们	不能	预设	那	他	伪装	到	代表	他们	直到

[hiː; hi][kʊd; kəd][kəʊp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

he	could	cope	with	them	,
他	可以	应付	和	他们	,

41 我们不能预设他会伪装成他们，直到他能够应对他们为止。

[sɪns] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]

since	the	original	purpose	of	the	disguise	was	to	secure	food	and
自从	这	原来的	目的	的	这	伪装	曾是	到	安全的	食物	和

['kləʊðɪŋ] .

clothing	.
衣服	.

因为这种伪装的最初目的是为了获取食物和衣物。

[ðʌs] [fɑː(r)] [ðen] [wiː; wi] [siː] [həʊl] [ɔː(r)]['pɑːʃ(ə)l] [dɪs'gaɪz] [æz; əz] ['ænɪmlz] [juːst] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fuːd]
Thus far then we see whole or partial disguise as animals used to secure food
因此 远的 然后 我们 看 所有的 或者 部分的 伪装 作为 动物 用过的 到 安全的 食物
[ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [wen] ['æktɪŋ] [æz; əz] [dɪ'kɔɪz] [tuː; tə][lʊə(r)] ['ænɪmlz] ;
and clothing when acting as decoys to lure animals ;
和 衣服 什么时候 表演 作为 诱饵 到 饵 动物 ;

到目前为止，我们看到的是全部或部分伪装成动物，以此来获取食物和衣物，同时充当诱饵引诱动物；

[ænd; ənd][ɪn] ['dɑːnsɪŋ] . - [-]
and in dancing . 42 [12]
和 在 跳舞 . - [-]

以及在舞蹈中。42[12]

['fɔːθli] ,
Fourthly ,
第四 ,

第四，

['prɪmətɪv] [mæn] [wʊd] [pʊt][ɒn][æn; ən]['ænɪməlz][skɪn][ɔː(r)] [dres] [wen] [aʊt][æz; əz]['fɒrɪdʒə(r)] ([ɔː(r)]
primitive man would put on an animal's skin or dress when out as forager (or
原始 男人 会 放 在 一个 动物 皮肤 或者 裙子 什么时候 出去 作为 觅食者 (或者
['rɒbə(r)]) [ɔː(r)][spaɪ] ,
robber) or spy ,
强盗) 或者 间谍 ,

原始人在外出觅食（或抢劫）或从事间谍活动时，会披上动物的皮毛或穿上动物的衣服。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
for the purpose of avoiding detection by the enemy .
为了 这 目的 的 避免 检测 经过 这 敌人 .

为了避免被敌人发现。

[ðə; ði] [pɔː'niː] ['ɪndiənz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , - [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [baɪ] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [wʊlvz]
The Pawnee Indians for example , 43 were called by neighboring tribes wolves
这 波尼 印度人 为了 例子 , - 是 称为 经过 邻接 部落 狼
, ['prɒbəbli] [nɒt] [aʊt][ɒv; əv] [kən'tempt] ,
, probably not out of contempt ,
, 大概 不是 出去 的 鄙视 ,

例如，波尼印第安人（43）被邻近部落称为狼，这可能并非出于蔑视。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [fiːlz] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wʊlf] ['eni] [mɔː(r)]
since it may be doubted that an Indian feels contempt for a wolf any more
自从 它 可能 是 怀疑 那 一个 印度 感觉 鄙视 为了 一个 狼 任何 更多的
[ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɒks] ,
than he does for a fox ,
比 他 做 为了 一个 狐狸 ,

因为人们可能会怀疑，印度人对狼的蔑视程度是否会超过对狐狸的蔑视程度。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] , [ɔː(r)][æn; ən][elk] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'drɔɪtnəs] [æz; əz] [skaʊts] , ['wɒrɪəz]
a rabbit , or an elk , but because of their adroitness as scouts , warriors
一个 兔子 , 或者 一个 麋鹿 , 但 因为 的 他们的 灵巧 作为 侦察兵 , 战士
[ænd; ənd] ['stiːlə] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ;
and stealers of horses ;
和 窃贼 的 马匹 ;

兔子或麋鹿，但它们之所以被称为侦察兵、战士和偷马贼，是因为它们身手敏捷；

[ɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [pɔː'niː] [θɪŋk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ɪn'djʊərəns] ,
or , as the Pawnees think , because of their great endurance ,
或者 , 作为 这 波尼 思考 , 因为 的 他们的 伟大的 耐力 ,

或者，正如波尼人所认为的那样，因为他们拥有极强的耐力，

[ðeə(r)] [skɪl] [ɪn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [wʊlvz] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [deɪ] [ɔ:(r)]
their skill in imitating wolves so as to escape detection by the enemy by day or
他们的 技能 在 模仿 狼 所以 作为 到 逃脱 检测 经过 这 敌人 经过 天 或者
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

他们善于模仿狼群，以便日夜躲避敌人的侦察；

[ɔ:(r)] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [praʊl] [laɪk] wolves44 , “
or , according to some neighboring tribes , because they prowl like wolves44 , “
或者 , 根据 到 一些 邻接 部落 , 因为 他们 潜行 喜欢 wolves44 , “
[hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv] [wʊlvz] ,
have the endurance of wolves ,
有 这 耐力 的 狼 ,

或者，根据一些邻近部落的说法，因为他们像狼一样四处游荡44，“具有狼的耐力，

[kæn; kən]['træv(ə)l][ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [ɔ:l] [naɪt] , [kæn; kən] [meɪk] [lɒŋ] ['dʒɜ:rniz] ,
can travel all day and dance all night , can make long journeys ,
能 旅行 全部 天 和 舞蹈 全部 夜晚 , 能 制作 长的 旅程 ,

可以白天旅行，晚上跳舞，可以进行长途旅行。

['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kɑ:kəsɪz] [ðeɪ] [faɪnd][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] , [ɔ:(r)][ɒn][nəʊ] [fu:d] [æt; ət][ɔ:l] . ” . . .
living on the carcasses they find on their way , or on no food at all . ” . . .
活的 在 这 尸体 他们 寻找 在 他们的 方式 , 或者 在 不 食物 在 全部 . ” . . .

它们靠沿途发现的动物尸体为生，或者干脆不吃东西。

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] , “ [ðə; ði] [pɔ:'ni:] , [wen] [ðeɪ] [went] [ɒn][ðə; ði] ['wɔ:pɑ:θ] , [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz]
And further , “ The Pawnees , when they went on the warpath , were always
和 更远 , “ 这 波尼 , 什么时候 他们 去 在 这 战争之路 , 是 总是
[prɪ'peəd] [tu:; tə] ['sɪmjuleɪt] [-]
prepared to simulate [13]
准备 到 模拟 [-]

此外，“波尼人一旦发动战争，总是准备进行模拟[13]”。

[wʊlvz] . . . .
wolves . . . .
狼 . . . .

狼.....

[wʊlvz] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] common45 [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [rɪ'mɑ:k] ,
Wolves on the prairie were too common45 to excite remark ,
狼 在 这 草原 是 也 common45 到 激发 评论 ,

草原上的狼太常见了45，不会引起人们的注意。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən][kæmps] . ” . . .
and at night they would approach close to the Indian camps . ” . . .
和 在 夜晚 他们 会 方法 关闭 到 这 印度 营地 . ” . . .

夜里，他们会接近印第安人的营地。”

[ðə; ði] [pɔ:'ni:] ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['wɔ:pɑ:θ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kærid] [ə; eɪ][rəʊb] [meɪd] [ɒv; əv][wʊlf]
The Pawnee starting off on the warpath usually carried a robe made of wolf
这 波尼 开始 离开 在 这 战争之路 通常 携带 一个 长袍 制成 的 狼
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

走上征途的波尼人通常会穿着一件狼皮长袍。

[ɔ:(r)][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [waɪt] ['blæŋkit] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [waɪt] [ʃi:t] ; [ænd; ənd] , [æt; ət] [naɪt] ,
or in later times a white blanket or a white sheet ; and , at night ,
或者 在 之后 时代 一个 白色的 毯子 或者 一个 白色的 床单 ; 和 , 在 夜晚 ,

或者后来用白色毯子或白色床单；到了晚上，

['ræpɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ni:z] ,

wrapping	himself	in	this	,	and	getting	down	on	his	hands	and	knees	,
包装	他自己	在	这	,	和	获得	向下	在	他的	双手	和	膝盖	,

他把自己裹在这个东西里，然后跪倒在地。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɔ:(r)] [trɔt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] ,

he	walked	or	trotted	here	and	there	like	a	wolf	,
他	步行	或者	小跑	这里	和	那里	喜欢	一个	狼	,

他像狼一样来回走动或小跑，

['hævɪŋ] [ðʌs] [træns'fɔ:md] [hɪm'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .

having	thus	transformed	himself	into	a	common	object	of	the	landscape	.
拥有	因此	转变	他自己	进入	一个	常见的	目的	的	这	景观	.

就这样，他把自己变成了风景中普通的景物。

[ðɪs] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [deɪ] [æz; əz] [wel] , [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'kɒnɪsəns] . . . .

This	disguise	was	employed	by	day	as	well	,	for	reconnoissance	.	.	.	.
这	伪装	曾是	受雇	经过	天	作为	出色地	,	为了	侦察	.	.	.	.

这种伪装在白天也用于侦察……

[waɪl] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [sʌm; səm] [rə'vi:n] [ɔ:(r)] ['hɒləʊ] ,

While	the	party	remained	hidden	in	some	ravine	or	hollow	,
尽管	这	派对	剩余	隐	在	一些	峡谷	或者	空洞的	,

当一行人藏身于某个山沟或洼地中时，

[wʌn] ['ɪndiən] [wʊd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['gæləp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl]

one	Indian	would	put	his	robe	over	him	and	gallop	to	the	top	of	the	hill
一	印度	会	放	他的	长袍	超过	他	和	驰骋	到	这	顶部	的	这	爬坡道

[ɒn] [ɔ:l] [fɔ:z] ,

on	all	fours	,
在	全部	四	,

一个印第安人会披上长袍，四肢着地飞奔到山顶。

[ænd; ənd] [wʊd] [sɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] ['lʊkɪŋ] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	would	sit	there	on	his	haunches	looking	all	over	the	country	,
和	会	坐	那里	在	他的	臀部	寻找	全部	超过	这	国家	,

他会蹲坐在那里，环顾全国各地。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [hu:] [sɔ:] [hɪm] , [wʊd] [teɪk] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wʊlf] .

and	anyone	at	a	distance	who	saw	him	,	would	take	him	for	a	wolf	.
和	任何人	在	一个	距离	WHO	锯	他	,	会	拿	他	为了	一个	狼	.

任何远远看到他的人，都会把他当成狼。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] [ɒn] [ɔ:l] [hændz] [ðæt] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [kʊd; kəd] ['ɪmɪteɪt] [wʊlvz] [best] .

It	was	acknowledged	on	all	hands	that	the	Pawnees	could	imitate	wolves	best	.
它	曾是	已确认	在	全部	双手	那	这	波尼	可以	模拟	狼	最好的	.

所有人都一致认为，波尼人最擅长模仿狼。

“ [æn; ən] ['ɪndiən] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:] [æn; ən] ['ɛnəmiz] ['kʌntri] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [wʊlf] ,

“	An	Indian	going	into	an	enemy's	country	is	often	called	a	wolf	,
“	一个	印度	去	进入	一个	敌人的	国家	是	经常	称为	一个	狼	,

“进入敌国的印第安人常被称作狼，

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪnz] [wʊlf] [ænd; ənd] [lʊk] . ”

46	and	the	sign	for	a	scout	is	made	up	of	the	signs	wolf	and	look	.	”
-	和	这	符号	为了	一个	侦察	是	制成	向上	的	这	标志	狼	和	看	.	”

-

47

-

46 侦察兵的手势由“狼”和“看”两个手势组成。”47

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [skaʊt] [dɪ'tekt] ['deɪndʒə(r)] , [æz; əz][æt; ət] [naɪt] [wen] [ɒn]['dju:ti][nɪə(r)][æn; ən]

Should	**any**	**scout**	**detect**	**danger**	**,**	**as**	**at**	**night**	**when**	**on**	**duty**	**near**	**an**
应该	任何	侦察	探测	危险	,	作为	在	夜晚	什么时候	在	责任	靠近	一个

[ɪn'kæmpmənt] ,

encampment	**,**
营地	,

如果侦察兵发现危险，例如夜间在营地附近执勤时，

[hi:; hi][mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] . -

he	**must**	**give**	**the**	**cry**	**of**	**the**	**coyote**	**.**	**48**
他	必须	给	这	哭	的	这	郊狼	.	-

他必须发出郊狼的叫声。48

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:mflnəs] [tu:; tə]['ʌðə(r)][men][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn]['ænɪm(ə)l] [fɔ:m] [ɔ:(r)]

The	**idea**	**of**	**the**	**harmfulness**	**to**	**other**	**men**	**of**	**a**	**man**	**in**	**animal**	**form**	**or**
这	主意	的	这	危害性	到	其他	男人	的	一个	男人	在	动物	形式	或者

[dres] [bɪ'keɪm] ['di:pli] ['si:tɪd] [naʊ] ,

dress	**became**	**deeply**	**seated**	**now**	**,**
裙子	成为	深	坐着	现在	,

认为人以动物形态或装束出现会对其他男性造成伤害的观念，如今已根深蒂固。

[wen] [men][ɪn]['ænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪz] [bɪ'gæn][tu:; tə][ækt][nɒt]['əʊnli][æz; əz] [dɪ'kɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ænɪmlz]

when	**men**	**in**	**animal**	**disguise**	**began**	**to**	**act**	**not**	**only**	**as**	**decoys**	**for**	**animals**
什么时候	男人	在	动物	伪装	开始	到	行为	不是	仅有的	作为	诱饵	为了	动物

['deɪndʒərəs][tu:; tə][laɪf] ,

dangerous	**to**	**life**	**,**
危险的	到	生活	,

当装扮成动物的人不仅开始充当危及生命的动物的诱饵时，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ]

but	**also**
但	还

但是也

[æz; əz] [skaʊts] (robbers49 — [ænd; ənd]['leɪtə(r)][æz; əz] [pə'zesə] [-]

as	**scouts**	**(**	**robbers49**	**—**	**and**	**later**	**as**	**possessors**	**[**	**14**	**]**
作为	侦察兵	(	robbers49	—	和	之后	作为	拥有者	[	-	]

作为侦察兵（强盗49—后来作为占有者[14]）

[ɒv; əv][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl]['paʊə(r)] , [wen] [grəʊθ] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] [brɔ:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [grəʊθ]

of	**supernatural**	**power**	**,**	**when**	**growth**	**of**	**culture**	**brought**	**with**	**it**	**growth**
的	超自然	力量	,	什么时候	生长	的	文化	带来	和	它	生长

[ɒv; əv] supernaturalism50) ;

of	**supernaturalism50**	**)**	**;**
的	supernaturalism50	)	;

超自然力量，当文化发展带来超自然主义的发展时50)；

[wen] ['pi:p(ə)l][bɪ'gæn][tu:; tə][ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃieɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [wʊlfs] [fɔ:m] [wɪð] [ə; eɪ]

when	**people**	**began**	**to**	**associate**	**,**	**for**	**example**	**,**	**the**	**wolf's**	**form**	**with**	**a**
什么时候	人们	开始	到	联系	,	为了	例子	,	这	狼的	形式	和	一个

['lɜ:kɪŋ] ['enəmi] . -

lurking	**enemy**	**.**	**51**
潜伏	敌人	.	-

例如，当人们开始将狼的形象与潜伏的敌人联系起来时。51

[ɔ:l] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] , [laɪk]['aʊə(r)]

All	**uncivilized**	**tribes**	**of**	**the**	**world**	**are**	**continually**	**on**	**the**	**defensive**	**,**	**like**	**our**
全部	野蛮	部落	的	这	世界	是	持续	在	这	防守	,	喜欢	我们的

[ə'merɪkən] ['ɪndiən] ;

American	**Indian**	**;**
美国人	印度	;

世界上所有未开化的部落都像我们的美洲印第安人一样，时刻处于防御状态；

[ðeɪ] [ɔːl][nəʊ] [daʊt] [ɒn][ə'keɪʒ(ə)n][hæv; həv][sent] [aʊt] [skaʊts] [huː] , [laɪk]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,
they **all** **no** **doubt** **on** **occasion** **have** **sent** **out** **scouts** **who** **,** **like** **our** **American** **Indians** **,**
他们 全部 不 怀疑 在 场合 有 发送 出去 侦察兵 WHO , 喜欢 我们的 美国人 印度人 ,

毫无疑问，他们都曾不时派出侦察兵，就像我们的美洲印第安人一样，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][məʊst] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði]
to **avoid** **detection** **,** **assumed** **the** **disguise** **of** **the** **animal** **most** **common** **to** **the**
到 避免 检测 , 假定 这 伪装 的 这 动物 最多 常见的 到 这
['speʃ(ə)l][ləʊ'kæləti][ɪn] ['kwestʃən] ,
special **locality** **in** **question** **,**
特别的 地点 在 问题 ,

为了避免被发现，他伪装成当地最常见的动物。

[dʒʌst][æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ɪn]['ænɪm(ə)l][skɪnz][fɔː(r); fə(r)]
just **as** **to** **-** **day** **they** **are** **known** **to** **disguise** **in** **animal** **skins** **for**
只是 作为 到 - 天 他们 是 已知 到 伪装 在 动物 皮肤 为了
[p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]['plʌndə(r)][ɔː(r)] [rɪ'vendʒ] . - - [-]
purposes **of** **plunder** **or** **revenge** **.** **52** **53** **[** **15** **]**
目的 的 掠夺 或者 复仇 . - - [-]

正如今天人们所知，他们为了抢劫或复仇的目的，会披上兽皮伪装自己。52 53[15]

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] , [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ;
The **kind** **of** **animal** **makes** **no** **difference** **,** **the** **underlying** **principle** **is** **the** **same** **;**
这 种类 的 动物 制作 不 不同之处 , 这 潜在的 原则 是 这 相同的 ;

动物的种类无关紧要，基本原理是一样的；

['neɪmli] , [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
namely **,** **the** **transformation** **of** **a** **living** **human** **being** **into** **an** **animal** **.**
即 , 这 转型 的 一个 活的 人类 存在 进入 一个 动物 .

即，将活人转变为动物。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
The **origin** **of** **the** **belief** **in** **such** **a** **transformation** **,**
这 起源 的 这 信仰 在 这样的 一个 转型 ,

这种转变信念的起源，

[æz; əz]['steɪtɪd] above54 [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][skɪn][baɪ] ['ɜːli]
as **stated** **above54** **was** **the** **simple** **putting** **on** **of** **an** **animal** **skin** **by** **early**
作为 声明 above54 曾是 这 简单的 推杆 在 的 一个 动物 皮肤 经过 早期的
[mæn] .
man **.**
男人 .

如上所述，54 是早期人类简单地穿上动物皮毛的行为。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn]['ænɪm(ə)l][skɪnz][wɒz; wəz] ,
The **object** **of** **putting** **on** **animal** **skins** **was** **,**
这 目的 的 推杆 在 动物 皮肤 曾是 ,

穿戴兽皮的目的是：

([wʌn]) [tuː; tə][geɪn] [fuːd] .
(**1** **)** **To** **gain** **food** **.**
(1) 到 获得 食物 .

（1）获取食物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði]['məʊʃənz][ænd; ənd][kraɪz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɪmɪteɪtɪd] (['ɒrɪdʒɪn]
For **this** **purpose** **the** **motions** **and** **cries** **of** **animals** **were** **imitated** **(** **origin**
为了 这 目的 这 运动 和 哭泣 的 动物 是 模仿 (起源
[ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ]) ,
of **dancing** **and** **singing** **)** **,**
的 跳舞 和 歌唱) ,

为此，人们模仿动物的动作和叫声（舞蹈和歌唱的起源），

- [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [dɪˈkɔɪz] ([laɪk] [dɪˈkɔɪ] [dʌks] [tuː; tə] - [deɪ]) - [ænd; ənd]['faɪnəli]['iːv(ə)n][mɑːsks]

55	artificial	decoys	(	like	decoy	ducks	to	-	day	)	56	and	finally	even	masks
-	人造的	诱饵	(	喜欢	诱饵	鸭子	到	-	天	)	-	和	最后	甚至	面具

[wɜː(r); wə(r)] [juːst] . - [-]

were	used	.	57	[	16	]
是	用过的	.	-	[	-	]

55 人工诱饵（就像今天的诱饵鸭）56 最后甚至使用了面具。57[16]

([ˌtuːˈtuː]) [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɪn][kəʊld][klaim][baɪ] ['træpɪŋ] [ɔː(r)]['diːkɔi, diˈkɔi] ['ænɪmlz] , [æz; əz]

(	2	)	To	secure	clothing	in	cold	climes	by	trapping	or	decoying	animals	,	as
(	2	)	到	安全的	衣服	在	寒冷的	气候	经过	诱捕	或者	诱饵	动物	,	作为

[ɪn] ([wʌn]) [əˈbʌv] .

in	(	1	)	above	.
在	(	1	)	多于	.

（2）在寒冷气候下，通过诱捕或引诱动物来获取衣物，如上文（1）所述。

([θriː]) [ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [wen] ['diːkɔi, diˈkɔi] , [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊʃənz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [led][tuː; tə] ['dɑːnsɪŋ]

(	3	)	The	imitation	when	decoying	,	of	the	motions	of	animals	led	to	dancing
(	3	)	这	模仿	什么时候	诱饵	,	的	这	运动	的	动物	引领	到	跳舞

,

,

,

（3）在诱捕过程中模仿动物的动作导致了舞蹈，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] ['veərɪəs] ['serɪmənɪz] [ðə; ði]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	the	dances	and	various	ceremonies	the	faces	and	bodies	of	the
和	在	这	舞蹈	和	各种各样的	仪式	这	面孔	和	身体	的	这

[pɑːˈtɪsɪpənts] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv][bɜ˞dz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

participants	were	painted	in	imitation	of	the	colors	of	birds	and	animals	,
参与者	是	绘	在	模仿	的	这	颜色	的	鸟类	和	动物	,

在舞蹈和各种仪式中，参与者的脸部和身体都被涂上模仿鸟兽颜色的颜料。

[ðə; ði]['məʊʃənz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['ɪmɪteɪtɪd][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪzɪz] [juːst] . -

the	motions	of	animals	imitated	and	animal	disguises	used	.	58
这	运动	的	动物	模仿	和	动物	伪装	用过的	.	-

模仿动物的动作和使用动物伪装。58

([fɔːr]) [skaʊts] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ænɪmlz] [wen] [aʊt] ['fɒrɪdʒɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

(	4	)	Scouts	disguised	themselves	as	animals	when	out	foraging	,	as	well	as
(	4	)	童子军	伪装	他们自己	作为	动物	什么时候	出去	觅食	,	作为	出色地	作为

[fɔː(r); fə(r)]['wɔːfeə(r)] ,

for	warfare	,
为了	战争	,

（4）侦察兵外出觅食和作战时会把自己伪装成动物，

- - ['ðeəfɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['buːti] , [ænd; ənd][self] - [dɪ'fens] .

59	60	therefore	for	booty	,	and	self	-	defense	.
-	-	所以	为了	赃物	,	和	自己	-	防御	.

因此，59 60 是为了掠夺财物和自卫。

['aɪðə(r)] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][skɪn] , [ɔː(r)] ['prɒbəbli] ['leɪtə(r)][dʒʌst][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

Either	they	wore	the	entire	skin	,	or	probably	later	just	a	part	of	it	as
任何一个	他们	穿着	这	全部的	皮肤	,	或者	大概	之后	只是	一个	部分	的	它	作为

[ə; eɪ] ['fiːtɪʃ] ,

a	fetich	,
一个	恋物癖	,

他们要么穿戴整张皮，要么后来可能只穿戴其中的一部分作为恋物癖物。

[laɪk][ðə; ði][left][haɪnd] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

like	the	left	hind	foot	of	a	rabbit	,
喜欢	这	左边	后	脚	的	一个	兔子	,

就像兔子的左后脚一样，

[wɔ:n] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑ:m] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] - [deɪ] . - [-]
worn **as** **a** **charm** **by** **many** **of** **our** **colored** **people** **to** **-** **day** **.** **61** **[** **17** **]**
磨损 作为 一个 魅力 经过 许多 的 我们的 有色 人们 到 - 天 . - [-]

今天，许多有色人种将其作为护身符佩戴。61[17]

([faɪv]) [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] , - , - ['pɜ:sən(ə)l][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] .
(**5** **)** **For** **purposes** **of** **revenge** **,** **62** **,** **63** **personal** **or** **other** **.**
(5) 为了 目的 的 复仇 , - , - 个人的 或者 其他 .

（5）出于报复的目的，62、63 个人或其他。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['pɜ:sən(ə)l]['məʊtɪv][ɒv; əv] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɔ:(r)][geɪn] ,
For **some** **other** **personal** **motive** **of** **advantage** **or** **gain** **,**
为了 一些 其他 个人的 动机 的 优势 或者 获得 ,

出于其他个人利益或获利动机，

[tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)]['terə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['eɪdʒənt][baɪ] [h'ɪdiəsnəs] .
to **inspire** **terror** **in** **the** **opposing** **agent** **by** **hideousness** **.**
到 启发 恐怖 在 这 反对 代理人 经过 丑陋 .

通过丑陋的外表使敌方人员感到恐惧。

([sɪks]) [tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)]['terə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['eɪdʒənt][baɪ] ['sɪmbəlaɪzɪŋ]
(**6** **)** **To** **inspire** **terror** **in** **the** **opposing** **agent** **by** **symbolizing**
(6) 到 启发 恐怖 在 这 反对 代理人 经过 象征
[ˌsu:pə'hju:mən; ˌsju:pə'hju:mən]['eɪdʒənsiz] . -
superhuman **agencies** **.** **64**
超人类 机构 . -

（6）通过象征超人的力量来震慑对手。64

[səʊ] [naʊ] [wʊd] [ə'raɪz][fɜ:st][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] [-]
So **now** **would** **arise** **first** **a** **belief** **in** **[** **18** **]**
所以 现在 会 出现 第一的 一个 信仰 在 [-]

因此，现在首先会产生一种信念[18]

[ˌsu:pə'hju:mən; ˌsju:pə'hju:mən]['paʊə(r)][ɔ:(r)] [ə'trɪbju:ts] , - [ænd; ənd] [ðen] ,
superhuman **power** **or** **attributes** **,** **65** **and** **then** **,**
超人类 力量 或者 属性 , - 和 然后 ,

超人的力量或特质，65，然后，

(['sɛvən]) ['wɪtʃkrɑ:ft] . - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [-] [
(**7** **)** **Witchcraft** **.** **66** **It** **is** **very** **easy** **to** **see** **why** **it** **was** **usually** **[** **19** **]** **[**
(7) 巫术 . - 它 是 非常 简单的 到 看 为什么 它 曾是 通常 [-] [
-]
20 **]**
-]

（7）巫术。66 很容易理解为什么它通常[19][20]

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['medsn; 'medɪsn] - [men] ([mɔ:(r)] [kə'rektli] ['ʃæmənz]) , [hu:] [kleɪmd] [sʌtʃ]
the **so** **-** **called** **medicine** **-** **men** **(** **more** **correctly** **Shamans** **)** **,** **who** **claimed** **such**
这 所以 - 称为 药品 - 男人 (更多的 正确 萨满) , WHO 声称 这样的
[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['paʊə(r)] ,
transformation **power** **,**
转型 力量 ,

那些声称拥有这种转化能力的所谓巫医（更准确地说是萨满），

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nts] . - [-]
because **they** **received** **remuneration** **from** **their** **patients** **.** **67** **[** **21** **]**
因为 他们 已收到 报酬 从 他们的 患者 . - [-]

因为他们从病人那里获得了报酬。67[21]

([eit]) ['faɪnəli] dreams68 [ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [rɪ'pɔ:ts] [geɪv] [raɪz][tu:; tə] ['fæbjələs] ['stɔ:riz] . -
(**8** **)** **Finally** **dreams68** **and** **exaggerated** **reports** **gave** **rise** **to** **fabulous** **stories** **.** **69**
(8) 最后 dreams68 和 夸张的 报告 给予 上升 到 太棒了 故事 . -

（8）最后，梦境[68]和夸张的描述催生了奇幻故事[69]。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ([wʌn]) , ([ˌtuː'tuː]) , [ænd; ənd] ([θriː]) ;

We	have	discussed	(	1	) ,	(	2	) ,	and	(	3	) ;
我们	有	讨论	(	1	) ,	(	2	) ,	和	(	3	) ;

我们已经讨论了（1）、（2）和（3）；

- [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l]['ʌndə(r)] ([fɔːr]) [wiː; wi][hæv; həv]['saɪtɪd][ðə; ði]['præktɪsɪz][ɒv; əv]

70	for	an	example	under	(	4	)	we	have	cited	the	practices	of
-	为了	一个	例子	在下面	(	4	)	我们	有	引用	这	实践	的

[ə'merɪkən] ['ɪndiənz] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ə'baʊt] [naʊ] ([æt; ət][ðə; ði][steɪʤ]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] ([fɔːr]

American	Indians	.	71	It	is	probable	that	about	now	(	at	the	stage	indicated	in	(	4
美国人	印度人	.	-	它	是	可能	那	关于	现在	(	在	这	阶段	表明的	在	(	4

) [ə'bʌv]) ,

)	above	) ,
)	多于	) ,

例如，在(4)中，我们引用了美洲印第安人的做法。71 很可能现在（在上述(4)中指出的阶段），

[wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['riːəl] ['weəwʊlf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ([ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['frenzid] ,

what	is	known	as	the	real	werewolf	superstition	(	that	of	a	frenzied	,
什么	是	已知	作为	这	真实的	狼人	迷信	(	那	的	一个	丧心病狂	,

所谓真正的狼人迷信（即狂暴的狼人），

['ræbɪd] -) [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'veləp] .

rabid	manwolf	)	began	to	fully	develop	.
狂犬病	-	)	开始	到	完全	发展	.

狂犬病人狼）开始完全发育。

[ðə; ði][mæn][ɪn][wʊlf] - [skɪn][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['lɜːkɪŋ] [θiːf] [ɔː(r)] ['enəmi] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪ'strɔɪə(r)]

The	man	in	wolf	-	skin	was	already	a	lurking	thief	or	enemy	,	or	a	destroyer
这	男人	在	狼	-	皮肤	曾是	已经	一个	潜伏	贼	或者	敌人	,	或者	一个	驱逐舰

[ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

of	human	life	.
的	人类	生活	.

身披狼皮的人要么是潜伏的窃贼，要么是敌人，要么是人类生命的毁灭者。

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] [ðɪs] [steɪʤ][tuː; tə][ðə; ði] ['weəwʊlf] ['frenzi] ,

To	advance	from	this	stage	to	the	werewolf	frenzy	,
到	进步	从	这	阶段	到	这	狼人	狂热	,

要从这个阶段进入狼人狂暴状态，

['aʊə(r)] ['prɪmətɪv] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ə'baʊt][hɪm][sʌm; səm][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

our	primitive	man	must	have	seen	about	him	some	exhibition	of	such	a
我们的	原始	男人	必须	有	已见	关于	他	一些	展览	的	这样的	一个

['frenzi] ,

frenzy	,
狂热	,

我们的原始人肯定见过类似的狂热场面。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kə'nektɪŋ] [ðɪs] ['frenzi] [pə'tɪkjələli] [wɪð] , [seɪ][ðə; ði][wʊlf] .

and	some	reason	for	connecting	this	frenzy	particularly	with	,	say	the	wolf	.
和	一些	原因	为了	连接	这	狂热	特别	和	,	说	这	狼	.

以及将这种狂热与狼联系起来的某种原因。

[hiː; hi][dɪd] [siː] [ɪn'seɪn] [p'ɜːsənz] ,

He	did	see	insane	persons	,
他	做过	看	疯狂的	人	,

他确实见过精神病人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['kreɪzi][ɔː(r)][mæd][wʊlf] ([ɔː(r)][dɒg] ,

and	the	connecting	link	would	be	the	crazy	or	mad	wolf	(	or	dog	,
和	这	连接	关联	会	是	这	疯狂的	或者	疯狂的	狼	(	或者	狗	,

而连接两者的纽带就是疯狂的狼（或狗）。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɪntuː][ə; eɪ][wʊlf][ɔː(r)][dɒg] ,

as	the	transformation	was	usually	into	a	wolf	or	dog	,
作为	这	转型	曾是	通常	进入	一个	狼	或者	狗	,

因为这种转变通常是变成狼或狗，

-) [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] ['bɪtn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [went] [mæd] [tuː] . -

72	)	for	persons	bitten	by	it	usually	went	mad	too	.	73
-	)	为了	人	被咬	经过	它	通常	去	疯狂的	也	.	-

72）被它咬伤的人通常也会发疯。73

[ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['frenzi] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [-]

The	ensuing	frenzy	,	with	the	consternation	[	22	]
这	随后	狂热	,	和	这	惊愕	[	-	]

随之而来的狂潮，以及惊愕[22]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnd] , [suːn] [ə'piːld] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['prɪmətɪv] [maɪndz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [miːnz] [ɒv; əv]

it	occasioned	,	soon	appealed	to	certain	primitive	minds	as	a	good	means	of
它	引发	,	很快	上诉	到	肯定	原始	思想	作为	一个	好的	方法	的

['terəˌraɪzɪŋ] ['ʌðə(r)z] .

terrorizing	others	.
恐怖的	其他的	.

它很快就被一些思想原始的人视为恐吓他人的好方法。

[ɒv; əv] [ðiːz] [mæd][wʌnz][sʌm; səm][nəʊ] [daʊt] ['æktʃuəli] [hæd; həd][ðə; ði]['mælədi] ;

Of	these	mad	ones	some	no	doubt	actually	had	the	malady	;
的	这些	疯狂的	一个	一些	不	怀疑	实际上	有	这	弊病	;

这些疯子中无疑有些人确实患有这种疾病；

['ʌðə(r)z] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] [ə'kɔːdɪŋli] ;

others	honestly	believed	they	had	it	and	got	into	a	frenzy	accordingly	;
其他的	诚实地	相信	他们	有	它	和	得到	进入	一个	狂热	因此	;

其他人则真心相信自己得了这种病，并因此陷入了恐慌；

['ʌðə(r)z] ['pɜːpəsli] [wɜːkt] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪm'pəʊz][ɒn][ðə; ði]

others	purposely	worked	themselves	up	into	a	frenzy	in	order	to	impose	on	the
其他的	故意	工作	他们自己	向上	进入	一个	狂热	在	命令	到	强加	在	这

[ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] . - ['leɪtə(r)] ,

uninitiated	.	74	Later	,
新手	.	-	之后	,

另一些人则故意让自己陷入狂热状态，以便恐吓那些不了解内情的人。74 后来，

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [wen] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [dɪ'ziːz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)]

in	the	Middle	Ages	,	when	the	nature	of	the	real	disease	came	to	be	better
在	这	中间	年龄	,	什么时候	这	自然	的	这	真实的	疾病	来了	到	是	更好的

[ˌʌndə'stʊd] ,

understood	,
理解	,

中世纪时期，当人们对这种疾病的真正本质有了更深入的了解之后，

[ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tuː] ['fɜːmli] [fɪkst] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [ʌp'ruːt] .

the	werewolf	superstition	had	become	too	firmly	fixed	to	be	easily	uprooted	.
这	狼人	迷信	有	变得	也	牢牢	固定的	到	是	容易地	连根拔起	.

狼人迷信已经根深蒂固，难以轻易根除。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ([faɪv]) , ([sɪks]) , (['sɛvən]) ,

We	have	discussed	(	5	)	,	(	6	)	,	(	7	)	,
我们	有	讨论	(	5	)	,	(	6	)	,	(	7	)	,

我们已经讨论了（5）、（6）、（7），

[ænd; ənd] ([eit]) [ɪn][ðə; ði] [nəʊts] . - [æz; əz] ['fɜːðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntuː]

and	(	8	)	in	the	notes	.	75	As	further	examples	of	the	development	into
和	(	8	)	在	这	笔记	.	-	作为	更远	示例	的	这	发展	进入

['fæbjələs] ['stɔːri] ,

fabulous	story	,
太棒了	故事	,

以及（8）在注释中。75 作为进一步发展成精彩故事的例子，

- [wiː; wi] [meɪ] [saɪt] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['stɔːriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld] ['weəwʊlf] ,

76	we	may	cite	any	of	those	stories	in	which	the	wild	werewolf	,
-	我们	可能	引用	任何	的	那些	故事	在	哪个	这	荒野	狼人	,

76 我们可以引用任何关于野狼的故事，

[ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] - [mæn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði][lænd] , ['haʊlɪŋ] , ['rɒbɪŋ] , [ænd; ənd]

or	animal	-	man	is	represented	as	roaming	the	land	,	howling	,	robbing	,	and
或者	动物	-	男人	是	代表	作为	漫游	这	土地	,	嚎叫	,	抢劫	,	和

['teərɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [men][ænd; ənd] [biːsts] ,

tearing	to	pieces	men	and	beasts	,
撕裂	到	件	男人	和	野兽	,

或者，兽人被描绘成在陆地上游荡，嚎叫、抢劫，并将人和野兽撕成碎片。

[ʌn'tɪl][hiː; hi]['rezjuːmeɪz][hɪz; ɪz]['hjuːmən] [fɔːm] .

until	he	resumes	his	human	form	.
直到	他	简历	他的	人类	形式	.

直到他恢复人形。

[ðʌs] [æn; ən] ['ɜːli] [skaʊt] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [gɑːb] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [fuːd] [hiː; hi]

Thus	an	early	scout	in	animal	garb	would	be	obliged	to	live	on	food	he
因此	一个	早期的	侦察	在	动物	外衣	会	是	有义务	到	居住	在	食物	他

[faʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,

found	on	his	way	,
成立	在	他的	方式	,

因此，身着兽皮的早期侦察兵只能靠沿途找到的食物为生。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['fæbjələs] [rɪ'pɔːt] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [hɪm][æz; əz][hɪm'self] [wen] [ɪn] [dɪs'gaɪz]

and	later	fabulous	report	would	represent	him	as	himself	when	in	disguise
和	之后	太棒了	报告	会	代表	他	作为	他自己	什么时候	在	伪装

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

possessing	the	attributes	of	the	animal	he	represented	,
拥有	这	属性	的	这	动物	他	代表	,

后来，一份精彩的报道将他描绘成伪装成动物时的样子，并赋予他所扮演动物的特征。

[ænd; ənd] ['teərɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [mæn][ænd; ənd] [biːst] .

and	tearing	to	pieces	man	and	beast	.
和	撕裂	到	件	男人	和	兽	.

将人和野兽撕成碎片。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [siː] ['ændriː] , - [kən'sɜːnɪŋ] [wɒt] [-]

For	such	an	account	see	Andree	,	77	concerning	what	[	23	]
为了	这样的	一个	帐户	看	安德烈	,	-	有关	什么	[	-	]

关于此类描述，请参阅 Andree，77 关于什么[23]

['aɪwɪtnəs] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['revəl] ['əʊvə(r)] [kɔːpsiz] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪ'iːnə] - [men]

eyewitnesses	reported	of	the	wild	reveling	over	corpses	of	the	hyena	-	men
目击者	据报道	的	这	荒野	狂欢	超过	尸体	的	这	鬣狗	-	男人

[ɒv; əv]['æfrɪkə] .

of	Africa	.
的	非洲	.

目击者报告说，他们在非洲鬣狗人的尸体上进行了疯狂的狂欢。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ['sævɪdʒ] [huː] ['witnis] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] ,

Naturally	the	uninitiated	savage	who	witnessed	such	a	sight	would	become	insane	,
自然	这	新手	野蛮的	WHO	目击者	这样的	一个	视线	会	变得	疯狂的	,

自然，目睹此景的未经世事的野蛮人会变得疯狂。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wʊd] [spred] [ə'brɔːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [æz; əz] [wʊd] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]

or	at	least	would	spread	abroad	such	a	report	as	would	enhance	the	influence
或者	在	至少	会	传播	国外	这样的	一个	报告	作为	会	提高	这	影响

[ɒv; əv][ðə; ði][haɪ'iːnə] - [men][fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] .

of	the	hyena	-	men	far	and	wide	.
的	这	鬣狗	-	男人	远的	和	宽的	.

或者至少会将这样的报告传播出去，从而扩大鬣狗人的影响力。

[sʌm; səm]['sævɪdʒɪz] , [æz; əz][ɪn]['æfrɪkə] , - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['eni]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [rɔb] [ðem; ðəm]

Some	savages	,	as	in	Africa	,	78	came	to	regard	any	animal	that	robbed	them
一些	野蛮人	,	作为	在	非洲	,	-	来了	到	看待	任何	动物	那	被抢劫	他们

[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,

of	children	,
的	孩子们	,

一些野蛮人，比如非洲的野蛮人，78 开始把任何抢走他们孩子的动物视为凶手，

[gəʊts] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [fɔːm] ;

goats	or	other	animals	,	as	a	witch	in	animal	form	;
山羊	或者	其他	动物	,	作为	一个	巫婆	在	动物	形式	;

山羊或其他动物，如同化身为动物的女巫；

- [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [ə'skraɪb][tuː; tə]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [deθ] , ['sɪknəs] [ænd; ənd]

79	just	as	the	American	Indians	ascribe	to	evil	spirits	death	,	sickness	and
-	只是	作为	这	美国人	印度人	归咎于	到	邪恶的	烈酒	死亡	,	疾病	和

['ʌðə(r)] [mis'fɔːtʃənz] .

other	misfortunes	.
其他	不幸	.

79 正如美洲印第安人将死亡、疾病和其他不幸归咎于邪灵一样。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [haʊ] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði][mæn][ɪn]['ænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪz] [ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l][rəʊb]

We	can	see	how	at	first	the	man	in	animal	disguise	or	an	animal	robe
我们	能	看	如何	在	第一的	这	男人	在	动物	伪装	或者	一个	动物	长袍

[wʊd] [gəʊ]['kwaɪətli][tuː; tə] [wɜːk] ,

would	go	quietly	to	work	,
会	去	悄悄	到	工作	,

我们可以看到，起初那个装扮成动物或穿着动物长袍的人会默默地去工作。

[laɪk][ðə; ði] [pɔː'niː] [skaʊt] ; - [haʊ] [ðəʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['mædʒɪk]

like	the	Pawnee	scout	;	80	how	though	,	as	soon	as	the	element	of	magic
喜欢	这	波尼	侦察	;	-	如何	尽管	,	作为	很快	作为	这	元素	的	魔法

['entəz] [ɪn] ,

enters	in	,
进入	在	,

就像波尼族的侦察兵一样；然而，一旦魔法元素介入，80.....

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] .

he	would	try	to	keep	up	the	illusion	.
他	会	尝试	到	保持	向上	这	错觉	.

他会努力维持这种假象。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'fensɪv] ['meʒə(r)] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['teɪntɪd] [wɪð]

At	this	stage	,	when	the	original	defensive	measure	had	become	tainted	with
在	这	阶段	,	什么时候	这	原来的	防守	措施	有	变得	受污染的	和

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

superstition	,
迷信	,

在这个阶段，当最初的防御措施被迷信所玷污时，

[men] [wʊd] [gəʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [taɪm] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [vaɪl] ['revlz] . -

men	would	go	about	in	the	night	time	howling	and	holding	their	vile	revels	.	81
男人	会	去	关于	在	这	夜晚	时间	嚎叫	和	保持	他们的	卑鄙的	揭秘	.	-

['ændri:] ,

Andree	,
安德烈	,

男人们会在夜里四处游荡，嚎叫着，举行他们邪恶的狂欢。81 安德烈，

- ['næreit, nə'reit] [haʊ] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ɪn] [ˌnɔ:θ'i:st] ['æfrɪkə] [ʃɒt] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ'i:nə] ,

82	narrates	how	a	soldier	in	Northeast	Africa	shot	at	a	hyena	,
-	叙述	如何	一个	士兵	在	东北	非洲	射击	在	一个	鬣狗	,

第82章讲述了一名在东北非的士兵如何射杀一只鬣狗的故事。

['fɒləʊd] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [strɔ:] [hʌt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hu:]

followed	the	traces	of	blood	and	came	to	the	straw	hut	of	a	man	who
随后	这	痕迹	的	血	和	来了	到	这	稻草	小屋	的	一个	男人	WHO

[wɒz; wəz] ['waɪdli] [feɪmd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] .

was	widely	famed	as	a	magician	.
曾是	广泛	著名的	作为	一个	魔术师	.

循着血迹，他来到了一位远近闻名的魔术师的茅草屋前。

[nəʊ] [haɪ'i:nə] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] , ['əʊnli] [ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [wu:nd] .

No	hyena	was	to	be	seen	,	only	the	man	himself	with	a	fresh	wound	.
不	鬣狗	曾是	到	是	已见	,	仅有的	这	男人	他自己	和	一个	新鲜的	伤口	.

没有看到鬣狗，只有那个人自己，他身上带着一道新伤。

[su:n] [hi:; hi] [daɪd] , [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [sə'vaɪv] [hɪm] [lɒŋ] .

Soon	he	died	,	however	the	soldier	did	not	survive	him	long	.
很快	他	死亡	,	然而	这	士兵	做过	不是	存活	他	长的	.

不久他就去世了，然而那名士兵也没能活多久。

['daʊtləs] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [klɑ:s] [wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]

Doubtless	one	of	the	magician	class	was	responsible	for	the	death	of
毫无疑问	一	的	这	魔术师	班级	曾是	负责任的	为了	这	死亡	的

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ,

the	soldier	,
这	士兵	,

毫无疑问，造成这名士兵死亡的罪魁祸首是魔法师阶层中的某位。

[dʒʌst] [æz; əz] [wi:; wi] [tu:; tə] - [deɪ] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [səʊ] ['vaɪəleɪts] ['aʊə(r)] [lɔ:z] ,

just	as	we	to	-	day	put	to	death	the	man	who	so	violates	our	laws	,
只是	作为	我们	到	-	天	放	到	死亡	这	男人	WHO	所以	违反	我们的	法律	,

就像我们今天处死那个严重违反我们法律的人一样，

[æz; əz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [sə'saɪəti] ,

as	to	become	a	menace	to	our	society	,
作为	到	变得	一个	威胁	到	我们的	社会	,

以至于成为我们社会的威胁，

[ɔ:(r)] [æz; əz] ['fɔ:məli] [kɪŋz] [kɪld] [ðəʊz] [hu:] [stʊd] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪ] ; [ɔ:(r)] [æz; əz] [-]

or	as	formerly	kings	killed	those	who	stood	in	their	way	;	or	as	[	24	]
或者	作为	以前	国王	被杀	那些	WHO	站立	在	他们的	方式	;	或者	作为	[	-	]

或者像以前那样，国王杀死了那些阻挡他们的人；或者像[24]

[rɪ'lɪdʒəs] [sekts] ['mɜ:də(r)] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [feɪθ] .

religious	sects	murder	those	who	dissent	from	their	faith	.
宗教	教派	谋杀	那些	WHO	异议	从	他们的	信仰	.

宗教派别会杀害那些不认同他们信仰的人。

[ði:z] [mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [men] [hu:] [kʊd; kəd] [ə'sju:m] ['ænɪm(ə)l] [fɔ:m] ,

These	magicians	,	supposed	to	be	men	who	could	assume	animal	form	,
这些	魔术师	,	据称	到	是	男人	WHO	可以	认为	动物	形式	,

这些魔法师，据说都是能够化身为动物的人，

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][du:; də]['ɒf(ə)n] [fɔ:m] [ə; eɪ] [klɑ:s] , [ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtli] [fɪəd] [baɪ]['ʌðə(r)]

as	a	matter	of	fact	do	often	form	a	class	,	are	greatly	feared	by	other
作为	一个	事情	的	事实	做	经常	形式	一个	班级	,	是	非常	害怕	经过	其他

['neɪtɪvz] ,

natives	,
本地人	,

事实上，他们常常构成一个阶层，令其他土著居民极为恐惧。

['ɒf(ə)n] [dwel] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [kʌm] [fɔ:θ] [tu:; tə]['plʌndə(r)]

often	dwell	with	their	disciples	in	caves	and	at	night	come	forth	to	plunder
经常	住	和	他们的	门徒	在	洞穴	和	在	夜晚	来	前进	到	掠夺

[ænd; ənd] [kɪl] . -

and	kill	.	83
和	杀	.	-

他们经常与门徒一起住在山洞里，晚上出来抢劫杀人。83

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [tu:; tə] ['kaʊntəfɪt] [wel] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]

It	is	to	their	interest	to	counterfeit	well	,	for	if	suspected	of	being
它	是	到	他们的	兴趣	到	伪造	出色地	,	为了	如果	怀疑	的	存在

[mə'levələnt] ,

malevolent	,
恶意的	,

伪造技术高超符合他们的利益，因为如果被怀疑心怀恶意，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt][tu:; tə] [deθ] [ɔ:(r)] ['autlɔ:] , [laɪk] ['krɪmɪnlz] [tu:; tə] - [deɪ] . - [ðeə(r)] ['frenzi]

they	were	put	to	death	or	outlawed	,	like	criminals	to	-	day	.	84	Their	frenzies
他们	是	放	到	死亡	或者	被禁止的	,	喜欢	罪犯	到	-	天	.	-	他们的	狂怒

[wɜ:(r); wə(r)] ,

were	,
是	,

他们被处死或被宣布为不法之徒，就像今天的罪犯一样。84 他们的狂热是，

[æz; əz] [sed] [ə'bʌv] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz]['dʒenjuɪn] [dɪ'lʊʒən] ; [ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz] [ðeɪ] ['ɒfəd] ,

as	said	above	,	in	some	cases	genuine	delusions	;	in	other	cases	they	offered	,
作为	说	多于	,	在	一些	案例	真的	妄想	;	在	其他	案例	他们	提供	,

如上所述，有些情况下是真正的妄想；而另一些情况下，他们则提供了.....

[æz; əz][wʌn] [meɪ] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] , ['eksələnt] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:sən(ə)l][geɪn][ɔ:(r)]

as	one	may	readily	imagine	,	excellent	opportunities	for	personal	gain	or
作为	一	可能	容易	想象	,	出色的	机会	为了	个人的	获得	或者

['vendʒəns] . - [-]

vengeance	.	85	[	25	]
复仇	.	-	[	-	]

不难想象，这为个人谋取私利或进行报复提供了绝佳的机会。85[25]

['əʊnli][baɪ] [ɪn'stɪlɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['feloʊz] [ə; eɪ][fɜ:m] [bɪ'li:f] [ɪn] [ðɪs] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ]

Only	by	instilling	in	their	fellows	a	firm	belief	in	this	superstition	and	maintaining
仅有的	经过	灌输	在	他们的	伙伴们	一个	公司	信仰	在	这	迷信	和	保持

[ðə; ði] [ʃæm] ,

the	sham	,
这	假	,

只有通过向同伴灌输这种迷信观念并维持这种虚假状态，

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['autreidʒ] [həʊp][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

could	the	perpetrators	of	the	outrages	hope	to	escape	punishment	for	their
可以	这	犯罪者	的	这	暴行	希望	到	逃脱	惩罚	为了	他们的

[ˌdepri'deiʃən] ,

depredations	,
掠夺	,

这些暴行的实施者是否希望逃脱对其罪行的惩罚？

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ænd; ənd] [stiːl] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] . - [səʊ] [ðeɪ] [praul]

could	they	hope	to	plunder	and	steal	with	impunity	.	86	So	they	prowled
可以	他们	希望	到	掠夺	和	偷	和	免责	.	-	所以	他们	潜行

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] [naɪt] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

usually	under	the	cloak	of	night	or	of	the	dark	of	the	forest	,
通常	在下面	这	披风	的	夜晚	或者	的	这	黑暗的	的	这	森林	,

他们难道指望能肆无忌惮地抢劫偷窃吗？86 因此，他们通常趁着夜色或森林的黑暗进行游荡。

- [haul] [ænd; ənd] ['æktɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] , [hɪd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [skɪn] [ɔː(r)]

87	howled	and	acted	like	the	animals	they	represented	,	hid	the	animal	skin	or
-	嚎叫	和	行动	喜欢	这	动物	他们	代表	,	隐藏	这	动物	皮肤	或者

['blæŋkit] ,

blanket	,
毯子	,

87人嚎叫着，模仿他们所代表的动物，藏起了动物皮毛或毯子。

[ɪf] [ðeɪ] [juːst] [wʌn] , - [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [weə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	they	used	one	,	88	in	the	daytime	where	they	thought	no	one	could	find	it	,
如果	他们	用过的	一	,	-	在	这	白天	在哪里	他们	想法	不	一	可以	寻找	它	,

如果他们用了其中一辆，那是在白天，他们认为没人能找到它的地方，88辆。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [skɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] , [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] ['aɪðə(r)]

whereas	the	animal	skin	which	was	worn	for	defence	,	was	put	on	either
然而	这	动物	皮肤	哪个	曾是	磨损	为了	防御	,	曾是	放	在	任何一个

[baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,

by	day	or	night	,
经过	天	或者	夜晚	,

而用于防御的兽皮，则无论白天还是晚上都可以穿上。

- [ænd; ənd] [wʌn] ['stɔːri] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['swɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [gəʊt] ,

89	and	one	story	recounts	the	swallowing	of	a	whole	goat	,
-	和	一	故事	叙述	这	吞咽	的	一个	所有的	山羊	,

89，其中一个故事讲述了吞下一整只山羊的情节。

[ðə; ði] [mæn] [be'ləʊɪŋ] ['fɪəfəli] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] . - [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	man	bellowing	fearfully	like	a	tiger	while	he	did	it	.	90	Some	of	the
这	男人	咆哮	恐惧地	喜欢	一个	老虎	尽管	他	做过	它	.	-	一些	的	这

[træns'fɔːmd] [men] [kleɪmd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] ['əʊnli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

transformed	men	claimed	they	could	regain	human	form	only	by	means	of	a
转变	男人	声称	他们	可以	恢复	人类	形式	仅有的	经过	方法	的	一个

['sɜːt(ə)n] ['medsn; 'medɪsn] [ɔː(r)] [baɪ] ['rʌbɪŋ] .

certain	medicine	or	by	rubbing	.
肯定	药品	或者	经过	擦	.

那个人一边做这件事，一边像老虎一样发出恐惧的咆哮。90 一些变身的人声称，他们只能通过某种药物或摩擦才能恢复人形。

[ðə; ði] [ɪmp'ɒstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ðæt] [ɪz] [stɪl] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] -

The	imposters	were	the	criminal	class	of	society	that	is	still	with	us	to	-
这	冒名顶替者	是	这	刑事	班级	的	社会	那	是	仍然	和	我们	到	-

[deɪ] , - [-]

day	,	91	[	26	]
天	,	-	[	-	]

冒名顶替者是当今社会仍然存在的犯罪阶层，91[26]

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] ['weəwʊlf] [fɔːm] , [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [wʊlvz] [ɪn] ['hjuːmən] [dres] ,

no	longer	in	werewolf	form	,	but	after	all	wolves	in	human	dress	,
不	更长	在	狼人	形式	,	但	后	全部	狼	在	人类	裙子	,

虽然不再是狼人形态，但毕竟是穿着人衣的狼。

[iːtʃ] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [baɪ] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['ɑːtifis] , [dʒʌst][æz; əz][dɪd][ðə; ði]

each	maintaining	his	trade	by	deception	and	countless	artifices	,	just	as	did	the
每个	保持	他的	贸易	经过	欺骗	和	无数	诡计	,	只是	作为	做过	这

['weəwʊlf] [ɒv; əv][əʊld] .

werewolf	of	old	.
狼人	的	老的	.

他们都靠欺骗和无数诡计来维持自己的生意，就像古代的狼人一样。

[nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðiːz] [ʃæmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgrəʊ] , [huː] [ɪn] [tʃɜːtʃ] ,

Not	unlike	these	shams	are	those	of	the	American	negro	,	who	in	church	,
不是	与此不同	这些	骗局	是	那些	的	这	美国人	黑人	,	WHO	在	教会	,

与这些骗局颇为相似的是美国黑人在教堂里的那些骗局，

[wen] “ ['ʃaʊtɪŋ] , ” [ðæt] [ɪz] , [wen] [stɜːd] [ʌp][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːvə(r)] ,

when	“	shouting	,	”	that	is	,	when	stirred	up	by	religious	fervor	,
什么时候	“	喊叫	,	”	那	是	,	什么时候	搅拌	向上	经过	宗教	热情	,

当“喊叫”时，也就是当受到宗教狂热煽动时，

[in'flikt] [bləʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['enəmi] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wɪð]

inflicts	blows	on	his	enemy	who	happens	to	be	in	the	church	,	of	course	with
造成	打击	在	他的	敌人	WHO	发生	到	是	在	这	教会	,	的	课程	和

[ɪm'pjuːnəti] ;

impunity	;
免责	;

他肆无忌惮地殴打碰巧身处教堂里的敌人；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][sʌm; səm][ˌaʊt'saɪd][kən'trəʊl] , [ænd; ənd]

for	he	is	supposed	to	be	under	some	outside	control	,	and
为了	他	是	据称	到	是	在下面	一些	外部	控制	,	和

[wen] [ðə; ði] [spel] [hæz; həz] [pɑːst] [ɒf] ,

when	the	spell	has	passed	off	,
什么时候	这	拼写	有	通过了	离开	,

因为他应该受到某种外力控制，而当魔法失效后，

[laɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪluːʒənəsts] ['menʃ(ə)nd] ,

like	some	of	the	delusionists	mentioned	,
喜欢	一些	的	这	妄想症患者	提及	,

就像文中提到的某些妄想症患者一样，

- [kleɪmz] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] ([ɔː(r)]['dʒen(ə)rəli][ʃiː; ʃi]) [hæz; həz] [dʌn] .

92	claims	not	to	know	what	he	(	or	generally	she	)	has	done	.
-	索赔	不是	到	知道	什么	他	(	或者	一般来说	她	)	有	完毕	.

92 声称不知道他（或她）做了什么。

['sɪmələ(r)]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['niːgrəʊ] - ['serɪmənɪz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - ['iːtə(r)] ,

Similar	also	are	the	negro	voudoo	ceremonies	,	those	of	the	fire	-	eaters	,
相似的	还	是	这	黑人	-	仪式	,	那些	的	这	火	-	食客	,

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ʃæm] .

or	any	other	sham	.
或者	任何	其他	假	.

类似的还有黑人巫毒仪式、吞火表演或其他任何虚假仪式。

[ðə; ði] [wʊlf] [dɪs'gaɪz] ,

The	wolf	disguise	,
这	狼	伪装	,

狼的伪装，

[ɔː(r)] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['weəwʊlf] [wɒz; wəz] [ðæt] [məʊst]['ɒf(ə)n] [ə'sjuːmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]

or	transformation	into	a	werewolf	was	that	most	often	assumed	for	example
或者	转型	进入	一个	狼人	曾是	那	最多	经常	假定	为了	例子

[ɪn][dʒɜː'mænɪk][lændz] . -

in	Germanic	lands	.	93
在	日耳曼	土地	.	-

或者，在日耳曼地区，人们最常假设的是变身成狼人。93

[ðə; ði] [tɜːm] [wʊlf] [bɪ'keɪm] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] ['rɒbə(r)] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ([wen] [ðə; ði]['rɒbə(r)]

The	term	wolf	became	synonymous	with	robber	,	and	later	(	when	the	robber
这	学期	狼	成为	同义词	和	强盗	,	和	之后	(	什么时候	这	强盗

[bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ,

became	an	outlaw	,
成为	一个	取缔	,

“狼”这个词逐渐成为强盗的代名词，后来（当强盗变成亡命之徒时），

-) [wɪð] ['aʊtlɔː] ,

94	)	with	outlaw	,
-	)	和	取缔	,

94）与不法之徒，

[ðə; ði]['rɒbə(r)][ænd; ənd] ['aʊtlɔː] [ə'laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːld] [wʊlf][ænd; ənd][nɒt][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] ([ai]

the	robber	and	outlaw	alike	being	called	wolf	and	not	some	other	animal	(	i
这	强盗	和	取缔	同样	存在	称为	狼	和	不是	一些	其他	动物	(	我

. [iː] . ,

.	e	.	,
.	e	.	,

强盗和亡命之徒都被称作狼，而不是其他动物（例如，

['əʊnli][ðə; ði][wʊlf] - [mæn] [sə'vaɪvɪŋ] [tuː; tə]['eni][ɪk'stent]) ['fɜːstli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz]

only	the	wolf	-	man	surviving	to	any	extent	)	firstly	,	because	the	wolf	was
仅有的	这	狼	-	男人	幸存	到	任何	程度	)	首先	,	因为	这	狼	曾是

['plentɪf(ə)l] ;

plentiful	;
丰富	;

只有狼人才能在某种程度上存活下来）首先，因为狼的数量很多；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [əd'vɑːnst] ,

and	secondly	,	because	as	civilization	advanced	,
和	第二	,	因为	作为	文明	先进的	,

其次，因为随着文明的进步，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]

there	came	a	time	when	the	wolf	was	practically	the	only	one	of	the	larger
那里	来了	一个	时间	什么时候	这	狼	曾是	几乎	这	仅有的	一	的	这	更大的

[ˌʌndə'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] [ðæt] [sə'vaɪvd] . - [wiː; wi][kæn; kən] [-]

undomesticated	animals	that	survived	.	95	We	can	[	27	]
野	动物	那	幸存下来	.	-	我们	能	[	-	]

曾几何时，狼几乎是唯一幸存下来的体型较大的未驯化动物。95 我们可以[27]

['nəʊtɪs] [ðɪs] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn] ['iːstən] ['kænzəs] ,

notice	this	in	our	own	United	States	,	for	example	in	eastern	Kansas	,
注意	这	在	我们的	自己的	团结的	各州	,	为了	例子	在	东	堪萨斯州	,

例如，在美国东部堪萨斯州，就出现了这种情况。

[weə(r)] [æt; ət] [naɪt] [kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [hɜːd] ['haʊlɪŋ] [aʊt][ɒn]

where	at	night	coyotes	and	even	wolves	are	sometimes	heard	howling	out	on
在哪里	在	夜晚	郊狼	和	甚至	狼	是	有时	听到	嚎叫	出去	在

[ðə; ði] ['preəri] [nɪə(r)] ['wʊdləndz] ,

the	prairie	near	woodlands	,
这	草原	靠近	林地	,

夜里，有时能在林地附近的草原上听到郊狼甚至狼的嚎叫声。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fɑːrmz] , [weə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [kɪl] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] ,

or	in	the	pastures	adjoining	farms	,	where	they	not	infrequently	kill	smaller	animals	,
或者	在	这	牧场	相邻的	农场	,	在哪里	他们	不是	不常	杀	较小的	动物	,

或者在农场附近的牧场里，它们经常猎杀小型动物。

[ænd; ənd][dɪg][ʌp] ['berid] [wʌnz] . - [ɪn] ['prʌʃə] ['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʊlf] [ðæt] [sə'vaiv] [tuː; tə] - [deɪ]

and	dig	up	buried	ones	.	96	In	Prussia	also	it	is	the	wolf	that	survives	to	-	day
和	挖	向上	埋葬	一个	.	-	在	普鲁士	还	它	是	这	狼	那	幸存	到	-	天

.

:

.

并挖出埋在地下的。96 在普鲁士，如今幸存下来的也是狼。

[ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sævɪdʒɪz][haʊ'evə(r)][duː; də][nɒt] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz]

American	Indians	,	and	other	savages	however	do	not	restrict	the	transformations
美国人	印度人	,	和	其他	野蛮人	然而	做	不是	限制	这	转变

[tuː; tə][ðə; ði][wʊlf] ,

to	the	wolf	,
到	这	狼	,

然而，美洲印第安人和其他一些原始部落并不局限于变成狼。

- [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ʌðə(r)][waɪld] ['ænɪmlz] , [ɑː(r); ə(r)] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [tɪl] ['riːs(ə)ntli] , [ə'bʌndənt] [ə'mʌŋst]

97	because	other	wild	animals	,	are	,	or	were	till	recently	,	abundant	amongst
-	因为	其他	荒野	动物	,	是	,	或者	是	直到	最近	,	丰富	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

97 因为其他野生动物，或者直到最近，在它们中间都很常见。

[æz; əz][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [əd'vɑːnsɪz] ,

As	civilization	advances	,
作为	文明	进展	,

随着文明的进步，

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [mɪθs] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðem; ðəm]

one	by	one	the	animal	myths	disappear	with	the	animals	that	gave	rise	to	them
一	经过	一	这	动物	神话	消失	和	这	动物	那	给予	上升	到	他们

([laɪk] [ðæt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mæstədɒn]) ;

(	like	that	connected	with	the	mastodon	)	;
(	喜欢	那	连接	和	这	乳齿象	)	;

动物神话随着孕育它们的动物的消失而一个接一个地消失（例如与乳齿象有关的神话）；

- [ɔː(r)] [els] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði][pɪg] , [waɪt] [bʊl] ,

98	or	else	stories	of	such	domestic	animals	as	the	pig	,	white	bull	,
-	或者	别的	故事	的	这样的	国内的	动物	作为	这	猪	,	白色的	公牛	,

98 或其他关于猪、白牛等家畜的故事，

[dɒg] [ˌsjuːpə'siːdid] [ðem; ðəm] . - [wen] [ðɪs] [steɪdʒ][wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

dog	superseded	them	.	99	When	this	stage	was	reached	,
狗	被取代	他们	.	-	什么时候	这	阶段	曾是	达到	,

狗取代了它们。99 当达到这个阶段时，

[æz; əz][taɪm] [went] [ɒn][ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [sək'sesfəli] ['kəʊpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bruːt] [kri'eɪʃ(ə)n]

as	time	went	on	and	means	of	successfully	coping	with	the	brute	creation
作为	时间	去	在	和	方法	的	成功地	应对	和	这	蛮力	创建

[bɪ'keɪm] [pə'fektɪd] ,

became	perfected	,
成为	完善	,

随着时间的推移，应对这种残酷造物的方法也日臻完善。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:n] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [t'ɛɹəz] ,

the	animals	were	shorn	of	many	of	their	terrors	,
这	动物	是	剪	的	许多	的	他们的	恐怖	,

动物们摆脱了许多恐惧。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [sʌtʃ] ['stɔ:riz] [æz; əz] ['i:sɒps] ['febl] [wʊd] [ə'raɪz] . - [ðɪs] [haʊ'evə(r)][wɒz; wəz]

and	finally	such	stories	as	Aesop's	fables	would	arise	.	100	This	however	was
和	最后	这样的	故事	作为	伊索寓言	寓言	会	出现	.	-	这	然而	曾是

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] [-]

psychologically	[	28	]
心理方面	[	-	]

最终，诸如伊索寓言之类的故事就出现了。100 然而，这在心理学上是[28]

[ə; eɪ] [lɒŋ] [step] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv]['aʊə(r)][wɜ:(r); wə(r)] - [wʊlf] [bɪ'li:vɪŋ] ['pi:plz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)]

a	long	step	in	advance	of	our	were	-	wolf	believing	peoples	of	an	earlier
一个	长的	步	在	进步	的	我们的	是	-	狼	相信	人民	的	一个	早些时候

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

这比我们早期相信狼人的民族进步了一大步。

[ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [went]

Up	to	this	point	the	illustrations	have	shown	that	the	werewolf	superstition	went
向上	到	这	观点	这	插图	有	所示	那	这	狼人	迷信	去

[θru:] ['veəriəs] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

through	various	stages	of	development	.
通过	各种各样的	阶段	的	发展	.

到目前为止，插图已经表明狼人迷信经历了不同的发展阶段。

[ðə; ði] ['moʊtɪvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'sju:mɪŋ] [wʊlfs] [dres] ([ɔ:(r)]['ænɪm(ə)l] [skɪnz] [ɔ:(r)] [rəʊbz]) , [æt; ət] [fɜ:st]

The	motives	for	assuming	wolf's	dress	(	or	animal	skins	or	robes	)	,	at	first
这	动机	为了	假设	狼的	裙子	(	或者	动物	皮肤	或者	长袍	)	,	在	第一的

[wɜ:(r); wə(r)] ['pjʊəli] ['pi:sf(ə)l] ,

were	purely	peaceful	,
是	纯粹	和平	,

起初，人们装扮成狼（或披上兽皮、兽袍）的动机纯粹是出于和平目的。

[fɔ:(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [kəʊld] , [ænd; ənd][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fu:d] [baɪ] ['æktɪŋ] [æz; əz] [dɪ'kɔɪz] ;

for	protection	against	cold	,	and	to	secure	food	by	acting	as	decoys	;
为了	保护	反对	寒冷的	,	和	到	安全的	食物	经过	表演	作为	诱饵	;

为了抵御寒冷，并通过充当诱饵来获取食物；

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:sən(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɔ:(r)][geɪn][baɪ]['fɒrɪdʒə(r)] ([ɔ:(r)] ['rɔbəz])

then	it	was	used	for	personal	advantage	or	gain	by	foragers	(	or	robbers	)
然后	它	曾是	用过的	为了	个人的	优势	或者	获得	经过	觅食者	(	或者	强盗	)

[ænd; ənd][spaɪz] ;

and	spies	;
和	间谍	;

然后它被掠夺者（或强盗）和间谍用来谋取个人利益或好处；

[ðen] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] ['vendʒəns] ; - ['leɪtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['paʊə(r)]

then	for	purposes	of	vengeance	;	101	later	from	a	desire	for	power
然后	为了	目的	的	复仇	;	-	之后	从	一个	欲望	为了	力量

['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z] ;

over	others	;
超过	其他的	;

然后是为了报复；101 后来是为了控制他人的权力欲；

[ænd; ənd]['faɪnəli] [men] ([ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃəs]) [bɪ'gæn][tu:; tə][kən'kɒkt]

and	finally	men	(	the	professional	and	the	superstitious	)	began	to	concoct
和	最后	男人	(	这	专业的	和	这	迷信的	)	开始	到	编造

['fæbjələs] ['stɔ:riz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['hændɪd] [daʊn] [æz; əz][trə'dɪʃ(ə)n][ɔ:(r)] [mɪθ] ,

fabulous	stories	which	were	handed	down	as	tradition	or	myth	,
太棒了	故事	哪个	是	递交	向下	作为	传统	或者	神话	,

最后，人们（专业人士和迷信的人）开始编造奇幻故事，这些故事作为传统或神话流传下来。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['saɪkɪk] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][nə'reɪtə(r)][ænd; ənd]['hɪərə(r)] . - [-]

according	to	the	psychic	level	of	the	narrator	and	hearer	.	102	[	29	]
根据	到	这	精神	等级	的	这	旁白	和	听者	.	-	[	-	]

根据叙述者和听者的心理水平。102[29]

[ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑ:mf(ə)l] ['weəwʊlf] [ɪz][ðə; ði]

The	starting	point	of	the	whole	superstition	of	the	harmful	werewolf	is	the
这	开始	观点	的	这	所有的	迷信	的	这	有害	狼人	是	这

[dis'gaiz] [æz; əz][sʌm; səm] ['kɒmən] ['ænɪm(ə)l][baɪ] ['membəz] [ɒv; əv]['sævɪdʒ]['reɪsɪz] [wen] [ə'brɔ:d]

disguising	as	some	common	animal	by	members	of	savage	races	when	abroad
伪装	作为	一些	常见的	动物	经过	成员	的	野蛮的	种族	什么时候	国外

[æz; əz]['fɒrɪdʒə(r)][ɔ:(r)] [skaʊts] ,

as	foragers	or	scouts	,
作为	觅食者	或者	侦察兵	,

关于有害狼人的整个迷信的起源，是野蛮种族的成员在外出觅食或侦察时伪装成某种常见的动物。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

in	order	to	escape	detection	by	the	enemy	.
在	命令	到	逃脱	检测	经过	这	敌人	.

为了避免被敌人发现。

[laɪk] [wʊlvz] [ðeɪ] [rəum] [ðə; ði][lænd][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [fu:d] .

Like	wolves	they	roamed	the	land	in	search	of	food	.
喜欢	狼	他们	漫游	这	土地	在	搜索	的	食物	.

它们像狼一样在陆地上游荡，寻找食物。

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

As	stated	above	,
作为	声明	多于	,

如上所述，

- ['leɪtə(r)] ['fæbjələs] [rɪ'pɔ:t] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði]

103	later	fabulous	report	would	represent	them	as	possessing	in	their	disguise	the
-	之后	太棒了	报告	会	代表	他们	作为	拥有	在	他们的	伪装	这

[ə'trɪbju:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðeɪ] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] , -

attributes	of	the	animal	they	impersonated	,	104
属性	的	这	动物	他们	冒充	,	-

103 后来的精彩报告将他们描述为在伪装后拥有了他们所模仿的动物的特征，104

[ænd; ənd]['faɪnəli]['i:v(ə)n][ɒv; əv]['æktʃuəli] ['teɪkɪŋ] [ɒn]['ænɪm(ə)l] [fɔ:m] , ['aɪðə(r)] ['həʊlli] [ɔ:(r)][ɪn] [pɑ:t] ,

and	finally	even	of	actually	taking	on	animal	form	,	either	wholly	or	in	part	,
和	最后	甚至	的	实际上	采取	在	动物	形式	,	任何一个	完全	或者	在	部分	,

最后甚至可以完全或部分地变成动物的形态。

- [fɔ:(r); fə(r)][lɒŋgə(r)][ɔ:(r)] [ʃɔ:tə] [pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] .

105	for	longer	or	shorter	periods	of	time	.
-	为了	更长	或者	较短	时期	的	时间	.

105，持续时间长短不一。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈstɔːriz] [ˌreprɪˈzent] [men] [æz; əz]

Some	of	the	North	American	Indian	transformation	stories	represent	men	as
一些	的	这	北	美国人	印度	转型	故事	代表	男人	作为

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [hed] ,

having	only	the	head	,
拥有	仅有的	这	头	,

北美印第安人的一些变身故事将男人描绘成只有头部，

[hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʊlf] . - [ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈweəwʊlf] [ɪn]

hands	and	feet	of	a	wolf	.	106	The	transformation	into	a	werewolf	in
双手	和	脚	的	一个	狼	.	-	这	转型	进入	一个	狼人	在

[dʒɜːˈmænɪk][lændz][ɪz] [kɔːzd] [ˈmɪəli] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɜːt] [ɔː(r)] [ˈgɜːdl] [meɪd] [ɒv; əv][wʊlf] - [skɪn] . - [ðɪs]

Germanic	lands	is	caused	merely	by	a	shirt	or	girdle	made	of	wolf	-	skin	.	107	This
日耳曼	土地	是	导致	仅仅	经过	一个	衬衫	或者	腰带	制成	的	狼	-	皮肤	.	-	这

[ʃɜːt] [ɔː(r)] [ˈgɜːdl] [ɒv; əv][wʊlf] - [skɪn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɜːˈmænɪk] [-]

shirt	or	girdle	of	wolf	-	skin	of	the	Germanic	[	30	]
衬衫	或者	腰带	的	狼	-	皮肤	的	这	日耳曼	[	-	]

狼的手和脚。106 在日耳曼地区，变身狼人仅仅是因为穿了一件狼皮衬衫或腰带。107 日耳曼人的这件狼皮衬衫或腰带[30]

[ˈweəwʊlf] [ɪz][ðə; ði][səˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊb][ɔː(r)][ˈmænt(ə)l][əˈrɪdʒənəli] [disˈgaiz] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)]

werewolf	is	the	survival	of	the	robe	or	mantle	originally	disguising	the	entire
狼人	是	这	生存	的	这	长袍	或者	地幔	起初	伪装	这	全部的

[ˈbɒdi] .

body	.
身体	.

狼人是原本用来伪装全身的长袍或斗篷的遗存。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ][step] [ˈfɜːðə(r)] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][æz; əz] [ˈrendərɪŋ]

It	would	be	but	a	step	further	to	represent	a	person	as	rendering
它	会	是	但	一个	步	更远	到	代表	一个	人	作为	渲染

[hɪmˈself][ɪnˈvɪzəb(ə)l][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ˈeni][ˈʌðə(r)][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [əˈpærəl] ,

himself	invisible	by	putting	on	any	other	article	of	apparel	,
他自己	无形的	经过	推杆	在	任何	其他	文章	的	服饰	,

如果进一步描述一个人穿上其他衣物就能让自己隐形，那就只是多了一步而已。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtɑːrnˌkæpə] . - [ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈjʊərəp] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

such	as	the	Tarnkappe	.	108	The	stories	especially	in	Europe	were	of	the
这样的	作为	这	塔恩卡佩	.	-	这	故事	尤其	在	欧洲	是	的	这

[wɜː(r); wə(r)] - [wʊlf][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][wɜː(r); wə(r)] - [beə(r)][ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈænɪm(ə)l] ,

were	-	wolf	rather	than	were	-	bear	or	other	animal	,
是	-	狼	相当	比	是	-	熊	或者	其他	动物	,

例如 Tarnkappe。108 尤其在欧洲，这些故事讲述的是狼人而不是熊人或其他动物。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz][ðə; ði] [kˈɒmənəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)][waɪld] [ˈænɪmlz] . - [ˌaɪ ˈtiː]

because	the	wolf	was	the	commonest	of	the	larger	wild	animals	.	109	It
因为	这	狼	曾是	这	最常见的	的	这	更大的	荒野	动物	.	-	它

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈɒmənəst] [ˈænɪm(ə)l] ,

was	the	stories	of	the	commonest	animal	,
曾是	这	故事	的	这	最常见的	动物	,

因为狼是体型较大的野生动物中最常见的。109 这是关于最常见动物的故事，

[ðə; ði][wʊlf] , [wɪtʃ] [ˈkrɪstəlaɪzd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˈweəwʊlf] [ɔː(r)] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [teɪlz; ˈteɪliːz] .

the	wolf	,	which	crystallized	into	the	household	werewolf	or	transformation	tales	.
这	狼	,	哪个	结晶	进入	这	家庭	狼人	或者	转型	故事	.

-	[	-	]
110	[	31	]
-	[	-	]

狼，逐渐演变成家庭狼人或变身传说。110[31]

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[wʌn] [nəʊt] . — ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
1 Note . — After the author had written the following article ,
1 笔记 . — 后 这 作者 有 书面 这 下列的 文章 ,

1 注：——在作者写完以下文章之后，

[ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nəʊts] .
she gathered most of the material contained in the notes .
她 聚集 最多 的 这 材料 包含 在 这 笔记 .

她收集了笔记中的大部分资料。

[ðæt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mɑːsks][æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
That the origin and development of the use of masks as given in the
那 这 起源 和 发展 的 这 使用 的 面具 作为 给定 在 这
['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] ,
Annual Report of the United States Bureau of Ethnology ,
年度的 报告 的 这 团结的 各州 局 的 民族学 ,

美国民族学局年度报告中对面具的起源和使用发展情况进行了阐述，

- - - , [piː] . - ['fɒl] .
1881 - 82 , p . 73 fol .
- - - , p . - 福尔 .

1881-82 年，第 73 页。

([siː] [nəʊt] -) [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf]
(see note 32) is similar to the origin and development of the werewolf
(看 笔记 -) 是 相似的 到 这 起源 和 发展 的 这 狼人
[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪt'self] ,
superstition itself ,
迷信 本身 ,

（参见注释 32）这与狼人迷信本身的起源和发展类似，

[æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
as given in the following pages , was an unexpected coincidence .
作为 给定 在 这 下列的 页面 , 曾是 一个 意外 巧合 .

正如以下几页所述，这是一个意想不到的巧合。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][ɪ'tælɪsaɪzd][sʌm; səm] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz] .
The author has italicized some words in the quotations .
这 作者 有 斜体 一些 字 在 这 引文 .

作者在引文中用斜体字标出了部分词语。

[ˌtuː'tuː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [mɑgk] , [ɪn] [pɔːlz] ['grʊntˌrɪs] [dɜːr] [gɜːmənɪʃən] [ˌfiːlɔː'lɔːgi] [θriː] .
2 According to Mogk , in Paul's Grundriss der germanischen Philologie III .
2 根据 到 莫格克 , 在 保罗的 格伦德里斯 德尔 德国 语言学 三、 .

2 根据莫克的说法，在保罗的《德国哲学原理 III》中。

- [wɜːr] [miːnz] “ [mæn] , ” [faʊnd] [ɪn][əʊld]['sæksn] , ['æŋgləʊ - ['sæksn] , [əʊld] [haɪ] ['dʒɜːmən] ,
272 wer means “ man , ” found in Old Saxon , Anglo - Saxon , Old High German ,
- 是 方法 “ 男人 , ” 成立 在 老的 撒克逊 , 盎格鲁 - 撒克逊 , 老的 高的 德语 ,

272 wer 的意思是“男人”，出现在古撒克逊语、盎格鲁-撒克逊语、古高地德语中。

[ænd; ənd] ['weəwʊlf] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [wʊlfs] [fɔːm] .
and werewolf a man in wolf's form .
和 狼人 一个 男人 在 狼的 形式 .

狼人，即变成狼形态的人。

-	[kə'nekts]	[wɜːr]	[wɪð]	['gɒθɪk]	-	“	-	.	”
Kögel	**connects**	**wer**	**with**	**Gothic**	**wasjan**	**“**	**kleiden**	**.**	**”**
-	连接	是	和	哥特	-	“	-	.	”

Kögel 将 wer 与哥特式 wasjan“kleiden”联系起来。

“	['dɑːrəm]	[bəduːtɛt]	['wɪəwʊlf]	['aɪgəntˌlɪç]	-	-	;	-	[bəduːtɛt]	[faɪ'laɪçt]
“	**Darum**	**bedeutet**	**werwolf**	**eigentlich**	**Wolfsgewand**	**úlfshamr**	**;**	**ähnlich**	**bedeutet**	**vielleicht**
“	达鲁姆	贝德特	狼人	eigentlich	-	-	;	-	贝德特	维勒希特

[bɜˠsɜˠːkɜˠ]	-	,
berserkr	**Bärengewand**	**,**
狂战士	-	,

“Darum bedeutet werwolf eigentlich Wolfsgewand úlfshamr；ähnlich bedeutet vielleicht berserkr Bärengewand，

”	['ðeəfɔː(r)]	['weəwʊlf]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	-	[miːnz]	[ə; eɪ]	[wʊlfs]	[dres]	.
”	**therefore**	**werewolf**	**according**	**to**	**Kögel**	**means**	**a**	**wolf's**	**dress**	**.**
”	所以	狼人	根据	到	-	方法	一个	狼的	裙子	.

因此，根据科格尔的说法，狼人的意思是狼的装束。

[siː]	['ɔːlsəʊ]	['ʃreɪdər]	,	-	[dɜːr]	[ɪndoʊgɜˠmənɪʃən]	-	.
See	**also**	**Schrader**	**,**	**Reallexikon**	**der**	**indogermanischen**	**Altertumskunde**	**.**
看	还	施拉德	,	-	德尔	印欧语	-	.

另请参见 Schrader，Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde。

[θriː]	[pəʊst]	[piː]	.	-	.
3	**Post**	**p**	**.**	**24**	**.**
3	邮政	p	.	-	.

3 帖子第 24 页。

[fɔːr]	[ɪnˌsaɪklə'piːdiə]	[brɪ'tænɪkə]	, ['ɛks'viː]	.	-	['fɒl]	.	,	-	:
4	**Encyclopaedia**	**Britannica**	**,**	**XV**	**.**	**90**	**fol**	**.**	**,**	**1883**	**:**
4	百科全书	大英百科全书	,	十五	.	-	福尔	.	,	-	:

4 《不列颠百科全书》，第十五卷，第90页，1883年：

—	-	[ɪn]	[mɪ'θɒlədʒi]	['prɒpə(r)]	[ɪz]	[fɑː(r)]	['ɒf(tə)n]	[ə'sjuːmd]	[fɔː(r); fə(r)]	[mə'lɪgnənt]	[ðæn; ðən]
—	**Beastform**	**in**	**mythology**	**proper**	**is**	**far**	**oftener**	**assumed**	**for**	**malignant**	**than**
—	-	在	神话	恰当的	是	远的	更频繁	假定	为了	恶性	比

[fɔː(r); fə(r)]	[bɪ'nɪgnənt]	[endz]	.
for	**benignant**	**ends**	**.**
为了	仁慈的	结束	.

—在神话传说中，兽形通常更多地用于邪恶目的，而不是善良目的。

[siː]	[nəʊt]	-	.
See	**note**	**52**	**.**
看	笔记	-	.

参见注释 52。

[faɪv]	['raɪzə]	[ʌm; əm]	[daɪ]	['ɜːrdi]	[dɜːrx]	-	, [bɜː'lɪn]	,	-	, [ai]	.	-	.
5	**Reise**	**um**	**die**	**erde**	**durch**	**Nordasien**	**,**	**Berlin**	**,**	**1833**	**,**	**I**	**.**	**232**	**.**
5	雷塞	嗯	死	埃尔德	杜尔奇	-	,	柏林	,	-	,	我	.	-	.

5 Reise um die erde durch Nordasien，柏林，1833 年，I. 232。

[sɪks]	[hɪ'rɒdətəs]	[sez]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
6	**Herodotus**	**says**	**of**	**the**	**Neurians**	**,**
6	希罗多德	说道	的	这	-	,

6 希罗多德这样描述纽里安人：

[ðæt]	[ə'mʌŋ]	['sɪθɪən]	[ænd; ənd]	[griːks]	['set(ə)ld]	[ɪn]	['siθiə]	[ðeɪ]	[pɑːs]	[fɔː(r); fə(r)]	[mə'dʒɪʃ(ə)nz]	,
that	**among**	**Scythians**	**and**	**Greeks**	**settled**	**in**	**Scythia**	**they**	**pass**	**for**	**magicians**	**,**
那	之中	斯基泰人	和	希腊人	定居	在	斯基泰	他们	经过	为了	魔术师	,

在定居于斯基泰的斯基泰人和希腊人中，他们被视为魔法师。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] ['evri] - [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][wʊlf][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [deɪz] ,

because	once	a	year	every	Neurian	becomes	a	wolf	for	a	few	days	,
因为	一次	一个	年	每一个	-	变成	一个	狼	为了	一个	很少	天	,

因为每年每个纽里安人都会变成狼几天。

[ænd; ənd] [ðen] ['rezju:meɪz][ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] .

and	then	resumes	the	human	form	.
和	然后	简历	这	人类	形式	.

然后恢复人形。

[si:] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] ['ɔ:lsəʊ][hɜ:rt] , [daɪ] - , [ai] . - .

See	concerning	this	also	Hirt	,	Die	Indogermanen	,	I	.	120	.
看	有关	这	还	衬衫	,	死	-	,	我	.	-	.

关于这一点，另请参阅 Hirt，《印度人》，第一卷，第 120 页。

['sɛvən] [ɪn,saɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - ['fɒl] .

7	Encyclopaedia	Britannica	,	XXIII	.	467	fol	.
7	百科全书	大英百科全书	,	二十三	.	-	福尔	.

7 大英百科全书，XXIII。第467章

[eit] [nəʊt] - , ['ɔ:lsəʊ] [si:] [nəʊt] - .

8	Note	102	,	also	see	note	22	.
8	笔记	-	,	还	看	笔记	-	.

注 102，另见注 22。

[naɪn] [si:] ['ɔ:lsəʊ][mɑgk][ɪn] [pɔ:lz] ['grʊntˌrɪs] , [θri:] . - .

9	See	also	Mogk	in	Paul's	Grundriss	,	III	.	272	.
9	看	还	莫格克	在	保罗的	格伦德里斯	,	三、	.	-	.

9 另见《保罗大纲》中的 Mogk，III.272。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['rʌd] .

Dr	.	Rud	.
博士	.	鲁德	.

鲁德博士。

- : ['u:bər][daɪ] - [ˌju: en 'di:] - [ɪm] ['mɪtəlˌɔ:ltər] , [bɜ:'lɪn] , - ,

Leubuscher	:	Über	die	Wehrwölfe	und	Thierverwandlungen	im	Mittelalter	,	Berlin	,	1850	,
-	:	优步	死	-	和	-	我是	中世纪	,	柏林	,	-	,

['menʃnz] [keɪsɪz][ɪn] ['eɪnʃənt] [ɑ:'keɪdiə] ,

mentions	cases	in	ancient	Arcadia	,
提及	案例	在	古老的	阿卡迪亚	,

Leubuscher：《Über die Wehrwölfe und Thierverwandlungen im Mittelalter》，柏林，1850 年，提到了古代阿卡迪亚的案例，

[ɪn][ə'reɪbiə] , [ˌæbɪ'sɪnɪə] ([haɪ'i:nəz]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:lməʊst][ˌepɪ'demɪk] [dɪ'zi:z] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

in	Arabia	,	Abyssinia	(	hyenas	)	,	and	the	almost	epidemic	disease	in	the	Middle
在	阿拉伯	,	阿比西尼亚	(	鬣狗	)	,	和	这	几乎	流行性	疾病	在	这	中间

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

在阿拉伯半岛、阿比西尼亚（鬣狗）以及中世纪几乎流行一时的疾病中。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [hɜ:ts] , [dɜ:r] ['wɪəwʊlf] , ['stʌtgɑ:t; 'stʊtgɑ:t] , - , [ə'skraib][ðə; ði]

Dr	.	W	.	Hertz	,	Der	Werwolf	,	Stuttgart	,	1862	,	ascribes	the
博士	.	W	.	赫兹	,	德尔	狼人	,	斯图加特	,	-	,	归因	这

[ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɑ:'mi:niə] , ['i:dʒɪpt] ,

superstition	to	Armenia	,	Egypt	,
迷信	到	亚美尼亚	,	埃及	,

W. Hertz 博士，Der Werwolf，斯图加特，1862 年，将迷信归因于亚美尼亚、埃及、

[ˌæbɪ'sɪnɪə] ([haɪ'iːnəz]) , [griːs] (['peɪdʒɪz] - - -) , [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə]['ɪndiə] , ['kɒntrəri] [tuː; tə]
Abyssinia (hyenas) , Greece (pages 20 - 28) , but not to India , contrary to
阿比西尼亚 (鬣狗) , 希腊 (页面 - - -) , 但 不是 到 印度 , 相反 到
['ɛnsɪk] . [brɪt] .
Encyc . Brit .
encyc . 英国人 .

阿比西尼亚（鬣狗）、希腊（第 20-28 页），但不包括印度，这与《大英百科全书》的说法相反。

[bɪ'ləʊ] ; [ɒn][piː] . - [hiː; hi] [sez] : " - [sɪnd] [ɔlgəmaɪn] [mɛnʃlɪ] , ['fɪndən][wɜːr]
below ; on p . 133 he says : " Tierverwandlungen sind allgemein menschlich , finden wir
以下 ; 在 p . - 他 说道 : " - 信德 普遍 人 , 发现 电线
- .
überall .
- .

以下;上页。 133 他说："Tierverwandlungen sind allgemein menschlich, finden wir überall。

[daɪ] - [ɛntˈvɪkəˌlʊŋ] [dɜːr] - ['æbə]['fɪndən]
Die eigentümliche Entwicklung der Werwolfsagen aber finden
死 - 发展 德尔 - 正在 发现

狼人的本质研究

[wɜːr] [vɔrzəgzwaɪz] [ˌbiː iː 'aɪ] ['aɪnər] [bɛstɪmtən] - , [den] - - [dɜːr]
wir vorzugsweise bei einer bestimmten Völkergruppe , den arischen Stämmen der
电线 vorzugsweise 贝 其中一个 贝斯米滕 - , 丹 - - 德尔
['griːxən] , ['røːmər] , - , [gɜːmənən] [ˌjuː en 'diː]['sleɪvən] ;
Griechen , Römer , Kelten , Germanen und Slaven ;
格里琴 , 罗马人 , - , 德国人 和 奴隶 ;

wir vorzugsweise bei einer bestimmten Völkergruppe, den arischen Stämmen der Griechen, Römer, Kelten, Germanen und Slaven;

[ˌbiː iː 'aɪ][den] - - - [dɜːr]['ɪndər][ˌjuː en 'diː] - [sɪnd] ['ʌnz] [glaɪk] ['seɪdʒən]
bei den südwärts gezogenen Stämmen der Inder und Iranier sind uns gleiche Sagen
贝 丹 - - - 德尔 中间 和 - 信德 联合国 gleich 萨根
[nɪxt] [bɪgɛgnɪt]
nicht begegnet
尼赫特 贝格内特

bei den südwärts gezogenen Stämmen der Inder und Israelier sind uns gleiche Sagen nicht begegnet

[[bʌt; bət] [siː] [bɪ'ləʊ]] .
[but see below] .
[但 看 以下] .

[但请参见下文]。

[ˌeɪ 'em] - [triːtən] [daɪ] - [ˌbiː iː 'aɪ][den]['sleɪvən][aʊf] ,
Am massenhaftesten treten die Werwölfe bei den Slaven auf ,
是 - 特雷滕 死 - 贝 丹 奴隶 上 ,

Am Massenhaftesten treten die Werwölfe bei den Slaven auf,

[ˌjuː en 'diː] ['ɪnən] [gə'hɜːrt][daɪ] - [hɪ'stɔːrɪʃə] - [dɜːr][seɪdʒ] ;
und ihnen gehört die älteste historische Erwähnung der Sage ;
和 伊嫩 拥有 死 - 历史 - 德尔 圣人 ;

und ihnen gehört die älteste historische Erwähnung der Sage;

[viːl] - ['æbə][ɪst][dɜːr] - ['maɪθəs; 'mɪθəs][ˌjuː en 'diː] - - " .
viel älter aber ist der Lykaon Mythus und arkadische Werwölfe " .
维尔 - 正在 是 德尔 - 神话 和 - - " .

viel älter aber ist der Lykaon Mythus und arkadische Werwölfe"。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ændriː] , - - [ˌjuː en 'diː] [vɜːglaɪk] , ['stʌtgɑːt; 'stʊtgɑːt] ,
According to Andree , Ethnographische Parallelen und Vergleiche , Stuttgart ,
根据 到 安德烈 , - - 和 比较 , 斯图加特 ,
- , [ˌes 'es] . - - - ,
1878 , ss . 62 - 80 ,
- , ss . - - - ,

根据 Andree，Ethnographische Parallelen und Vergleiche，斯图加特，1878 年，ss。 62-80，

[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntri] ([ə'mʌŋst] ['æŋgləʊ] - ['sæksnz] , ['ɪŋglɪʃ] ,
the superstition is found in every European country (amongst Anglo - Saxons , English ,
这 迷信 是 成立 在 每一个 欧洲的 国家 (在 盎格鲁 - 撒克逊人 , 英语 ,
[frentʃ] , ['brɛtənz] ,
French , Bretons ,
法语 , 布列塔尼人 ,

这种迷信在每个欧洲国家都能找到（盎格鲁-撒克逊人、英国人、法国人、布列塔尼人等）。

[pəulz] , - , [ˌliθju(ː)'einiənz] , [waɪt] ['rʌʃnz] [ɒv; əv]['pəʊlənd] , [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['aɪlənd] ['əːzəl]
Poles , Tschechs , Lithuanians , White Russians of Poland , inhabitants of island Oesel
波兰人 , - , 立陶宛人 , 白色的 俄罗斯人 的 波兰 , 居民 的 岛 油类
, ['rʌʃnz] , [ɪ'tæljənz] ,
, Russians , Italians ,
, 俄罗斯人 , 意大利人 ,

波兰人、捷克人、立陶宛人、波兰白俄罗斯人、厄塞尔岛居民、俄罗斯人、意大利人

[ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] , [ˌprɒvɒn'sɑːl] ['piːplz] , [griːks] , [kelt] , [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] , [ə'merɪkə] ; [bʌt; bət]
Portuguese , Provencal peoples , Greeks , Kelts , in Asia , Africa , America ; but
葡萄牙语 , 普罗旺斯 人民 , 希腊人 , 凯尔特人 , 在 亚洲 , 非洲 , 美国 ; 但
[nɒt][ɪn]['ɪndiə][nɔː(r)] ['pɜːʃə] ,
not in India nor Persia ,
不是 在 印度 也不 波斯 ,

葡萄牙人、普罗旺斯人、希腊人、凯尔特人，分布于亚洲、非洲、美洲；但不包括印度和波斯。

['kɒntrəri] [tuː; tə] ['ɛnsɪk] . [brɪt] .
contrary to Encyc . Brit .
相反 到 encyc . 英国人 .

与《大英百科全书》相反。

[bɪ'ləʊ]) , [ɪ'speʃəli] [ðəʊ] [ɪn] ['nɔːθ'westən] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ɪn]['slɑːvɪk][lændz] .
below) , especially though in northwestern Germany and in Slavic lands .
以下) , 尤其 尽管 在 西北 德国 和 在 斯拉夫 土地 .

下面)，尤其是在德国西北部和斯拉夫地区。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [siː] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - - - , [piː] . - ,
As to the American Indians , see Ethnological Report for 1880 - 81 , p . 83 ,
作为 到 这 美国人 印度人 , 看 民族学 报告 为了 - - - , p . - ,

关于美洲印第安人，请参阅 1880-81 年民族学报告，第 83 页，

“ [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [waɪld] ['ænɪmlz] ['ɪndiənz] - ['stɔːriz] [ɒv; əv] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz]
“ From their close relations with wild animals Indians ' stories of transformations
“ 从 他们的 关闭 关系 和 荒野 动物 印度人 - 故事 的 转变
['ɪntuː] [biːsts] [ænd; ənd] [biːsts] ['ɪntuː][men] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] . . . .
into beasts and beasts into men are numerous and interesting . . . .
进入 野兽 和 野兽 进入 男人 是 很多的 和 有趣的 . . . .

“由于印第安人与野生动物关系密切，他们关于人变成野兽以及野兽变成人的故事数不胜数，而且十分有趣.....

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋz] ,
In times of peace , during the long winter evenings ,
在 时代 的 和平 , 期间 这 长的 冬天 晚上 ,

在和平时期，在漫长的冬夜里，

[sʌm; səm] ['feɪməs] ['stɔ:ritelə(r)] [təʊld][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [wen] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz]
some **famous** **storyteller** **told** **of** **those** **days** **in** **the** **past** **when** **men** **and** **animals**
一些 著名的 讲故事的人 讲述 的 那些 天 在 这 过去的 什么时候 男人 和 动物
[kʊd; kəd] [træns'fɔ:m] [ðəm'selvz] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd][həʊld] [kən'vɜ:s] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .
could **transform** **themselves** **at** **will** **and** **hold** **converse** **with** **one** **another** **.**
可以 转换 他们自己 在 将要 和 抓住 交谈 和 一 其他 .

一些著名的说书人讲述了过去那些日子，那时人和动物可以随意变形，还能互相交谈。

" ['dʒeɪkəb] [grɪm] , [tju:'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [bel] & [sʌnz] , - ,
" **Jacob** **Grimm** **,** **Teutonic** **Mythology** **,** **Bell** **&** **Sons** **,** **1883** **,**
" 雅各布 格林 , 条顿 神话 , 钟 & 儿子们 , - ,

"雅各布·格林，《条顿神话》，贝尔父子公司，1883年，

[ˌaɪ 'aɪ] . - [sez] [nəʊ] [ˌmetə'mɔ:fəsɪs] [ə'kɜ:z] [mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] [ɪn][dʒɜ:'mænɪk] [ænt'ɪkwɪtiz] [ðæn; ðən]
II **.** **668** **says** **no** **metamorphosis** **occurs** **more** **frequently** **in** **Germanic** **antiquities** **than**
二 . - 说道 不 变态 发生 更多的 频繁地 在 日耳曼 古董 比
[ðæt] [ɒv; əv] [men] ['ɪntu:] ['wɪəwʊlvz] .
that **of** **men** **into** **werewolves** **.**
那 的 男人 进入 狼人 .

II. 668 指出，在日耳曼古代，没有比人变成狼人更常见的变身现象了。

[ðʌs] - , [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['loʊkɪ] , [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn] [wʊlfs] [ʃeɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Thus **Fenrisûlfr** **,** **a** **son** **of** **Loki** **,** **makes** **his** **appearance** **in** **wolf's** **shape** **among** **the**
因此 - , 一个 儿子 的 洛基 , 制作 他的 外貌 在 狼的 形状 之中 这
[gɒdz] .
gods **.**
神 .

因此，洛基之子芬里斯乌尔夫以狼的形态出现在众神之中。

['ɛnsɪk] . [brɪt] .
Encyc **.** **Brit** **.**
encyc . 英国人 .

大英百科全书

['ɛks'vi:] . - ['fɒl] . , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hedɪŋ] [laɪ'kænθrəpi] , [steɪts] : — [ə; eɪ]
XV **.** **89** **fol** **.** **,** **under** **the** **heading** **Lycanthropy** **,** **states** **:** **—** **A**
十五 . - 福尔 . , 在下面 这 标题 狼人症 , 各州 : — 一个

XV. 89页，标题为"狼人症"下，写道：—A

[bɪ'li:f] ['fɜ:mli] ['ru:tɪd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['sævɪdʒɪz] [ɪz] [ðæt] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['sɜ:t(ə)n] ['sɜ:kəmstənsɪz]
belief **firmly** **rooted** **among** **all** **savages** **is** **that** **men** **are** **in** **certain** **circumstances**
信仰 牢牢 根 之中 全部 野蛮人 是 那 男人 是 在 肯定 情况
[træns'fɔ:md] ['temprərəli] [ɔ:(r)] ['pɜ:mənəntli] ['ɪntu:] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] ['ænɪmlz] .
transformed **temporarily** **or** **permanently** **into** **wolves** **and** **other** **inferior** **animals** **.**
转变 暂时地 或者 永久的 进入 狼 和 其他 下 动物 .

野蛮人普遍认为，在某些情况下，人类会暂时或永久地变成狼和其他低等动物。

[ɪn] ['jʊərəp] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪz] [baɪ] [fɑ:(r)] [mɔ:(r)] ['prɒmɪnənt] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] (
In **Europe** **the** **transformation** **into** **a** **wolf** **is** **by** **far** **more** **prominent** **and** **frequent** **(**
在 欧洲 这 转型 进入 一个 狼 是 经过 远的 更多的 著名的 和 频繁 (
[ə'mʌŋst] [gri:ks] ,
amongst **Greeks** **,**
在 希腊人 ,

在欧洲，变身成狼的现象要普遍得多，也频繁得多（在希腊人中，

['rʌʃnz] , ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒɜ:mənz] , [frentʃ] , [ˌskændɪ'neɪvɪənz]) .
Russians **,** **English** **,** **Germans** **,** **French** **,** **Scandinavians** **)** **.**
俄罗斯人 , 英语 , 德国人 , 法语 , 斯堪的纳维亚人) .

俄罗斯人、英国人、德国人、法国人、斯堪的纳维亚人）。

[bɪ'liːf] [ɪn] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] ['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪn] ['eni] [ləʊ'kæləti][ɪt'self] [ə'kwaiəz]

Belief	**in**	**metamorphosis**	**into**	**the**	**animal**	**most**	**prominent**	**in**	**any**	**locality**	**itself**	**acquires**
信仰	在	变态	进入	这	动物	最多	著名的	在	任何	地点	本身	收购

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['prɒmɪnəns] .

a	**special**	**prominence**	**.**
一个	特别的	显赫地位	.

相信自己会蜕变成当地最常见的动物，这种观念本身就具有特殊的意义。

[ðʌs] [ðə; ði][wɜː(r); wə(r)] - [wʊlf] [prɪ'veɪlz] [ɪn] ['jʊərəp] , ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['ɪŋgləɳd] , [weɪlz] , ['aɪələɳd] ; [ænd; ənd]

Thus	**the**	**were**	**-**	**wolf**	**prevails**	**in**	**Europe**	**,**	**also**	**in**	**England**	**,**	**Wales**	**,**	**Ireland**	**;**	**and**
因此	这	是	-	狼	占上风	在	欧洲	,	还	在	英格兰	,	威尔士	,	爱尔兰	;	和

[ɪn][es] . [frɑːns] ,

in	**S**	**.**	**France**	**,**
在	S	.	法国	,

因此，狼人传说在欧洲盛行，在英格兰、威尔士、爱尔兰以及法国南部也同样存在。

[ðə; ði] ['neðələndz] , ['dʒɜːməni] , [ˌlɪθju'eɪniə] , [bʌl'geəriə] , ['səːviə] , [boʊ'hiːmjə] , ['pəʊlənd] , ['rʌʃə] ,

the	**Netherlands**	**,**	**Germany**	**,**	**Lithuania**	**,**	**Bulgaria**	**,**	**Servia**	**,**	**Bohemia**	**,**	**Poland**	**,**	**Russia**	**,**
这	荷兰	,	德国	,	立陶宛	,	保加利亚	,	塞尔维亚	,	波西米亚	,	波兰	,	俄罗斯	,

荷兰、德国、立陶宛、保加利亚、塞尔维亚、波西米亚、波兰、俄罗斯

[hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [prə'naʊnst] [ɪk'stɪŋkt] [naʊ] ([siː] [nəʊt] -) .

he	**can**	**hardly**	**be**	**pronounced**	**extinct**	**now**	**(**	**see**	**note**	**12**	**)**	**.**
他	能	几乎	是	发音	灭绝	现在	(	看	笔记	-	)	.

现在还很难说它已经灭绝了（见注释 12）。

[ɪn] ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] , ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləɳd] [ðə; ði][beə(r)] [kəm'piːts] [wɪð] [ðə; ði][wʊlf]

In	**Denmark**	**,**	**Sweden**	**,**	**Norway**	**and**	**Iceland**	**the**	**bear**	**competes**	**with**	**the**	**wolf**
在	丹麦	,	瑞典	,	挪威	和	冰岛	这	熊	竞争	和	这	狼

[fɔː(r); fə(r)]['priː] - ['emɪnəns] .

for	**pre**	**-**	**eminence**	**.**
为了	预	-	卓越	.

在丹麦、瑞典、挪威和冰岛，熊与狼争夺主导地位。

[ɪn] ['pɜːʃə] [ðə; ði][beə(r)][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] ; [ɪn][dʒə'pæn][ðə; ði][fɒks] ;

In	**Persia**	**the**	**bear**	**is**	**supreme**	**;**	**in**	**Japan**	**the**	**fox**	**;**
在	波斯	这	熊	是	最高	;	在	日本	这	狐狸	;

在波斯，熊是至高无上的；在日本，狐狸是至高无上的；

[ɪn]['ɪndiə][ðə; ði] ['sɜːpənt] [vaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['taɪgə(r)] (['kɒntrəri] [tuː; tə][mɑgk][ɪn] [pɔːlz] [ˌdʒiːɑːr'diː] . , [θriː]

in	**India**	**the**	**serpent**	**vies**	**with**	**the**	**tiger**	**(**	**contrary**	**to**	**Mogk**	**in**	**Paul's**	**Grd**	**.**	**,**	**III**
在	印度	这	蛇	维斯	和	这	老虎	(	相反	到	莫格克	在	保罗的	grd	.	,	三、

. - ,

.	**272**	**,**
.	-	,

在印度，蛇与老虎争霸（与保罗的《几何原本》第三卷第272页中莫格克的观点相反）。

[huː] [sez] : — “ [nɜːr] ['griːxən] , ['røːmər] , - , [gɜ˞ːmənən] , ['sleɪvən]['ʊntər][den]

who	**says**	**:**	**—**	**“**	**Nur**	**Griechen**	**,**	**Römer**	**,**	**Kelten**	**,**	**Germanen**	**,**	**Slaven**	**unter**	**den**
WHO	说道	:	—	“	努尔	格里琴	,	罗马人	,	-	,	德国人	,	奴隶	在	丹

[ɪndoʊgɜ˞mənɪʃən] - ['kɛnən] [den] ['wɪəwʊlf] ,

indogermanischen	**Völkern**	**kennen**	**den**	**Werwolf**	**,**
印欧语	-	肯南	丹	狼人	,

谁说：“Nur Griechen，Römer，Kelten，Germanen，Slaven unter den indogmanischen Völkern kennen den Werwolf，

[den] [ɪndɜ˞n] [ˌjuː en 'diː] - [ɪst][ɜː(r)] [ənbɛkənt] .

den	**Indern**	**und**	**Iraniern**	**ist**	**er**	**unbekannt**	**.**
丹	印德恩	和	-	是	呃	未知的	.

Den Indern 和Iraniern 是unbekannt。

” [kəm'peə(r)] [nəʊts] [sɪks] [ænd; ənd] [naɪn] , [hɜ:ts] , [pi:] . -) ; [ɪn] [ˌæbɪ'sɪnɪə] [ænd; ənd] ['bɔ:nɪˌəʊ] [ðə; ði]
” Compare notes 6 and 9 , Hertz , p . 133) ; in Abyssinia and Borneo the
” 比较 笔记 6 和 9 , 赫兹 , p . -) ; 在 阿比西尼亚 和 婆罗洲 这
[haɪ'i:nə] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪən] ;
hyena with the lion ;
鬣狗 和 这 狮子 ;

（参见 Hertz 的注释 6 和 9，第 133 页）；在阿比西尼亚和婆罗洲，鬣狗与狮子共存；

[ɪn] [i:] . ['æfrɪkə] [ðə; ði] ['laɪən] [wɪð] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] ;
in E . Africa the lion with the alligator ;
在 E . 非洲 这 狮子 和 这 鳄鱼 ;

在东非，狮子与鳄鱼共存；

[ɪn] ['dʌblju:] . ['æfrɪkə] [ðə; ði] ['lepəd] [ɪz] [pə'hæps] [məʊst] ['fri:kwəntli] [ðə; ði] [fɔ:m] [ə'sju:md] [baɪ] [mæn] ;
in W . Africa the leopard is perhaps most frequently the form assumed by man ;
在 W . 非洲 这 豹 是 也许 最多 频繁地 这 形式 假定 经过 男人 ;

在西非，豹子或许是人类最常化身的形象；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ærəwæk] [ðə; ði] ['dʒægjuə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
among the Abipones the tiger , among the Arawaks the jaguar , etc
之中 这 阿比波内斯 这 老虎 , 之中 这 阿拉瓦克人 这 美洲豹 , ETC
.
:
.

阿比波内人以老虎为动物，阿拉瓦克人以美洲豹为动物，等等。

[ɪn] ['brɑkˌhaʊs] - - - ['lɛksɪˌkɑ:n] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ðə; ði] ['weəwʊlf] [bɪ'li:f] [ɪz]
In Brockhaus ' Konversations - Lexikon , for the Middle Ages the werewolf belief is
在 布罗克豪斯 - - - 词典 , 为了 这 中间 年龄 这 狼人 信仰 是
[ə'skraɪbd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['slɑ:vɪk] ,
ascribed to all Slavic ,
归因于 到 全部 斯拉夫 ,

在布罗克豪斯的《对话词典》中，中世纪的狼人信仰被归因于所有斯拉夫人。

['keltik] , [dʒɜ:'mænɪk] [ænd; ənd] [rəu'mænik] ['pi:plz] ; [faʊnd] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [vɔ:l'hɪniə]
Keltic , Germanic and Romanic peoples ; found to - day especially in Volhynia
凯尔特人 , 日耳曼 和 罗曼语 人民 ; 成立 到 - 天 尤其 在 沃利尼亚
[ænd; ənd] [waɪt] ['rʌʃə] .
and White Russia .
和 白色的 俄罗斯 .

凯尔特人、日耳曼人和罗曼人；如今主要分布在沃伦和白俄罗斯地区。

[pɔ:l] , ['grʊntˌrɪs] , [θri:] .
Paul , Grundriss , III .
保罗 , 格伦德里斯 , 三、 .

保罗·格伦德里斯三世。

- : — [ˌbi: i: 'aɪ] [den] - [lɛst] [zɪç] [dɜ:r] ['wɪəwʊlf] [ɪm] - .
272 : — Bei den Angelsachsen lässt sich der Werwolf im 11 .
- : — 贝 丹 - 拉斯特 sich 德尔 狼人 我是 - .

272：—11 岁的天使萨克森是狼人。

- .
Jahrh .
- .

Jahrh.

[nækwaɪsən] : [kə'nju:t] - [den] - , ['ɪrə] [hɜ:dən] [vi:'oʊ'ɑ:r][ˌdi: i: 'em] - [zu:]
nachweisen : Knut befahl den Priestern , ihre Herden vor dem werewulf zu
nachweisen : 克努特 - 丹 - , 他们的 赫尔登 vor 民主 - 祖
\- . . . .
schirmen . . . .
\- . . . .

nachweisen: Knut befahl den Priestern, ihre Herden vor dem werewulf zu schirmen....

[dæs; dɑ:s] - [zu:gnɪs] [aʊf] - [gə'bi:tə] [vi:ˌoʊ'ɛm] ['wɪəwʊlf] [ɪst][vi:ˌoʊ'ɛm] ['bɜ:rkɑ:rd] [vi:] .
Das älteste Zeugnis auf deutschem Gebiete vom Werwolf ist vom Burchard v. .
达斯 - 泽格尼斯 上 - gebiete 呕吐 狼人 是 呕吐 伯查德 v .
[wərmz] (- ['sentʃəri]) .
Worms (11 century) .
蠕虫 (- 世纪) .

Das älteste Zeugnis auf deutschem Gebiete vom Werwolf ist vom Burchard v. Worms（11 世纪）。

\- [si:] [nəʊt][naɪn] .
10 See note 9 .
\- 看 笔记 9 .

10 参见注释 9。

\- ['ɛnsɪk] . [brɪt] .
11 Encyc . Brit .
\- encyc . 英国人 .

11 大英百科全书

['ɛks'vi:] .
XV .
十五 .

十五、

\- ['fɒl] . :
89 fol . :
\- 福尔 . :

89页：

— [ðeə(r)] [kæn; kən]['nəʊweə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bɪ'li:f] [ɪn] [kən'temp(ə)rəri] [ˌmetə'mɔ:fəsɪs] ['ɪntu:] ['eni]
— There can nowhere be a living belief in contemporary metamorphosis into any
— 那里 能 无处 是 一个 活的 信仰 在 当代的 变态 进入 任何
['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [si:st] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kæləti] .
animal which has ceased to exist in the particular locality .
动物 哪个 有 停止 到 存在 在 这 特别的 地点 .

—在任何地方，都不可能存在一种活生生的信念，即能够蜕变成在特定地区已经灭绝的任何动物。

[bɪ'li:f] [ɪn] [ˌmetə'mɔ:fəsɪs] ['ɪntu:][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪn] ['eni] [ləʊ'kæləti][ɪt'self] [ə'kwaiəz]
Belief in metamorphosis into the animal most prominent in any locality itself acquires
信仰 在 变态 进入 这 动物 最多 著名的 在 任何 地点 本身 收购
[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['prɒmɪnəns] .
a special prominence .
一个 特别的 显赫地位 .

相信自己会蜕变成当地最常见的动物，这种观念本身就具有特殊的意义。

([si:] [nəʊt] - .)
(See note 12 .)
(看 笔记 - .)

（参见注释12。）

[ɪn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] [haʊˈevə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈskluːsɪvli]
In none of these cases however is the power of transformation limited exclusively
在 没有任何 的 这些 案例 然而 是 这 力量 的 转型 有限的 只
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɒmɪnənt] [ænd; ənd] [ˈdɒmɪnənt] [ˈænɪm(ə)l] .
to the prominent and dominant animal .
到 这 著名的 和 主导的 动物 .

然而，在所有这些例子中，变形的能力都不是仅仅局限于显赫和占主导地位的动物。

\- [ˈɛnsɪk] . [brɪt] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
12 Encyc . Brit . XXIV .
\- encyc . 英国人 . 二十四 .

12 大英百科全书 XXIV。

\- [ˈfɒl] .
628 fol .
\- 福尔 .

628页

[ˈʌndə(r)] [wʊlf] : — [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈnɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
under Wolf : — The wolf is found in nearly the whole of Europe and Asia ,
在下面 狼 : — 这 狼 是 成立 在 几乎 这 所有的 的 欧洲 和 亚洲 ,

狼的分布范围：——狼几乎遍布整个欧洲和亚洲，

[nɔːθ] [əˈmerɪkə] [frɒm; frəm] [ˈgriːnlənd] [tuː; tə] [ˈmeksɪkəʊ] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [pəˈnɪnsjələ] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn]
North America from Greenland to Mexico , the Indian peninsula , but not in
北 美国 从 格陵兰 到 墨西哥 , 这 印度 半岛 , 但 不是 在
[sɪˈlɒn] ,
Ceylon ,
锡兰 ,

北美洲（从格陵兰岛到墨西哥）、印度洋半岛，但不包括锡兰（今斯里兰卡）。

[ˈbɜːrmə] [ɔː(r)] [ˈsaɪæm] ; [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ɔː(r)] [ˈæfrɪkə] , [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [ˈlætə(r)]
Burmah or Siam ; and not in South America or Africa , in the two latter
缅甸 或者 暹 ; 和 不是 在 南 美国 或者 非洲 , 在 这 二 后者
[ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz] [ɪnˈsted] .
jackals instead .
豺狼 反而 .

缅甸或暹罗；而不是南美洲或非洲，而是后两者的豺狼。

[ˈmaɪərz] [ˈklaɪnəs] \- \- [ˈlɛksɪˌkɑːn] : — [dɜːr] [wʊlf] “ [ɪst] \- [ɪn] [ˌoʊˈɛsˈtiː] - [ˌjuː en ˈdiː]
Meyer's Kleines konversations - lexikon : — Der wolf “ ist häufig in Ost - und
迈耶的 小 - - 词典 : — 德尔 狼 “ 是 - 在 最 - 和

Meyer 的 Kleines konversations-lexikon：—Der Wolf “ist häufi in Ost- und

\- , [ˈmɪtəl] - [ˌjuː en ˈdiː] \- , [nɔrdəmɛrɪkə] , [sɛltənɚ] [ɪn] [ˈfræŋkraɪx] [ˌjuː en ˈdiː]
Nordeuropa , Mittel - und Nordasien , Nordamerika , seltener in Frankreich und
\- , 米特尔 - 和 - , 北欧 , 硫酸盐 在 法国 和
[bɛldʒən] , [den] [hɚːdən] \- , [bəˈzɔndərz] [ɪn] [ˈrʌsˌlænd] .
Belgien , den Herden gefährlich , besonders in Russland .
比利时 , 丹 赫尔登 - , 特别的 在 俄罗斯 .

Nordeuropa、Mittel- und Nordasien、Nordamerika、Frankreich 和 Belgien 的 seltener、den Herden gefährlich、俄罗斯的 besonders。

” [ˈɛnsɪk] . [brɪt] . , [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [ˈʌndə(r)] [wʊlf] :
” Encyc . Brit . , XXIV under Wolf :
” encyc . 英国人 . , 二十四 在下面 狼 :

《大英百科全书》，第 24 卷，沃尔夫条目：

— [ɪn] ['nɔ:ðən] ['kʌntriz] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['lɑ:dʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn]

—	In	northern	countries	the	wolf	is	generally	larger	and	more	powerful	than	in
—	在	北方	国家	这	狼	是	一般来说	更大的	和	更多的	强大的	比	在

[ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [reɪndʒ] .

the	southern	portion	of	its	range	.
这	南部	部分	的	它是	范围	.

—在北方国家，狼通常比在其分布范围的南方地区体型更大、力量更强。

[ɪts] ['hæbɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] ['evriweə(r)] .

Its	habits	are	similar	everywhere	.
它是	习惯	是	相似的	到处	.

它的习性在各地都差不多。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə] [mæn] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ˌaɪ 'ti:]

It	has	from	time	immemorial	been	known	to	man	in	all	the	countries	it
它	有	从	时间	远古的	到过	已知	到	男人	在	全部	这	国家	它

[in'hæbit] [æz; əz] [ðə; ði] ['devəˌsteɪtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [ʃi:p] .

inhabits	as	the	devastator	of	his	flocks	of	sheep	.
居住地	作为	这	毁灭者	的	他的	羊群	的	羊	.

自古以来，在所有它栖息的国家，人们都知道它是羊群的毁灭者。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [spi:d] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪn'djʊərəns] .

It	has	speed	and	remarkable	endurance	.
它	有	速度	和	卓越	耐力	.

它速度快，耐力惊人。

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [tru:ps] [ɔ:(r)] [pæks] , [ɪk'sept] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,

They	usually	assemble	in	troops	or	packs	,	except	in	summer	,
他们	通常	集合	在	军队	或者	包装	,	除了	在	夏天	,

除了夏季以外，它们通常成群结队地聚集在一起。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðeə(r)] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪərɪŋ] ['efəts] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ˌəʊvə'paʊə(r)]

and	by	their	combined	and	persevering	efforts	are	able	to	overpower
和	经过	他们的	合并	和	坚持不懈	努力	是	有能力的	到	压倒

[ænd; ənd] [kɪl] ['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [greɪt] ['ænɪmlz] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n] .

and	kill	even	such	great	animals	as	the	American	bison	.
和	杀	甚至	这样的	伟大的	动物	作为	这	美国人	野牛	.

它们通过团结一致、坚持不懈的努力，甚至能够制服并杀死像美洲野牛这样的大型动物。

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [grəʊn] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'fri:kwəntli] [ə'tækt] [baɪ] [ðem; ðəm] [wen]

Children	and	even	grown	people	are	not	infrequently	attacked	by	them	when
孩子们	和	甚至	生长	人们	是	不是	不常	遭到攻击	经过	他们	什么时候

[prest] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌŋgə(r)] .

pressed	for	hunger	.
按下	为了	饥饿	.

当饥饿难耐时，儿童甚至成年人也经常遭到它们的攻击。

[ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [steɪt] [ɪz] [prə'vɜ:biəl] .

The	ferocity	of	the	wolf	in	the	wild	state	is	proverbial	.
这	恶	的	这	狼	在	这	荒野	状态	是	谚语	.

野狼的凶猛是众所周知的。

['i:v(ə)n] [wen] [teim] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['reəli] [bi:; bi] ['trʌstɪd] [baɪ] ['strendʒər] .

Even	when	tamed	,	they	can	rarely	be	trusted	by	strangers	.
甚至	什么时候	驯服	,	他们	能	很少	是	可信	经过	陌生人	.

即使被驯服，陌生人也很难信任它们。

- [pɔ:l] , ['grʊntˌrɪs] , [θri:] . - .

13	Paul	,	Grundriss	,	III	.	272	.
-	保罗	,	格伦德里斯	,	三、	.	-	.

13 Paul, Grundriss, III. 272.

- ['gʊstɑːf]['fraɪˌtæg] , ['bɪldər][eɪ'juːˈɛs] ['nɔɪər] [zaɪt] , ['laɪpzɪg] , - , [piː] . - ['fɒl] . , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]
14 Gustav Freytag , Bilder aus neuer zeit , Leipzig , 1904 , p . 275 fol . , speaking of
- 古斯塔夫 弗雷塔格 , 比尔德 澳大利亚 诺伊尔 时代 , 莱比锡 , - , p . - 福尔 . , 请讲 的

[ðə; ði] ['pɒlɪʃ] [b'ɔːdələndz] ,
the Polish borderlands ,
这 抛光 边境地带 ,

14 Gustav Freytag，《Bilder aus neuer zeit》，莱比锡，1904 年，第 14 页。第275页，谈到波兰边境地区，

[sez] : “ [nɑːk] - [dæs; dɑːs] - [ɪn] - ['kɑːmpf][ˌem aɪ 'tiː]
says : “ Noch lebte das Landvolk in ohnmächtigem Kampf mit
说道 : “ 诺赫 - das - 在 - 战斗 密特

说：“Noch lebte das Landvolk in ohnmächtigem Kampf mit

[den] ['hiːrdən] [dɜːr] - , ['veːnɪg] - , [wɛltʃən] [nɪxt] [ɪn]['jeɪdəm]['wɪntə(r)] ['mentʃən] [ˌjuː en 'diː]
den Heerden der Wölfe , wenig Dörfer , welchen nicht in jedem Winter Menschen und
丹 赫尔登 德尔 - , 温尼格 - , welchen 尼赫特 在 每个人 冬天 人 和

- - ['vʊrdən] ,
Thiere decimirt wurden ,
- - 沃登 ,

den Heerden der Wölfe、wenig Dörfer、welchen nicht in jedem Winter Menschen und Thiere decimirt wurden，

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [nəʊt][ˌtuːˈtuː] , [ˌpiː 'piː] .
” and in the same note 2 , pp .
” 和 在 这 相同的 笔记 2 , pp .

”以及同一条注释 2，第 10 页。

- - [sɪks] : — “ [ælz] - [daɪ] - [proʊvənz]['pəʊzən][æn; ən] ['prɔisən] - ,
275 - 6 : — “ Als 1815 die gegenwärtige Provinz Posen an Preussen zurückfiel ,
- - 6 : — “ 阿尔斯 - 死 - 省 波森 一个 普鲁士 - ,

['wɛrən] [ɑːx] [dɔːrt][daɪ] - [iː aɪ'ɛn iː] - .
waren auch dort die Wölfe eine Landplage .
沃伦 也 多特 死 - 一个 - .

275-6：—“Als 1815 die gegenwärtige Provinz Posen an Preussen zurückfiel,waren auch dort die Wölfe eine Landplage。

[nɑːx] [æŋgæbən][dɜːr][poʊzənɜˇ] -
Nach Angaben der Posener Provinzialblätter
后 安加本 德尔 波斯纳 -

省新闻报

['vʊrdən] [ɪm] - ['pəʊzən][viːˌoʊ'ɛm][wʌn] .
wurden im Regierungsbezirk Posen vom 1 .
沃登 我是 - 波森 呕吐 1 .

wurden im Regierungsbezirk Posen vom 1。

[sept] . - [hɪz; ɪz][ɛn'diː]['fɛbruːˌɑːr] - , - - - ,
Sept . 1815 his Ende Februar 1816 , 41 Wölfe erlegt ,
九月 . - 他的 结束 二月 - , - - - ,

1815 年 9 月，1816 年 2 月结束，41 Wölfe erlegt，

[nɑːk] [ɪm] ['jɑːrə] - [ɪm] ['kraɪzə] - - ['kɪndə(r)][ˌjuː en 'diː][θriː] [ɜˇːwɑːksiːn] [vɒn] -
noch im Jahre 1819 im Kreise Wongrowitz 16 Kinder und 3 Erwachsene von Wölfen
诺赫 我是 年份 - 我是 圈 - - 幼儿园 和 3 成年人 冯 -

- .
gefressen .
- .

1819 年，Kreise Wongrowitz 16 Kinder 和 3 Erwachsene von Wölfen gfressen。

” - [ðʌs] [ɪn] [nəʊt] [sɪks] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [hɪ'rɒdətəs] - (- - - [biː] . [siː] .) ['steɪtmənt] [ə'baʊt]
” 15 Thus in note 6 was mentioned Herodotus ' (484 - 425 B . C .) statement about
” - 因此 在 笔记 6 曾是 提及 希罗多德 - (- - - B . C .) 陈述 关于
[ðə; ði] - .
the Neurians .
这 - .

“15 因此，在注释 6 中提到了希罗多德（公元前 484-425 年）关于纽里安人的陈述。

[ðə; ði]['əʊldɪst] ['weəwʊlf] ['ledʒənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɜːts] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
The oldest werewolf legend , according to Hertz , is that of Lykaon , the son of
这 最老 狼人 传奇 , 根据 到 赫兹 , 是 那 的 - , 这 儿子 的
- ,
Pelasgos ,
- ,

赫兹认为，最古老的狼人传说是关于佩拉斯戈斯之子吕卡翁的传说。

[ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑː'keɪdiə] .
the first king of ancient Arcadia .
这 第一的 国王 的 古老的 阿卡迪亚 .

古代阿卡迪亚的第一位国王。

[ðiːz] [ɑː'keɪdiən] [lɪvd; 'laɪvd] [æz; əz] ['hʌntsmən] [ænd; ənd] ['ʃepədz] .
These Arcadians lived as huntsmen and shepherds .
这些 阿卡迪亚人 居住地 作为 猎人 和 牧羊人 .

这些阿卡迪亚人过着猎人和牧羊人的生活。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [ɑːpɝt] (['ændriː] , [piː] . - ;
According to J . Oppert (Andree , p . 65 ;
根据 到 J . 奥珀特 (安德烈 , p . - ;

根据 J. Oppert（Andree，第 65 页；

[ænd; ənd] [nəʊts] [sɪks] [ænd; ənd] [naɪn]) [ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
and notes 6 and 9) the werewolf superstition existed amongst the
和 笔记 6 和 9) 这 狼人 迷信 存在 在 这
[ə'sɪriənz] ; [ænd; ənd] ['ændriː] [steɪts] ,
Assyrians ; and Andree states ,
亚述人 ; 和 安德烈 各州 ,

（参见注释 6 和 9）狼人迷信在亚述人中存在；安德烈指出，

[ðə; ði]['əʊldɪst][he'lenɪk; he'liːnɪk] ['weəwʊlf] [mɪθ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [pɔː'seiniæs] ([daɪd] - [biː] . [siː]) .
the oldest Hellenic werewolf myth is found in Pausanias (died 467 B . C) .
这 最老 希腊 狼人 神话 是 成立 在 保萨尼亚斯 (死亡 - B . C) .

最古老的希腊狼人神话见于保萨尼亚斯（卒于公元前 467 年）。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːs] “ ['edə] ” [wiː; wi][faɪnd]['oʊdɪnz] [wʊlvz] , ['ɔːlsəʊ] - , ['hɑːti][ænd; ənd]['fenriə(r)] .
In the Norse “ Edda ” we find Odin's wolves , also Sköll , Hati and Fenrir .
在 这 北欧 “ 埃达 ” 我们 寻找 奥丁的 狼 , 还 - , 哈提 和 芬里尔 .

在北欧神话《埃达》中，我们发现了奥丁的狼，还有斯库尔、哈提和芬里尔。

[ɪn][ðə; ði] - ['sɑːgə] , ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [bɪ'kʌm] [wʊlvz] .
In the Völsunga Saga , Sigmund and Sinfjötli become wolves .
在 这 - 传奇 , 西格蒙德 和 - 变得 狼 .

在沃尔松加传奇中，西格蒙德和辛弗约特利变成了狼。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] [held] ,
For other reflections of the fear in which wolves were held ,
为了 其他 反思 的 这 害怕 在 哪个 狼 是 握住 ,

至于其他反映人们对狼的恐惧的例子，

[siː] [ðə; ði] 10th ['sentʃəri] [ˌem 'es] . [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['wiːnə(r)] - ” [ə'genst] [meɪl] [ænd; ənd]
see **the** **10th** **century** **ms** **.** **of** **the** **“** **Wiener** **Hundesegen** **”** **against** **male** **and**
看 这 10th 世纪 多发性硬化症 . 的 这 “ 维纳 - ” 反对 男性 和
['fiːmeɪl] [wʊlvz] (['braʊnə] ,
female **wolves** **(** **Braune** **,**
女性 狼 (布朗 ,

参见10世纪的《维也纳犬类》手稿，其中描绘了雄性和雌性狼（Braune，

- - , [sɪks] . [aʊfl] .
Althochdeutsches **Lesebuch** **,** **6** **.** **aufl** **.**
- - , 6 . aufl .

Althochdeutsches Lesebuch，6.aufl。

- , [piː] . -) .
1907 **,** **p** **.** **85** **)** **.**
- , p . -) .

1907 年，第 85 页)。

['dʒeɪkəb] [grɪm] , — [gə'ʃɪxtə] [dɜːr] ['dɔɪtʃən] [ʃprɑːx] [es] . - :
Jacob **Grimm** **,** **—** **Geschichte** **der** **deutschen** **sprache** **s** **.** **233** **:**
雅各布 格林 , — 历史 德尔 德语 语言 s . - :

雅各布·格林 (Jacob Grimm)，《德语史》。 233：

— “ [ˌʌn'zeːrə] - [ʃtɛlt] - [dæs; dɑːs] - - [dez] [wɔldz] [ˌdiː eɪ 'ɑːr] ,
— **“** **Unsere** **thierfabel** **stellt** **vortrefflich** **das** **gebannte** **raubthier** **des** **waldes** **dar** **,**
— “ 乌塞雷 - 斯特尔特 - das - - 德斯 瓦尔德斯 达尔 ,

—“Unsere thierfabel stellt vortrefflich das gebannte raubthier des waldes dar，

[ˌjuː en 'diː] - [daɪ] - [dez] [wʊlfs] [ˌjuː en 'diː] [fjuːsiz] .
und **lehrt** **die** **nähe** **des** **wolfs** **und** **fuchses** **.**
和 - 死 - 德斯 狼 和 狐狸 .

狼和狐狸都不会死。

” [siː] . ['lɛmkiː] , - , [sɪks] . [aʊfl] .
” **C** **.** **Lemcke** **,** **Aesthetik** **,** **6** **.** **aufl** **.**
” C . 莱姆克 , - , 6 . aufl .

”C. Lemcke，《美学》，6.aufl。

[ˌaɪ 'aɪ] . - , [es] . - : — “ [ɪn][daɪ] - ['zaɪtən] [hɪnaf] [raɪkt] [ɑːx] [ˌbiː iː 'aɪ] - [daɪ]
II **.** **1890** **,** **s** **.** **562** **:** **—** **“** **In** **die** **ältesten** **Zeiten** **hinauf** **reicht** **auch** **bei** **Jägervölkern** **die**
二 . - , s . - : — “ 在 死 - 时代 希瑙夫 赖希特 也 贝 - 死
- ,
Tiersage **,**
- ,

二. 1890，s。 562：—“In die ältesten Zeiten hinauf reicht auch bei Jägervölkern die Tiersage，

[ɪn] ['ɪrər] ['waɪzə] [zʊm] [tiːl] [daɪ] - [dɜːr] ['tiːər] - , [ɪr] - - .
in **ihrer** **Weise** **zum** **Teil** **die** **Eigentümlichkeiten** **der** **Tiere** **erklärend** **,** **ihr** **Gebahren** **erzählend** **.**
在 她的 魏斯 祖姆 部分 死 - 德尔 tiere - , 你们 - - .

在 ihrer Weise zum Teil die Eigentümlichkeiten der Tiere erklärend, ihr Gebahren erzählend。

[daɪ] [fɜːktbɛrən] [ˌjuː en 'diː][daɪ] - ['tiːər] [boʊtən] [zɪç] [ˌeɪ 'em] ['bɛstən] [ˌdiː eɪ 'ɑːr] . . . .
Die **furchtbaren** **und** **die** **listigen** **Tiere** **boten** **sich** **am** **besten** **dar** **.** **.** **.** **.**
死 Furchtbaren 和 死 - tiere 博滕 sich 是 贝斯滕 达尔 . . . .

Die Furchtbaren und die listigen Tiere boten sich am besten dar....

[wəʊ][daɪ] ['mentʃən] - - ['voʊnən] , [blaɪpt] [tɪə(r)][tɪə(r)] ; [wəʊ] [ziː] -
Wo **die** **Menschen** **städtisch** **beisammen** **wohnen** **,** **bleibt** **Tier** **Tier** **;** **wo** **sie** **einsamer**
沃 死 人 - - 沃恩 , bleibt 层级 层级 ; wo 西 -
[ˌem aɪ 'tiː] [tɪrən] ['lebən] ,
mit **Tieren** **leben** **,**
密特 蒂伦 生活 ,

Wo die Menschen städtisch beisammen wohnen, bleibt Tier Tier; wo sie einsamer mit Tieren leben,

[bɛkəmɪn] ['diːzə] [iː aɪ'ɛn iː] - [bə'dɔɪtʊŋ] .
bekommen diese eine höhere Bedeutung .
获得 这些 一个 - 含义 .

bekommen diese eine höhere Bedeutung。

[səʊ] [wɪrd] [ˌdiː iː 'em] - [bɛr] [ˌjuː en 'diː] [wʊlf] [zʊm] -
So wird dem Wäldler Bär und Wolf zum ebenbürtigen
所以 wird 民主 - 酒吧 和 狼 祖姆 -

如此Wäldler Bär 和 Wolf zum ebenbürtigen

- [ˌjuː en 'diː] - , [mɛnʃlɪɜ˞] [ɔfdɪfæst] [zʊm] [gɛgnɜ˞] [fɔl] [mʌt] , [lɪst] , - ,
Räuber und Kämpfer , menschlicher aufgefasst zum Gegner voll Mut , List , Rachsucht ,
- 和 - , 人 奥夫格法斯特 祖姆 格格纳 沃尔 变异 , 列表 , - ,
[dɜːr] [gə'dɑːŋkən] [hæt]
der Gedanken hat
德尔 思想 帽子

Räuber und Kämpfer，menschlicher aufgefasst zum Gegner voll Mut，List，Rachsucht，der Gedanken 帽子

[waɪ] [dɜːr] [menʃ] [zɛlpst] .
wie der Mensch selbst .
维 德尔 人 自我 .

像人一样。

" - [vɔːl'hɪniə] , ['jʊərəp] , ['nɔːðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
" 16 Volhynia , Europe , Northern Asia .
" - 沃利尼亚 , 欧洲 , 北方 亚洲 .

“16 沃利尼亚，欧洲，北亚。

['fɔːməli] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ændriː] , [piː] . - ,
Formerly , according to Andree , p . 65 ,
以前 , 根据 到 安德烈 , p . - ,

根据安德烈的说法，此前（第 65 页），

[ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['kɒmən] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['rʌʃə] .
the wolf was as common throughout Europe as it is to - day in Russia .
这 狼 曾是 作为 常见的 自始至终 欧洲 作为 它 是 到 - 天 在 俄罗斯 .

狼在当时的欧洲各地都很常见，就像今天在俄罗斯一样。

[hɜːrt] , [daɪ] - , [ai] . - , [sez] : " [dɜːr] [wʊlf] [ɪst] - [ɪn] [jʊ'rəʊpə] [vɜ˞brɪtət]
Hirt , Die Indogermanen , I . 187 , says : " Der Wolf ist überall in Europa verbreitet
衬衫 , 死 - , 我 . - , 说道 : " 德尔 狼 是 - 在 欧洲 动词
[gjuːiːzən] ,
gewesen ,
gewesen ,

Hirt，Die Indogermanen，I. 187 说道：“Der Wolf ist überall in Europa verbreitet gewesen，

[dɜːr] [bɛr] [ɪst] ['æbə] [gɑːnts]
der Bär ist aber ganz
德尔 酒吧 是 正在 甘兹

der Bär ist aber ganz

['zɪçər] [aɪn] - .
sicher ein Waldtier .
安全 一个 - .

sicher ein Waldtier.

" - [nəʊt] [naɪn] .
" 17 Note 9 .
" - 笔记 9 .

“17 注 9。

- [ˌsiː 'ef] . [nəʊt][naɪn] , ['ɛnsɪk] . [brɪt] .
18 Cf . note 9 , Encyc . Brit .
- cf . 笔记 9 , encyc . 英国人 .

18 参见注释 9，《大英百科全书》。

- - , [piː] . [wʌn] : — [waɪl][daɪ] - [vɔrzəgzwaɪz] [ɪn] ['hʌndɛ] [ˌjuː en 'diː] -
19 Leubuscher , p . 1 : — Weil die Verwandlung vorzugsweise in Hunde und Wölfe
- - , p . 1 : — 威尔 死 - vorzugsweise 在 狗 和 -
[gɛʃəhən] ['zɔltə] ,
geschehen sollte ,
geschehen 索尔特 ,

19 洛伊布舍尔，第 19 页。 1：—Weil die Verwandlung vorzugsweise in Hunde und Wölfe geschehen sollte，

[səʊ] [ɜːhiːlt] [daɪ] ['kræŋkhaɪt] [den] ['nɑːmən] - .
so erhielt die Krankheit den namen Lykanthropie .
所以 erhielt 死 疾病 丹 命名 - .

所以 erhielt die Krankheit den namen Lykanthropie。

- [ɔː(r)][æz; əz][mɑgk][ɪn] [pɔːlz] [ˌdʒiːɑːr'diː] . , [θriː] . - [ɪk'spresɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
20 Or as Mogk in Paul's Grd . , III . 272 expresses it ,
- 或者 作为 莫格克 在 保罗的 grd . , 三、 . - 表达 它 ,

20 或者正如莫格克在保罗的《格鲁吉亚律法典》第三卷第272页中表达的那样，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [west] - ['piːplz] [wen] [ðeɪ] [stɪl] [fɔːmd] [ə; eɪ]
for example amongst the West Indogermanic peoples when they still formed a
为了 例子 在 这 西方 - 人民 什么时候 他们 仍然 形成 一个
[həʊl] ,
whole ,
所有的 ,

例如，在西印度-日耳曼民族还是一个整体的时候，

[æz; əz] ['ʃepədz] , [baɪ] [huːm] [ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz] ['rɒbə(r)] [pv; əv] [hɜːrdz] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [fɪəd] .
as shepherds , by whom the wolf as robber of herds was especially feared .
作为 牧羊人 , 经过 谁 这 狼 作为 强盗 的 畜群 曾是 尤其 害怕 .

牧羊人尤其惧怕狼，因为它会抢夺牲畜。

- , [piː] . - [raɪts] : “ [daɪ] [maɪsən] - ['wɛrən] [hɜːtən] , [daɪ][ɪm] ['fraɪən] [lɛtən]
Leubuscher , p . 55 writes : “ Die meisten Lykanthropen waren Hirten , die im Freien lebten
- , p . - 写 : “ 死 迈斯滕 - 沃伦 希尔滕 , 死 我是 自由 lebten
,
,
,

洛伊布舍尔，p。 55 写道：“Die meisten Lykanthropen waren Hirten，die im Freien Lebten，

[ˌem aɪ 'tiː] [tɪrən] [viːl] - , [ˌjuː en 'diː][dɜːr] [wʊlf] - ['ɪrər] - [ˌeɪ 'em]
mit Tieren viel verkehrten , und der Wolf schwebte ihrer Einbildungskraft am
密特 蒂伦 维尔 - , 和 德尔 狼 - 她的 - 是
- [viː'oʊ'ɑːr] ,
öftersten vor ,
- vor ,

mit Tieren viel verkehrten, und der Wolf schwebte ihrer Einbildungskraft am öftersten vor,

[waɪl] [ziː] [ˌeɪ 'em] [maɪsən] ['dæmɪt][zuː] - ['hætən] .
weil sie am meisten damit zu kämpfen hatten .
威尔 西 是 迈斯滕 该死 祖 - 哈顿 .

Weil sie am meisten damit zu kämpfen hatten。

[wen] [dæs; dɑːs] - [dez] - [zɪç] [ɪn] [aɪnzəlnən] [ælz] ['kræŋkhaɪt] [ɜːhɑːb] ,
Wenn das Gespenst des Wehrwolfes sich in Einzelnen als Krankheit erhob ,
温 das - 德斯 - sich 在 个体 也 疾病 erhob ,

Wenn das Gespenst des Wehrwolfes sich in Einzelnen als Krankheit erhob，

[wɔː(r)][daɪ][dʒɛdʒɛnd] [wɔrʃaɪnlɪk] [vɒn] - [bə'zɔndərz] [bjuːnruːhɪgt] ['wɜrdən] , [ˌjuː en 'diː]
war **die** **Gegend** **wahrscheinlich** **von** **Wölfen** **besonders** **beunruhigt** **worden** **,** **und**
战争 死 格根德 wahrscheinlich 冯 - 特别的 布恩鲁希特 沃登 , 和
[wɔrʃaɪnlɪk] [mɑːnʃ] - [nɜːr][vɒn] - [bɪgæŋgən] .
wahrscheinlich **manche** **Mordthat** **nur** **von** **Wölfen** **begangen** **.**
wahrscheinlich 芒奇 - 努尔 冯 - 开始 .

战争结束后，沃尔芬的战争开始了，战争开始了。

" - . [rep] . - - - , [piː] . - :
" Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 282 :
" - . 代表 . - - - , p . - :

"Ethn. Rep. 1888-89，第 282 页：

— " [ðə; ði][də'koʊtəz][hæv; həv] [lɒŋ] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɒv; əv]
— " The Dakotas have long believed in the appearance from time to time of
— " 这 达科他州 有 长的 相信 在 这 外貌 从 时间 到 时间 的
[ə; eɪ] ['mɒnstrəs] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['swɔləuz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
a monstrous animal that swallows human beings .
一个 滔天 动物 那 燕子 人类 生物 .

—"达科他人一直相信，时不时会有一种吞噬人类的怪兽出现。

[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['mæstədɒn] ,
The superstition was perhaps suggested by the bones of mastodons ,
这 迷信 曾是 也许 建议 经过 这 骨头 的 乳齿象 ,

这种迷信或许源于乳齿象的骨骼。

['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪndiənz] .
often found in the territory of those Indians .
经常 成立 在 这 领土 的 那些 印度人 .

经常在那些印第安人的领地内发现。

" - - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ɪn]
" 21 Ethn . Rep . 1893 - 94 , p . 267 : — In
" - - . 代表 . - - - , p . - : — 在

"21 Ethn. Rep. 1893-94, p. 267: —在

[ˌselɪ'breɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][fɑːksˌskɪn][səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði][ˌænɪ'mɪstɪk]
celebrations it is possible that the foxskin so universally worn by the animistic
庆祝活动 它 是 可能的 那 这 狐狸皮 所以 普遍地 磨损 经过 这 万物有灵论
[pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l]['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn] [wɪtʃ]
personifications is a survival comparable with the skin of the animal in which
拟人化 是 一个 生存 可比 和 这 皮肤 的 这 动物 在 哪个
['fɔːməli] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kləʊðd] .
formerly the whole body was clothed .
以前 这 所有的 身体 曾是 穿着衣服 .

庆祝活动中，人们普遍认为，万物有灵论人格化人物所穿的狐狸皮，是与过去用来包裹全身的动物皮类似的遗存。

- [hɜːts] , [piː] . - , [gɪvz] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
22 Hertz , p . 17 , gives the origin as follows :
- 赫兹 , p . - , 给予 这 起源 作为 跟随 :

22 赫兹，第 17 页，给出了如下的起源：

" [ɪn][dɜːr] - - [ɪst][daɪ] - [dez]['toʊdz][ˌjuː en 'diː][dɜːr] - ['ɜːrdi][ælz]
" In der ältesten Naturreligion ist die Gottheit des Todes und der winterlichen Erde als
" 在 德尔 - - 是 死 - 德斯 托德斯 和 德尔 - 埃尔德 也
[wʊlf] [gə'dækt] .
Wolf gedacht .
狼 gedacht .

"在自然宗教中，自然宗教是由Todes 和winterlichen Erde als Wolf gedacht 组成的。

['ɪrə]	['priːstər]	-	[voʊl]	[ɪn]	[dɜːr]	-	-	[ˌjuː en 'diː]	['hætən]	[nɑːx]	[ˌdiː iː 'em]	-
Ihre	**Priester**	**trugen**	**wohl**	**in**	**der**	**Vorzeit**	**Wolfsfelle**	**und**	**hatten**	**nach**	**dem**	**Volksglauben**
他们的	牧师	-	沃尔	在	德尔	-	-	和	哈顿	后	民主	-

[daɪ]	[geib]	,
die	**Gabe**	**,**
死	加布	,

我的神父特鲁根将在沃尔夫斯费尔和加布人民大会堂上，

[zɪç]	[ɪn][dæs; dɑːs][tɪə(r)][dɜːr]	-	[zuː]	[vɝːwɔndəln]	.
sich	**in** **das** **Tier** **der**	**Gottheit**	**zu**	**verwandeln**	**.**
sich	在 das 层级 德尔	-	祖	verwandeln	.

sich in das Tier der Gottheit zu verwandeln。

[dɜːr]	[wʊlf]	,	[ælz][dæs; dɑːs]	['ʃnɛlə]	,	-	[tɪə(r)]	,
Der	**Wolf**	**,**	**als** **das**	**schnelle**	**,**	**kampfgewandte**	**Tier**	**,**
德尔	狼	,	也 das	斯内尔	,	-	层级	,

Der Wolf，as das schnelle，kampfgewandte Tier，

[wɔːr]	[zʊm]	[ræʃən]	-	['waɪtər]	['weɪgə]	[ˌjuː en 'diː]	[zɜːr]	-	[vɒn]	[faɪndən]	[bə'zɔndərz]
war	**zum**	**raschen**	**Zurücklegen**	**weiter**	**Wege**	**und**	**zur**	**Erlegung**	**von**	**Feinden**	**besonders**
战争	祖姆	拉申	-	韦特	韦格	和	祖尔	-	冯	费恩登	特别的

-	.
geeignet	**.**
-	.

这场战争是费恩登 (Feinden) 的战争。

['dɑːrəm]	[nɑːmɛn]	[daɪ]	-	[ˌjuː en 'diː][daɪ]	-	['mentʃən]	[zuː]	[soʊltʃən]	-
Darum	**nahmen**	**die**	**Götter**	**und**	**die**	**zauberbegabten**	**Menschen**	**zu**	**solchen**	**Zwecken**
达鲁姆	纳赫门	死	-	和	死	-	人	祖	索尔琴	-

-	.
Wolfsgestalt	**.**
-	.

Darum nahmen die Götter und die zauberbegabten Menschen zu solchen Zwecken Wolfsgestalt。

[dɜːr]	[wʊlf]	[ɪst]	[vɒn]	['nətʃə]	-	[ˌjuː en 'diː]	['vʊrdə]	['dɑːrəm][ælz]	-	[gə'dækt]	,
Der	**Wolf**	**ist**	**von**	**Natur**	**gefährlich**	**und**	**wurde**	**darum**	**als**	**diabolisch**	**gedacht**	**,**
德尔	狼	是	冯	自然	-	和	单词	达鲁姆	也	-	gedacht	,

Der Wolf ist von Natur gefährlich und wurde darum als diabolisch gedacht,

[ˌjuː en 'diː][baɪm]	-	[ɑːx]	[ɪst]	[dræŋ]	[nɑːx]	[mɔːrd][ˌjuː en 'diː]	-	[daɪ]	-	.
und	**beim** **Werwolfe**	**auch**	**ist**	**Drang**	**nach**	**Mord**	**und**	**Zerstörung**	**die**	**Hauptsache**	**.**
和	贝姆 -	也	是	德朗	后	莫德	和	-	死	-	.

Werwolfe auch ist Drang nach Mord und Zerstörung die Hauptsache。

[daɪ]	-	[dez]	-	['wɛrən]	['ɔːlsəʊ][wʌn]	.
Die	**Ursprünge**	**des**	**Werwolfglaubens**	**waren**	**also**	**1**	**.**
死	-	德斯	-	沃伦	还	1	.

Die Ursprünge des Werwolfglaubens waren 也 1。

-	[vɔrstələŋgən]	,	[ˌtuː'tuː]	.
religiöse	**Vorstellungen**	**,**	**2**	**.**
-	预测	,	2	.

宗教观点，2.

-	(	[dɜːr]	-	-	[ɪst]	[aɪn]	[wʊlf]	[ˌbiː iː 'aɪ]	['griːxən]	[ˌjuː en 'diː]	[gɝːmənən]	)	;
Rechtsvorstellung	**(**	**der**	**friedlose**	**Mörder**	**ist**	**ein**	**Wolf**	**bei**	**Griechen**	**und**	**Germanen**	**)**	**;**
-	(	德尔	-	-	是	一个	狼	贝	格里琴	和	德国人	)	;

[θriː]	.	[daɪ]	-	[dɜːr]	-	.
3	**.**	**die**	**Geisteskrankheit**	**der**	**Lykanthropie**	**.**
3	.	死	-	德尔	-	.

Rechtsvorstellung (der Friedlose Mörder ist ein Wolf bei Griechen und Germanen)； 3.die Geisteskrankheit der Lykanthropie。

” [peɪdʒ] - .
” Page 51 .
” 页 - .

第 51 页。

“ [daɪ] - [ɪn] - [gɛʃːt] [vɔrzəgzwaɪz] [dɜːrx] - .
“ Die Verwandlung in Wölfe geschieht vorzugsweise durch Wolfshemden .
“ 死 - 在 - geschieht vorzugsweise 杜尔奇 - .

“Die Verwandlung in Wölfe geschieht vorzugsweise durch Wolfshemden。

” [peɪdʒ] - : “ [dɑːs] [daɪ] [vɒn] ['ælɛm] ['mɛnʃˌlɪkən] [fɛɐ'keːɐ] - - [zɪç]
” Page 57 : “ Dass die von allem menschlichen Verkehr abgeschnittenen Waldflüchtigen sich
” 页 - : “ 达斯 死 冯 艾勒姆 人类 交通 - - sich
[ɪn] - - , [ɪst] [neɪ] - .
in Tierfelle kleideten , ist nahe liegend .
在 - - , 是 纳赫 - .

” 第 57 页：“Dass die von allem menschlichen Verkehr abgeschnittenen Waldflüchtigen sich in Tierfelle kleideten, ist nahe liegend。

” - [peɪdʒ] - .
” 23 Page 46 .
” - 页 - .

“23 第 46 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [nəʊt] [naɪn] .
See also note 9 .
看 还 笔记 9 .

另见注释 9。

- ['sɪmələli] ['dɪltaɪ] , [ɛr'leɪpnɪs] [ˌjuː en 'diː] ['dɪxtʊŋ] , - , [piː] . -
24 Similarly Dilthey , Erlebnis und Dichtung , 1906 , p . 153
- 相似地 狄尔泰 , 体验 和 迪克通 , - , p . -

24 同样，狄尔泰，《Erlebnis und Dichtung》，1906 年，第 14 页。 153

['fɒl] . ; — “ [ɪst] [səʊ] [daɪ] - [ɪn] ['maɪθɒs] [ˌjuː en 'diː] - , - [gɛbʌndən]
fol . ; — “ Ist so die Einbildungskraft in Mythos und Götterglauben , zunächst gebunden
福尔 . ; — ” 一 所以 死 - 在 神话 和 - , - 捆绑
[æn; ən] [dæs; dɑːs] - [dez] ['lebən] ,
an das Bedürfnis des Lebens ,
一个 das - 德斯 生活 ,

跟随; —“神话和Götterglauben中的Einbildungskraft就是如此，zunächst gebunden an das Bedürfnis des Lebens，

[səʊ] - [ziː]
so sondert sie
所以 - 西

所以他们是……

[zɪç] [dɑːk]
sich doch
sich 道赫

sich doch

- [ɪm] [vɝːlaʊf] [dɜːr] [kʊl'tʊə(r)] [vɒn] [den] - - [ˌjuː en 'diː] [ɝːhɪt] ['dʒɛni]
allmählich im Verlauf der Kultur von den religiösen Zweckbeziehungen und erhebt jene
- 我是 流 德尔 文化 冯 丹 - - 和 erhebt jene
['tsvaɪtə] [welt] [zuː] ['aɪnər] - - ” — [laɪk] ['həʊmə(r)] ,
zweite Welt zu einer unabhängigen Bedeutsamkeit ” — like Homer ,
第二 红肿 祖 其中一个 - - ” — 喜欢 荷马 ,

allmählich im Verlauf der Kultur von den religiösen Zweckbeziehungen und erhebt jene zweite Welt zu einer unabhängigen Bedeutsamkeit”——就像荷马一样，

['dænti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Dante , etc .
但丁 , ETC .

但丁等。

[siː] [nəʊt] - , [kləʊz] , [ænd; ənd]
See note 20 , close , and
看 笔记 - , 关闭 , 和

参见注释 20，关闭，

['ɛnsɪk] . [brɪt] . , [laɪ'kænθrəpi] : — “ [ɪn'seɪn] [dɪ'lʊʒən] [mʌst; məst] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['jʊsɪdʒ] [ænd; ənd]
Encyc . Brit . , Lycanthropy : — “ Insane delusions must reflect the usages and
encyc . 英国人 . , 狼人症 : — “ 疯狂的 妄想 必须 反映 这 用法 和
[bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kənˌtempə'reɪniəs] [sə'saɪəti] .
beliefs of contemporaneous society .
信仰 的 同时期 社会 .

《不列颠百科全书》，狼人症：“疯狂的妄想必须反映当代社会的习俗和信仰。

” - [nəʊts] - , - [ænd; ənd] - .
” 25 Notes 20 , 21 and 27 .
” - 笔记 - , - 和 - .

“25 注释 20、21 和 27。

- [siː] [nəʊt] - .
26 See note 15 .
- 看 笔记 - .

26 参见注释 15。

- [grɪ'nɛl] , ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [piː] . - , [sez] :
27 Grinnell , Story of the indian , p . 54 , says :
- 格林内尔 , 故事 的 这 印度 , p . - , 说道 :

27 格林内尔，《印第安人的故事》，第 54 页写道：

— ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌfələʊ] “ [wɜː(r); wə(r)] [held] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn]
— Traces of the fear in which buffalo “ were held may still be discovered in
— 痕迹 的 这 害怕 在 哪个 水牛 “ 是 握住 可能 仍然 是 发现 在
[ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [traɪbz] ,
the traditional stories of certain tribes ,
这 传统的 故事 的 肯定 部落 ,

—在某些部落的传统故事中，或许还能发现人们对水牛感到恐惧的痕迹。

[wɪtʃ] [set] [fɔːθ] [haʊ] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
which set forth how , in those days ,
哪个 放 前进 如何 , 在 那些 天 ,

阐述了在当时的情况，

” [[aɪ] . [iː] . [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ]] “ [bɪ'fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ɑːmz] ,
” [i . e . in the stone age] “ before men were provided with arms ,
” [我 . e . 在 这 石头 年龄] “ 前 男人 是 假如 和 武器 ,

“[即在石器时代]”在人类拥有武器之前，

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [juːst] [tuː; tə] [tʃeɪs] , [kɪl] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the buffalo used to chase , kill , and eat the people .
这 水牛 用过的 到 追赶 , 杀 , 和 吃 这 人们 .

过去，野牛会追赶、杀死并吃掉人类。

[sʌtʃ] [teɪlz; 'teɪliːz] [ʃəʊ] ['veri] ['klɪəli] [haʊ] ['greɪtli] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['dredɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt]
Such tales show very clearly how greatly the buffalo were dreaded in ancient
这样的 故事 展示 非常 清楚地 如何 非常 这 水牛 是 令人恐惧的 在 古老的
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

这些故事清楚地表明，在古代，人们对野牛是多么恐惧。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fɪə(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [seɪv] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['æktʃuəl]
and **such** **fear** **could** **hardly** **have** **arisen** **save** **as** **the** **result** **of** **actual**
和 这样的 害怕 可以 几乎 有 出现 节省 作为 这 结果 的 实际的
[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪn'flɪkt]['ɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .
experience **of** **their** **power** **to** **inflict** **injury** **and** **death** **.**
经验 的 他们的 力量 到 造成 受伤 和 死亡 .

只有亲身经历过他们造成伤害和死亡的能力，才有可能产生这种恐惧。

" ['plɪni] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði]['rəʊmənz] [kept] [ðə; ði] [wʊlf] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fiːldz] ,
" **Pliny** **informs** **us** **how** **the** **Romans** **kept** **the** **wolf** **out** **of** **their** **fields** **,**
" 老普林尼 通知 我们 如何 这 罗马书 保留 这 狼 出去 的 他们的 字段 ,

"普林尼告诉我们罗马人是如何防止狼进入田地的，

[siː] [grɪm] , [tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [θriː] . - .
see **Grimm** **,** **Teutonic** **Mythology** **,** **III** **.** **1241** **.**
看 格林 , 条顿 神话 , 三、 . - .

参见格林，《条顿神话》，第三卷，第1241页。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [steps] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,
Whether **the** **Indians** **lived** **on** **the** **steppes** **,** **in** **the** **woods** **,** **on** **the** **coast** **,**
无论 这 印度人 居住地 在 这 草原 , 在 这 树林 , 在 这 海岸 ,

无论印第安人居住在草原上、森林里还是沿海地区，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [həʊl] ['stʌdi] .
or **in** **the** **mountains** **,** **the** **animals** **were** **their** **whole** **study** **.**
或者 在 这 山脉 , 这 动物 是 他们的 所有的 学习 .

或者在山区，动物就是他们全部的研究对象。

[ðeɪ] [muːvd] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
They **moved** **with** **the** **animals** **,** **followed** **them** **for** **food** **.**
他们 已搬 和 这 动物 , 随后 他们 为了 食物 .

它们与动物一起迁徙，跟随动物寻找食物。

- [nəʊt] - .
28 **Note** **27** **.**
- 笔记 - .

28 注 27。

- - . [rep] . - - - , [piː] . - , [nəʊt] : — [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [mɑːsks][wɜː(r); wə(r)]
29 **Ethn** **.** **Rep** **.** **1881** **-** **82** **,** **p** **.** **122** **,** **note** **:** **—** **It** **seems** **that** **masks** **were**
- - . 代表 . - - - , p . - , 笔记 : — 它 似乎 那 面具 是
[ə'keɪʒnəli] [juːst] [æz; əz] [dɪ'kɔɪz] . . . .
occasionally **used** **as** **decoys** **.** **.** **.** **.**
偶尔 用过的 作为 诱饵 . . . .

29 Ethn. Rep. 1881-82, p. 122, note: —看来面具偶尔会被用作诱饵.....

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['ɒtə(r)][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Next **to** **the** **otter** **the** **most** **valuable** **animal** **in** **the** **estimation** **of** **the** **Kadiak**
下一个 到 这 獭 这 最多 有价值的 动物 在 这 估算 的 这 -
[men] ,
men **,**
男人 ,

在卡迪亚克人眼中，除了水獭之外最有价值的动物是.....

[ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [siːl] [ɔː(r)] [siː] - [dɒg] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] [nɜː:pə] .
is **the** **species** **of** **seal** **or** **sea** **-** **dog** **called** **by** **the** **Russians** **nerpa** **.**
是 这 物种 的 海豹 或者 海 - 狗 称为 经过 这 俄罗斯人 尼帕 .

是俄罗斯人称之为 nerpa 的海豹或海狗的物种。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The **easiest** **manner** **of** **taking** **it** **is** **to** **entice** **it** **toward** **the** **shore** **.**
这 最容易 方式 的 采取 它 是 到 诱惑 它 朝向 这 支撑 .

最简单的捕获方法是引诱它到岸边。

[ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , [kən'si:lɪŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,

A	fisherman	,	concealing	the	lower	part	of	his	body	among	the	rocks	,
一个	渔夫	,	隐藏	这	降低	部分	的	他的	身体	之中	这	岩石	,

一名渔夫将下半身藏在岩石间，

[pʊts][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['wʊdn] [kæp][ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [kæsk] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]

puts	on	his	head	a	wooden	cap	or	rather	casque	resembling	the	head	of	a
放置	在	他的	头	一个	木制的	帽	或者	相当	头盔	类似	这	头	的	一个

[si:l] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] .

seal	and	makes	a	noise	like	that	animal	.
海豹	和	制作	一个	噪音	喜欢	那	动物	.

他头上戴上一顶木制帽子，或者更确切地说是一顶头盔，形状像海豹的头，然后发出像海豹一样的声音。

[ðə; ði] [ˌʌnsə'spɪʃəs] [si:l] , [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə'baʊt][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	unsuspicious	seal	,	imagining	that	he	is	about	to	meet	a	partner	of	his
这	不带怀疑的	海豹	,	想象	那	他	是	关于	到	见面	一个	伙伴	的	他的

[əʊn] ['spi:ʃi:z] ,

own	species	,
自己的	物种	,

这只毫无戒心的海豹，以为自己即将遇到同类伴侣。

['heɪsnz] [tu:; tə][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd][ɪz] ['ɪnstəntli] [kɪld] .

hastens	to	the	spot	and	is	instantly	killed	.
加快	到	这	点	和	是	即刻	被杀	.

他赶到现场后立即被杀。

[kəm'peə(r)] [nəʊt] - .

Compare	note	57	.
比较	笔记	-	.

参见注释57。

- - . [rep] . - - - , [ai] . - :

30	Ethn	.	Rep	.	1896	-	97	,	I	.	132	:
-	-	.	代表	.	-	-	-	,	我	.	-	:

30 Ethn. Rep. 1896-97, I. 132:

— ['beərɪŋ] [streɪt] ['eskɪməʊ] [stʌf] ['ru:dli] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d] [kɔ:ld] ['tɑ:mɪgən] ,

—	Bering	Strait	Eskimo	stuff	rudely	the	skin	of	the	bird	called	ptarmigan	,
—	白令海峡	海峡	爱斯基摩人	东西	粗鲁地	这	皮肤	的	这	鸟	称为	雷鸟	,

—白令海峡的爱斯基摩人粗鲁地用一种叫做雷鸟的鸟的皮来填充，

[ænd; ənd] [maʊnt] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn][ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði] [hed] [ˌaʊt'stretʃt] ,

and	mount	it	upon	a	stick	which	holds	the	head	outstretched	,
和	山	它	之上	一个	戳	哪个	持有	这	头	伸展	,

并将其安装在一根棍子上，使头部伸直。

[ðen] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][kɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d] , [wɪtʃ] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][net] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]

then	imitate	the	call	of	the	bird	,	which	is	trapped	in	the	net	attached	to	the
然后	模拟	这	称呼	的	这	鸟	,	哪个	是	被困	在	这	网	随附的	到	这

[dɪ'kɔɪ] .

decoy	.
诱饵	.

然后模仿被困在诱饵网中的鸟的叫声。

['ʌðə(r)] [dɪ'kɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['məʊldɪŋ] [sɒft] [snəʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜ:d] ;

Other	decoys	are	made	by	molding	soft	snow	into	the	form	of	a	bird	;
其他	诱饵	是	制成	经过	模具	柔软的	雪	进入	这	形式	的	一个	鸟	;

其他诱饵是用软雪捏成鸟的形状制成的；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɑ:mɪgən] , [braʊn] [mɒs] [ɪz][pʊt][ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [fɔ:(r); fə(r)]['plu:mɪdʒ] .

for	the	ptarmigan	,	brown	moss	is	put	around	the	neck	for	plumage	.
为了	这	雷鸟	,	棕色的	苔藓	是	放	大约	这	脖子	为了	羽毛	.

对于雷鸟来说，人们会在它的脖子周围放置棕色苔藓来模仿羽毛。

[ðə; ðɪ][kɔːl] [ðen] [brɔːt] [ðə; ðɪ]['riːəl][bɜ͡ːdz] . -

The	call	then	brought	the	real	birds	.	31
这	称呼	然后	带来	这	真实的	鸟类	.	-

这声呼唤引来了真正的鸟儿。31

[ðʌs] [dʒiː] . [biː] . [grɪ'nɛl] , ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɪndiən] , [piː] . - ,

Thus	G	.	B	.	Grinnell	,	Story	of	the	Indian	,	p	.	61	,
因此	G	.	B	.	格林内尔	,	故事	的	这	印度	,	p	.	-	,

因此，参见GB Grinnell，《印第安人的故事》，第61页，

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪmətɪv] ['ɪndiənz] - ['meθəd] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] ['bʌfələʊ] , [sez] : “

in	his	description	of	the	primitive	Indians	'	method	of	trapping	buffalo	,	says	:	“
在	他的	描述	的	这	原始	印度人	-	方法	的	诱捕	水牛	,	说道	:	“

[sʌm; səm][men] [went] [fɔːθ] ['neɪkɪd] ,

Some	men	went	forth	naked	,
一些	男人	去	前进	裸	,

他在描述原始印第安人捕猎野牛的方法时说：“有些人赤身裸体地出去了，

['ʌðə(r)z] ['kærid] [ə; eɪ] [dres] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌfələʊ] ,

others	carried	a	dress	made	of	the	entire	skin	of	a	buffalo	,
其他的	携带	一个	裙子	制成	的	这	全部的	皮肤	的	一个	水牛	,

其他人则穿着用整张水牛皮制成的衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)
第2/3页

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [hed] ,
the head and horns arranged like a buffalo head ,
这 头 和 角 安排 喜欢 一个 水牛 头 ,

头部和角的排列方式像水牛头，

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɛrərz] [bæk] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
while the rest of the skin hung down over the wearer's back , " etc .
尽管 这 休息 的 这 皮肤 悬挂 向下 超过 这 穿着者的 后退 , " ETC .

其余的皮肤则垂在穿着者的背上，等等。

[ðɪs] " ['kɔːlə(r)] " [went] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] , [gɒt] [ðem; ðəm] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
This " caller " went near to a herd of buffalo , got them in pursuit of him ,
这 " 呼叫者 " 去 靠近 到 一个 一群 的 水牛 , 得到 他们 在 追逐 的 他 ,

这个"引诱者"靠近一群野牛，引得它们追赶他。

[ðen] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] , [ə; eɪ] [ʃuːt] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['presəpɪs] ,
then led them into the trap , a chute , or to a precipice ,
然后 引领 他们 进入 这 陷阱 , 一个 滑槽 , 或者 到 一个 悬崖 ,

然后把他们引到陷阱、滑道或悬崖边，

[ðə; ði] [fɔːl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [pruːvd] ['feɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [hɜːd] .
the fall from which often proved fatal to the entire herd .
这 落下 从 哪个 经常 已证实 致命的 到 这 全部的 一群 .

这种坠落往往会导致整个牛群死亡。

[ə'gen] , [ɪn] - . [rep] . - - - , [piː] . - , [ə'baʊt] ['sentrəl] ['eskɪməʊ] [siːl] ['hʌntɪŋ] , [ɪz] ['steɪtɪd] :
Again , in Ethn . Rep . 1884 - 85 , p . 484 , about Central Eskimo seal hunting , is stated :
再次 , 在 - . 代表 . - - - , p . - , 关于 中央 爱斯基摩人 海豹 打猎 , 是 声明 :

同样，在1884-85年的《民族报告》第484页中，关于中部爱斯基摩人猎杀海豹的记载如下：

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] ['imiteit] [ɪts] ['muːvmənts] .
If a hunter is close to an animal he imitates its movements .
如果 一个 猎人 是 关闭 到 一个 动物 他 模仿 它是 移动 .

如果猎人靠近猎物，他会模仿猎物的动作。

[sʌm; səm] ['ʌtə(r)] [saʊndz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bləʊɪŋ] [siːl] .
Some utter sounds similar to those of a blowing seal .
一些 说出 声音 相似的 到 那些 的 一个 吹 海豹 .

有些人发出类似海豹喷气的声音。

" [ðə; ði] ['siːlskɪn] ['kləʊðɪŋ] [meɪks] [mæn] [ænd; ənd] [siːl] [lʊk] [səʊ] [ɪk'striːmli] [ə'laɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
" The sealskin clothing makes man and seal look so extremely alike that it is
" 这 海豹皮 衣服 制作 男人 和 海豹 看 所以 极其 同样 那 它 是
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .
difficult to distinguish one from the other at some distance .
难的 到 区分 一 从 这 其他 在 一些 距离 .

"海豹皮衣服使人和海豹看起来非常相似，以至于在一定距离外很难将两者区分开来。

" [ænd; ənd] [ɒn] [piː] . - , [ə'baʊt] [dɪə(r)] ['hʌntɪŋ] :
" And on p . 508 , about deer hunting :
" 和 在 p . - , 关于 鹿 打猎 :

"第508页，关于猎鹿的内容：

[ɪn][ə; eɪ][pleɪn][ðə; ði]['sentrəl]['eskəˌməʊz]['kæri][gʌnz][ɒn][ðeə(r)]['ʃəuldəz] , [tuː][men]['gəʊɪŋ][tə'geðə(r)]

In	a	plain	the	Central	Eskimos	carry	guns	on	their	shoulders	,	two	men	going	together
在	一个	清楚的	这	中央	爱斯基摩人	携带	枪支	在	他们的	肩膀	,	二	男人	去	一起

,

,

,

在平原上，中部爱斯基摩人肩扛枪支，两人结伴而行。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['æntləz][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] .

so	as	to	resemble	the	antlers	of	a	deer	.
所以	作为	到	类似	这	鹿角	的	一个	鹿	.

以便像鹿角一样。

[ðə; ði][men] ['ɪmɪteɪt] [ðeə(r)] ['grʌntɪŋ] .

The	men	imitate	their	grunting	.
这	男人	模拟	他们的	哼哼	.

男人们模仿他们的哼哼声。

[ɪf] [ðeɪ] [laɪ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ðeɪ] ['greɪtli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['ænɪmlz]

If	they	lie	on	the	ground	at	some	distance	they	greatly	resemble	the	animals
如果	他们	说谎	在	这	地面	在	一些	距离	他们	非常	类似	这	动物

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

如果它们躺在地上，与动物本身非常相似。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɒs] [ðə; ði] “ [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['buːθiə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

According	to	Ross	the	“	inhabitants	of	Boothia	imitate	the	appearance	of	the
根据	到	罗斯	这	“	居民	的	布西亚	模拟	这	外貌	的	这

[dɪə(r)] ,

deer	,
鹿	,

据罗斯所说，“布西亚的居民模仿鹿的外貌，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [tuː] [men] ['stɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪrz] [hed] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

the	foremost	of	two	men	stalking	a	herd	bearing	a	deer's	head	upon	his	own	.
这	首先	的	二	男人	跟踪	一个	一群	轴承	一个	鹿的	头	之上	他的	自己的	.

两个跟踪牛群的男人中，走在最前面的那个人头上顶着一颗鹿头。

” - . [rep] . - - - , [piː] . - : — “ [ðə; ði][əʊld]['mænə(r)][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd]

”	Ethn	.	Rep	.	1888	-	89	,	p	.	534	:	—	“	The	old	manner	of	hunting	antelope	and
”	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	“	这	老的	方式	的	打猎	羚羊	和

[dɪə(r)] :

deer	:
鹿	:

《民族报告》1888-89 年，第 534 页：“古老的猎杀羚羊和鹿的方式：

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [wʊd] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self][baɪ] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][skɪn]

the	hunter	would	disguise	himself	by	covering	his	head	with	the	head	and	skin
这	猎人	会	伪装	他自己	经过	覆盖	他的	头	和	这	头	和	皮肤

[ɒv; əv][æn; ən]['æntɪləʊp] ,

of	an	antelope	,
的	一个	羚羊	,

猎人会用羚羊的头和皮遮住头部来伪装自己。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [geɪm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]

and	so	be	enabled	to	approach	the	game	near	enough	to	use	his	bow
和	所以	是	已启用	到	方法	这	游戏	靠近	足够的	到	使用	他的	弓

[ænd; ənd] ['ærəʊ] .

and	arrow	.
和	箭	.

因此，他能够靠近猎物，使用弓箭。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)][ðə; ði][hi'dɑ:tsɑ:] [wʊd] [mɑ:sk] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ]['wʊlf,skɪn][tu:; tə]
In a similar manner the Hidatsa would mask themselves with a wolfskin to
在 一个 相似的 方式 这 希达察 会 面具 他们自己 和 一个 狼皮 到
[ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] ['bʌfələʊ] .
enable them to approach buffalo .
使能够 他们 到 方法 水牛 .

类似地，希达察人会用狼皮蒙住自己，以便接近野牛。

" - . [rep] . - - - , [pi:] . - ;
" Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 439 ;
" - . 代表 . - - - , p . - ;

"Ethn. Rep. 1901-02，第 439 页;

— [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] ['hʌntəz] ( ) [aʊt]['ɑ:ftə(r)][dɪə(r)] " [weə(r)] ['kɒtn] [ʃɜ:rts] [wɪð]
— Two of the party of hunters (Zuñi) out after deer " wear cotton shirts with
— 二 的 这 派对 的 猎人 (祖尼) 出去 后 鹿 " 穿 棉布 衬衫 和
[sli:vz] [tu:; tə][ðə; ði] ['elbəʊ] ,
sleeves to the elbow ,
袖子 到 这 弯头 ,

—两名外出猎鹿的猎人（Zuñi）"穿着袖子到肘部的棉质衬衫，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɜ:t] ['bi:ɪŋ] ['peɪntɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]
the front and back of the shirt being painted to represent as nearly as
这 正面 和 后退 的 这 衬衫 存在 绘 到 代表 作为 几乎 作为
['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] ;
possible the body of the deer ;
可能的 这 身体 的 这 鹿 ;

衬衫的前后两面都绘有图案，尽可能地描绘出鹿的身体;

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:mz] [tu:; tə][ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [sli:vz] [ɑ:(r); ə(r)]
the hands and the arms to the elbow and also the sleeves are
这 双手 和 这 武器 到 这 弯头 和 还 这 袖子 是
['kʌləd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [dɪrz] ['fɔ:leg] .
colored to represent the deer's forelegs .
有色 到 代表 这 鹿的 前腿 .

手部、手臂（到肘部）以及袖子都涂上了代表鹿前腿的颜色。

[i:tʃ] [weəz] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪrz] [hed] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] . . . .
Each wears the skin of a deer's head over his head . . . .
每个 穿着 这 皮肤 的 一个 鹿的 头 超过 他的 头 . . . .

他们每个人都头上戴着鹿头皮.....

[ɪn] [ðɪs] [dres] [ðə; ði] [tu:] ['hʌntsmən] ['ɪmɪteɪt] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
In this dress the two huntsmen imitate as closely as possible , even to the
在 这 裙子 这 二 猎人 模拟 作为 密切 作为 可能的 , 甚至 到 这
['braʊzɪŋ] ,
browsing ,
浏览 ,

两位猎人穿着这身装扮，尽可能地模仿了动物的姿态，甚至连觅食的习惯都模仿得惟妙惟肖。

[ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] .
the game they would catch .
这 游戏 他们 会 抓住 .

他们会捕捉到的游戏。

" - - . [rep] . - - - , [ai] . - :
" 32 Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 352 :
" - - . 代表 . - - - , 我 . - :

"32 Ethn. Rep. 1897-98, I. 352:

— “ [trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðə; ði]['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði]['mju:zɪk][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
— “ Tradition says the Iroquois derived the music and action of the
— “ 传统 说道 这 易洛魁人 衍生的 这 音乐 和 行动 的 这
['bʌfələʊ] [dɑ:ns] [waɪl] [ɒn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ,
Buffalo dance while on an expedition against the Cherokee ,
水牛 舞蹈 尽管 在 一个 远征 反对 这 切罗基 ,

“传统说法是，易洛魁人在对抗切罗基人的一次远征中，获得了野牛舞的音乐和动作。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜ:d] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
from the bellowing and the movements of a herd of buffalo which they
从 这 咆哮 和 这 移动 的 一个 一群 的 水牛 哪个 他们
[hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st][taɪm] - ['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [sɔ:ŋz] ,
heard for the first time ' singing their favorite songs ,
听到 为了 这 第一的 时间 - 歌唱 他们的 最喜欢的 歌曲 ,

他们第一次听到一群水牛的吼叫声和移动声，它们仿佛在唱着自己最喜欢的歌。

- [ai] . [i:] . [be'ləuɪŋ] [ænd; ənd] [snɔ:rtɪŋ] .
' i . e . bellowing and snorting .
- 我 . e . 咆哮 和 吸鼻 .

即发出吼叫和喷鼻声。

” ['ɔ:lsəʊ][nəʊt] - .
” Also note 33 .
” 还 笔记 - .

另请注意第 33 条。

- - . [rep] . - - - , [ai] . - , [gɪvz] [ə; eɪ] [spŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['frɒstbaɪt] .
33 Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 266 , gives a song to prevent frostbite .
- - . 代表 . - - - , 我 . - , 给予 一个 歌曲 到 防止 冻疮 .

33 Ethn. Rep. 1897-98, I. 266 提供了一首防止冻伤的歌曲。

[ðə; ði] [wʊlfs] , [dɪrz] , [fɑ:ksɪz] , - [fi:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][held]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['frɒstbɪtn] .
The wolf's , deer's , fox's , opossum's feet it is held never become frostbitten .
这 狼的 , 鹿的 , 狐狸的 , - 脚 它 是 握住 绝不 变得 冻伤 .

据说狼、鹿、狐狸、负鼠的脚永远不会被冻伤。

['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [spŋ] , [ðə; ði]['sɪŋə(r)] ['imiteit] [ðə; ði][kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]
After each verse of the song , the singer imitates the cry and the action
后 每个 诗 的 这 歌曲 , 这 歌手 模仿 这 哭 和 这 行动
[ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
of the animal .
的 这 动物 .

歌曲每唱完一段，歌手都会模仿动物的叫声和动作。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ju:st] [ɑ:(r); ə(r)] [ɑ:'keɪɪk] [ɪn] [fɔ:m] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['rendəd] “ [ai] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ri:əl]
The words used are archaic in form and may be rendered “ I become a real
这 字 用过的 是 古老的 在 形式 和 可能 是 渲染 “ 我 变得 一个 真实的
[wʊlf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
wolf , etc .
狼 , ETC .

所用的词语形式古老，可以翻译为“我变成了一匹真正的狼”等等。

” [ðə; ði] [spŋ] [rʌnz] : [wʌn] .
” The song runs : 1 .
” 这 歌曲 跑步 : 1 .

这首歌的歌词是：1.

Tsûñ´ wa´ - [jə] - ya´ ([rɪ'pi:tɪd] [fɔ:(r)][taɪmz]) , wa+a !
Tsûñ´ wa´ ' ya - ya´ (repeated four times) , wa+a !
Tsûñ´ wa´ - 是的 - ya´ (重复 四 时代) , wa+a !

Tsûñ´ wa´ 'ya-ya´（重复四次），wa+a!

([prə'lɒŋd] [haʊl]) .
(prolonged howl) .
(延长 嗥) .

（持续的嚎叫）

[ðə; ði]['sɪŋə(r)] ['imiteit] [ə; eɪ][wʊlf] [pɔ:] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fi:t] . [ˌtu:'tu:] .
The singer imitates a wolf pawing the ground with his feet . 2 .
这 歌手 模仿 一个 狼 爪子 这 地面 和 他的 脚 . 2 .

歌手模仿狼用爪子刨地。2.

Tsûñˊ - kaˊ [ˌdʌblju: 'aɪ] - yeˊ ([fɔ:(r)] [taɪmz]) , - !
Tsûñˊ - kaˊ wi - yeˊ (four times) , sauh !
Tsûñˊ - kaˊ wi - yeˊ (四 时代) , - !

Tsûñˊ-kaˊ wi-yeˊ（四次），sauh!

- !
sauh !
- !

咦!

- !
sauh !
- !

咦!

- !
sauh !
- !

咦!

(['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:l] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪə(r)]) . [θri:] .
(imitating the call and jumping of a deer) . 3 .
(模仿 这 称呼 和 跳 的 一个 鹿) . 3 .

（模仿鹿的叫声和跳跃声）。3.

Tsûñˊ - tsuˊ - [lɑ:] - yaˊ ([fɔ:(r)] [taɪmz]) , - ! - ! - ! - !
Tsûñˊ - tsuˊ ' la - yaˊ (four times) , gaih ! gaih ! gaih ! gaih !
Tsûñˊ - tsuˊ - 拉 - yaˊ (四 时代) , - ! - ! - ! - !

Tsûñˊ-tsuˊ 'la-yaˊ（四次），gaih！哎呀！哎呀！哎呀！

(['imiteit] ['bɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒks]) . [fɔ:r] .
(imitates barking and scratching of a fox) . 4 .
(模仿 叫声 和 抓挠 的 一个 狐狸) . 4 .

（模仿狐狸的吠叫和抓挠声）。4.

Tsûñˊ - sïˊ - [kwɑ:] - yaˊ ([fɔ:(r)] [taɪmz]) , kǐ+ (['imiteit] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [wen] ['kɔ:nəd]
Tsûñˊ - sïˊ - kwa - yaˊ (four times) , kǐ+ (imitates cry of the opossum when cornered
Tsûñˊ - sïˊ - 夸 - yaˊ (四 时代) , kǐ+ (模仿 哭 的 这 负鼠 什么时候 被逼到绝境
,
,
,

Tsûñˊ-sïˊ-kwa-yaˊ（四次），kǐ+（模仿负鼠被逼到角落时的叫声，

[ænd; ənd] [θrəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [æz; əz] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [dʌz] [wen] [fein] [deθ]) .
and throws his head back as that animal does when feigning death) .
和 投掷 他的 头 后退 作为 那 动物 做 什么时候 假装 死亡) .

然后像那只动物装死时那样，把头向后仰去）。

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - ,
34 Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 323 ,
- - . 代表 . - - - , p . - ,

34 民族。众议员 1881-82，p。 323、

[ə'baʊt][ðə; ði]['əʊməhɑ:][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [dɑ:ns] [pə'fɔ:md] [baɪ] ['wɒrɪəz] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

about	the	Omaha	Coyote	dance	performed	by	warriors	whenever	it	was
关于	这	奥马哈	郊狼	舞蹈	执行	经过	战士	每当	它	曾是

[θɔ:t] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðeə(r)] ['spɪrɪt] ,

thought	necessary	to	keep	up	their	spirits	,
想法	必要的	到	保持	向上	他们的	烈酒	,

关于奥马哈郊狼舞，这是战士们在认为有必要鼓舞士气时所跳的舞蹈。

[ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][rəʊb] [ə'baʊt][hɪm][ænd; ənd]['ɪmɪteɪtɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]

in	which	each	had	his	robe	about	him	and	imitated	the	actions	of	the
在	哪个	每个	有	他的	长袍	关于	他	和	模仿	这	行动	的	这

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

coyote	,
郊狼	,

他们各自披着长袍，模仿着郊狼的动作。

['trɒtɪŋ] , ['glɑ:nsɪŋ] [ə'raʊnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

trotting	,	glancing	around	,	etc	.
小跑	,	瞥了一眼	大约	,	ETC	.

小跑、环顾四周等等。

[peɪdʒ] - [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['əʊməhɑ:]['bʌfələʊ] [dɑ:ns] ,

Page	348	describes	the	Omaha	Buffalo	dance	,
页	-	描述	这	奥马哈	水牛	舞蹈	,

第348页描述了奥马哈水牛舞，

[ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɒv; əv][fɔ:(r)][men] [ju:st] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌfələʊ]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed]

in	which	each	of	four	men	used	to	put	the	skin	of	a	buffalo	over	his	head
在	哪个	每个	的	四	男人	用过的	到	放	这	皮肤	的	一个	水牛	超过	他的	头

,

,

,

其中四个男人每人都会把一张水牛皮套在头上，

[ðə; ði] [hɔ:nz] ['stændɪŋ] [ʌp] ,

the	horns	standing	up	,
这	角	常设	向上	,

角竖了起来，

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] [hed] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	hair	of	the	buffalo	head	hanging	down	below	the	chest	of	the
和	这	头发	的	这	水牛	头	绞刑	向下	以下	这	胸部	的	这

['weərə(r)] .

wearer	.
佩戴者	.

水牛头的毛发垂到穿着者的胸前。

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ][wɜ:(r); wə(r)]['ɪmɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] .

The	various	movements	of	the	buffalo	were	imitated	by	the	dancers	.
这	各种各样的	移动	的	这	水牛	是	模仿	经过	这	舞者	.

舞者们模仿了水牛的各种动作。

['peɪdʒɪz] - - - , [ðə; ði]['əʊməhɑ:][wʊlf] [dɑ:ns] , [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv]

Pages	348	-	349	,	the	Omaha	wolf	dance	,	by	the	society	of	those	who	have
页	-	-	-	,	这	奥马哈	狼	舞蹈	,	经过	这	社会	的	那些	WHO	有

[ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʊlvz] .

supernatural	communication	with	wolves	.
超自然	沟通	和	狼	.

第 348-349 页，奥马哈狼舞，由那些与狼有超自然沟通能力的人组成的社团所表演。

[ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [weə(r)] [wʊlfskɪnz] , [ænd; ənd] [dɑ:ns] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wʊlvz] .

The	dancers	wear	wolfskins	,	and	dance	in	imitation	of	the	actions	of	wolves	.
这	舞者	穿	狼皮	,	和	舞蹈	在	模仿	的	这	行动	的	狼	.

舞者们身披狼皮，模仿狼的动作跳舞。

['sɪmələli] [ðeɪ] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] [dɑ:ns] , [hɔ:s] [dɑ:ns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Similarly	they	performed	the	grizzly	bear	dance	,	horse	dance	,	etc	.
相似地	他们	执行	这	灰熊	熊	舞蹈	,	马	舞蹈	,	ETC	.

他们还表演了灰熊舞、马舞等等。

- [nəʊts] - , - [ænd; ənd] - .

35	Notes	22	,	34	and	37	.
-	笔记	-	,	-	和	-	.

35 注释 22、34 和 37。

- [si:] [nəʊts] - [ænd; ənd] - .

36	See	notes	34	and	37	.
-	看	笔记	-	和	-	.

36 参见注释 34 和 37。

- ['sɪmələli] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][mɑ:sks] ([si:] [nəʊt] -) .

37	Similarly	in	the	use	of	masks	(	see	note	57	)	.
-	相似地	在	这	使用	的	面具	(	看	笔记	-	)	.

37 同样地，在使用口罩方面也是如此（见注释 57）。

[si:] [vʊnt] , - [ˌaɪ 'aɪ] .

See	Wundt	,	Völkerpsychologie	II	.
看	冯特	,	-	二	.

参见冯特，《大众心理学 II》。

[ai] . - ['fʊl] . , [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðɪs] ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] ['dɔɪtʃə] [ˌfi:lɔ:'lɔ:gi] , [ˌɛks'ɛks'eɪt] .

i	.	412	fol	.	,	and	in	regard	to	this	Zeitschrift	für	deutsche	Philologie	,	XXXVIII	.
我	.	-	福尔	.	,	和	在	看待	到	这	杂志	毛皮	德语	语言学	,	38	.

- ,

1906	,
-	,

我。 412 下面，以及关于此 Zeitschrift für deutsche Philologie，XXXVIII。 1906年，

[ˌes 'es] . - - - : — “ [dɜ:r] - [menʃ] [ɪst][dɜ:r] - [menʃ] .

ss	.	558	-	568	:	—	“	Der	maskierte	mensch	ist	der	ekstatische	Mensch	.
ss	.	-	-	-	:	—	“	德尔	-	人	是	德尔	-	人	.

SS。 558-568：——“Der maskierte mensch ist der ekstatische Mensch。

[ˌem aɪ 'ti:][ˌdi: i: 'em][ænlɛgən][dɜ:r]['mæski] [vɜ˞:sɛtst] [ɜ:(r)] [zɪç] [ɪn] - , - [ɜ:(r)] [zɪç] [ɪn] ['frɛmdə]

Mit	dem	anlegen	der	maske	versetzt	er	sich	in	ekstase	,	fühlt	er	sich	in	fremde
密特	民主	安莱根	德尔	面具	versetzt	呃	sich	在	-	,	-	呃	sich	在	外来者

- [aɪn] ,

lebensvorgänge	ein	,
-	一个	,

Mit dem anlegen der maske versetzt er sich in ekstase, fühlt er sich in fremde lebensvorgänge ein,

-

eignet

-

艾格内特

[ɜ:(r)] [zɪç] [dæs; dɑ:s]['veɪzən][æn; ən] , [ˌem aɪ 'ti:][ˌdi: i: 'em][ɜ:(r)] [zɪç] [dɜ:rx] [daɪ]['mæski] - .

er	sich	das	wesen	an	,	mit	dem	er	sich	durch	die	maske	identificiert	.
呃	sich	das	韦森	一个	,	密特	民主	呃	sich	杜尔奇	死	面具	-	.

er sich das wesen an，mit dem er sich durch die maske identificiert。

" [fʊr] [den] - ['mentʃən] , [waɪ] [fʊr] [dæs; dɑːs] [kaɪnd] , [ɪst] [daɪ] ['mæski] [dɝːtʃaʊs] [nɪxt] ['blɑsər] [ʃaɪn] ,

" Für den naiven menschen , wie für das kind , ist die maske durchaus nicht blosser schein ,

" 毛皮 丹 - 人 , 维 毛皮 das 种类 , 是 死 面具 杜尔豪斯 尼赫特 布洛瑟 ,

"Für den naiven menschen，wie für das kind，ist die maske durchaus nicht blosser schein，

['zɔːndərn] - ['kæræktər] .

sondern wirkender charakter .

松德恩 - 角色 .

sondern wirkender charakter.

[dɜːr] - ['vʊrdə]

Der augenblickstanz wurde

德尔 - 单词

Der augenblickstanz wurde

[zʊm] - .

zum zaubertanz .

祖姆 - .

zum zaubertanz.

[daɪ] -

Die naturvölker

死 -

自然民族

[vɝːwɛndən] ['ɪrə] - [nɜːr] [ˌbiː iː 'aɪ] [den] - - [ɝːnstən] - , [nɪxt] [zuː] ['ɪrər] - [mɪmɪk] ;

verwenden ihre masken nur bei den feierlich - ernsten zaubertänzen , nicht zu ihrer burlesken mimik ;

verwenden 他们的 - 努尔 贝 丹 - - 恩斯滕 - , 尼赫特 祖 她的 - 模仿 ;

Verwenden Ihre masken nur bei den feierlich-ernsten zaubertänzen, nicht zu ihrer burlesken mimik;

[daɪ] - [sɪnd] [ɪn] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

die tänzer sind in Tiermasken , etc .

死 - 信德 在 - , ETC .

蒂尔马肯 (Tiermasken) 的 die tänzer sind 等

- [ə'mʌŋst] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ə; eɪ] [mæn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [beə(r)] [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [bə'nevələnt]

38 Amongst American Indians for example a man transformed into a bear and vice versa is usually regarded as benevolent

- 在 美国人 印度人 为了 例子 一个 男人 转变 进入 一个 熊 和 副 反之亦然 是 通常 认为 作为 仁慈

例如，在美洲印第安人中，人变成熊或熊变成人通常被认为是仁慈的。

(- . [rep] . - - - , [piː] . -) .

(Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 83) .

(- . 代表 . - - - , p . -) .

（民族报告 1880-81，第 83 页）。

[siː] , ['ɔːlsəʊ] , [grɪm] , [tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [θriː] .

See , also , Grimm , Teutonic Mythology , III .

看 , 还 , 格林 , 条顿 神话 , 三、 .

另见格林，《条顿神话》，第三卷。

- : — [ɪn] [nɔːs] [ə'kaʊnts] ['ɔːlsəʊ] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [beə(r)] ,

1097 : — In Norse accounts also we find transformation into a bear ,

- : — 在 北欧 账户 还 我们 寻找 转型 进入 一个 熊 ,

1097年：——在北欧神话中，我们也发现了变成熊的记载。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪs'ti:md] .

for	the	bear	was	regarded	as	rational	and	was	esteemed	.
为了	这	熊	曾是	认为	作为	合理的	和	曾是	尊敬的	.

因为熊被认为是理性的，并受到人们的尊敬。

- [nəʊt] - .

39	Note	84	.
-	笔记	-	.

39 注 84。

- [si:] [nəʊt] 57a .

40	See	note	57a	.
-	看	笔记	57a	.

40 参见注释 57a。

- [nəʊts] - [ænd; ənd] - .

41	Notes	27	and	42	.
-	笔记	-	和	-	.

41 注释 27 和 42。

- [ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn][wɒz; wəz] ['weðə(r)] ['sɜ:t(ə)n]

42	The	important	consideration	in	the	mind	of	primitive	man	was	whether	certain
-	这	重要的	考虑	在	这	头脑	的	原始	男人	曾是	无论	肯定

[θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)]['hɑ:mf(ə)l][ɔ:(r)]['ju:sf(ə)l] .

things	were	harmful	or	useful	.
事物	是	有害	或者	有用	.

42 原始人心中重要的考虑是某些事物是有害的还是有用的。

[si:] - , [daɪ] ['dɔɪtʃə] [ʃprɑ:x] , [pi:] . - : — “ [daɪ]

See	Behaghel	,	Die	deutsche	Sprache	,	p	.	98	:	—	“	Die
看	-	,	死	德语	语言	,	p	.	-	:	—	“	死

参见 Behaghel，《Die deutsche Sprache》，第 14 页。 98：——“死吧

['groʊsən] ['ti:ər] [ˌju: en 'di:][daɪ] - - , [daɪ] ['ti:ər] [ˌju: en 'di:]['pflɑ:ntsən] ,

grossen	Tiere	und	die	mächtigen	Bäume	,	die	Tiere	und	Pflanzen	,
格罗斯	tiere	和	死	-	-	,	死	tiere	和	植物	,

grossen Tiere und die mächtigen Bäume, die Tiere und Pflanzen,

[daɪ][fʊr][daɪ] - [ænd; ənd] - [dez] ['mentʃən] [vɒn] [bə'dɔɪtʊŋ] [sɪnd] , [daɪ] ['ti:ər] ,

die	für	die	Ernährung	and	Bekleidung	des	Menschen	von	Bedeutung	sind	,	die	Tiere	,
死	毛皮	死	-	和	-	德斯	人	冯	含义	信德	,	死	tiere	,

die für die Ernährung and Bekleidung des Menschen von Bedeutung sind, die Tiere,

[daɪ][saɪn] ['lebən] [bɛdroʊən] , [zi:] ['heɪbən] [vi:l] - - [bɛzaɪknəŋ] [gə'fʊndən] , [ælz][dɜ:r]

die	sein	Leben	bedrohen	,	sie	haben	viel	früher	sprachliche	Bezeichnung	gefunden	,	als	der
死	塞因	生活	贝德罗亨	,	西	哈本	维尔	-	-	Bezeichnung	gefunden	,	也	德尔

-	-

unscheinbare	Käfer
-	-

生活中的床上用品， sie haben viel früher sprachliche Bezeichnung gefunden, als der unscheinbare Käfer

[ɪm]['sændi] , [ælz][daɪ]['klaɪnə] [blu:m] [dez] [wɔldz] .

im	Sande	,	als	die	kleine	Blume	des	Waldes	.
我是	桑德	,	也	死	克莱因	布鲁姆	德斯	瓦尔德斯	.

我是桑德，也是小布卢姆·德·瓦尔德斯。

[səʊ] ['kʊmt] [i:z] , [dɑ:s] [daɪ]['nɑ:mən][dɜ:r] - ['ti:ər] , [dɜ:r]['groʊsən] - ,

So	kommt	es	,	dass	die	Namen	der	grösseren	Tiere	,	der	grossen	Waldbäume	,
所以	kommt	es	,	达斯	死	纳门	德尔	-	tiere	,	德尔	格罗斯	-	,

所以，kommt es，dass die Namen der grösseren Tiere，dergrossen Waldbäume，

[dɜːr] [wɪtʃtɪgstən] - ['ælən] [gɝːmənɪʃɝ] - [gəmaɪnsɑm] [sɪnd] , [aɪnzɛln]
der wichtigsten Getreidearten allen germanischer Stämmen gemeinsam sind , einzelne
德尔 维希蒂格斯滕 - 艾伦 德语 - gemeinsam 信德 , 单独
[soʊgɑːr] , [waɪ] [wʊlf] , [kuː] ,
sogar , wie Wolf , Kuh ,
糖 , 维 狼 , 库 ,

der wichtigsten Getreidearten allen germanischer Stämmen gemeinsam sind, einzelne sogar, wie Wolf, Kuh,

[ɑːks] , ['bɜːrkə] , ['buːʃ] , [ɜːrl] , [gɝːst] [ˌem aɪ 'tiː][den] - ['ændərər] -
Ochse , Birke , Buche , Erle , Gerste mit den Benennungen anderer indogermanischer
奥克塞 , 比尔克 , 布切 , 厄尔 , 格尔斯特 密特 丹 - 安德勒 -
['vœlkər] - .
Völker übereinstimmen .
沃尔克 - .

Ochse、Birke、Buche、Erle、Gerste mit den Benennungen 和 indogermanischer Völker übereinstimmen。

" ['daʊtləs] ['ænɪmlz] ['ɒkjupaɪd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['suːnə(r)][ðæn; ðən][plɑːnts] .
" Doubtless animals occupied their attention sooner than plants .
" 毫无疑问 动物 占领 他们的 注意力 很快 比 植物 .

毫无疑问，动物比植物更早地吸引了它们的注意力。

[siː] [vʊnt] , - , [ˌaɪ 'aɪ] . - ['fɒl] . , [ə'baʊt][ðə; ði] - :
See Wundt , Völkerpsychologie , II . 412 fol . , about the maskentanz :
看 冯特 , - , 二 . - 福尔 . , 关于 这 - :

参见冯特，《大众心理学》，II。第412页，关于马肯坦兹：

" - ['heɪbən][daɪ] - [waɪt] - [bə'rɪksɪxtɪgʊŋ] [ɝːfɑːrən] [ælz][daɪ]
" Überhaupt haben die Tiermotive weit früher Berücksichtigung erfahren als die
" - 哈本 死 - 魏特 - berücksichtigung 经验 也 死
- .
Pflanzenmotive .
- .

"Tiermotive 的 Überhaupt haben die Tiermotive weit früher Berücksichtigung erfahren als die Pflanzenmotive。

" [siː] [nəʊt] - .
" See note 95 .
" 看 笔记 - .

参见注释 95。

- [dʒiː] . [biː] . [grɪ'nɛl] , [pɔː'niː] ['hɪərəʊ] ['stɔːriz] [ænd; ənd][fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz] , [en] . [waɪ] . , ['skrɪbnərz]
43 G . B . Grinnell , Pawnee hero stories and folk - tales , N . Y . , Scribners
- G . B . 格林内尔 , 波尼 英雄 故事 和 民间 - 故事 , N . 是 . , 斯克里布纳
, - , [piː] . - , ['fɒl] .
, 1893 , p . 245 , fol .
, - , p . - , 福尔 .

43 GB Grinnell，《波尼英雄故事和民间故事》，纽约，Scribners出版社，1893年，第245页，第245页。

- ['dʒeɪkəb] [grɪm] , [gə'ʃɪxtə] [dɜːr] ['dɔɪtʃən] [ʃprɑːx] , [es] . - : [aɪn] - [stæm]
44 Jacob Grimm , Geschichte der deutschen Sprache , s . 233 : Ein sabinischer stamm
- 雅各布 格林 , 历史 德尔 德语 语言 , s . - : 一个 - 斯塔姆
- - ([lɑːt] .
hiesz Hirpi (lat .
- - (纬度 .

44 雅各布·格林 (Jacob Grimm)，《德国语言历史》，第 10 页。 233：Ein sabinischer stamm hiesz Hirpi（纬度。

- [bəduːtɛt] [wʊlf] [ɪn] - - -) , [waɪl] [den] - [aɪn] [wʊlf]
hirpus bedeutet wolf in sabinischer oskischer Mundart) , weil den einwandernden ein wolf
- 贝德特 狼 在 - - -) , 威尔 丹 - 一个 狼
['fjurə] [gə'vɔːrdən] [wɔː(r)] ,
führer geworden war ,
元首 geworden 战争 ,

萨比尼斯·奥斯基舍·蒙达特 (Sabinischer Oskischer Mundart) 中的 hirpus bedeutet 狼，weil den einwandernden ein Wolf führer geworden 战争，

['əʊdə(r)] [nɑːx] - [seɪdʒ] [ziː] - - ['hætən] [ˌjuː en 'diː] [glaɪx] - - , [diː] . [eɪtʃ] .
oder nach andrer sage sie wölfe gejagt hatten und gleich wölfen raubten , d . h .
或 后 - 圣人 西 - - 哈顿 和 格莱希 - - , d . h .

奥德纳赫·安德烈·圣人 sie wölfe gejagt hatten 和 gleich wölfen raubten, dh

[ɪm] [sɪn] [dez] ['dɔɪtʃən] - - ['wɛrən] .
im sinn des deutschen ausdrucks friedlos waren .
我是 罪 德斯 德语 - - 沃伦 .

我对德国弗里德洛斯瓦伦犯下了罪孽。

- [ðə; ði] ['weəwʊlf] ['stɔːri] [kʊd; kəd] [ə'raɪz] ['əʊnli] [weə(r)] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [wʊlf] , ['taɪgə(r)] [ɔː(r)] ['laɪən] ,
45 The werewolf story could arise only where the animal , wolf , tiger or lion ,
- 这 狼人 故事 可以 出现 仅有的 在哪里 这 动物 , 狼 , 老虎 或者 狮子 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɒz; wəz] ['kɒmən] ;
etc . , was common ;
ETC . , 曾是 常见的 ;

45 只有在狼、老虎或狮子等动物很常见的地方，才会出现狼人的故事；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['weəwʊlf] [teɪlz; 'teɪliːz] ['grædʒuəli] [daɪd] [aʊt] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'keɪm]
and likewise the werewolf tales gradually died out when the animals became
和 同样地 这 狼人 故事 逐步地 死亡 出去 什么时候 这 动物 成为
[reə(r)] [ɔː(r)] [ɪk'stɪŋkt] .
rare or extinct .
稀有的 或者 灭绝 .

同样，随着狼人数量减少或灭绝，狼人的故事也逐渐消失了。

[siː] [nəʊt] - .
See note 11 .
看 笔记 - .

参见注释 11。

- [grɪ'nɛl] , [piː] . - .
46 Grinnell , p . 245 .
- 格林内尔 , p . - .

46 Grinnell，第 245 页。

- [ðə; ði] [wɑː'tuːsi] [ɒv; əv] [iːst] ['æfrɪkə] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'skraɪb] [ɔːl] [waɪld] [biːsts] [seɪv] [ðeə(r)] [əʊn] ['təʊtəm] -
47 The Watusi of East Africa distinctly describe all wild beasts save their own totem -
- 这 瓦图西 的 东方 非洲 明显地 描述 全部 荒野 野兽 节省 他们的 自己的 图腾 -
['ænɪmlz] [æz; əz] ['enəmi] - [skaʊts] (['ɛnsɪk] . [brɪt] .
animals as enemy - scouts (Encyc . Brit .
动物 作为 敌人 - 侦察兵 (encyc . 英国人 .

47 东非的瓦图西人明确地将除他们自己的图腾动物之外的所有野生动物描述为敌人的侦察兵（《大英百科全书》）。

['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi]) .
under Lycanthropy) .
在下面 狼人症) .

（在狼人症下）。

- - . [rep] . - - - , [piː] . - .
48 Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 323 .
- - . 代表 . - - - , p . - .

48 民族。众议员 1881-82，p。 323.

[siː] ['ɔːlsəʊ] [grɪ'nɛl] , ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] , [piː] . - : [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] , [ɪn] [ðə; ði]

See	also	Grinnell	,	Story	of	the	indian	,	p	.	208	:	The	wolf	was	believed	,	in	the
看	还	格林内尔	,	故事	的	这	印度	,	p	.	-	:	这	狼	曾是	相信	,	在	这

['ænɪmlz] - ['kaʊns(ə)l] ,

animals	'	council	,
动物	-	理事会	,

另见格林内尔，《印第安人的故事》，第208页：在动物议会中，人们相信狼.....

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kriːp] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst]

to	be	able	to	give	the	Indian	the	power	to	creep	right	into	the	midst
到	是	有能力的	到	给	这	印度	这	力量	到	潜行者	正确的	进入	这	中间

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

of	the	enemy's	camp	without	being	seen	.
的	这	敌人的	营	没有	存在	已见	.

使印第安人能够悄无声息地潜入敌营中心而不被发现。

- [siː] [nəʊt] - .

49	See	note	53	.
-	看	笔记	-	.

49 参见注释 53。

- [siː] [nəʊt] - - [biː] .

50	See	note	57	-	b	.
-	看	笔记	-	-	b	.

50 参见注释 57-b。

- [səʊ] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [dʒɜː'mænɪk] [gɒd] ['lɒgi] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [gɒd] .

51	So	originally	the	germanic	god	Logi	was	not	an	evil	god	.
-	所以	起初	这	日耳曼	上帝	逻辑	曾是	不是	一个	邪恶的	上帝	.

51 所以，日耳曼神洛基最初并不是一个邪恶的神。

['lɒgi] [ment] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ; ['loʊkɪ] [ment] [ðə; ði] [seɪm] ,

Logi	meant	the	natural	force	of	fire	;	Loki	meant	the	same	,
逻辑	意思是	这	自然的	力量	的	火	;	洛基	意思是	这	相同的	,

Logi意为火的自然之力；Loki意为火。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɜːli] ['dʒaɪənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪ] , [si'djuːs, -'duːs-] ['vɪlən] ([grɪm] , [tjuːt] .

but	the	burly	giant	has	been	made	a	sly	,	seducing	villain	(	Grimm	,	Teut	.
但	这	魁梧的	巨大的	有	到过	制成	一个	狡猾	,	诱惑	恶棍	(	格林	,	Teut	.

但这位魁梧的巨人却被塑造成了一个狡猾、诱人的反派（格林，《图特》）。

[mɪθ] .

Myth	.
神话	.

神话。

[ai] . -) .

I	.	241	)	.
我	.	-	)	.

I. 241）。

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['loʊkɪ] , - , [ə'pɪəz] [ɪn] [wʊlfs] [ʃeɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .

A	son	of	Loki	,	Fenrisûlfr	,	appears	in	wolf's	shape	among	the	gods	.
一个	儿子	的	洛基	,	-	,	出现	在	狼的	形状	之中	这	神	.

洛基之子芬里斯乌尔夫以狼的形态出现在众神之中。

[pə'hæps] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [ɪn] [pɑːt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Perhaps	association	with	the	wolf	is	in	part	responsible	for	the
也许	协会	和	这	狼	是	在	部分	负责任的	为了	这

[,trænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɒgi] (['loʊkɪ]) [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [gɒd] .

transformation	of	Logi	(	Loki	)	from	a	good	to	an	evil	god	.
转型	的	逻辑	(	洛基	)	从	一个	好的	到	一个	邪恶的	上帝	.

或许与狼的联系是洛基从善良的神转变为邪恶的神的部分原因。

- ['ɛnsɪk] . [brɪt] .
52 Encyc . Brit .
- encyc . 英国人 .

52 大英百科全书

['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi] : — [ɪn]['mɒd(ə)n]['sævɪdʒ][laɪf][wi:; wi][faɪnd] - [ɒv; əv] [tʃi:fs] [ɔ:(r)] ['spɪrɪt] ,
under Lycanthropy : — In modern savage life we find beastform of chiefs or spirits ,
在下面 狼人症 : — 在 现代的 野蛮的 生活 我们 寻找 - 的 酋长们 或者 烈酒 ,

在狼人症之下：——在现代野蛮生活中，我们发现首领或精灵的兽形形态，

['medsn; 'medɪsn][men] , [sʌm; səm] [hʌnt] [ɪn] [bi:st] [fɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ;
medicine men , some hunt in beast form for the community ;
药品 男人 , 一些 打猎 在 兽 形式 为了 这 社区 ;

有些巫医会化身为野兽为族人狩猎；

['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [ə'sju:m] [bi:st] [fɔ:m] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] ['dʒʌstli][ɒn]
others are said to assume beast form in order to avenge themselves justly on
其他的 是 说 到 认为 兽 形式 在 命令 到 报仇 他们自己 公正地 在
['enəmɪz] ;
enemies ;
敌人 ;

据说还有一些人会化身为野兽，以便对敌人进行正义的复仇；

['ʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd]['kænɪbəlɪzəm] .
others for love of bloodshed and cannibalism .
其他的 为了 爱 的 流血事件 和 食人行为 .

另一些人则是因为嗜血和食人而来。

[si:] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊt] - .
See also note 58 .
看 还 笔记 - .

另见注释 58。

- [nəʊ] [daʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [men] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [wʊlvz] [wʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [feɪm]
53 No doubt some of these men disguised as wolves won considerable fame
- 不 怀疑 一些 的 这些 男人 伪装 作为 狼 韩元 大量 名声
[θru:] [ðeə(r)] [skɪl] [ænd; ənd]['breɪvəri] ,
through their skill and bravery ,
通过 他们的 技能 和 勇敢 ,

53 毫无疑问，这些装扮成狼的人中，有些人凭借他们的技能和勇气赢得了相当大的名声。

[æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][dʒʌdʒ][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['prɒpə(r)] [nems] [æz; əz]['ru:dɒlf] , [wɪtʃ] [mi:nz] ['ri:əli]
as we should judge from such proper names as Rudolf , which means really
作为 我们 应该 法官 从 这样的 恰当的 姓名 作为 鲁道夫 , 哪个 方法 真的
- ,
Ruhmwolf ,
- ,

我们应该从鲁道夫这样的专有名词中看出这一点，它的真正意思是鲁姆沃尔夫。

['rʊm] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['gɒθɪk] - “ [vɪk'tɔ:riəs] , ” ['sænskrɪt][kɪə(r)] “ [tu:; tə] [preɪz] ” ; [ɔ:(r)]['ædɒlf]
Ruhm related to Gothic hropeigs “ victorious , ” Sanskrit kir “ to praise ” ; or Adolf
鲁姆 有关的 到 哥特 - “ 胜利者 , ” 梵文 基尔 “ 到 称赞 ” ; 或者 阿道夫
[frɒm; frəm] - ,
from Adalolf ,
从 - ,

Ruhm 与哥特语 hropeigs（意为“胜利的”）、梵语 kir（意为“赞美”）有关；或者 Adolf 源自 Adalolf。

[wɪtʃ] [miːnz] - , [ə'rɪdʒənəli] , ['ðeəfɔː(r)] , - , [fɔː(r); fə(r)] [wʊlf] [ment] [ə'rɪdʒənəli]
which means Edelwolf , originally , therefore , Edelräuber , for wolf meant originally
哪个 方法 - , 起初 , 所以 , - , 为了 狼 意思是 起初
[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['rɒbə(r)] ([kluːdʒ]) .
about the same as robber (Kluge) .
关于 这 相同的 作为 强盗 (克鲁格) .

这意味着 Edelwolf，因此最初是 Edelräuber，因为狼最初的意思与强盗大致相同（Kluge）。

[səʊ] ['rɒbə(r)] [ɔː(r)] [wʊlf] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
So robber or wolf was originally a highly respectable appellation ,
所以 强盗 或者 狼 曾是 起初 一个 高度 可敬 称谓 ,

所以，“强盗”或“狼”最初都是非常受人尊敬的称谓。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [men] [lɪvd; 'laɪvd] [frɒm; frəm] ['rɒbəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪs] , ['aɪðə(r)] [æz; əz]
at a time when men lived from robbery and the chase , either as
在 一个 时间 什么时候 男人 居住地 从 抢劫 和 这 追赶 , 任何一个 作为
-
searobbers ,
-

在那个年代，人们靠抢劫和追逐为生，要么成为海上劫匪，

[ɔː(r)] ['maʊntən] ['rɔbəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ([ə'baʊt] [ðɪs] ['ɜːli] [prə'feʃn] [siː] [hɜːrt] , [daɪ]
or mountain robbers , etc . (about this early profession see Hirt , Die
或者 山 强盗 , ETC . (关于 这 早期的 职业 看 衬衫 , 死
- , - , [piː] . - ['fɒl] .) ,
Indogermanen , 1905 , p . 268 fol .) ,
- , - , p . - 福尔 .) ,

或者山贼等等（关于这一早期职业，参见 Hirt，《印度人》，1905 年，第 268 页）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'feʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [lʊkt] [ɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] ([siː] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] “
and the profession was not looked on as a disgrace (see appellation “
和 这 职业 曾是 不是 看起来 在 作为 一个 耻辱 (看 称谓 “
[wʊlvz] ” [ə'plaɪd] [tuː; tə] [pɔː'niː] ,
wolves ” applied to Pawnees ,
狼 ” 应用 到 波尼 ,

而且这种职业并不被视为耻辱（参见用来形容波尼人的“狼”这个称呼），

[piː] . - .) .
p . 12 .) .
p . - .) .

第 12 页）。

['leɪtə(r)] [wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] [nems] [æz; əz] ['wʊlfɪlə] “ ['lɪt(ə)l] [wʊlf] .
Later we find such names as Wulfila “ little wolf .
之后 我们 寻找 这样的 姓名 作为 伍尔菲拉 “ 小的 狼 .

后来我们发现了诸如 Wulfila “小狼”这样的名字。

” ['meni] ['ɪndiən] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [gʊd] [fɒks] , [gʊd] [beə(r)] ,
” Many Indian names are those of animals , such as Good Fox , Good Bear ,
” 许多 印度 姓名 是 那些 的 动物 , 这样的 作为 好的 狐狸 , 好的 熊 ,

“许多印第安人的名字都是动物的名字，例如好狐狸、好熊……”

['wɔːkɪŋ] [beə(r)] , ['kɔŋkə] [beə(r)] , ['rʌʃɪŋ] [beə(r)] , ['stʌmblɪŋ] [beə(r)] , [breɪv] [beə(r)] , [beə(r)] [rɪb]
Walking Bear , Conquering Bear , Rushing Bear , Stumbling Bear , Brave Bear , Bear Rib
步行 熊 , 征服 熊 , 冲刺 熊 , 踉跄 熊 , 勇敢的 熊 , 熊 肋骨
, ['sməʊkɪŋ] [beə(r)] ,
, Smoking Bear ,
, 吸烟 熊 ,

行走的熊，征服的熊，奔跑的熊，跌跌撞撞的熊，勇敢的熊，熊肋骨，吸烟的熊

['baɪtɪŋ][beə(r)] , [beə(r)] - [lʊks] - [bæk] , [klaʊd][beə(r)] , [mæd][beə(r)] , [mæd][wʊlf] , [ləʊn] [wʊlf] , [liːn]
Biting Bear , Bear - Looks - Back , Cloud Bear , Mad Bear , Mad Wolf , Lone Wolf , Lean
咬 熊 , 熊 - 看起来 - 后退 , 云 熊 , 疯狂的 熊 , 疯狂的 狼 , 孤独 狼 , 倾斜
[wʊlf] , [wʊlf] - [ɪə(r)] , [wʊlf] - [rəʊb] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wolf , Wolf - Ear , Wolf - Robe , etc .
狼 , 狼 - 耳朵 , 狼 - 长袍 , ETC .

咬熊、回头看的熊、云熊、疯熊、疯狼、孤狼、瘦狼、狼耳、狼袍等等。

[siː] - . [rep] . - - - , [piː] . - : [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ['veri] ['ɒf(ə)n][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
See Ethn . Rep . 1882 - 83 , p . 169 : The names of Indians very often refer to
看 - . 代表 . - - - , p . - : 这 姓名 的 印度人 非常 经常 参考 到
[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,
some animal ,
一些 动物 ,

参见《民族报告》1882-83年，第169页：印第安人的名字经常与某种动物有关，

['predɪkeɪtɪŋ] [sʌm; səm][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔː(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] .
predicating some attribute or position of that animal .
谓词 一些 属性 或者 位置 的 那 动物 .

描述该动物的某些属性或地位。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nems] , [siː] [nəʊt] - .
For discussion of names , see note 111 .
为了 讨论 的 姓名 , 看 笔记 - .

有关名称的讨论，请参阅注释 111。

- ['ænti][piː] . [sɪks] .
54 Ante p . 6 .
- 赌注 p . 6 .

54 前页第 6 页。

- [siː] ([θriː]) [bɪ'ləʊ] .
55 See (3) below .
- 看 (3) 以下 .

55 参见下文（3）。

- [siː] ['ænti][piː] . [eit] .
56 See ante p . 8 .
- 看 赌注 p . 8 .

56 参见前文第 8 页。

- [siː] [nəʊt][fɔːr][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
57 See note 4 and also
- 看 笔记 4 和 还

57 参见注释 4 以及

- . [rep] . - - - , [piː] . -
Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 73
- . 代表 . - - - , p . -

民族报告 1881-82，第 73 页

['fɒl] .
fol .
福尔 .

页。

([siː] [nəʊt] -) : — [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mɑːsks][ɪz] [ˌwɜːld'waɪd] .
(see note 37) : — The use of masks is worldwide .
(看 笔记 -) : — 这 使用 的 面具 是 全世界 .

（参见注释 37）：——口罩的使用遍及全球。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mɑːsks][ɪz]['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]

The	origin	and	development	of	the	use	of	masks	is	very	much	the	same
这	起源	和	发展	的	这	使用	的	面具	是	非常	很多	这	相同的

[æz; əz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

as	the	origin	and	development	of	the	werewolf	as	given	in	the	preceding
作为	这	起源	和	发展	的	这	狼人	作为	给定	在	这	前

['peɪdʒɪz] .

pages	.
页面	.

面具的起源和发展与前几页中提到的狼人的起源和发展非常相似。

[ðə; ði] [wʊlfroʊb] [ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsk] , [bəuθ][ə'rɪdʒənəli]['juːsf(ə)l][dɪ'vaɪsɪz] ,

The	wolfrobe	and	the	mask	,	both	originally	useful	devices	,
这	狼蛙	和	这	面具	,	两个都	起初	有用	设备	,

狼衣和面具，最初都是有用的工具。

[dɪ'dʒenəreɪtɪd] [ɪn] [ʌn'skruːpjələs] [hændz]['ɪntuː]['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'grændɪzmənt]

degenerated	in	unscrupulous	hands	into	instruments	for	personal	aggrandizement
退化的	在	无良的	双手	进入	仪器	为了	个人的	扩张

[ænd; ənd][geɪn] .

and	gain	.
和	获得	.

落入不法分子手中，沦为谋取私利和膨胀的工具。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][mɑːsk][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːt] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	use	of	the	mask	is	described	in	the	above	report	as	follows	:
这	使用	的	这	面具	是	描述	在	这	多于	报告	作为	跟随	:

上述报告中对口罩的使用方法描述如下：

[ə; eɪ]) .

a	)	.
一个	)	.

一个)。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] [ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens]

It	was	used	as	a	shield	or	protection	for	the	face	,	for	defense
它	曾是	用过的	作为	一个	盾	或者	保护	为了	这	脸	,	为了	防御

[ə'genst] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] ,

against	physical	violence	,
反对	身体的	暴力	,

它被用作盾牌或面部保护装置，用于防御人身暴力。

['hjuːmən][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] .

human	or	otherwise	.
人类	或者	否则	.

无论是人类还是其他生物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [fɜːst] [juːst] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]

It	was	therefore	first	used	merely	as	a	mechanical	resistance	to	the
它	曾是	所以	第一的	用过的	仅仅	作为	一个	机械的	反抗	到	这

[ə'pəʊzɪŋ] [fɔːs] ;

opposing	force	;
反对	力量	;

因此，它最初只是被用作抵抗反作用力的机械阻力；

[ðen] ['sekəndli] , [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] [greɪd] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)]

then	secondly	,	still	in	the	lowest	grade	of	culture	,	it	was	used	to	inspire
然后	第二	,	仍然	在	这	最低	年级	的	文化	,	它	曾是	用过的	到	启发

['terə(r)] ,

terror	,
恐怖	,

其次，在文化的最底层，它被用来煽动恐怖。

[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['mɒrəl] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['eɪdʒənt][baɪ] [h'ɪdiəsnəs] [ɔː(r)][baɪ]
to gain a moral influence over the opposing agent by hideousness or by
到 获得 一个 道德 影响 超过 这 反对 代理人 经过 丑陋 或者 经过
['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]['eɪdʒənsiz] .
symbolizing superhuman agencies .
象征 超人类 机构 .

通过丑陋的外表或象征超人的力量来获得对敌方行为者的道德影响力。

[naʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌverɪ'eʃən] [ə'rəʊz] — [dɪ'vaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] [dɪ'raɪvd] [ɔː(r)] [kən'venʃənəlaɪzd]
Now individual variations arose — devices for example derived or conventionalized
现在 个人 变体 出现 — 设备 为了 例子 衍生的 或者 常规化
[frɒm; frəm][sʌm; səm]['predət(ə)ri] , [ʃruːd] [ɔː(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['ænɪm(ə)l] .
from some predatory , shrewd or mysterious animal .
从 一些 掠食性 , 精明 或者 神秘 动物 .

现在出现了各种变体——例如，从某些掠食性、狡猾或神秘的动物身上衍生或改良的装置。

[biː]) .
b) .
b) .

b)。

[wɪð] [grəʊθ] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] [keɪm] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌsjuːpə'nætʃərəlɪzəm] ,
With growth of culture came growth of supernaturalism ,
和 生长 的 文化 来了 生长 的 超自然主义 ,

随着文化的进步，超自然主义也随之兴起。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsk] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [pə'fɔːmənsɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]
and the mask came to be used in religious performances , as a part of
和 这 面具 来了 到 是 用过的 在 宗教 表演 , 作为 一个 部分 的
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌpærəfə'neɪliə] ,
the religious paraphernalia ,
这 宗教 用具 ,

面具逐渐被用于宗教表演中，成为宗教用具的一部分。

[laɪk][ðə; ði] [ʃɜːrts] [ɔː(r)] ['gɜːdlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæmənz] .
like the shirts or girdles of the shamans .
喜欢 这 衬衫 或者 腰带 的 这 萨满 .

就像萨满的衬衫或腰带一样。

- .
Ethn .
- .

民族

[rep] . - - - , [ai] . - : — “ [wen] [wɔːn] [ɪn] ['eni] [ˌserɪ'məʊniəl] ,
Rep . 1896 - 97 , I . 395 : — “ When worn in any ceremonial ,
代表 . - - - , 我 . - : — “ 什么时候 磨损 在 任何 仪式 ,

1896-97 年代表，第一卷，第 395 页：“在任何仪式场合佩戴时，

. . . [ðə; ði]['weərə(r)][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɪ'stɪəriəsli] [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəsli] [ɪm'bjuː] [wɪð]
. . . the wearer is believed to become mysteriously and unconsciously imbued with
. . . 这 佩戴者 是 相信 到 变得 神秘地 和 不知不觉 注入 和
[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][mɑːsk] [ˌreprɪ'zents] .
the spirit of the being which his mask represents .
这 精神 的 这 存在 哪个 他的 面具 代表 .

人们相信，佩戴者会神秘地、无意识地被面具所代表的生物的精神所感染。

” [siː]) .
” c) .
” c) .

c)。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['hju:mə(r)] ['entəz] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɑ:sk][ɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]['pʌblɪk]

Finally	**the**	**element**	**of**	**humor**	**enters**	**in**	**,**	**and**	**the**	**mask**	**is**	**used**	**for**	**public**
最后	这	元素	的	幽默	进入	在	,	和	这	面具	是	用过的	为了	民众

[ˌə'mju:zmənts] [ænd; ənd] [geɪmz] ;

amusements	**and**	**games**	**;**
娱乐	和	游戏	;

最后，幽默元素也融入其中，面具被用于公共娱乐和游戏中；

[baɪ]['si:krət] [sə'saɪətiz] ; [æz; əz] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒn] ['festɪv] [ə'keɪʒnz] ,

by	**secret**	**societies**	**;**	**as**	**protection**	**against**	**recognition**	**on**	**festive**	**occasions**	**,**
经过	秘密	社会	;	作为	保护	反对	认出	在	节日	场合	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

由秘密社团使用；用于在节日等场合防止被认出。

[laɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [skɪnz] [wɔ:n] [ɪn]['dɑ:nsɪz] .

like	**the**	**animal**	**skins**	**worn**	**in**	**dances**	**.**
喜欢	这	动物	皮肤	磨损	在	舞蹈	.

就像跳舞时穿的动物皮毛一样。

- [nəʊts] - , - , - , ['ænti][pi:] . - .

58	**Notes**	**32**	**,**	**34**	**,**	**33**	**,**	**ante**	**p**	**.**	**11**	**.**
-	笔记	-	,	-	,	-	,	赌注	p	.	-	.

58 注 32、34、33，前页。 11.

- [si:] [pi:] . - .

59	**See**	**p**	**.**	**13**	**.**
-	看	p	.	-	.

59 参见第 13 页。

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - :

60	**Ethn**	**.**	**Rep**	**.**	**1888**	**-**	**89**	**,**	**p**	**.**	**503**	**:**
-	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

60 民族。众议员 1888-89，p。 503：

— [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] [kləʊk] [ɔ:(r)]['mænt(ə)l] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] ,

—	**Account**	**of**	**“**	**a**	**cloak**	**or**	**mantle**	**made**	**from**	**the**	**skin**	**of**	**a**	**deer**	**,**
—	帐户	的	“	一个	披风	或者	地幔	制成	从	这	皮肤	的	一个	鹿	,

—关于“用鹿皮制成的斗篷或披风”的描述，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['veərɪəs] ['mɪstɪk] ['peɪntɪŋz] .

and	**covered**	**with**	**various**	**mystic**	**paintings**	**.**
和	涵盖	和	各种各样的	神秘	绘画	.

并且覆盖着各种神秘的绘画。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɒv; əv][ɪnˌvɪzə'bɪlətɪ] ,

It	**was**	**made**	**and**	**used**	**by**	**the**	**Apaches**	**as**	**a**	**mantle**	**of**	**invisibility**	**,**
它	曾是	制成	和	用过的	经过	这	阿帕奇	作为	一个	地幔	的	隐形	,

[ðæt] [ɪz] ,

that	**is**	**,**
那	是	,

它由阿帕奇人制作并用作隐形斗篷，也就是说，

[ə; eɪ] [tʃɑ:md] ['kʌvərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][spaɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [pɑ:s] [wɪð]

a	**charmed**	**covering**	**for**	**spies**	**which**	**would**	**enable**	**them**	**to**	**pass**	**with**
一个	迷住了	覆盖	为了	间谍	哪个	会	使能够	他们	到	经过	和

[ɪm'pju:nəti] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

impunity	**through**	**the**	**country**	**,**
免责	通过	这	国家	,

一种为间谍设计的神奇掩护，使他们能够不受惩罚地穿越全国。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [θru:] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

and	even	through	the	camp	of	their	enemies	.
和	甚至	通过	这	营	的	他们的	敌人	.

甚至穿过敌人的营地。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['fi:tiʃistik] ['paʊə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz] [drɔ:n] .

In	this	instance	the	fetichistic	power	depends	upon	the	devices	drawn	.
在	这	实例	这	恋物癖	力量	取决于	之上	这	设备	绘制	.

在这种情况下，恋物癖的力量取决于所使用的工具。

" [ðə; ði] [ə'pætʃi] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['fi:tɪʃ] [ɔ:(r)] [tʃɑ:m] .

"	The	Apache	have	a	similar	fetich	or	charm	.
"	这	阿帕奇	有	一个	相似的	恋物癖	或者	魅力	.

"阿帕奇人也有类似的迷恋或魅力。"

[ðə; ði] ['sɪmbəlz] [drɔ:n] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ɹ'eɪŋklaʊd] , ['sɜ:pənt] ['laɪtnɪŋ] ,

The	symbols	drawn	were	the	raincloud	,	serpent	lightning	,
这	符号	绘制	是	这	雨云	,	蛇	闪电	,

所绘的符号有雨云、蛇形闪电。

['reɪndrɒps] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)]['kɑ:dɪn(ə)l] [pɔɪnts] .

raindrops	and	the	cross	of	the	winds	of	the	four	cardinal	points	.
雨滴	和	这	叉	的	这	风	的	这	四	红衣主教	积分	.

雨滴与四方之风的交汇。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - : — [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hi'dɑ:tsɑ:] ([su:]) ['fi:tɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

Ethn	.	Rep	.	1889	-	90	,	p	.	515	:	—	Among	the	Hidatsa	(	Sioux	)	fetiches	are
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	之中	这	希达察	(	苏族	)	恋物癖	是

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf] .

especially	the	skins	of	the	wolf	.
尤其	这	皮肤	的	这	狼	.

民族报告 1889-90，第 515 页：——在希达察（苏族）的护身符中，狼皮尤为重要。

" [wen] [ðeɪ] [gəʊ][tu:; tə][wɔ:(r)] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz][weə(r)][ðə; ði][straɪp] [ɒf] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʊlf]

"	When	they	go	to	war	,	they	always	wear	the	stripe	off	the	back	of	a	wolf
"	什么时候	他们	去	到	战争	,	他们	总是	穿	这	条纹	离开	这	后退	的	一个	狼

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

"他们上战场时，总是佩戴从狼皮上撕下来的条纹。"

[wɪð] [ðə; ði][teɪl] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

with	the	tail	hanging	down	the	shoulders	.
和	这	尾巴	绞刑	向下	这	肩膀	.

尾巴垂在肩膀上。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][skɪn] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɒriə(r)] [pʊts][hɪz; ɪz] [hed] ,

They	make	a	slit	in	the	skin	through	which	the	warrior	puts	his	head	,
他们	制作	一个	缝隙	在	这	皮肤	通过	哪个	这	战士	放置	他的	头	,

他们在皮肤上划开一道口子，战士把头伸进去，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlfs] [hed] [hæŋz] [daʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [brest] .

so	that	the	skin	of	the	wolf's	head	hangs	down	upon	his	breast	.
所以	那	这	皮肤	的	这	狼的	头	悬挂	向下	之上	他的	胸部	.

狼头皮垂在他的胸前。

" ['faɪnəli] [ðə; ði]['mædʒɪk] [rəʊbz] [ɔ:(r)] [ʃɜ:rts] [ænd; ənd] ['gɜ:dlz] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Finally	the	magic	robes	or	shirts	and	girdles	came	to	be	a	part	of	the
"	最后	这	魔法	长袍	或者	衬衫	和	腰带	来了	到	是	一个	部分	的	这

['regjələ(r)] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæmənz] ,

regular	paraphernalia	of	the	shamans	,
常规的	用具	的	这	萨满	,

"最终，魔法长袍或衬衫和腰带成为了萨满的常规装备的一部分。"

[ɔː(r)] [ɒv; əv]['mædʒɪk] .
or practisers of magic .
或者 从业者 的 魔法 .

或者魔法师。

[ɪn][ðə; ði]['fəʊklɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [wiː; wi][faɪnd] ['njuːmərəs] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv]['həʊli] ['gɜːdlz] .
In the folklore of all countries we find numerous notices of holy girdles .
在 这 民俗学 的 全部 国家 我们 寻找 很多的 通知 的 圣 腰带 .

在各国民间传说中，我们都能找到许多关于圣腰带的记载。

- . [rep] . - - - , [aɪ] . (['tʃerəkiː]) - : “ [sʌm; səm] ['wɒrɪəz] [hæd; həd]['medsn; 'medɪsn]
Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . (Cherokee) 393 : “ Some warriors had medicine
- . 代表 . - - - , 我 . (切罗基) - : “ 一些 战士 有 药品
[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ʃeɪp] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ,
to change their shape as they pleased ,
到 改变 他们的 形状 作为 他们 高兴 ,

民族报告 1897-98，第一卷（切罗基）393：“有些战士有药物可以随意改变自己的形状，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
so that they could escape from their enemies .
所以 那 他们 可以 逃脱 从 他们的 敌人 .

这样他们就能逃离敌人。

” [peɪdʒ] - : [sʌtʃ] ['stɔːriz] [maɪt] [biː; bi] ['pærəleld] [ɪn]['eni] [traɪb] .
” Page 501 : Such stories might be paralleled in any tribe .
” 页 - : 这样的 故事 可能 是 平行 在 任何 部落 .

“第 501 页：任何部落都可能有类似的故事。

- [siː] ['fɜːðə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][nəʊt] - .
61 See further development in note 64 .
- 看 更远 发展 在 笔记 - .

61 参见注释 64 中的进一步发展。

- [nəʊt] - .
62 Note 52 .
- 笔记 - .

62 注 52。

- [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtɪv][ɒv; əv] ['vendʒəns] , [ɔː(r)][pjʊə(r)][bruː'tæləti] , [wiː; wi]
63 As an example of the motive of vengeance , or pure brutality , we
- 作为 一个 例子 的 这 动机 的 复仇 , 或者 纯的 残酷 , 我们
[saɪt][frɒm; frəm] ['ændriː] ,
cite from Andree ,
引用 从 安德烈 ,

63 作为复仇或纯粹残暴动机的一个例子，我们引用安德烈的话：

[piː] . - : — ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]['æfrɪkə] [huː] [ˌʌndə'stænd] ['mædʒɪk] ,
p . 69 : — People in the interior of Africa who understand magic ,
p . - : — 人们 在 这 内部的 的 非洲 WHO 理解 魔法 ,

第69页：——非洲内陆地区了解魔法的人们，

[træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]['laɪənz][ænd; ənd][gəʊ][ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
transform themselves into lions and go about killing people .
转换 他们自己 进入 狮子 和 去 关于 杀 人们 .

他们把自己变成狮子，四处杀人。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'ləʊ] , [nəʊt] - , [weə(r)] [ðə; ði][wʊlf] - [mæn][ɒv; əv] [ˌæbɪ'sɪnɪə] [kɪlz] [hɪz; ɪz] ['enəmi]
See also below , note 65 , where the wolf - man of Abyssinia kills his enemy
看 还 以下 , 笔记 - , 在哪里 这 狼 - 男人 的 阿比西尼亚 杀戮 他的 敌人
[ænd; ənd] [sʌks] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
and sucks his blood ,
和 真糟糕 他的 血 ,

另见下文注释 65，其中阿比西尼亚的狼人杀死了他的敌人并吸了他的血。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [kɪlz] ['ʌðə(r)][wʊlf] - [men][ˌaɪ 'ti:] [mi:ts] , [ðə; ði]['kwestʃən] ['bi:ɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

and	also	kills	other	wolf	-	men	it	meets	,	the	question	being	one	of	the
和	还	杀戮	其他	狼	-	男人	它	满足	,	这	问题	存在	一	的	这

[sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] ,

survival	of	the	fittest	,
生存	的	这	最强	,

而且它还会杀死遇到的其他狼人，这关乎适者生存的问题。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] .

that	is	the	strongest	.
那	是	这	最强	.

这是最强的。

[ɔ:l] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] ,

All	this	takes	place	at	night	,
全部	这	需要	地方	在	夜晚	,

这一切都发生在夜间。

[wɪtʃ] [rɪ'maɪndz][ˌju: 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] [pɔ:'ni:] ['ɪndiən] ['stɑrtɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wʊlfs] [rəʊb]

which	reminds	us	of	our	Pawnee	Indian	starting	out	at	night	in	his	wolf's	robe
哪个	提醒	我们	的	我们的	波尼	印度	开始	出去	在	夜晚	在	他的	狼的	长袍

,

,

,

这让我们想起了我们的波尼族印第安人，他晚上穿着狼袍出发。

[ænd; ənd] ['trɒtɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] - ['hɔ:sɪz]

and	trotting	up	to	the	hostile	village	to	ascertain	where	his	enemies	'	horses
和	小跑	向上	到	这	敌对的	村庄	到	探明	在哪里	他的	敌人	-	马匹

[ɑ:(r); ə(r)][taɪd] ,

are	tied	,
是	系	,

他小跑着来到敌对村庄，打听敌人的马匹拴在哪里。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [stɪ:l] [ðem; ðəm] [wen] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [ə'sli:p] ([grɪnɛlz] [pɔ:'ni:] ['hɪərəʊ] ['stɔ:riz]

so	as	to	steal	them	when	all	are	asleep	(	Grinnell's	Pawnee	hero	stories
所以	作为	到	偷	他们	什么时候	全部	是	睡着了	(	格林内尔	波尼	英雄	故事

[ænd; ənd][fəʊk] - [teɪlz; 'teɪli:z] ,

and	folk	-	tales	,
和	民间	-	故事	,

趁大家都睡着的时候偷走它们（格林内尔的波尼族英雄故事和民间故事，

[pi:] . - , [ænd; ənd][ˌpi: 'pi:] . - - -) .

p	.	246	,	and	pp	.	70	-	73	)	.
p	.	-	,	和	pp	.	-	-	-	)	.

第 246 页和第 70-73 页）。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - : — “ [tu:; tə]

Ethn	.	Rep	.	1887	-	88	,	p	.	461	:	—	“	To
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	“	到

民族报告 1887-88 年，第 461 页：——“致

[rɪ'kʌvə(r)]['stəʊlən][ɔ:(r)] [lɒst] ['prɒpəti] , [ɪ'speʃəli] ['pəuniz] ,

recover	stolen	or	lost	property	,	especially	ponies	,
恢复	被盗	或者	丢失的	财产	,	尤其	小马	,

找回被盗或丢失的财物，特别是小马。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tɑ:sks][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['medsn; 'medɪsn] - [men] ” (

is	one	of	the	principal	tasks	imposed	upon	the	so	-	called	medicine	-	men	”	(
是	一	的	这	主要的	任务	强加	之上	这	所以	-	称为	药品	-	男人	”	(

['ʃæmənz]) .

shamans	)	.
萨满	)	.

这是赋予所谓“巫医”（萨满）的主要任务之一。

- [æz; əz] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [wækst] [strɒŋ] ,

64	As	superstition	waxed	strong	,
-	作为	迷信	打蜡	强的	,

64 随着迷信盛行，

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði][wʊlf][rəʊb][wɒz; wəz][pʊt][ɒn][nɒt] ['mɪəli] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['weərə(r)] [lʊk] [dʒʌst]

no	doubt	the	wolf	robe	was	put	on	not	merely	to	make	the	wearer	look	just
不	怀疑	这	狼	长袍	曾是	放	在	不是	仅仅	到	制作	这	佩戴者	看	只是

[laɪk][ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp] ,

like	a	common	object	of	the	landscape	,
喜欢	一个	常见的	目的	的	这	景观	,

毫无疑问，穿上狼皮袍不仅仅是为了让穿着者看起来像风景中普通的物体。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['weərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə]

but	also	because	the	wearer	of	the	disguise	was	supposed	to
但	还	因为	这	佩戴者	的	这	伪装	曾是	据称	到

[teɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] (['swɪftnəs] ,

take	on	the	characteristics	of	the	animal	he	represented	(	swiftness	,
拿	在	这	特征	的	这	动物	他	代表	(	速度	,

但同时也因为装扮者应该具备他所扮演的动物的特征（敏捷、

['bəʊldnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][mɑ:sks] ([si:] [nəʊt] -) ,

boldness	,	etc	.	)	,	as	in	the	case	of	masks	(	see	note	57	)	,
大胆	,	ETC	.	)	,	作为	在	这	案件	的	面具	(	看	笔记	-	)	,

大胆等等），就像面具的情况一样（见注释 57），

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði]['weərə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rəʊb][wɒz; wəz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə]['æktʃuəli] [bɪ'kʌm]

and	finally	the	wearer	of	such	a	robe	was	believed	to	actually	become
和	最后	这	佩戴者	的	这样的	一个	长袍	曾是	相信	到	实际上	变得

[træns'fɔ:md] ,

transformed	,
转变	,

最后，人们相信穿上这种长袍的人实际上会发生转变。

[laɪk][ðə; ði] [w'eəɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [ʃɜ:t] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪn] ['dʒɜ:məni] .

like	the	wearers	of	the	werewolf	shirt	,	for	example	in	Germany	.
喜欢	这	穿着者	的	这	狼人	衬衫	,	为了	例子	在	德国	.

例如，在德国，有些人就穿着狼人衬衫。

[wʊlvz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [gʊd] ['hʌntəz] [hu:] ['nevə(r)][feɪl] ,

Wolves	were	regarded	as	good	hunters	who	never	fail	,
狼	是	认为	作为	好的	猎人	WHO	绝不	失败	,

人们认为狼是优秀的猎手，从不失手。

- . [rep] . - - - , [ai] . - , ['ɔ:lsəʊ][pi:] . - : — [ðə; ði]

Ethn	.	Rep	.	1897	-	98	,	I	.	280	,	also	p	.	264	:	—	The
-	.	代表	.	-	-	-	,	我	.	-	,	还	p	.	-	:	—	这

《民族报告》1897-98，第一卷，第280页，另见第264页：——

[wʊlf][ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃerəki:] [æz; əz]['hʌntə(r)][ænd; ənd] ['wɒtʃdɒg] [ɒv; əv] - ;

wolf	is	revered	by	the	Cherokee	as	hunter	and	watchdog	of	Kanáti	;
狼	是	受人尊敬的	经过	这	切罗基	作为	猎人	和	监督机构	的	-	;

切罗基人尊崇狼，视其为卡纳蒂的猎手和守护犬；

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði][wʊlf] [dɪs'gaɪz] , [æz; əz] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['kwɒləti]
therefore **we** **can** **understand** **how** **the** **wolf** **disguise** **,** **as** **conferring** **the** **quality**
所以 我们 能 理解 如何 这 狼 伪装 , 作为 授予 这 质量
[ɒv; əv] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['hʌntsmənˌʃɪp] ,
of **unerring** **huntsmanship** **,**
的 毫无错误 狩猎 ,

因此我们可以理解，狼的伪装如何赋予了猎手精准的狩猎技巧。

[maɪt] [biː; bi][ɪn] [ɪ'speʃl] ['feɪvə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [huː] [geɪnd] [ðeə(r)] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] .
might **be** **in** **especial** **favor** **amongst** **those** **who** **gained** **their** **food** **from** **the** **chase** **.**
可能 是 在 特别的 偏爱 在 那些 WHO 获得 他们的 食物 从 这 追赶 .

那些靠狩猎获取食物的人可能会特别喜欢它。

['sɪmələli] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [sɔːŋz] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz]
Similarly **the** **singing** **of** **songs** **imitating** **the** **cries** **of** **certain** **animals** **was**
相似地 这 歌唱 的 歌曲 模仿 这 哭泣 的 肯定 动物 曾是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][kən'fɜː(r)][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn]['kwestʃən] ([siː] [nəʊt]
supposed **to** **confer** **a** **characteristic** **of** **the** **animal** **in** **question** **(** **see** **note**
据称 到 授予 一个 特征 的 这 动物 在 问题 (看 笔记
-) .
33 **)** **.**
-) .

同样，模仿某些动物叫声的歌曲被认为可以赋予该动物某种特征（见注释 33）。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :
Ethn **.** **Rep** **.** **1901** **-** **02** **,** **p** **.** **394** **:**
- . 代表 . - - - , p . - :

民族报告 1901-02，第 394 页：

— [tuː; tə][geɪn]['ænɪm(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ə; eɪ] ['wɪzəd] [ə'tætʃt] [krəʊ] [ænd; ənd] [aʊl] [pluːmz] [tuː; tə]
— **To** **gain** **animal** **characteristics** **a** **wizard** **attached** **crow** **and** **owl** **plumes** **to**
— 到 获得 动物 特征 一个 巫师 随附的 乌鸦 和 猫头鹰 羽流 到
[hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə] [siː] ['kwɪkli] [ðə; ði]
his **head** **that** **he** **might** **have** **the** **eyes** **of** **the** **crow** **to** **see** **quickly** **the**
他的 头 那 他 可能 有 这 眼睛 的 这 乌鸦 到 看 迅速地 这
[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][mæn] ,
approach **of** **man** **,**
方法 的 男人 ,

—为了获得动物的特征，一位巫师在头上佩戴了乌鸦和猫头鹰的羽毛，这样他就能拥有乌鸦的眼睛，迅速发现人类的靠近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [aʊl] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [naɪt] .
and **the** **eyes** **of** **the** **owl** **to** **travel** **by** **night** **.**
和 这 眼睛 的 这 猫头鹰 到 旅行 经过 夜晚 .

以及猫头鹰在夜间旅行的眼睛。

[hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , . . .
He **flapped** **his** **arms** **,** **.** **.** **.**
他 拍打 他的 武器 , . . .

他挥舞着双臂……

[ə; eɪ] [mæn] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][laɪk][æn; ən] [aʊl] , [jet] ['hjuːmən] ,
A **Zuñi** **man** **hearing** **a** **cry** **like** **an** **owl** **,** **yet** **human** **,**
一个 祖尼 男人 听力 一个 哭 喜欢 一个 猫头鹰 , 然而 人类 ,

一位祖尼族男子听到一声类似猫头鹰的叫声，但听起来却像是人类的叫声。

[lʊkt] [ə'baʊt][hɪm][ænd; ənd][faʊnd][ə; eɪ][mæn] [huːm] [hiː; hi]['rekəg'naɪzd][æz; əz][ə; eɪ] .
looked **about** **him** **and** **found** **a** **man** **whom** **he** **recognized** **as** **a** **Zuñi** **.**
看起来 关于 他 和 成立 一个 男人 谁 他 认可 作为 一个 祖尼 .

他环顾四周，发现一个他认出是祖尼人的人。

“ [ɑːˈhɑː] ! ” [sed] [hiː; hi] , “ [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ðəʊz] [pluːmz] [əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] ?

“	Aha	!	”	said	he	,	“	why	have	you	those	plumes	upon	your	head	?
“	啊哈	!	”	说	他	,	“	为什么	有	你	那些	羽流	之上	你的	头	?

“啊哈！”他说，“你头上为什么戴着那些羽毛呢？”

[ɑːˈhɑː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɔːsərə(r)] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Aha	,	you	are	a	sorcerer	,	”	etc	.
啊哈	,	你	是	一个	巫师	,	”	ETC	.

啊哈，你是个巫师！”等等。

[æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [trænsˈfɔːmɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊb][wiː; wi][faɪnd][ɪn] [ˈbʊlətɪn] - ,

An	example	of	the	transforming	power	of	the	robe	we	find	in	Bulletin	26	,
一个	例子	的	这	转变	力量	的	这	长袍	我们	寻找	在	公告	-	,

我们在第26期公告中找到了长袍所具有的转变力量的一个例子：

[ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɒlədʒi] , [ˈwɒʃɪŋtən] , - , - [teksts] , [piː] .

of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	Washington	,	1901	,	Kathlamet	texts	,	p	.
的	这	局	的	美国人	民族学	,	华盛顿	,	-	,	-	文本	,	p	.

-

156

-

美国民族学局，华盛顿，1901年，《卡特拉梅特文本》，第156页

['fɒl] . : — [ə; eɪ]['wʊmən][et; eɪt][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fæt][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ,

fol	.	:	—	A	woman	ate	of	some	of	the	fat	of	a	bitch	,
福尔	.	:	—	一个	女士	吃	的	一些	的	这	胖的	的	一个	婊子	,

fol.: —一个女人吃了一些母狗的脂肪，

[geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][faɪv] [meɪl] [dɒgz][ænd; ənd][wʌn] ['fiːmeɪl] [dɒg] .

gave	birth	to	five	male	dogs	and	one	female	dog	.
给予	出生	到	五	男性	狗	和	一	女性	狗	.

生下了五只雄性犬和一只雌性犬。

[wen] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [træns'fɔːm] [ðəm'selvz]

When	they	grew	older	,	she	discovered	one	day	that	they	could	transform	themselves
什么时候	他们	生长	老	,	她	发现	一	天	那	他们	可以	转换	他们自己

['ɪntuː]['riːəl] ['tʃɪldrən] .

into	real	children	.
进入	真实的	孩子们	.

当她们长大后，有一天她发现她们可以把自己变成真正的孩子。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] , [ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,

While	they	were	down	at	the	beach	,	she	entered	the	house	,
尽管	他们	是	向下	在	这	海滩	,	她	进入	这	房子	,

当他们在海滩的时候，她进了屋。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][dɒg] ['blæŋkɪts] .

and	now	she	saw	the	dog	blankets	.
和	现在	她	锯	这	狗	毯子	.

现在她看到了狗毯。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɜːnt] [ðem; ðəm] .

She	took	them	and	burnt	them	.
她	采取	他们	和	烧焦的	他们	.

她把它们拿走并烧掉了。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)]['hjuːmən] [fɔːm] ([laɪk] ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]

Then	the	children	retained	their	human	form	(	like	Sigmund	and	Sinfjötli	in	the
然后	这	孩子们	保留	他们的	人类	形式	(	喜欢	西格蒙德	和	-	在	这

-

) .

Völsungasaga	)	.
-	)	.

然后孩子们就保持了人类的形态（就像《沃尔松格传说》中的西格蒙德和辛弗约特利一样）。

[peɪdʒ] - ['fɒl] . , [ɪz][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][elk] ,
Page 58 fol . , is the Myth of the Elk ,
页 - 福尔 . , 是 这 神话 的 这 麋鹿 ,

第58页，是《麋鹿的神话》，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [æn; ən][əʊld][mæn] [træns'fɔ:md] [hɪm'self]['ɪntu:][æn; ən][elk][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɒn]
according to which an old man transformed himself into an elk by putting on
根据 到 哪个 一个 老的 男人 转变 他自己 进入 一个 麋鹿 经过 推杆 在
[æn; ən] .
an elkskin .
一个 麋鹿皮 .

据传，一位老人披上麋鹿皮，把自己变成了麋鹿。

['dʌblju:] . - , ['hɑ:nt,bʊk] [dɜ:r] [gɜ:mənɪʃən] [ˌmɪθə'loʊdʒi:] , - , [pi:] . - , [raɪts] , “ [daɪ]
W . Golther , Handbuch der germanischen mythologie , 1895 , p . 100 , writes , “ Die
W . - , 手册 德尔 德国 神话 , - , p . - , 写 , “ 死
- [vɒn] [lu:tən] ,
Fähigkeit von Leuten ,
- 冯 洛滕 ,

W. Golther，《德国神话手册》，1895 年，第 14 页。 100，写道，“Die Fähigkeit von Leuten，

[daɪ] [zɪç] [vɜ:wɔndəln] ['kɜ:nən] , [haɪst] - [zɪç] [zu:] - , [daɪ] - [zu:] [wɛksəln] - .
die sich verwandeln können , heisst ' sich zu häuten , die Hülle zu wechseln ' .
死 sich verwandeln 可宁 , 赫斯特 - sich 祖 - , 死 - 祖 韦克塞尔恩 - .

die sich verwandeln können, heisst 'sich zu häuten, die Hülle zu wechseln'。

[dæs; dɑ:s] - ['aɪnəs] -
Das Umwerfen eines äusserlichen
达斯 - 一个 -

环境问题

- ['kæn] [den] [-] [dɜ:r] [gə'ʃtælt] - , [waɪ] - - , [daɪ]
Gewandes kann den Wechsel der Gestalt hervorbringen , wie Freyjas Federgewand , die
- 坎恩 丹 韦克塞尔 德尔 格式塔 - , 维 - - , 死
[ʃwɑ:n] - [ˌju: en 'di:] - [dɜ:r] - ,
Schwan - und Krähenhemden der Valkyrjen ,
施万 - 和 - 德尔 - ,

Gewandes kann den Wechsel der Gestalt hervorbringen，即 Freyjas Federgewand，die Schwan- und Krähenhemden der Valkyrjen，

['əʊdɪn] - .
Odins Adlergewand .
奥丁 - .

奥丁的阿德勒根。

[daɪ] - (-) [wen] [ændʒɪlɛkt] , [vɜ:wɔndəln] [den] ['mentʃən] [zʊm] [wʊlf] ” .
Die Wolfsgewänder (úlfahamir) wenn angelegt , verwandeln den Menschen zum Wolfe ” .
死 - (-) 温 angelegt , verwandeln 丹 人 祖姆 沃尔夫 ” .

Die Wolfsgewänder (úlfahamir) wennangelegt, verwandeln den Menschen zum Wolfe”。

[si:] ['ɔ:lsəʊ] ['maɪsnər] , ['ritə] - , ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] ['dɔɪtʃə] - , [ˌɛks,ɛl'vi:'aɪ'aɪ] . - .
See also Meissner , Ritter Tiodel , Zeitschrift für deutsches altertum , XLVII . 261 .
看 还 迈斯纳 , 里特 - , 杂志 毛皮 德语 - , xlvii . - .

另请参见 Meissner、Ritter Tiodel、Zeitschrift für deutsches altertum，XLVII。 261.

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - : — [ðə; ði]
65 Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 392 : — The
- - . 代表 . - - - , p . - : — 这

65 Ethn. Rep. 1901-02, p. 392: —The

['əʊnə(r)][ɒv; əv][faɪn] [biːdz] [fɪəz] [ðæt][sʌm; səm] [wɪtʃ] , ['prɒmptɪd][baɪ] ['dʒeləsi] , [wɪl] [straɪk][hɪm]

owner	of	fine	beads	fears	that	some	witch	,	prompted	by	jealousy	,	will	strike	him
所有者	的	美好的	珠子	恐惧	那	一些	巫婆	,	提示	经过	妒忌	,	将要	罢工	他

[wɪð] [dɪ'ziːz] .

with	disease	.
和	疾病	.

拥有精美珠子的主人担心某个女巫会因为嫉妒而让他染上疾病。

[æz; əz][ə'nʌðə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪ'tendɪd] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]

As	another	example	of	the	pretended	assumption	of	superhuman
作为	其他	例子	的	这	假装	假设	的	超人类

[p'aʊəz] [tuː; tə][geɪn] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z] ,

powers	to	gain	influence	over	others	,
权力	到	获得	影响	超过	其他的	,

另一个利用超能力来影响他人的例子是：

[wiː; wi] [meɪ] [saɪt][ðə; ðɪ] ['ɪnstənsɪz] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['ændriː] , [piː] . -

we	may	cite	the	instances	given	by	Andree	,	p	.	68
我们	可能	引用	这	实例	给定	经过	安德烈	,	p	.	-

我们可以引用 Andree 在第 68 页给出的例子。

['fɒl] . ,

fol	.	,
福尔	.	,

（页）

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['lɪvɪŋstən] [met][ɪn]['æfrɪkə][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə]

according	to	which	Livingston	met	in	Africa	a	native	said	to	have	power	to
根据	到	哪个	利文斯顿	遇见	在	非洲	一个	本国的	说	到	有	力量	到

[træns'fɔːm] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] .

transform	himself	into	a	lion	.
转换	他自己	进入	一个	狮子	.

据记载，利文斯顿在非洲遇到了一位据说拥有变身成狮子能力的当地人。

[æz; əz]['laɪən][hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] , [ɪn][ə; eɪ]['seɪkrɪd]

As	lion	he	would	stay	for	days	and	months	in	the	forest	,	in	a	sacred
作为	狮子	他	会	停留	为了	天	和	几个月	在	这	森林	,	在	一个	神圣

[hʌt] ,

hut	,
小屋	,

化身为狮子后，他会在森林里的神圣小屋中待上数日甚至数月。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] ['kærɪd] [bɪə(r)][ænd; ənd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

to	which	however	his	wife	carried	beer	and	food	for	him	,
到	哪个	然而	他的	妻子	携带	啤酒	和	食物	为了	他	,

然而，他的妻子却给他带了啤酒和食物。

[səʊ][wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðɪs] ['laɪən][dɪd][nɒt] [kɔːz] [mʌtʃ] [ˌdevə'steɪʃn] [ə'mʌŋst]

so	we	may	judge	that	at	least	this	lion	did	not	cause	much	devastation	amongst
所以	我们	可能	法官	那	在	至少	这	狮子	做过	不是	原因	很多	毁灭	在

[ðə; ðɪ][waɪld] [biːsts] .

the	wild	beasts	.
这	荒野	野兽	.

因此我们可以判断，至少这头狮子没有对野生动物造成太大破坏。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːə'sjuːm] ['hjuːmən] [fɔːm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['medsn; 'medɪsn]

He	was	able	to	reassume	human	form	by	means	of	a	certain	medicine
他	曾是	有能力的	到	重新承担	人类	形式	经过	方法	的	一个	肯定	药品

[brɔːt] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .

brought	him	by	his	wife	.
带来	他	经过	他的	妻子	.

他借助妻子带来的某种药物，恢复了人形。

[ə'gen] ['ændri:] , [pi:] . - : — [ɪn]
Again Andree , p . 69 : — In
再次 安德烈 , p . - : — 在

安德烈再次，第 69 页：——在

[bə'nɑ:nə] , ['æfrɪkə] ,
Banana , Africa ,
香蕉 , 非洲 ,

香蕉，非洲，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['fæməli] [træns'fɔ:m] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]
the members of a certain family transform themselves in the dark of the
这 成员 的 一个 肯定 家庭 转换 他们自己 在 这 黑暗的 的 这
['fɒrɪst] ['ɪntu:] ['lepədz] .
forest into leopards .
森林 进入 豹子 .

某个家族的成员在森林的黑暗中变成了豹子。

[ðeɪ] [θrəʊ] [daʊn] [ðəʊz] [ðeɪ] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
They throw down those they meet in the forest ,
他们 扔 向下 那些 他们 见面 在 这 森林 ,

他们在森林里遇到人就把他们扔下。

[bʌt; bət][deə(r)][nɒt]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm][nɔ:(r)][drɪŋk][ðeə(r)] [blʌd] , [lest] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['lepədz] .
but dare not injure them nor drink their blood , lest they remain leopards .
但 敢 不是 损伤 他们 也不 喝 他们的 血 , 免得 他们 保持 豹子 .

但不敢伤害它们，也不敢喝它们的血，以免它们还是豹子。

([si:] [nəʊt] - .)
(See note 83 .)
(看 笔记 - .)

（参见注释 83。）

[ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] [geɪn] [ɪz] [ig'zemplifai] [baɪ]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,
The motive of personal gain is exemplified by our American Indians ,
这 动机 的 个人的 获得 是 举例说明 经过 我们的 美国人 印度人 ,

美洲印第安人就是以谋取私利为动机的典型例子。

[hu:] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [wʊlfs] ['mænt(ə)l][tu:; tə] [sti:l] , [ɔ:(r)][tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)]['stəʊlən] ['ænɪmlz] ([grɪ'nɛl] ,
who put on a wolf's mantle to steal , or to recover stolen animals (Grinnell ,
WHO 放 在 一个 狼的 地幔 到 偷 , 或者 到 恢复 被盗 动物 (格林内尔 ,

披上狼皮去偷窃，或找回被盗的动物（格林内尔，

[pɔ:'ni:] ['hɪərəʊ] ['stɔ:riz] , [pi:] . - , ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['rɒbəri] [ɪn'taɪtld] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði]
Pawnee hero stories , p . 247 , also the story of robbery entitled Wolves in the
波尼 英雄 故事 , p . - , 还 这 故事 的 抢劫 标题 狼 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

《波尼族英雄故事》，第247页，还有一篇名为《夜狼》的抢劫故事。

[pi:] . - ['fɒl] .) .
p . 70 fol .) .
p . - 福尔 .) .

第 70 页)。

['sɪməlәli] [ɪn] [ˌæbɪ'sɪnɪə] , ['ændri:] , [pi:] . - ,
Similarly in Abyssinia , Andree , p . 69 ,
相似地 在 阿比西尼亚 , 安德烈 , p . - ,

同样地，在阿比西尼亚，Andree，第 69 页，

[weə(r)] [ðə; ði] [ləʊɪst] [kɑːst] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv]['pəʊə(r)][tuː; tə]

where	the	lowest	caste	of	laborers	are	believed	to	have	power	to
在哪里	这	最低	种姓	的	劳工	是	相信	到	有	力量	到

[træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][haɪ'iːnəz][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

transform	themselves	into	hyenas	or	other	animals	,
转换	他们自己	进入	鬣狗	或者	其他	动物	,

在那个地方，人们相信最底层的劳动者拥有将自己变成鬣狗或其他动物的能力。

[æz; əz] [sʌtʃ] , ['plʌndə] [greɪvz] .

as	such	,	plundering	graves	.
作为	这样的	,	掠夺	坟墓	.

因此，盗掘坟墓。

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['veərɪəs] ['ɑːtɪfɪs] [tuː; tə][help] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [kɔːz] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [sʌtʃ]

They	employ	naturally	various	artifices	to	help	along	their	cause	,	since	it	yields	such
他们	采用	自然	各种各样的	诡计	到	帮助	沿着	他们的	原因	,	自从	它	产量	这样的

[rɪ'tɜːnz] .

returns	.
返回	.

他们自然会运用各种诡计来帮助实现自己的目标，因为这样做能带来丰厚的回报。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ækt][laɪk]['ʌðə(r)][fəʊk][baɪ] [deɪ] ,

They	are	reported	to	act	like	other	folk	by	day	,
他们	是	据报道	到	行为	喜欢	其他	民间	经过	天	,

据报道，他们白天的行为举止与其他人并无二致。

[æt; ət] [naɪt] [ðəʊ] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [wʊlvz] , [kɪl] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [sʌk]

at	night	though	to	assume	the	ways	of	wolves	,	kill	their	enemies	and	suck
在	夜晚	尽管	到	认为	这	方式	的	狼	,	杀	他们的	敌人	和	吸

[ðeə(r)] [blʌd] ,

their	blood	,
他们的	血	,

到了晚上，它们就会像狼一样，杀死敌人，吸食他们的血液。

['rəʊmɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] ['ʌðə(r)] [wʊlvz] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

roaming	about	with	other	wolves	till	morning	.
漫游	关于	和	其他	狼	直到	早晨	.

和其他狼一起游荡到天亮。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][geɪn][ðeə(r)][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [baɪ][ə; eɪ]

They	are	supposed	to	gain	their	supernatural	powers	by	a
他们	是	据称	到	获得	他们的	超自然	权力	经过	一个

['siːkrət] ['bevərɪdʒ] [meɪd] [frɒm; frəm] [hɜːbs] .

secret	beverage	made	from	herbs	.
秘密	饮料	制成	从	草药	.

据说他们通过一种用草药制成的秘密饮料获得了超自然力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [ʃæm] ['ænɪmlz] ,

They	are	not	likely	to	be	discovered	to	be	only	sham	animals	,
他们	是	不是	可能	到	是	发现	到	是	仅有的	假	动物	,

它们不太可能被发现只是假动物。

[sɪns] [ðeə(r)] ['rəʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

since	their	roaming	and	plundering	is	done	in	the	night	;
自从	他们的	漫游	和	掠夺	是	完毕	在	这	夜晚	;

因为他们的游荡和劫掠都是在夜间进行的;

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðeɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] [kən'siːl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][skɪnz] ([siː] ['ændriː] , [piː] . -) .

in	the	daytime	they	of	course	conceal	the	animal	skins	(	see	Andree	,	p	.	72	)	.
在	这	白天	他们	的	课程	隐藏	这	动物	皮肤	(	看	安德烈	,	p	.	-	)	.

白天，他们当然会把动物皮毛藏起来（参见 Andree，第 72 页）。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kælˈdiːənz] , [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [griːks] ,

Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 68 : — Among the Chaldeans , Egyptians and Greeks ,

- . 代表 . - - - , p . - : — 之中 这 迦勒底人 , 埃及人 和 希腊人 ,

民族报告 1880-81，第 68 页：——在迦勒底人、埃及人和希腊人中，

[ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

the success of magic depended upon the ignorance of the masses and the

这 成功 的 魔法 取决于 之上 这 无知 的 这 群众 和 这

[kəmˈpærətɪv] [ˈlɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [huː] [ˈpræktɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .

comparative learning of the few who practised it .

比较 学习 的 这 很少 WHO 已实践 它 .

魔法的成功取决于大众的无知和少数施行魔法者的相对学识。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiənz] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ˈekspɜːt]

Among the American Indians the medicine - man and the more expert

之中 这 美国人 印度人 这 药品 - 男人 和 这 更多的 专家

[ˈsɔːsərəs] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [ˈlɜːnɪŋ] [əˈbʌv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

sorceress have little learning above that of the body of the tribe ,

巫婆 有 小的 学习 多于 那 的 这 身体 的 这 部落 ,

在美洲印第安人中，巫医和技艺更精湛的女巫的知识水平与部落其他成员相比并无太大差距。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sək'ses] [dɪˈpendz] [ɪnˈtaɪəli] [əˈpɒn][ðeə(r)] [əʊn] [bɪˈliːf] [ɪn] [ˈbiːɪŋ]

and their success depends entirely upon their own belief in being

和 他们的 成功 取决于 完全 之上 他们的 自己的 信仰 在 存在

[ˌsuːpəˈnætʃrəli; ˌsjuːpəˈnætʃrəli] [ˈgɪftɪd] ,

supernaturally gifted ,

超自然地 天才 ,

他们的成功完全取决于他们自己是否相信拥有超自然天赋。

[ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] .

and upon the faith and fear of their followers .

和 之上 这 信仰 和 害怕 的 他们的 追随者 .

并依靠信徒的信仰和敬畏。

[ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [bɪˈliːvd] [ɪn][ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [əˈsjuːm] [ə; eɪ] [ˈpɑːtli] [ˈænɪm(ə)l] [ʃeɪp] .

The Iroquois believed in people who could assume a partly animal shape .

这 易洛魁人 相信 在 人们 WHO 可以 认为 一个 部分 动物 形状 .

易洛魁人相信有些人可以化身为半动物的形态。

[siː] [grɪˈnɛl] , [ˈblækfʊt] [lɒdʒ] [teɪlz; ˈteɪliːz] , [piː] . - :

See Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 79 :

看 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - :

参见格林内尔，《黑脚族小屋故事集》，第 79 页：

— “ [æn; ən][əʊld][blaɪnd][wʊlf] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [kjʊəd] [ə; eɪ][mæn] ,

— “ An old blind wolf with a powerful medicine cured a man ,

— “ 一个 老的 瞎的 狼 和 一个 强大的 药品 治愈 一个 男人 ,

——“一只年老失明的狼用一种强效的药治好了一个人，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hændz] [lʊk] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʊlf] .

and made his head and hands look like those of a wolf .

和 制成 他的 头 和 双手 看 喜欢 那些 的 一个 狼 .

并将自己的头和手装扮成狼的模样。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .

The rest of his body was not changed .

这 休息 的 他的 身体 曾是 不是 已更改 .

他身体的其他部分没有变化。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][mæn] - [wʊlf] .

He was called a man - wolf .

他 曾是 称为 一个 男人 - 狼 .

他被称作狼人。

” - - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [witʃiz] [kʊd; kəd][ænd; ənd][dɪd] [əˈsjuːm] [ˈænɪm(ə)l]
” 66 Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 73 : — Witches could and did assume animal
” - - . 代表 . - - - , p . - : — 女巫 可以 和 做过 认为 动物
[ʃeɪps] .
shapes .
形状 .

“66 Ethn. Rep. 1880-81, p. 73: —女巫可以而且确实会变成动物的形状。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ə; eɪ][dɒg] [siːn] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈfaɪə(r)] [ˈstriːmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]
For example a dog seen by a man which had fire streaming from its
为了 例子 一个 狗 已见 经过 一个 男人 哪个 有 火 流媒体 从 它是
[maʊθ] [ænd; ənd][ˈnɒstrəlz] .
mouth and nostrils .
嘴 和 鼻孔 .

例如，有人看到一只狗，它的嘴和鼻孔里都喷出火焰。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naɪt] .
It was night .
它 曾是 夜晚 .

当时已是夜晚。

[ðə; ði][mæn] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
The man shot at it ,
这 男人 射击 在 它 ,

那人朝它开了枪。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [trækt] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ɪts] [wuːnd] .
and the next morning tracked it by the marks of blood from its wound .
和 这 下一个 早晨 已追踪 它 经过 这 标记 的 血 从 它是 伤口 .

第二天早上，他根据伤口上的血迹追踪到了它。

[æt; ət][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [træks] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːgz] ,
At a bridge a woman's tracks took the place of the dog's ,
在 一个 桥 一个 女性的 轨道 采取 这 地方 的 这 狗的 ,

在一座桥上，女人的脚印取代了狗的脚印。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
and finally he found the woman .
和 最后 他 成立 这 女士 .

最后他终于找到了那个女人。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][daɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒt] .
She had died from the effect of the shot .
她 有 死亡 从 这 影响 的 这 射击 .

她死于枪伤。

[peɪdʒ] - : [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ][hɒg] , [wen] [pəˈsjuːd] , [dɪsəˈpɪəd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] ,
Page 73 : Likewise a hog , when pursued , disappeared at a small creek ,
页 - : 同样地 一个 猪 , 什么时候 追击 , 消失 在 一个 小的 溪 ,

第73页：同样，一头猪在被追赶时，消失在一条小溪里。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [ˌriːəˈpiə] [æz; əz][æn; ən][əʊld][mæn] , [huː] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi] , [huːm]
and finally reappeared as an old man , who said it was he , whom
和 最后 再次出现 作为 一个 老的 男人 , WHO 说 它 曾是 他 , 谁
[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈtʃeɪsɪŋ] .
they had been chasing .
他们 有 到过 追逐 .

最后他以一位老人的形象再次出现，说他就是他们一直在追捕的人。

[səʊ] [ðeɪ] , [ðə; ði] [pəˈsjuːə] , [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
So they , the pursuers , knew he was a witch .
所以 他们 , 这 追击者 , 知道 他 曾是 一个 巫婆 .

所以追捕他的人知道他是个巫师。

[peɪdʒ] - : [ə; eɪ][kə'neɪdiən] ['ɪndiən] [wʌn] ['i:vnɪŋ] [pə'sju:d] [ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] [wɪð] ['faɪə(r)] ['stri:mɪŋ]

Page	74	:	A	Canadian	Indian	one	evening	pursued	a	white	bull	with	fire	streaming
页	-	:	一个	加拿大	印度	一	晚上	追击	一个	白色的	公牛	和	火	流媒体

[frɒm; frəm][ɪts]['nɒstrəlz] .

from	its	nostrils	.
从	它是	鼻孔	.

第 74 页：一天晚上，一位加拿大印第安人追赶一头鼻孔里喷着火的白牛。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [bɪ'fɔ:(r)] .

He	had	never	seen	a	white	bull	on	the	reservation	before	.
他	有	绝不	已见	一个	白色的	公牛	在	这	预订	前	.

他以前从未在保留地见过白牛。

“ [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [pɑ:st] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ][mæn] [wɪð]

“	As	it	passed	in	front	of	a	house	it	was	transformed	into	a	man	with
“	作为	它	通过了	在	正面	的	一个	房子	它	曾是	转变	进入	一个	男人	和

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] ['blæŋkit] ,

a	large	white	blanket	,
一个	大的	白色的	毯子	,

“当它经过一栋房子前时，变成了一个披着白色大毯子的男人，

[hu:] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɑ:ftəwəd] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .

who	was	ever	afterward	known	as	a	witch	.
WHO	曾是	曾经	之后	已知	作为	一个	巫婆	.

此后她一直被称为女巫。

” - . [rep] . - - - , [pi:] . - : — [ə; eɪ][mæn]['gəʊɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][kwɪə(r)] -

”	Ethn	.	Rep	.	1901	-	02	,	p	.	395	:	—	A	man	going	out	at	night	noticed	a	queer	-
”	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	一个	男人	去	出去	在	夜晚	注意到	一个	酷儿	-

['lʊkɪŋ] ['bʊrəʊ] .

looking	burro	.
寻找	驴子	.

《民族报告》1901-02 年，第 395 页：——一个男人晚上外出时注意到一头长相奇特的驴。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [həʊm][hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kæt][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs]

Upon	his	return	home	he	was	told	that	a	large	cat	had	entered	the	house
之上	他的	返回	家	他	曾是	讲述	那	一个	大的	猫	有	进入	这	房子

.

:

.

他回到家后得知，一只大猫闯进了房子。

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ə'gen] , [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][mæn] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkit] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði]

He	went	out	again	,	discovered	a	man	wrapped	in	a	blanket	,	but	not	in	the
他	去	出去	再次	,	发现	一个	男人	包装	在	一个	毯子	,	但	不是	在	这

['fæʃ(ə)n] ,

Zuñi	fashion	,
祖尼	时尚	,

他再次出去，发现一个男人裹在毯子里，但不是祖尼式的裹法。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [sʌŋk] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkit] .

his	head	was	sunk	low	in	the	blanket	.
他的	头	曾是	沉没	低的	在	这	毯子	.

他的头深深地埋在毯子里。

[hi:; hi] [nju:] [ðɪs] ['kri:tʃə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪzəd] .

He	knew	this	creature	to	be	a	wizard	.
他	知道	这	生物	到	是	一个	巫师	.

他知道这个生物是个巫师。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðæt]
Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 458 : — That
- . 代表 . - - - , p . - : — 那

《民族报告》1887-88年，第458页：——

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] (['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]) [hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [træns'fɔːmɪŋ]
the medicine man (Shaman) has the faculty of transforming
这 药品 男人 (萨满) 有 这 学院 的 转变
[hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [æt; ət] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ri'zjuːmɪŋ]
himself into a coyote and other animals at pleasure and then resuming
他自己 进入 一个 郊狼 和 其他 动物 在 乐趣 和 然后 恢复
[ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] ,
the human form ,
这 人类 形式 ,

巫医（萨满）有能力随意将自己变成郊狼或其他动物，然后再恢复人形。

[ɪz][æz; əz] [ɪm'plɪsɪtli] [bɪ'liːvd] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ]['aʊə(r)] [əʊn]
is as implicitly believed in by the American Indians as it was by our own
是 作为 隐式地 相信 在 经过 这 美国人 印度人 作为 它 曾是 经过 我们的 自己的
['fɔːˌfɑːðəz] [ɪn] ['jʊərəp] .
forefathers in Europe .
祖先 在 欧洲 .

美洲印第安人对此深信不疑，就像我们欧洲的先辈们一样。

[ænd; ənd][peɪdʒ] - :
And page 459 :
和 页 - :

第 459 页：

[ðə; ði] [ɒv; əv]['pærəgwaɪ]['kredɪt][ðeə(r)]['medsn; 'medɪsn] - [men] [wɪð] ['paʊə(r)][tuː; tə][pʊt][ɒn]
The Abipones of Paraguay credit their medicine - men with power to put on
这 阿比波内斯 的 巴拉圭 信用 他们的 药品 - 男人 和 力量 到 放 在
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
the form of a tiger .
这 形式 的 一个 老虎 .

巴拉圭的阿比波内人认为他们的巫医有能力化身为老虎。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [men] [ɒv; əv][hɒn'djʊərəs] [kleɪmd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðəm'selvz]
The medicine - men of Honduras claimed the power of turning themselves
这 药品 - 男人 的 洪都拉斯 声称 这 力量 的 转弯 他们自己
['ɪntuː]['laɪənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] .
into lions and tigers .
进入 狮子 和 老虎 .

洪都拉斯的巫医声称自己有能力把自己变成狮子和老虎。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ʃæmənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwənz] [pə'zest] ['sɪmələ(r)]['paʊə(r)] .
Also the Shamans of the Nicaraguans possessed similar power .
还 这 萨满 的 这 尼加拉瓜人 拥有 相似的 力量 .

尼加拉瓜的萨满也拥有类似的力量。

[hɜːts] , [piː] . - ['fʊl] . :
Hertz , p . 133 fol . :
赫兹 , p . - 福尔 . :

赫兹，第 133 页：

— “ [ɪn][dɜːr] ['krɪstˌlɪʃən] [zaɪt] ['vʊrdə] [dɜːr] [haɪdnɪʃ] ['kʌltəs] - [ˌjuː en 'diː]['haɪər]
— “ In der christlichen Zeit wurde der heidnische Cultus Teufelsanbetung und hier
— “ 在 德尔 基督 时代 单词 德尔 异端 邪教 - 和 这里
[ɛntstənd] [ˌem aɪ 'tiː][ˌdiː iː 'em] - [daɪ] ['fɔːrˌʃtɛlʊŋ] [vɒn] ['mentʃən] ,
entstand mit dem Hexenglauben die Vorstellung von Menschen ,
理解 密特 民主 - 死 观点 冯 人 ,

——“在基督时代，世界文化崇拜和人类的历史中，

[daɪ] [zɪç] [ˌem aɪ 'tiː]['hɪlfə] [dez] ['seɪtn] [eɪ'juː'ɛs]['ɹaɪ.nəɹ] - [zuː] - [vɜːwɔndəln] .

die	sich	mit	Hilfe	des	Satans	aus	reiner	Mordlust	zu	Wölfen	verwandeln	.
死	sich	密特	帮助	德斯	撒旦	澳大利亚	莱纳	-	祖	-	verwandeln	.

与撒旦的希尔夫一样，他是世界上最邪恶的人。

[səʊ] ['vʊrdə] [dɜːr] ['wɪəwʊlf] [dæs; dɑːs][bɪld] [dez] -

So	wurde	der	Werwolf	das	Bild	des	tierisch
所以	单词	德尔	狼人	das	图片	德斯	-

狼人的世界

- [ɪn][dɜːr] - .

Dämonischen	in	der	Menschennatur	.
-	在	德尔	-	.

Dämonischen in der Menschennatur。

" - - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðə; ði]

"	67	Ethn	.	Rep	.	1887	-	88	,	p	.	467	:	—	The
"	-	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	这

《民族报告》67卷，1887-88年，第467页：——

['medsn; 'medɪsn] - [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

medicine	-	men	of	the	Apache	are	paid	at	the	time	they	are
药品	-	男人	的	这	阿帕奇	是	有薪酬的	在	这	时间	他们	是

[kən'sʌltɪd] ,

consulted	,
咨询	,

阿帕奇族的巫医是在接受诊疗时才获得报酬的。

[ðə; ði] [priːst] [bɪ'fɔːhænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eskɪməʊ] .

the	priest	beforehand	among	the	Eskimo	.
这	牧师	预先	之中	这	爱斯基摩人	.

祭司事先在爱斯基摩人中。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :

Ethn	.	Rep	.	1889	-	90	,	p	.	187	:
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

民族报告 1889-90，第 187 页：

“ [ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði][ə'maʊnt][ɒv; əv][ðə; ði]

“	The	magnitude	of	the	disease	is	generally	measured	by	the	amount	of	the
“	这	震级	的	这	疾病	是	一般来说	测量	经过	这	数量	的	这

['peɪʃənts] ['wɜːldli] [welθ] .

patient's	worldly	wealth	.
患者	世俗	财富	.

“疾病的严重程度通常以患者的世俗财富来衡量。”

" [peɪdʒ] - : — [suː] ['sɔːsərəz] [prɪ'peəd] [lʌv] - ['pəʊʃənz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm]

"	Page	416	:	—	Sioux	sorcerers	prepared	love	-	potions	for	those	who	bought	them
"	页	-	:	—	苏族	巫师	准备	爱	-	魔药	为了	那些	WHO	买	他们

.

:
.

“第 416 页：——苏族巫师为购买者准备爱情药水。

- . [rep] . - - [ˌtuː'tuː] , [piː] . - : — “ [ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ,

Ethn	.	Rep	.	1901	-	2	,	p	.	568	:	—	“	The	shaman	,
-	.	代表	.	-	-	2	,	p	.	-	:	—	“	这	萨满	,

民族报告 1901-2，第 568 页：——“萨满，

[laɪk][ðə; ði] ['θiːɜːdʒɪst] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪd] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['vɪzɪt] [wɪð] ['kælɪkəʊ] , ['kɒtn] , [ɔː(r)] [fuːd] ,

like	the	theurgist	is	usually	paid	after	each	visit	with	calico	,	cotton	,	or	food	,
喜欢	这	神学家	是	通常	有薪酬的	后	每个	访问	和	印花布	,	棉布	,	或者	食物	,

比如，每次看完病人后，医生通常会收到棉布、棉花或食物作为报酬。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
according to the wealth of the family ,
根据 到 这 财富 的 这 家庭 ,

根据家庭财富，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðiːz] ['dɑːktərz][ɪk'spekt]['prɒpə(r)][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
since it is always understood that these doctors expect proper compensation for
自从 它 是 总是 理解 那 这些 医生 预计 恰当的 赔偿 为了
[ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .
their services .
他们的 服务 .

因为大家都明白，这些医生希望获得与其服务相符的合理报酬。

" [peɪdʒ] - : — " [ðə; ði] ['dɒktə(r)][ɪz] [peɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
" Page 387 : — " The Zuñi doctor is paid according to his reputation .
" 页 - : — " 这 祖尼 医生 是 有薪酬的 根据 到 他的 名声 .

"第 387 页：——"祖尼医生的报酬取决于他的名声。

" [grɪ'nɛl] , ['blækfʊt] [lɒdʒ] [teɪlz; 'teɪliːz] , [piː] . - :
" Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 284 :
" 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - :

格林内尔，《黑脚族小屋故事集》，第 284 页：

" [ɪn] ['ɜːli] [deɪz] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [rɪ'meɪnd] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] ,
" In early days if a man remained sick for three or four weeks ,
" 在 早期的 天 如果 一个 男人 剩余 生病的 为了 三 或者 四 周 ,

"在早期，如果一个人病了三四个星期，

[ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['dɑːktərz] - [fiːz] .
all his possessions went to pay doctors ' fees .
全部 他的 财产 去 到 支付 医生 - 费用 .

他的所有财产都用来支付医生的费用了。

" - . [rep] . - - - , [piː] . - ['fɒl] . — [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['ɪndiənz] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ɪz]
" Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 462 fol . — The American Indian's theory of disease is
" - . 代表 . - - - , p . - 福尔 . — 这 美国人 印度人的 理论 的 疾病 是
[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'diːən] ,
the theory of the Chaldean ,
这 理论 的 这 迦勒底人 ,

《民族报告》1887-88 年，第 462 页——美洲印第安人的疾病理论是迦勒底人的理论，

[ðə; ði] [əˈsɪriən] , [ðə; ði] ['hiːbruː] , [ðə; ði] [griːk] ,
the Assyrian , the Hebrew , the Greek ,
这 亚述人 , 这 希伯来语 , 这 希腊语 ,

亚述语、希伯来语、希腊语

[ðə; ði]['rəʊmən] — [ɔːl] ['bɒdɪli] [dɪs'ɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'lefɪs(ə)ns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] (
the Roman — all bodily disorders are attributed to the maleficence of spirits (
这 罗马 — 全部 身体上的 疾病 是 归因于 到 这 恶意 的 烈酒 (
[ðæt] [ɪz][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] ,
that is of animal spirits ,
那 是 的 动物 烈酒 ,

罗马人认为——所有身体疾病都归因于精灵（即动物精灵）的邪恶力量。

[gəʊsts] [ɔː(r)] [witʃiz]) , [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'speld] [ɔː(r)][plə'keit, 'pleikeit, 'plæ-] .
ghosts or witches) , who must be expelled or placated .
鬼魂 或者 女巫) , WHO 必须 是 被驱逐 或者 安抚 .

鬼魂或女巫），必须驱逐或安抚他们。

['dʒɪbərɪʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][pə'tenʃ(ə)l][ɪn]['mædʒɪk][ðæn; ðən][wɒz; wəz]['læŋgwɪdʒ]

Gibberish	**was**	**believed**	**to**	**be**	**more**	**potential**	**in**	**magic**	**than**	**was**	**language**
胡言乱语	曾是	相信	到	是	更多的	潜在的	在	魔法	比	曾是	语言

[wɪtʃ] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][ɔ:(r)][hɪz; ɪz][dj'u:ps][kʊd; kəd] [ˌkɒmprɪ'hend] .

which	**the**	**practitioner**	**or**	**his**	**dupes**	**could**	**comprehend**	**.**
哪个	这	实践者	或者	他的	重复	可以	理解	.

人们认为，胡言乱语比施法者或其受骗者能够理解的语言更有魔法潜力。

[peɪdʒ] - : — [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [men][ɑ:(r); ə(r)] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['pɔɪznz] [tu:; tə]

Page	**468**	**:**	**—**	**The**	**medicine**	**-**	**men**	**are**	**accused**	**of**	**administering**	**poisons**	**to**
页	-	:	—	这	药品	-	男人	是	被告	的	管理	毒药	到

[ðeə(r)] ['enəmɪz] .

their	**enemies**	**.**
他们的	敌人	.

第 468 页：——巫医被指控给他们的敌人下毒。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - :

Ethn	**.**	**Rep**	**.**	**1889**	**-**	**90**	**,**	**p**	**.**	**416**	**:**
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

民族报告 1889-90，第 416 页：

— [su:] ['sɔ:sərəz] [wɜ:(r); wə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜ:sənz] [hu:]

—	**Sioux**	**sorcerers**	**were**	**thought**	**to**	**cause**	**the**	**death**	**of**	**those**	**persons**	**who**
—	苏族	巫师	是	想法	到	原因	这	死亡	的	那些	人	WHO

[hæd; həd] [ɪn'kɜ:d] [ðeə(r)] [dɪs'pleʒə(r)] .

had	**incurred**	**their**	**displeasure**	**.**
有	已发生	他们的	不满	.

人们认为苏族巫师会使那些触怒他们的人丧命。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - :

Ethn	**.**	**Rep**	**.**	**1887**	**-**	**88**	**,**	**p**	**.**	**581**	**:**
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

民族报告 1887-88 年，第 581 页：

— “ [wen] [æn; ən] [ə'pætʃi] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['medsn; 'medɪsn] - [mæn][ɪz][ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə][hi:; hi] [si:sɪz] [tu:; tə]

—	**“**	**When**	**an**	**Apache**	**or**	**other**	**medicine**	**-**	**man**	**is**	**in**	**full**	**regalia**	**he**	**ceases**	**to**
—	“	什么时候	一个	阿帕奇	或者	其他	药品	-	男人	是	在	满的	礼服	他	停止	到

[bi:; bi][ə; eɪ][mæn] ,

be	**a**	**man**	**,**
是	一个	男人	,

—“当阿帕奇人或其他巫医穿上全套服饰时，他就不再是人了，

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] , [ɔ:(r)][traɪz][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ,

but	**becomes**	**,**	**or**	**tries**	**to**	**make**	**his**	**followers**	**believe**	**that**	**he**	**has**	**become**	**,**
但	变成	,	或者	尝试	到	制作	他的	追随者	相信	那	他	有	变得	,

[ðə; ði]['paʊə(r)][hi:; hi] [ˌreprɪ'zents] .

the	**power**	**he**	**represents**	**.**
这	力量	他	代表	.

但他却变成了他所代表的那种权力，或者试图让他的追随者相信他已经变成了他所代表的那种权力。

” [ðə; ði]['meksɪkən] [pri:sts] [mɑ:skt] [ænd; ənd] [dɪs'gaɪzd] ,

”	**The**	**Mexican**	**priests**	**masked**	**and**	**disguised**	**,**
”	这	墨西哥	神父	戴面具	和	伪装	,

“墨西哥神父们戴着面具，乔装打扮，

[ænd; ənd] [drest] [ɪn][ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɒfəd] [ʌp][ɪn]['sækrɪfaɪs] .

and	**dressed**	**in**	**the**	**skins**	**of**	**the**	**women**	**offered**	**up**	**in**	**sacrifice**	**.**
和	穿着	在	这	皮肤	的	这	女性	提供	向上	在	牺牲	.

并穿上祭祀妇女的皮。

[səʊ][ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['præktɪst] ['sɔːsəri] , ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [priːst] .

So	the	shaman	practiced	sorcery	,	medicine	and	was	a	priest	.
所以	这	萨满	练习	巫术	,	药品	和	曾是	一个	牧师	.

所以萨满既施行巫术，又掌握医学，同时也是一名祭司。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðə; ði]

Ethn	.	Rep	.	1887	-	88	,	p	.	594	:	—	The
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:	—	这

民族报告 1887-88，第 594 页：——

['ɪndiən]['dɒktə(r)] [rɪ'laɪd] [fɑː(r)][mɔː(r)][ɒn]['mædʒɪk][ðæn; ðən][ɒn]['nætʃ(ə)rəl] ['remədiz] .

Indian	doctor	relied	far	more	on	magic	than	on	natural	remedies	.
印度	医生	依赖	远的	更多的	在	魔法	比	在	自然的	补救措施	.

印度医生更依赖巫术而非自然疗法。

[driːmz] , ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] , [sɔːŋz] , ['mædʒɪk] [fiːst] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] ,

Dreams	,	beating	of	the	drum	,	songs	,	magic	feasts	and	dances	,
梦想	,	殴打	的	这	鼓	,	歌曲	,	魔法	盛宴	和	舞蹈	,

梦境、鼓声、歌声、神奇的盛宴和舞蹈，

[ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθədz] [ɒv; əv][kjʊə(r)] .

and	howling	were	his	ordinary	methods	of	cure	.
和	嚎叫	是	他的	普通的	方法	的	治愈	.

嚎啕大哭是他常用的治疗方法。

[grɪ'nɛl] , ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [piː] . -

Grinnell	,	Story	of	the	indian	,	p	.	210
格林内尔	,	故事	的	这	印度	,	p	.	-

格林内尔，《印第安人的故事》，第210页

['fɒl] . : — [ðeɪ] [hæv; həv] “ [fɜːm] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [driːmz] . ”

fol	.	:	—	They	have	“	firm	confidence	in	dreams	.	”
福尔	.	:	—	他们	有	“	公司	信心	在	梦境	.	”

fol.: —他们对梦想“充满信心”。

“ [ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][laɪf][ɪz][ɪn] [pɑːt] ['faʊndɪd] [ɒn] [driːmz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

“	Their	belief	in	a	future	life	is	in	part	founded	on	dreams	,	”	etc	.
“	他们的	信仰	在	一个	未来	生活	是	在	部分	创立	在	梦境	,	”	ETC	.

“他们对来世的信仰部分建立在梦想之上”，等等。

- [nəʊt] - , [kləʊz] .

68	Note	67	,	close	.
-	笔记	-	,	关闭	.

68 注 67，关闭。

- [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['fæbjələs] [ɪn'venʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][pjʊə(r)]['pɜːsən(ə)l][geɪn] [ə'kɜːz] ['ændriː] ,

69	An	example	of	fabulous	invention	for	pure	personal	gain	occurs	Andree	,
-	一个	例子	的	太棒了	发明	为了	纯的	个人的	获得	发生	安德烈	,

[piː] . - :

p	.	77	:
p	.	-	:

69 安德烈（Andree）在第 77 页举了一个纯粹为了个人利益而进行的惊人发明的例子：

[ɪf] [ðə; ði] ['griːnˌlændərz] [kætʃ] [tuː] ['meni] [siːl] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] , [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]

If	the	Greenlanders	catch	too	many	seal	at	one	place	,	the	latter	will	take	a
如果	这	格陵兰人	抓住	也	许多	海豹	在	一	地方	,	这	后者	将要	拿	一个

['terəb(ə)l] [rɪ'vendʒ] .

terrible	revenge	.
糟糕的	复仇	.

如果格陵兰人在一处捕获过多的海豹，海豹将会进行可怕的报复。

[əˈsjuːmɪŋ] [ˈhjuːmən] [fɔːm] , [ðeɪ] [əˈtæk] [ðeə(r)] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .

Assuming	**human**	**form**	**,**	**they**	**attack**	**their**	**enemy**	**in**	**the**	**night**	**at**	**his**	**home**	**.**
假设	人类	形式	,	他们	攻击	他们的	敌人	在	这	夜晚	在	他的	家	.

他们化作人形，在夜里袭击敌人的家。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l][ˈɪntuː][ə; eɪ][mæn] ,

This	**is**	**the**	**transformation**	**of**	**an**	**animal**	**into**	**a**	**man**	**,**
这	是	这	转型	的	一个	动物	进入	一个	男人	,

这是动物向人的转变，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪnˈventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstɔːri][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪn] .

but	**the**	**inventor**	**of**	**the**	**story**	**was**	**no**	**doubt**	**looking**	**towards**	**his**	**own**	**gain**	**.**
但	这	发明者	的	这	故事	曾是	不	怀疑	寻找	向	他的	自己的	获得	.

但毫无疑问，故事的编造者是为了自己的利益着想。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [siːl] [prəˈtekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][əˈnʌðə(r)] [fɔːm] [ɪz] [stɪl] [ˈgəʊɪŋ][ɒn]

It	**is**	**the**	**same**	**old**	**fight**	**for**	**seal**	**protection**	**which**	**in**	**another**	**form**	**is**	**still**	**going**	**on**
它	是	这	相同的	老的	斗争	为了	海豹	保护	哪个	在	其他	形式	是	仍然	去	在

[tuː; tə] - [deɪ] .

to	**-**	**day**	**.**
到	-	天	.

这其实是争取保护海豹的老斗争，只是换了一种形式，至今仍在继续。

['ændriː] , [piː] . - .

Andree	**,**	**p**	**.**	**72**	**.**
安德烈	,	p	.	-	.

Andree，第 72 页。

[ɪn]['saɪæm] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [baɪ]['mædʒɪk] ['fɔːmjʊliː] [bɪ'kʌm] [t'aɪgəz][ænd; ənd]

In	**Siam**	**stories**	**are**	**told**	**of**	**people**	**who**	**by**	**magic**	**formulae**	**become**	**tigers**	**and**
在	暹	故事	是	讲述	的	人们	WHO	经过	魔法	公式	变得	老虎	和

[rəʊm] [əˈbaʊt][æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['buːti] .

roam	**about**	**at**	**night**	**in**	**search**	**of**	**booty**	**.**
漫游	关于	在	夜晚	在	搜索	的	赃物	.

在暹罗，流传着一些人通过魔法咒语变成老虎，在夜间四处游荡寻找财宝的故事。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] - [t'aɪgəz][wɒz; wəz]['æktʃuəli][ə; eɪ] [priːst] .

One	**of**	**the**	**man**	**-**	**tigers**	**was**	**actually**	**a**	**priest**	**.**
一	的	这	男人	-	老虎	曾是	实际上	一个	牧师	.

其中一个人虎实际上是位牧师。

- ['ænti][ˌpiː 'piː] . ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] .

70	**Ante**	**pp**	**.**	**7**	**,**	**8**	**,**	**9**	**.**
-	赌注	pp	.	7	,	8	,	9	.

70 前页第7、8、9页。

- ['ænti][piː] . -

71	**Ante**	**p**	**.**	**12**
-	赌注	p	.	-

71 前页第 12 页

['fɒl] .

fol	**.**
福尔	.

页。

- [siː] [nəʊts] - [ænd; ənd] - .

72	**See**	**notes**	**19**	**and**	**74**	**.**
-	看	笔记	-	和	-	.

72 参见注释 19 和 74。

- [grɪˈnɛl] , [ˈblækfʊt] [lɒdʒ] [teɪlz; ˈteɪliːz] , [piː] . - : “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʊlvz] ,

73 Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 283 : “ It is said that wolves ,

- 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - : “ 它 是 说 那 狼 ,

73 格林内尔，《黑脚族小屋传说》，第283页：“据说狼，

[wɪtʃ] [ɪn][ˈfɔːmə(r)] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈnjuːmərəs] , [ˈsʌmtaɪmz] [went] [ˈkreɪzi] , [ænd; ənd][bɪt]

which in former days were extremely numerous , sometimes went crazy , and bit

哪个 在 以前的 天 是 极其 很多的 , 有时 去 疯狂的 , 和 少量

[ˈevri] [ˈænɪm(ə)l] [ðeɪ] [met] [wɪð] ,

every animal they met with ,

每一个 动物 他们 遇见 和 ,

它们以前数量极其庞大，有时会发狂，咬伤遇到的所有动物。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][kæmps][ænd; ənd][ˈbaɪtɪŋ] [dɒgz] , [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] .

sometimes even coming into camps and biting dogs , horses and people .

有时 甚至 未来 进入 营地 和 咬 狗 , 马匹 和 人们 .

有时甚至会进入营地，咬狗、咬马和咬人。

[pˈɜːsənz] [ˈbɪtn] [baɪ][ə; eɪ][mæd] [wʊlf] [ˈdʒen(ə)rəli] [went] [mæd] , [tuː] .

Persons bitten by a mad wolf generally went mad , too .

人 被咬 经过 一个 疯狂的 狼 一般来说 去 疯狂的 , 也 .

被疯狼咬伤的人通常也会发疯。

[ðeɪ] [ˈtrembld] [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɪmz] [dʒɜːk] , [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)][dʒɔːz] [wɜːk] [ænd; ənd] [fəʊmd]

They trembled and their limbs jerked , they made their jaws work and foamed

他们 颤抖 和 他们的 四肢 猛地一抖 , 他们 制成 他们的 下颚 工作 和 泡沫

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ,

at the mouth ,

在 这 嘴 ,

他们浑身颤抖，四肢抽搐，张着嘴，口吐白沫。

[ˈɒf(ə)n] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .

often trying to bite other people .

经常 尝试 到 咬 其他 人们 .

经常试图咬其他动物。

[wen] [ˈeni] [wʌn][ˈæktɪd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [taɪd] [hɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [wɪð] [rəʊps] ,

When any one acted in this way , his relatives tied him hand and foot with ropes ,

什么时候 任何 一 行动 在 这 方式 , 他的 亲属 系 他 手 和 脚 和 绳索 ,

任何人若有此等行为，其亲属便用绳子将其手脚捆绑起来。

[ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [kɪld] [ə; eɪ][ˈbʌfələʊ] , [ðeɪ] [rəʊld] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [haɪd] ,

and , having killed a buffalo , they rolled him up in the green hide ,

和 , 拥有 被杀 一个 水牛 , 他们 滚动 他 向上 在 这 绿色的 隐藏 ,

他们猎杀了一头野牛，然后用绿色的兽皮把它卷了起来。

[bɪlt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɒn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [hɪm] ,

built a fire on and around him ,

建造 一个 火 在 和 大约 他 ,

在他身上和周围燃起了火，

[ˈliːvɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][haɪd][bɪˈgæn][tuː; tə][draɪ][ænd; ənd] [bɜːn] .

leaving him in the fire until the hide began to dry and burn .

离开 他 在 这 火 直到 这 隐藏 开始 到 干燥 和 烧伤 .

把他留在火里，直到兽皮开始干燥燃烧。

[ðen] [ðeɪ] [ˈpʊld] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈbʌfələʊ] [haɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kjʊəd]

Then they pulled him out and removed the buffalo hide , and he was cured

然后 他们 拉 他 出去 和 已移除 这 水牛 隐藏 , 和 他 曾是 治愈

.

:

.

然后他们把他拉出来，取下水牛皮，他就痊愈了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæd] [wʊlfs] [baɪt] . ” -

This	was	the	cure	for	a	mad	wolf's	bite	.	”	74
这	曾是	这	治愈	为了	一个	疯狂的	狼的	咬	.	”	-

这是治疗疯狼咬伤的良方。”74

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [prə'feʃənlz] ['iːv(ə)n] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌmɒnə'meɪniə] [ðəm'selvz] ,

Sometimes	the	professionals	even	became	possessed	of	a	monomania	themselves	,
有时	这	专业人士	甚至	成为	拥有	的	一个	单恋	他们自己	,

[æz; əz][ɪn] ['wɪtʃkrɑːft] .

as	in	witchcraft	.
作为	在	巫术	.

有时，专业人士甚至会患上某种偏执症，就像巫术一样。

['ændriː] [gəʊz]['ɪntuː] [ðɪs] ['waɪdspred] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] [dɪ'luːʒn] ([ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] [tɪl] [leɪt] [ɪn]

Andree	goes	into	this	widespread	disease	or	delusion	(	of	the	first	century	till	late	in
安德烈	去	进入	这	广泛	疾病	或者	错觉	(	的	这	第一的	世纪	直到	晚的	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz]) ,

the	middle	ages	)	,
这	中间	年龄	)	,

安德烈深入探讨了这种从公元一世纪到中世纪晚期广泛存在的疾病或错觉，

[piː] . - ['fɒl] . : “ [ðə; ði] [sɪk] ” [wʌnz] [wʊd] [praʊl] [ə'baʊt] ['beriəl] ['pleɪsɪz][æt; ət] [naɪt] ,

p	.	76	fol	.	:	“	The	sick	”	ones	would	prowl	about	burial	places	at	night	,
p	.	-	福尔	.	:	“	这	生病的	”	一个	会	潜行	关于	葬礼	地方	在	夜晚	,

第76页：“生病的人”会在夜间游荡在墓地附近，

[ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [wʊlvz] [ɔː(r)][dɒgz] , [ænd; ənd][gəʊ][ə'baʊt] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd]

imagining	themselves	to	be	wolves	or	dogs	,	and	go	about	barking	and
想象	他们自己	到	是	狼	或者	狗	,	和	去	关于	叫声	和

['haʊlɪŋ] .

howling	.
嚎叫	.

想象自己变成狼或狗，到处吠叫和嚎叫。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['iːv(ə)n] [kɪl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] ['piːp(ə)l] .

In	the	middle	ages	such	people	would	even	kill	children	and	grown	people	.
在	这	中间	年龄	这样的	人们	会	甚至	杀	孩子们	和	生长	人们	.

在中世纪，这样的人甚至会杀害儿童和成年人。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə'gen] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [kjʊəd] ,

When	they	came	to	themselves	again	,	or	were	cured	,
什么时候	他们	来了	到	他们自己	再次	,	或者	是	治愈	,

当他们恢复意识或痊愈后，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

they	claimed	to	know	nothing	of	what	had	happened	.
他们	声称	到	知道	没有什么	的	什么	有	发生	.

他们声称对发生的事情一无所知。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :

Ethn	.	Rep	.	1888	-	89	,	p	.	491	:
-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

民族报告 1888-89，第 491 页：

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʃæmənz] [fiːts] [ɒv; əv] ['dʒʌgləri] [ɔː(r)] [prɪ'tendɪd] ['mædʒɪk] ['raivəl] [ɔː(r)] [sə'pɑːsɪŋ]

Amongst	the	Shamans	feats	of	jugglery	or	pretended	magic	rivaling	or	surpassing
在	这	萨满	壮举	的	把戏	或者	假装	魔法	竞争对手	或者	超越

[ðə; ði][best][ɒv; əv][ˌspɪrɪtʃʊəl'ɪstɪk] ['seɪʊ̃s] [ɑː(r); ə(r)] [ri'kaunt] .

the	best	of	spiritualistic	seances	are	recounted	.
这	最好的	的	唯灵论	降神会	是	叙述	.

书中讲述了萨满们表演的杂耍或假装魔法，其精彩程度足以媲美甚至超越最好的通灵仪式。

[peɪdʒ] - : [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][rəʊbz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪdz][ɒv; əv]['bʌfələʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ]

Page	**207**	**:**	**The**	**use**	**of**	**robes**	**made**	**of**	**the**	**hides**	**of**	**buffalo**	**and**	**other**	**large**
页	-	:	这	使用	的	长袍	制成	的	这	隐藏	的	水牛	和	其他	大的

['ænɪmlz] ,

animals	**,**
动物	,

第207页：使用水牛和其他大型动物的皮毛制成的长袍，

['peɪntɪd] [wɪð] [ʃˌæmɐn'ɪstɪk] [dɪ'vaɪsɪz] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .

painted	**with**	**shamanistic**	**devices**	**,**	**is**	**mentioned**	**.**
绘	和	萨满教	设备	,	是	提及	.

文中提到，画作上绘有萨满教图案。

[peɪdʒ] - :

Page	**235**	**:**
页	-	:

第235页：

[ðə; ði]['spiːkə(r)] [tɜːmz] [hɪm'self][ə; eɪ][wʊlf]['spɪrɪt] , [pə'zesɪŋ] [pɪ'kjuːliə(r)]['paʊə(r)] .

The	**speaker**	**terms**	**himself**	**a**	**wolf**	**spirit**	**,**	**possessing**	**peculiar**	**power**	**.**
这	扬声器	条款	他自己	一个	狼	精神	,	拥有	奇特	力量	.

演讲者自称是狼灵，拥有奇异的力量。

- [nəʊts] - , - , - , - , - , - .

75	**Notes**	**63**	**,**	**64**	**,**	**65**	**,**	**66**	**,**	**67**	**,**	**69**	**.**
-	笔记	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

75 注释 63、64、65、66、67、69。

- [siː] ([eit]) [ə'bʌv] .

76	**See**	**(**	**8**	**)**	**above**	**.**
-	看	(	8	)	多于	.

76 参见上文（8）。

- [peɪdʒ] - .

77	**Page**	**71**	**.**
-	页	-	.

77 第 71 页。

- ['ændriː] , [piː] . - .

78	**Andree**	**,**	**p**	**.**	**69**	**.**
-	安德烈	,	p	.	-	.

78 Andree，第 69 页。

- - . [rep] . - - - , [piː] . - .

79	**Ethn**	**.**	**Rep**	**.**	**1889**	**-**	**90**	**,**	**p**	**.**	**263**	**.**
-	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	.

79 民族。众议员 1889-90，p。 263.

[gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf] : “ [ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz][ə; eɪ]

gives	**the**	**following**	**story**	**of**	**the**	**origin**	**of**	**the**	**wolf**	**:**	**“**	**The**	**wolf**	**was**	**a**
给予	这	下列的	故事	的	这	起源	的	这	狼	:	“	这	狼	曾是	一个

[pɔː(r); pʊə(r)]['wʊmən] ,

poor	**woman**	**,**
贫穷的	女士	,

关于狼的起源，书中讲述了这样一个故事：“狼原本是一个贫穷的女人，

[huː] [hæd; həd][səʊ]['meni] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]

who	**had**	**so**	**many**	**children**	**that**	**she**	**could**	**not**	**find**	**enough**	**for**	**them**	**to**
WHO	有	所以	许多	孩子们	那	她	可以	不是	寻找	足够的	为了	他们	到

[iːt] .

eat	**.**
吃	.

她生了太多孩子，以至于找不到足够的食物给他们吃。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [səʊ] [gɔːnt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [wʊlvz] ,
They became so gaunt and hungry that they were changed into wolves ,
他们 成为 所以 瘦削 和 饥饿的 那 他们 是 已更改 进入 狼 ,

他们变得又瘦又饿，最终变成了狼。

['kɒnstəntli] ['rəʊmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] [siːkɪŋ] [fuːd] .
constantly roaming over the land seeking food .
不断地 漫游 超过 这 土地 寻求 食物 .

不断地在陆地上游荡，寻找食物。

" - ['ænti][piː] . - ['fɒl] .
" 80 Ante p . 12 fol .
" - 赌注 p . - 福尔 .

"80 Ante p. 12 fol.

- - . [rep] . - - - , [piː] . - :
81 Ethn . Rep . 1885 - 86 , p . 152 :
- - . 代表 . - - - , p . - :

81 民族。众议员 1885-86，p。 152：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [haʊlɪŋz] ,
It is impossible to imagine the horrible howlings ,
它 是 不可能的 到 想象 这 可怕 嚎叫 ,

难以想象那可怕的嚎叫声，

[ænd; ənd][streɪndʒ] [kən'tɔːrʃənz] [ðæt] [ðiːz] ['dʒʌgləz] (['ʃæmənz]) [ɔː(r)]['kʌndʒərə] [meɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and strange contortions that these jugglers (shamans) or conjurers make of their
和 奇怪的 扭曲 那 这些 杂耍演员 (萨满) 或者 魔术师 制作 的 他们的
['bɒdɪz] ,
bodies ,
身体 ,

以及这些杂耍艺人（萨满）或魔术师做出的各种奇特的身体扭曲动作，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['kʌndʒə(r)] .
when they are disposing themselves to conjure .
什么时候 他们 是 处置 他们自己 到 变戏法 .

当他们准备施展魔法时。

- [peɪdʒ] - .
82 Page 71 .
- 页 - .

82 第71页。

- ['ændriː] , [piː] . - , [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [mə'dʒɪʃn] ([ˌæbɪ'sɪnɪə]) ,
83 Andree , p . 70 , gives an account of the chief magician (Abyssinia) ,
- 安德烈 , p . - , 给予 一个 帐户 的 这 首席 魔术师 (阿比西尼亚) ,

83 Andree，第 70 页，对首席魔法师（阿比西尼亚）进行了描述，

[huː] [dɪ'mɑːndz][æz; əz] ['jɪəli] ['trɪbjuːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['ænɪm(ə)l] - [men][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv]
who demands as yearly tribute of his subordinate animal - men the teeth of
WHO 需求 作为 每年 贡 的 他的 下属 动物 - 男人 这 牙齿 的
[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] ,
the persons whom they have killed during the year ,
这 人 谁 他们 有 被杀 期间 这 年 ,

他要求其下属的兽人每年向他进贡，贡品是他们一年内杀死的人的牙齿。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dekəreɪt] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
with which he decorates his palace .
和 哪个 他 装饰 他的 宫殿 .

他用这些装饰他的宫殿。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ˌpiː 'piː] .
See **also** **pp** **.**
看 还 pp .

另见第 pp.

- , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :
72 **,** **75** **,** **etc** **.** **:**
- , - , ETC . :

72、75 等:

- . [rep] . - - - , [piː] . - , [ə'baʊt] ['sɔːsəri] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] : [sə'saɪətiz] [ɪg'zɪstɪd] .
Ethn **.** **Rep** **.** **1885** **-** **86** **,** **p** **.** **151** **,** **about** **sorcery** **among** **American** **Indians** **:** **Societies** **existed** **.**
- . 代表 . - - - , p . - , 关于 巫术 之中 美国人 印度人 : 社会 存在 .

民族报告 1885-86 年，第 151 页，关于美洲印第安人的巫术：存在着巫术社团。

[ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɑː(r); ə(r)]['tuːfəʊld] ; [wʌn] .
The **purposes** **of** **the** **society** **are** **twofold** **;** **1** **.**
这 目的 的 这 社会 是 双重 ; 1 .

该协会的宗旨有两个：1.

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv]['ɪndiən]['dʒenəsɪs][ænd; ənd] [kɒz'mɒgəni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
To **preserve** **the** **traditions** **of** **Indian** **genesis** **and** **cosmogony** **,** **etc** **.**
到 保存 这 传统 的 印度 创世纪 和 宇宙起源论 , ETC .
[ˌtuː'tuː] .
2 **.**
2 .

为了保存印度起源和宇宙起源等传统。2.

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] [æm'bɪʃəs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnfluəns]
To **give** **a** **certain** **class** **of** **ambitious** **men** **and** **women** **sufficient** **influence**
到 给 一个 肯定 班级 的 雄心勃勃 男人 和 女性 充足的 影响
[θruː] [ðeə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['eksɔːsɪzəm][ænd; ənd]['nekrəʊmænsi][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]
through **their** **acknowledged** **power** **of** **exorcism** **and** **necromancy** **to** **lead** **a**
通过 他们的 已确认 力量 的 驱魔 和 死灵术 到 带领 一个
['kʌmftəb(ə)l] [laɪf][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kredʒələs] .
comfortable **life** **at** **the** **expense** **of** **the** **credulous** **.**
舒服的 生活 在 这 费用 的 这 轻信的 .

使某些野心勃勃的男男女女凭借其公认的驱魔和招魂术的力量，拥有足够的影响力，从而过上舒适的生活，而牺牲那些轻信他人的利益。

[peɪdʒ] - : “ [iːtʃ] [traɪb][hæz; həz][ɪts]['medsn; 'medɪsn][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Page **162** **:** **“** **Each** **tribe** **has** **its** **medicine** **men** **and** **women** **,**
页 - : “ 每个 部落 有 它是 药品 男人 和 女性 ,

第162页：“每个部落都有自己的巫医，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['priːsthʊd] [kən'sʌltɪd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ɔːl] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɪknəs] .
an **order** **of** **priesthood** **consulted** **and** **employed** **in** **all** **times** **of** **sickness** **.**
一个 命令 的 圣职 咨询 和 受雇 在 全部 时代 的 疾病 .

在疾病发生时，会咨询并雇用一个祭司团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [liːd] [ðiːz] ['kredʒələs] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ]
It **is** **to** **their** **interest** **to** **lead** **these** **credulous** **people** **to** **believe** **that** **they**
它 是 到 他们的 兴趣 到 带领 这些 轻信的 人们 到 相信 那 他们
[kæn; kən][æt; ət] ['pleʒə(r)] [həʊld] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði] - ,
can **at** **pleasure** **hold** **intercourse** **with** **the** **munedoos** **,**
能 在 乐趣 抓住 交往 和 这 - ,

让他们相信可以随意与蒙杜斯人发生性关系，符合他们的利益。

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” **etc** **.**
” ETC .

“ ETC。

['sʌmtaɪmz] [wʌn]['fæməli] [kˈɒnstɪtj,uːts] [ðə; ði] [klɑːs] .
Sometimes one family constitutes the class .
有时 一 家庭 构成 这 班级 .

有时一个家庭就构成一个班级。

[siː] [nəʊt] - ; ['ændriː] , [piː] . - .
See note 65 ; Andree , p . 69 .
看 笔记 - ; 安德烈 , p . - .

参见注释 65；Andree，第 69 页。

- [grɪm] , [tjuːt] . [mɪθ] .
84 Grimm , Teut . Myth .
- 格林 , Teut . 神话 .

84 格林，条顿。神话。

[θriː] . - : [tuː; tə]['haɪə(r)][æn'tɪkwəti] [witʃiz] [wɜː(r); wə(r)] ['priːstis] , [fɪ'zɪʃən] , ['fæbjələs] [naɪt]
III . 1104 : To higher antiquity witches were priestesses , physicians , fabulous night
三、 . - : 到 更高 古代 女巫 是 女祭司 , 医生 , 太棒了 夜晚
- [waɪvz] , ['nevə(r)][æz; əz] [jet] ['pəːsikjuːtid] .
- wives , never as yet persecuted .
- 妻子们 , 绝不 作为 然而 受迫害 .

III. 1104：在更古老的时代，女巫是女祭司、医生、传说中的夜之妻子，从未受到迫害。

['meidnz] [mait] [tɜːn] ['ɪntuː] [swɒnz] , ['hɪərəʊz]['ɪntuː] ['wɪəwʊlvz] , [ænd; ənd] [luːz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]
Maidens might turn into swans , heroes into werewolves , and lose nothing in
少女们 可能 转动 进入 天鹅 , 英雄 进入 狼人 , 和 失去 没有什么 在
['pɒpjələ(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] .
popular estimation .
受欢迎的 估算 .

少女可能会变成天鹅，英雄可能会变成狼人，但人们的评价却不会降低。

[ðə; ði][ə'bjuːs][ɒv; əv][ə; eɪ] [spel] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
The abuse of a spell was punished .
这 虐待 的 一个 拼写 曾是 受到惩罚 .

滥用咒语会受到惩罚。

[ə; eɪ][waɪz] ['wʊmən] , ['hiːlɪŋ] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [wuːndz] ,
A wise woman , healing sickness and charming wounds ,
一个 明智的 女士 , 康复 疾病 和 迷人 伤口 ,

一位智慧的女子，能治愈疾病，抚平伤口。

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɪtʃ] ['əʊnli] [wen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ['iːv(ə)l] .
begins to pass for a witch only when with her art she does evil .
开始 到 经过 为了 一个 巫婆 仅有的 什么时候 和 她 艺术 她 做 邪恶的 .

只有当她利用自己的魔法作恶时，她才会被认为是女巫。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [kəm'plɪsəti] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɔːsəri] [keɪm]
In course of time , when the Devil's complicity with every kind of sorcery came
在 课程 的 时间 , 什么时候 这 魔鬼的 共谋 和 每一个 种类 的 巫术 来了
[tuː; tə][biː; bi] [ə'sjuːmd] ,
to be assumed ,
到 是 假定 ,

随着时间的推移，当人们普遍认为魔鬼与各种巫术都有勾结时，

[ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv][ˌkrɪmɪ'nælətɪ] [fel] [ə'pɒn] [ɔːl]['pɜːsən(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪm] .
the guilt of criminality fell upon all personal relations with him .
这 有罪 的 犯罪 跌倒 之上 全部 个人的 关系 和 他 .

与他有私人关系的所有人都背负了犯罪的罪责。

- . [rep] . - - [ˌtuːˈtuː] , [piː] . - : “ [ðəʊ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ɔːl]
Ethn . Rep . 1901 - 2 , p . 393 : “ Though the witch may be regarded as all
- . 代表 . - - 2 , p . - : “ 尽管 这 巫婆 可能 是 认为 作为 全部
[ˈpaʊəf(ə)l] ,
powerful ,
强大的 ,

民族报告 1901-2，第 393 页：“尽管女巫可能被认为是全能的，

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈdemd] .
none but the poor and unfortunate are condemned .
没有任何 但 这 贫穷的 和 不幸 是 谴责 .

只有穷人和不幸的人才会受到谴责。

[fjuː] [ˈʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl] — [ðeə(r)] [ˈprɒmɪnəns] [prɪˈvents] [ˈpʌblɪk]
Few others are even brought to trial — their prominence prevents public
很少 其他的 是 甚至 带来 到 审判 — 他们的 显赫地位 阻止 民众
[ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
accusation .
指控 .

很少有人会被送上法庭——他们的声望使得公众无法对他们提出指控。

” [ðɪs] [əˈgen] [rɪˈmaɪndz][ˌjuː ˈes][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌstəmz] ; ['neɪmli] ,
” This again reminds us some of our customs ; namely ,
” 这 再次 提醒 我们 一些 的 我们的 海关 ; 即 ,

“这再次提醒我们一些习俗；即，

[ðæt] [ɒv; əv] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
that of overlooking the transgressions of the rich and powerful .
那 的 俯瞰 这 过错 的 这 富有的 和 强大的 .

那就是对富人和权贵的罪行视而不见。

[siː] [nəʊt] - , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['aʊtlɔːz] [nəʊt] - .
See note 91 , and for outlaws note 112 .
看 笔记 - , 和 为了 亡命之徒 笔记 - .

参见注释 91，以及关于不法之徒的注释 112。

- [sʌtʃ] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] ['frenzi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪˈfekt] [əˈpɒn][ðə; ði]['bɒdi] , [ænd; ənd][mɔː(r)]
85 Such artificial frenzies had a serious effect upon the body , and more
- 这样的 人造的 狂怒 有 一个 严肃的 影响 之上 这 身体 , 和 更多的
[pəˈtɪkjələli] [ðə; ði] [aɪz] ,
particularly the eyes ,
特别 这 眼睛 ,

85 这种人为的狂热会对身体造成严重影响，尤其是对眼睛。

[səʊ] [ðæt] ['meni] ['ʃæmənz] ([saɪˈbɪəriə] , [əˈmerɪkə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [bɪˈkʌm] [blaɪnd] .
so that many shamans (Siberia , America , etc .) become blind .
所以 那 许多 萨满 (西伯利亚 , 美国 , ETC .) 变得 瞎的 .

因此，许多萨满（西伯利亚、美洲等地）都失明了。

- ['ɛnsɪk] . [brɪt] . , ['ɛksˈviː] .
86 Encyc . Brit . , XV .
- encyc . 英国人 . , 十五 .

86 大英百科全书，第十五卷。

['ʌndə(r)] [laɪˈkænθrəpi] : [ɪn] ['prʌʃə] , [lɪˈvəʊniə][ænd; ənd] [ˌlɪθjuˈeɪniə] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ['bɪʃəp] ,
under Lycanthropy : In Prussia , Livonia and Lithuania , according to two bishops ,
在下面 狼人症 : 在 普鲁士 , 利沃尼亚 和 立陶宛 , 根据 到 二 主教们 ,

狼人症：据两位主教所述，在普鲁士、利沃尼亚和立陶宛，

['wɪəwʊlvz]	[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]	16th	['sentʃəri]	[fɑː(r)][mɔː(r)]	[dɪ'strʌktɪv]	[ðæn; ðən]	“	[truː]	[ænd; ənd]
werewolves	**were**	**in**	**the**	**16th**	**century**	**far**	**more**	**destructive**	**than**	**“**	**true**	**and**
狼人	是	在	这	16th	世纪	远的	更多的	破坏性的	比	“	真的	和

['nætʃ(ə)rəl]	[wʊlvz]	.
natural	**wolves**	**.**
自然的	狼	.

16 世纪的狼人比“真正的、自然的狼”更具破坏性。

”	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'sɜːtɪd]	[tuː; tə][hæv; həv]	[fɔːmd]	“	[æn; ən]	[ə'kɜːsɪd]	['kɒlɪdʒ]	”	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	“
”	**They**	**were**	**asserted**	**to**	**have**	**formed**	**“**	**an**	**accursed**	**college**	**”**	**of**	**those**	**“**
”	他们	是	断言	到	有	形成	“	一个	被诅咒的	大学	”	的	那些	“

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]	[ˌɪnə'veʃən]	['kɒntrərɪ]	[tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn]	[lɔː]	.
desirous	**of**	**innovations**	**contrary**	**to**	**the**	**divine**	**law**	**.**
渴望	的	创新	相反	到	这	神圣的	法律	.

据称，他们组成了一个“受诅咒的团体”，成员“渴望进行违背神圣律法的创新”。

”	['ɔːlsəʊ]	[siː]	[nəʊt]	-	.
”	**Also**	**see**	**note**	**90**	**.**
”	还	看	笔记	-	.

另见注释 90。

-	[siː]	['ænti][piː]	.	-	,	[ænd; ənd]	[nəʊts]	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.
87	**See**	**ante**	**p**	**.**	**13**	**,**	**and**	**notes**	**64**	**,**	**65**	**,**	**66**	**,**	**69**	**,**	**84**	**,**	**102**	**,**	**110**	**.**
-	看	赌注	p	.	-	,	和	笔记	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

87 参见前文第 13 页，以及注释 64、65、66、69、84、102、110。

-	[nəʊt]	-	[kləʊz]	,	[ænd; ənd]	[nəʊt]	-	.
88	**Note**	**22**	**close**	**,**	**and**	**note**	**102**	**.**
-	笔记	-	关闭	,	和	笔记	-	.

88 注释 22 结束，以及注释 102。

-	[siː]	['ænti][piː]	.	-	.
89	**See**	**ante**	**p**	**.**	**13**	**.**
-	看	赌注	p	.	-	.

89 参见前文第 13 页。

-	['ændriː]	,	[piː]	.	-	.
90	**Andree**	**,**	**p**	**.**	**72**	**.**
-	安德烈	,	p	.	-	.

90 Andree，第 72 页。

[ðɪs]	[seɪm]	['taɪgə(r)]	-	[mæn][ɪn]	['eɪʒə; 'eɪʃə]	[kɪld]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	,	[huːz]	['hʌzbənd]	[set]	[aʊt]	[ɪn]	[pə'sjuːt]	,
This	**same**	**tiger**	**-**	**man**	**in**	**Asia**	**killed**	**a**	**woman**	**,**	**whose**	**husband**	**set**	**out**	**in**	**pursuit**	**,**
这	相同的	老虎	-	男人	在	亚洲	被杀	一个	女士	,	谁	丈夫	放	出去	在	追逐	,

亚洲的这个“虎人”杀害了一名女子，她的丈夫随后展开追杀。

['fɒləʊd]	[hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]	[haʊs]	,	[gɒt][həʊld][ɒv; əv][hɪm]['leɪtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][mæn]	[ʃeɪp]	[ænd; ənd]
followed	**him**	**to**	**his**	**house**	**,**	**got**	**hold**	**of**	**him**	**later**	**in**	**his**	**man**	**shape**	**and**
随后	他	到	他的	房子	,	得到	抓住	的	他	之后	在	他的	男人	形状	和

[kɪld]	[hɪm]	.
killed	**him**	**.**
被杀	他	.

一路跟踪他到他家，后来抓住了他，把他从人形状态中杀死了。

[fiːts]	['sɪmələ(r)][tuː; tə][sʌm; səm]	[pə'fɔːmd]	[baɪ][hɪm][ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd][ɪn]	-	.	[rep]	.	-	-	-	,	[piː]
Feats	**similar**	**to**	**some**	**performed**	**by**	**him**	**are**	**cited**	**in**	**Ethn**	**.**	**Rep**	**.**	**1887**	**-**	**88**	**,**	**p**
壮举	相似的	到	一些	执行	经过	他	是	引用	在	-	.	代表	.	-	-	-	,	p

.	-	:
.	**470**	**:**
.	-	:

《民族报告》1887-88 年第 470 页中引用了一些与他所完成的某些壮举类似的事迹：

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [men][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] [sw'ɒləʊd] ['ærəus] [ænd; ənd] [naɪvz] ,

The	medicine	-	men	of	the	Pawnee	swallowed	arrows	and	knives	,
这	药品	-	男人	的	这	波尼	吞咽	箭头	和	刀具	,

波尼族的巫医会吞下箭和刀，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [hɪm]

and	also	performed	the	trick	of	apparently	killing	a	man	and	bringing	him
和	还	执行	这	诡计	的	显然	杀	一个	男人	和	带来	他

[bæk] [tuː; tə][laɪf] ,

back	to	life	,
后退	到	生活	,

他还表演了看似杀死一个人又让他复活的魔术。

[laɪk][ðə; ði] .

like	the	Zuñi	.
喜欢	这	祖尼	.

就像祖尼人一样。

- [grɪm] , - , [ˌaɪ 'aɪ] . - : ['hɛksən]['wɛrən][fɑːst]['æli]

91	Grimm	,	Rechtsalterthümer	,	II	.	566	:	Hexen	waren	fast	alle
-	格林	,	-	,	二	.	-	:	女巫	沃伦	快速地	全部

91 格林，Rechtsalterthümer，II。566：十六进制瓦伦快速通道

[eɪ'juː'ɛs][dɜːr] - [ˌjuː en 'diː] [niːdrɪgstən] - ([siː] [nəʊt] -) .

aus	der	ärmsten	und	niedrigsten	Volksklasse	(	see	note	84	)	.
澳大利亚	德尔	-	和	尼德里格斯滕	-	(	看	笔记	-	)	.

aus der ärmsten und niedrigsten Volksklasse（见注释 84）。

['lɪtərəri] [daɪ'dʒest] , [mɑːtʃ] [naɪn] , - , [piː] . - , ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn]['spɪrɪtʃuəlɪzəm][ænd; ənd][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] :

Literary	Digest	,	March	9	,	1907	,	p	.	378	,	article	on	Spiritualism	and	Spirituality	:
文学	消化	,	行进	9	,	-	,	p	.	-	,	文章	在	招魂	和	灵性	:

“ ['meni] , ['veri] ['meni] ,

“	Many	,	very	many	,
“	许多	,	非常	许多	,

《文学文摘》，1907年3月9日，第378页，关于唯灵论和灵性的文章：“许多，非常多，

['spɪrɪtʃuəlɪst] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['spɪrɪt] ['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [mɔː(r)]

spiritualists	seem	to	care	for	communion	with	spirits	only	that	they	may	more
唯灵论者	似乎	到	关心	为了	圣餐	和	烈酒	仅有的	那	他们	可能	更多的

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kiːp] ['fɪzɪkli] [wel] ,

surely	keep	physically	well	,
一定	保持	身体	出色地	,

唯灵论者似乎只关心与亡灵沟通，以此来确保身体健康。

[ænd; ənd] [ɜːn] [ðeə(r)] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] ['iːzɪə] .

and	earn	their	bread	and	butter	and	clothing	the	easier	.
和	赚	他们的	面包	和	黄油	和	衣服	这	更轻松	.

这样他们就能更容易地挣到生活必需品和衣服。

” ['ɛnsɪk] . [brɪt] .

”	Encyc	.	Brit	.
”	encyc	.	英国人	.

”大英百科全书

['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi] : [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['suːnə(r)]

under	Lycanthropy	:	The	absurdity	of	the	superstition	would	have	much	sooner
在下面	狼人症	:	这	荒谬	的	这	迷信	会	有	很多	很快

[ə'pɪəd] ,

appeared	,
出现	,

在狼人症的背景下：这种迷信的荒谬之处本应更早显现出来。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt][ə; eɪ] ['weəwʊlf] [wen] ['wuːndɪd] [ri'zjuːmd] ['hjuːmən] [ʃeɪp] ;

but	for	the	theory	that	a	werewolf	when	wounded	resumed	human	shape	;
但	为了	这	理论	那	一个	狼人	什么时候	受伤	恢复	人类	形状	;

但有一种理论认为，狼人在受伤后会恢复人形；

[ɪn] ['evri] [keɪs] [weə(r)] [wʌn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['weəwʊlf] [wɒz; wəz]['teɪkən] ,

in	every	case	where	one	accused	of	being	a	werewolf	was	taken	,
在	每一个	案件	在哪里	一	被告	的	存在	一个	狼人	曾是	已采取	,

在所有被指控为狼人的案件中，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] ,

he	was	certain	to	be	wounded	,
他	曾是	肯定	到	是	受伤	,

他肯定会受伤，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nɒt] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [biːst] [fɔːm] [wɒz; wəz][ˌsætɪs'fæktərəli]

and	thus	the	difficulty	of	his	not	being	found	in	beast	form	was	satisfactorily
和	因此	这	困难	的	他的	不是	存在	成立	在	兽	形式	曾是	令人满意地

[dɪ'spəʊzd][ɒv; əv] .

disposed	of	.
处置	的	.

因此，他没有以野兽形态被发现的难题就此得到圆满解决。

- [nəʊts] - [ænd; ənd] - .

92	Notes	57	and	67	.
-	笔记	-	和	-	.

92 注释 57 和 67。

- [nəʊts] [naɪn][ænd; ənd] - . -

93	Notes	9	and	19	.	94
-	笔记	9	和	-	.	-

93 注释 9 和 19.94

[nəʊt] - .

Note	112	.
笔记	-	.

注112。

- [siː] [nəʊt] - , ['ɔːlsəʊ]

95	See	note	11	,	also
-	看	笔记	-	,	还

95 参见注释 11，另见

- . [rep] . - - - , [ai] . - : “ [ðə; ði][dɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

Ethn	.	Rep	.	1897	-	98	,	I	.	263	:	“	The	deer	,	which	is	still	common	in	the	mountains	,
-	.	代表	.	-	-	-	,	我	.	-	:	“	这	鹿	,	哪个	是	仍然	常见的	在	这	山脉	,

民族报告 1897-98，第一卷，第 263 页：“鹿在山区仍然很常见，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli]

was	the	principal	dependence	of	the	Cherokee	hunter	,	and	is	consequently
曾是	这	主要的	依赖性	的	这	切罗基	猎人	,	和	是	最后

['prɒmɪnənt] [ɪn] [mɪθ] , ['fəʊklɔː(r)] , [ænd; ənd][ˌserɪ'məʊniəl] .

prominent	in	myth	,	folklore	,	and	ceremonial	.
著名的	在	神话	,	民俗学	,	和	仪式	.

是切罗基猎人的主要依赖物，因此在神话、民间传说和仪式中十分突出。

” [siː] [nəʊt] - .

”	see	note	42	.
”	看	笔记	-	.

参见注释 42。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][dʒenz] ([klæn]) [ɪn][ðə; ði][traɪb] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [wʊlf] ['pi:p(ə)l] .

Page	264	:	“	The	largest	gens	(	clan	)	in	the	tribe	bears	the	name	of	'	wolf	people	.
页	-	:	“	这	最大	基因	(	氏族	)	在	这	部落	熊	这	姓名	的	-	狼	人们	.

-
'
-
-

第 264 页：“部落中最大的氏族被称为‘狼人’。”

” [peɪdʒ] - : [ðə; ði] ['tʃerəki:] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bi:n] [æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pi:p(ə)l] ,

”	Page	420	:	The	Cherokee	have	always	been	an	agricultural	people	,
”	页	-	:	这	切罗基	有	总是	到过	一个	农业	人们	,

“第420页：切罗基人一直都是农业民族，

[ænd; ənd][ðeə(r)][əʊld] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriənt]['flɔ:rə] ,

and	their	old	country	has	a	luxuriant	flora	,
和	他们的	老的	国家	有	一个	茂盛的	植物	,

他们的祖国拥有茂盛的植物群。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] [həʊldz][ə; eɪ][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi]

therefore	the	vegetable	kingdom	holds	a	far	more	important	place	in	the	mythology
所以	这	蔬菜	王国	持有	一个	远的	更多的	重要的	地方	在	这	神话

[ænd; ənd][ˌserɪ'məʊniəl][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	ceremonial	of	the	tribe	than	it	does	among	the	Indians	of	the
和	仪式	的	这	部落	比	它	做	之中	这	印度人	的	这

['tri:ləs] [pleɪnz][ænd; ənd]['ærɪd][seɪdʒ] [dɪ'zɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

treeless	plains	and	arid	sage	deserts	of	the	West	.
无树	平原	和	干旱	圣人	沙漠	的	这	西方	.

因此，植物王国在该部落的神话和仪式中占据着比在西部无树平原和干旱鼠尾草沙漠的印第安人中更为重要的地位。

- [ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] “ [wɛstlɪkʃ] [pəʊst] ” [fɔ:(r); fə(r)]['dʒænjuəri][naɪn] , - , ['fə:niʃ] [ə'nʌðə(r)]

96	The	St	.	Louis	“	Westliche	Post	”	for	January	9	,	1908	,	furnishes	another
-	这	英石	.	路易斯	“	西利奇	邮政	”	为了	一月	9	,	-	,	提供	其他

[ɪg'zɑ:mp(ə)l] :

example	:
例子	:

96 1908 年 1 月 9 日的《圣路易斯西区邮报》提供了另一个例子：

[ə; eɪ] [teɪm] [wʊlf] [wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st] [tu:] [j'iəz] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][pet][ɪn][ə; eɪ]['fɑ:rmərz]

A	tame	wolf	which	for	the	past	two	years	has	been	a	pet	in	a	farmer's
一个	驯服	狼	哪个	为了	这	过去的	二	年	有	到过	一个	宠物	在	一个	农民的

['fæməli][æt; ət] ['mɑ:rʃˌfi:ld] ,

family	at	Marshfield	,
家庭	在	马什菲尔德	,

一只被驯服的狼，过去两年一直是马什菲尔德一个农民家庭的宠物。

[wɪs'kɒnsɪn] , [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .

Wisconsin	,	escaped	and	attacked	a	chicken	.
威斯康星州	,	逃脱	和	遭到攻击	一个	鸡	.

威斯康星州，逃脱后袭击了一只鸡。

[ðə; ði]['fɑ:rmərz] ['dɔ:tə(r)] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði][wʊlf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [waɪld][frɒm; frəm]

The	farmer's	daughter	called	to	the	wolf	,	but	it	had	become	wild	from
这	农民的	女儿	称为	到	这	狼	,	但	它	有	变得	荒野	从

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [blʌd] ,

the	taste	of	blood	,
这	品尝	的	血	,

农家女呼唤狼，但狼尝到了血的味道，变得凶猛起来。

[ə'tækt] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][bɪt][hɜ:(r); hə(r)][ɒn][bəuθ][ɑ:mz][ænd; ənd][wʌn][leg] .

attacked	her	,	and	bit	her	on	both	arms	and	one	leg	.
遭到攻击	她	,	和	少量	她	在	两个都	武器	和	一	腿	.

袭击了她，咬伤了她的双臂和一条腿。

[ˌaɪ 'tiː] [held] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'liːst] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nɪəli]

It	held	so	fast	that	the	young	lady	could	not	be	released	until	she	had	nearly
它	握住	所以	快速地	那	这	年轻的	女士	可以	不是	是	发布	直到	她	有	几乎

[tʃəʊkt] [ðə; ði] [wʊlf] [wɪð] [ɪts] ['kɒlə(r)] .

choked	the	wolf	with	its	collar	.
窒息	这	狼	和	它是	衣领	.

它咬得那么紧，以至于那位年轻女子几乎用项圈勒死了那只狼，才得以脱身。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['klɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪpə(r)] , ['dʒænjʊəri] - , - ,

Also	the	following	clipping	from	the	same	paper	,	January	13	,	1908	,
还	这	下列的	剪裁	从	这	相同的	纸	,	一月	-	,	-	,

同一份报纸1908年1月13日刊登了以下剪报：

[ʃəʊz] [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [wʊlvz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['iːv(ə)n] [kwaɪt] ['pɒpjələs] ['dɪstrɪkts] : “ [wʊlf] -

shows	the	prevalence	of	wolves	to	-	day	in	even	quite	populous	districts	:	“	Wolf	-
演出	这	患病率	的	狼	到	-	天	在	甚至	相当	人口众多	地区	:	“	狼	-

[plɑːʒ] .

Plage	.
海滩	.

这表明，即使在人口相当稠密的地区，狼群如今也十分普遍：“狼滩”。

[eɪ'juː'ɛs] [ˌdiː iː 'em] - [wɪs'kɒnsɪn] [wɪrd] [gɛmɛldɛt] , [dɑːs] - [ɪn] ['diːzəm] ['jɑːrə] [zɑːlraɪkɞ]

Aus	dem	nördlichen	Wisconsin	wird	gemeldet	,	dass	Wölfe	in	diesem	Jahre	zahlreicher
澳大利亚	民主	-	威斯康星州	wird	gemeldet	,	达斯	-	在	迪塞姆	年份	扎尔赖歇尔

[sɪnd] [dɛn] [dʒiː] ,

sind	denn	je	,
信德	丹恩	杰	,

Aus dem nördlichen Wisconsin wird gemeldet, dass Wölfe in diesem Jahre zahlreicher sind denn je,

[ˌjuː en 'diː] [dɑːs] [ziː] , [dɜːrx] ['hʌŋgə(r)] [gɪtriːbən] , [zɪç] [neɪ] [æn; ən] [daɪ] [ɔrtʃæftən] ['weɪgən] ,

und	dass	sie	,	durch	Hunger	getrieben	,	sich	nahe	an	die	Ortschaften	wagen	,
和	达斯	西	,	杜尔奇	饥饿	格特里本	,	sich	纳赫	一个	死	奥尔沙夫滕	瓦根	,

und dass sie, durch Hunger getrieben, sich nahe and die Ortschaften Wagen,

[ˌjuː en 'diː] - [ˌjuː en 'diː] [ɑːx] ['mentʃən] [æŋgraɪfən] .

und	Hausthiere	und	auch	Menschen	angreifen	.
和	-	和	也	人	安格里芬	.

und Hausthiere und auch Menschen angreifen。

[tsvaɪ] [groʊs] - ['grɪfən] [ɪn] ['diːzər] ['voʊkə] [dæs; dɑːs] [pfɛrd] [dɜːr] [fraʊ] - [æn; ən] ;

Zwei	grosse	Wölfe	griffen	in	dieser	Woche	das	Pferd	der	Frau	Branchard	an	;
二	大	-	格里芬	在	迪瑟	星期	das	马	德尔	弗劳	-	一个	;

ZweigroseWölfegriffen 在 dieserWochedasPferdderFrauBranchard 和；

[dæs; dɑːs] [pfɛrd] - [ˌjuː en 'diː] [dʒægti] [ɪn] [den] [wɑːld] , [wəʊ] [iːz] [dɜːrx]

das	Pferd	scheute	und	jagte	in	den	Wald	,	wo	es	durch
das	马	-	和	贾格特	在	丹	沃尔德	,	wo	es	杜尔奇

das Pferd scheute und jagte in den Wald, wo es durch

['ɑːr.baɪ.tər] - ['vʊrdə] , ['wɛltʃ] [daɪ] - - .

Arbeiter	angehalten	wurde	,	welche	die	Bestien	verscheuchten	.
工人	-	单词	,	威尔奇	死	-	-	.

Arbeiter angehalten wurde, welche die Bestien verscheuchten。

” - [nəʊt] - .

”	97	Note	11	.
”	-	笔记	-	.

”97 注 11。

- [nəʊt] - . -

-	98	Note	20	.	99
-	-	笔记	-	.	-

98号笔记 20.99

[nəʊt] - .
Note 109 .
笔记 - .

注109。

- [nəʊt] - .
100 Note 24 .
- 笔记 - .

100 注 24。

- [kləʊz] [ɒv; əv] [nəʊt] - .
101 Close of note 102 .
- 关闭 的 笔记 - .

101 结束第 102 条注释。

- [dʒɒn] [fɪsk] , [mɪθs] [ænd; ənd] [mɪθ] - [m'eɪkəz] , [pi:] . - , ['fɒl] . ,
102 John Fiske , Myths and myth - makers , p . 78 , fol . ,
- 约翰 菲斯克 , 神话 和 神话 - 制造商 , p . - , 福尔 . ,

102 约翰·菲斯克，《神话与神话创造者》，第 78 页，第 78 页，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)

[gɪvz] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
gives **the** **origin** **and** **development** **of** **the** **werewolf** **as** **follows** **:**
给予 这 起源 和 发展 的 这 狼人 作为 跟随 :

对狼人的起源和发展描述如下：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʊlf] - [laɪk] [gəʊsts] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [step] [tu:; tə]
From **the** **conception** **of** **wolf** **-** **like** **ghosts** **it** **was** **but** **a** **short** **step** **to**
从 这 概念 的 狼 - 喜欢 鬼魂 它 曾是 但 一个 短的 步 到
[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔ:'pɔ:riəl] ['wɪəwʊlvz] . . . .
the **conception** **of** **corporeal** **werewolves** **.** **.** **.** **.**
这 概念 的 肉体 狼人 . . . .

从狼形幽灵的概念到实体狼人的概念，只有一步之遥.....

[ˌkrɪsti'ænəti] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tu:; tə] [ɪm'pɑ:t] [ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] ['kærəktə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn]
Christianity **did** **not** **fail** **to** **impart** **a** **new** **and** **fearful** **character** **to** **the** **belief** **in**
基督教 做过 不是 失败 到 传授 一个 新的 和 可怕 特点 到 这 信仰 在
['wɪəwʊlvz] .
werewolves **.**
狼人 .

基督教无疑给狼人信仰赋予了一种新的、令人恐惧的色彩。

[laɪ'kænθrəpi] [bɪ'keɪm] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑ:ft] , [ðə; ði] ['weəwʊlf] [æz; əz]
Lycanthropy **became** **regarded** **as** **a** **species** **of** **witchcraft** **,** **the** **werewolf** **as**
狼人症 成为 认为 作为 一个 物种 的 巫术 , 这 狼人 作为
[əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['devə(ə)l] .
obtaining **his** **powers** **from** **the** **Devil** **.**
获得 他的 权力 从 这 魔鬼 .

狼人症被视为一种巫术，狼人的力量被认为来自魔鬼。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kɪl] [wʌnz] ['enəmɪz] ,
It **was** **often** **necessary** **to** **kill** **one's** **enemies** **,**
它 曾是 经常 必要的 到 杀 一个人的 敌人 ,

杀死敌人往往是必要的。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [sʌm; səm]['i:v(ə)n] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ([laɪk][ðə; ði]['bɜ:sɜ:kə(r)]
and **at** **that** **time** **some** **even** **killed** **for** **love** **of** **it** **(** **like** **the** **Berserker**
和 在 那 时间 一些 甚至 被杀 为了 爱 的 它 (喜欢 这 狂战士
) ;
) **;**
) ;

当时有些人甚至为了杀戮而杀人（例如狂战士）；

['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ˌhɒmɪ'saɪdl] ['mædnəs] ,
often **a** **sort** **of** **homicidal** **madness** **,**
经常 一个 种类 的 杀人犯 疯狂 ,

通常是一种杀人狂妄的疯狂行为，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'reɪ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ɔ:(r)] [beəz] [ænd; ənd]
during **which** **they** **would** **array** **themselves** **in** **the** **skins** **of** **wolves** **or** **bears** **and**
期间 哪个 他们 会 大批 他们自己 在 这 皮肤 的 狼 或者 熊 和
['sæli] [fɔ:θ] [baɪ] [naɪt] [tu:; tə] [kræk] [ðə; ði] ['bækbəʊn] ,
sally **forth** **by** **night** **to** **crack** **the** **backbones** **,**
莎莉 前进 经过 夜晚 到 裂缝 这 主干 ,

在此期间，他们会披上狼皮或熊皮，在夜间潜出，击碎猎物的脊椎骨。

[smæʃ] [ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð] ['fi:ndɪʃ] [gli:] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]

smash	the	skulls	and	sometimes	to	drink	with	fiendish	glee	the	blood	of
粉碎	这	头骨	和	有时	到	喝	和	邪恶的	高兴	这	血	的

[ʌn'weəri] ['trævələz] [ɔ:(r)] ['lɔɪtərə(r)] . . . .

unwary	travelers	or	loiterers	.	.	.	.
粗心大意	旅行者	或者	游荡者	.	.	.	.

砸碎头骨，有时还会带着恶魔般的快感饮尽毫无戒心的旅行者或闲逛者的鲜血.....

['pɒsəbli] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

Possibly	often	the	wolves	were	an	invention	of	excited	imagination	.
可能	经常	这	狼	是	一个	发明	的	兴奋的	想像力	.

或许狼的形象常常是人们丰富的想象力所创造出来的。

[səʊ] ['pi:p(ə)l] [ə'trɪbju:tɪd] [ə; eɪ] [wʊlfs] ['neɪtʃə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['meɪniæk] [ɔ:(r)] ['ɪdiət] [wɪð] ['kænɪbl]

So	people	attributed	a	wolf's	nature	to	the	maniac	or	idiot	with	cannibal
所以	人们	归因于	一个	狼的	自然	到	这	疯子	或者	笨蛋	和	食人族

['æpitait] ,

appetites	,
食欲	,

因此，人们将狼的本性归因于有食人欲望的疯子或白痴。

[ðen] [ðə; ði] [mɪθ] - ['fɔ:mɪŋ] ['prəʊses] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] [retʃ] [ə; eɪ] ['tændʒəb(ə)l]

then	the	myth	-	forming	process	assigned	to	the	unfortunate	wretch	a	tangible
然后	这	神话	-	成型	过程	分配	到	这	不幸	可怜虫	一个	有形

['lu:paɪn] ['bɒdi] .

lupine	body	.
羽扇豆	身体	.

然后，神话的形成过程赋予了这个不幸的家伙一个有形的狼形身体。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] : [wʌn] .

The	causes	were	three	:	1	.
这	原因	是	三	:	1	.

原因有三：1.

['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] [ded] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɪð] [wʊlf] ['təʊtəmz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Worship	of	dead	ancestors	with	wolf	totems	originated	the	notion	of
崇拜	的	死的	祖先	和	狼	图腾	起源于	这	概念	的

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] ['ɪntu:] [dɪ'vaɪn] [ɔ:(r)] [ˌsu:pə'hju:mən; ˌsju:pə'hju:mən] [wʊlvz] . [ˌtu:'tu:] .

transformation	of	men	into	divine	or	superhuman	wolves	.	2	.
转型	的	男人	进入	神圣的	或者	超人类	狼	.	2	.

用狼图腾崇拜死去的祖先，由此产生了将人转化为神圣或超人的狼的概念。2.

[ðə; ði] [stɔ:m] - [wɪnd] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] [ded] [menz]

The	storm	-	wind	was	explained	as	the	rushing	of	a	troop	of	dead	men's
这	风暴	-	风	曾是	解释	作为	这	匆忙	的	一个	部队	的	死的	男士

[səʊlz] [ɔ:(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [wʊlf] - [laɪk] ['mɒnstəz] ([kɔ:ld] [baɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] ['di:mənz]) .

souls	or	as	the	howling	of	wolf	-	like	monsters	(	called	by	Christianity	demons	)	.
灵魂	或者	作为	这	嚎叫	的	狼	-	喜欢	怪物	(	称为	经过	基督教	恶魔	)	.

暴风被解释为一群死者的灵魂的奔涌，或是狼形怪物（基督教称之为恶魔）的嚎叫。

[θri:] . ['bɜ:sɜ:kə(r)] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['kænɪbəlɪzəm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌlaɪkən'θrɒpɪk] [hə,lu:sə'neɪʃənz] ,

3	.	Berserker	madness	and	cannibalism	,	accompanied	by	lycanthropic	hallucinations	,
3	.	狂战士	疯狂	和	食人行为	,	伴随	经过	狼人	幻觉	,

[ɪn'tɜ:prətɪd] [æz; əz] [dju:] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˌdi:məʊ'naɪəkəl] [ˌmetə'mɔ:fəsɪs] ,

interpreted	as	due	to	such	demoniacal	metamorphosis	,
翻译	作为	到期的	到	这样的	恶魔般的	变态	,

3. 狂战士的疯狂和食人行为，伴有狼人幻觉，被解释为这种恶魔般的变身所致。

[geɪv] [raɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .

gave	rise	to	the	werewolf	superstition	of	the	Middle	Ages	.
给予	上升	到	这	狼人	迷信	的	这	中间	年龄	.

这催生了中世纪的狼人迷信。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ɪf] [wʌn][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [wʊlfs] [skɪn][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['weəwʊlf] ,

The	theory	that	if	one	put	on	a	wolf's	skin	he	became	a	werewolf	,
这	理论	那	如果	一	放	在	一个	狼的	皮肤	他	成为	一个	狼人	,

有一种理论认为，如果一个人穿上狼皮，他就会变成狼人。

[ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ə'ledʒd] [ɒv; əv] [bə'sə:kə] ['hɔ:ntɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz]

is	perhaps	a	reminiscence	of	the	fact	alleged	of	Berserkers	haunting	the	woods
是	也许	一个	怀旧	的	这	事实	据称	的	狂战士	令人难忘	这	树林

[baɪ] [naɪt] ,

by	night	,
经过	夜晚	,

这或许让人想起传说中狂战士夜间出没于森林的事件。

[kləʊðd] [ɪn] [haɪdz] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ɔ:(r)] [beəz] .

clothed	in	hides	of	wolves	or	bears	.
穿着衣服	在	隐藏	的	狼	或者	熊	.

身披狼皮或熊皮。

[ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [kjʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['bɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['wɪərˌwʊlfs] [sæk] ,

A	permanent	cure	was	effected	by	burning	the	werewolf's	sack	,
一个	永恒的	治愈	曾是	受影响	经过	燃烧	这	狼人的	解雇	,

烧掉狼人的麻袋后，狼人的诅咒被彻底治愈了。

[ən'les] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['fɜ:nɪʃt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] ['wʊlfˌskɪn] .

unless	the	Devil	furnished	him	with	a	new	wolfskin	.
除非	这	魔鬼	提供	他	和	一个	新的	狼皮	.

除非魔鬼给他提供了一张新的狼皮。

['prɪmətɪvli] , [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [in'kɑ:nit, -neit, in'kɑ:neit]['ɪntu:] ['eni] ['kri:tʃə(r)] ,

Primitively	,	to	become	incarnated	into	any	creature	,
原始的	,	到	变得	化身	进入	任何	生物	,

从原始意义上讲，化身为任何生物，

[ðə; ði] [səʊl] [hæd; həd] ['əʊnli] [tu:; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [ɪn'tegjʊm(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kri:tʃə(r)] .

the	soul	had	only	to	put	on	the	outward	integument	of	the	creature	.
这	灵魂	有	仅有的	到	放	在	这	向外	表皮	的	这	生物	.

灵魂只需披上生物的外衣即可。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['weəwʊlf] [ɪz] [ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd] — [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tɪd] [səʊlz]

The	original	werewolf	is	the	night	-	wind	—	a	kind	of	leader	of	departed	souls
这	原来的	狼人	是	这	夜晚	-	风	—	一个	种类	的	领导者	的	已离开	灵魂

, ['haʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntri] [blɑ:sts] .

,	howling	in	the	wintry	blasts	.
,	嚎叫	在	这	冬季	爆炸	.

最初的狼人是夜风——一种亡灵的领袖，在凛冽的寒风中嚎叫。

['ɛnsɪk] . [brɪt] , ['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi] : — [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['aɪsləˌnd] [drest] [ɪn] [ðə; ði] [skɪnz]

Encyc	.	Brit	,	under	Lycanthropy	:	—	The	Berserkir	of	Iceland	dressed	in	the	skins
encyc	.	英国人	,	在下面	狼人症	:	—	这	-	的	冰岛	穿着	在	这	皮肤

[ɒv; əv] [beəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ,

of	bears	and	wolves	,
的	熊	和	狼	,

《不列颠百科全书》，狼人症条目下：——冰岛狂战士身披熊皮和狼皮，

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [ɒn] : “ - [ɪz] [ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] ['prɒpə(r)] [fɑ:(r)] ['ɒf(tə)n] [ə'sju:md] [fɔ:(r); fə(r)]

and	further	on	:	“	Beastform	is	in	mythology	proper	far	oftener	assumed	for
和	更远	在	:	“	-	是	在	神话	恰当的	远的	更频繁	假定	为了

[mə'lɪgnənt] [ðæn; ðən] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'nɪgnənt] [endz] .

malignant	than	for	benignant	ends	.
恶性	比	为了	仁慈的	结束	.

而且，在神话中，“兽形通常更多地用于邪恶目的，而不是良性目的。

” - ['ænti] [piː] . - . -
” 103 Ante p . 22 . 104
” - 赌注 p . - . -

“103 前页 22.104

[nəʊt] - .
Note 57 .
笔记 - .

注57。

- [kləʊz] [nəʊt] - .
105 Close note 65 .
- 关闭 笔记 - .

105 关闭注释 65。

- [grɪ'nɛl] ; [ænd; ənd] - . [rep] . - - - , [piː] . - .
106 Grinnell ; and Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 737 .
- 格林内尔 ; 和 - . 代表 . - - - , p . - .

106 Grinnell；以及 Ethn. Rep. 1888-89，第 737 页。

- [grɪm] , [tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [θriː] . - , ['fɒl] . [sez] :
107 Grimm , Teutonic Mythology , III . 1094 , fol . says :
- 格林 , 条顿 神话 , 三、 . - , 福尔 . 说道 :

107 格林，《条顿神话》，第三卷，第1094页，写道：

['aʊə(r)]['əʊldɪst] ['neɪtɪv] ['nəʊʃ(ə)nz] [meɪk] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [wʊlf] - [ʃeɪp] [dɪ'pend] [ɒn] [ə'rei]
Our oldest native notions make the assumption of wolf - shape depend on arraying
我们的 最老 本国的 概念 制作 这 假设 的 狼 - 形状 依赖 在 排列
[wʌn'self][ɪn][ə; eɪ][wʊlf] - [belt][ɔː(r)][wʊlf] - [ʃɜːt] ,
oneself in a wolf - belt or wolf - shirt ,
自己 在 一个 狼 - 腰带 或者 狼 - 衬衫 ,

我们最古老的本土观念认为，要让自己看起来像狼，就必须穿戴狼形腰带或狼形衬衫。

[æz; əz] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] [swɒn] [dʌz] [ɒn] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swɒn] - [ʃɜːt] [ɔː(r)] [swɒn] - [rɪŋ] .
as transformation into a swan does on putting on the swan - shirt or swan - ring .
作为 转型 进入 一个 天鹅 做 在 推杆 在 这 天鹅 - 衬衫 或者 天鹅 - 戒指 .

就像穿上天鹅衬衫或戴上天鹅戒指就能变身成天鹅一样。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['pɜːpəs] [æt; ət] [ɔːl] :
Page 1095 : “ The transformation need not be for a magical purpose at all :
页 - : “ 这 转型 需要 不是 是 为了 一个 神奇 目的 在 全部 :

第1095页：“这种转变根本不需要出于任何魔法目的：

['eni] [wʌn] [ðæt] [pʊts] [ɒn] , [ɔː(r)][ɪz]['kʌndʒə, 'kɔn-]['ɪntuː] , [ə; eɪ] [wʊlf] - [ʃɜːt] , [wɪl] [ˌʌndə'gəʊ]
any one that puts on , or is conjured into , a wolf - shirt , will undergo
任何 一 那 放置 在 , 或者 是 召唤 进入 , 一个 狼 - 衬衫 , 将要 经历
[ˌmetə'mɔːfəsɪs] . . . .
metamorphosis . . . .
变态 . . . .

任何穿上狼衣或被召唤穿上狼衣的人，都会发生蜕变.....

[wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi] [ə'kwaiəz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
With the appearance , he acquires also the fierceness and howling of the
和 这 外貌 , 他 收购 还 这 凶猛 和 嚎叫 的 这
[wʊlf] ;
wolf ;
狼 ;

随着外貌的变化，他也获得了狼的凶猛和嚎叫；

['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [rend] [tuː; tə] ['piːsɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .
roaming the woods , he rends to pieces everything that comes in his way .
漫游 这 树林 , 他 撕裂 到 件 一切 那 来 在 他的 方式 .

他游荡在树林里，将挡在他面前的一切撕成碎片。

” [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ðæt] [ðə; ði] ['weərə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɑːsk]

”	This	is	like	the	belief	of	the	American	Indian	that	the	wearer	of	a	mask
”	这	是	喜欢	这	信仰	的	这	美国人	印度	那	这	佩戴者	的	一个	面具

[bɪ'kʌmz] [ɪm'bjuː] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [mɑːsk] [ˌreprɪ'zents] ([nəʊt] -)

becomes	imbued	with	the	spirit	of	the	being	which	his	mask	represents	(	note	57	)
变成	注入	和	这	精神	的	这	存在	哪个	他的	面具	代表	(	笔记	-	)

;

;

;

“这就像美洲印第安人的信仰，即戴上面具的人会充满面具所代表的生物的精神（注57）；

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] [bɪ'kʌmz] ,

or	that	the	shaman	in	full	regalia	becomes	,
或者	那	这	萨满	在	满的	礼服	变成	,

或者说，身着全套服饰的萨满变成了

[ɔː(r)] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] , [ðə; ði] ['paʊə(r)] [hiː; hi]

or	tries	to	make	his	followers	believe	that	he	has	become	,	the	power	he
或者	尝试	到	制作	他的	追随者	相信	那	他	有	变得	,	这	力量	他

[ˌreprɪ'zents] ([nəʊt] -) .

represents	(	note	67	)	.
代表	(	笔记	-	)	.

或者试图让他的追随者相信他已经变成了他所代表的那种力量（注 67）。

- [ðʌs] [sʌm; səm] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['stɔːriz] [ˌreprɪ'zent] [men] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [wʊlf] ,

108	Thus	some	American	Indian	stories	represent	men	transformed	into	wolf	,
-	因此	一些	美国人	印度	故事	代表	男人	转变	进入	狼	,

108 因此，一些美洲印第安人的故事讲述了人变成狼的故事，

['tɜːki] [ɔː(r)] [aʊl] ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] [stəʊn] [ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [dɪ'keɪd] [wʊd] [wen] [pə'sjuːd] .

turkey	or	owl	turning	into	stone	or	piece	of	decayed	wood	when	pursued	.
火鸡	或者	猫头鹰	转弯	进入	石头	或者	片	的	腐烂的	木头	什么时候	追击	.

火鸡或猫头鹰在被追逐时变成石头或腐木。

[ænd; ənd] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪnˌvɪzə'bɪlətɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [nəʊt] - .

And	mantles	of	invisibility	are	mentioned	in	note	60	.
和	地衣	的	隐形	是	提及	在	笔记	-	.

注释 60 中提到了隐形斗篷。

- [siː] [hɜːrt] , [daɪ] - , [ai] . - :

109	See	Hirt	,	Die	Indogermanen	,	I	.	187	:
-	看	衬衫	,	死	-	,	我	.	-	:

109 参见 Hirt，Die Indogermanen，I.187：

“ ['ʊntər] [den] ['groʊsən] - [triːtən] ['ʌnz] [bɛr] [ˌjuː en 'diː] [wʊlf] [ˌem aɪ 'tiː] ['ælˌtɛn] ['nɑːmən] [ɛntgɪgən]

“	Unter	den	grossen	Raubtieren	treten	uns	Bär	und	Wolf	mit	alten	Namen	entgegen
“	在	丹	格罗斯	-	特雷滕	联合国	酒吧	和	狼	密特	阿尔滕	纳门	entgegen

.

:

.

“Unter dengrossen Raubtieren treten uns Bär und Wolf mit alten Namen entgegen。

[dɜːr] [wʊlf] [ɪst] ['fraɪlɪx] - [ɪn] [jʊ'rəʊpə] [vɝbrɪtət] [gjuːiːzən] , [dɜːr] [bɛr] [ɪst] ['æbə] [gɑːnts]

Der	Wolf	ist	freilich	überall	in	Europa	verbreitet	gewesen	,	der	Bär	ist	aber	ganz
德尔	狼	是	弗雷利希	-	在	欧洲	动词	gewesen	,	德尔	酒吧	是	正在	甘兹

Der Wolf ist freilich überall in Europa verbreitet gewesen, der Bär ist aber ganz

['zɪçər] [aɪn] - , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

sicher	ein	Waldtier	,	”	etc	.
安全	一个	-	,	”	ETC	.

sicher ein Waldtier, ”等等。

['ɛnsɪk] .
Encyc .
encyc .

百科全书

[brɪt] , ['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi] : “ [ɪn] ['ɪŋgland] [baɪ][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] [ðə; ði] ['weəwʊlf] [hæd; həd] [lɒŋ]
Brit , under Lycanthropy : “ In England by the 17th century the werewolf had long
英国人， 在下面 狼人症 : “ 在 英格兰 经过 这 17th 世纪 这 狼人 有 长的
[biːn] [ɪk'stɪŋkt] .
been extinct .
到过 灭绝 .

英国，在狼人传说中：“到 17 世纪，英国的狼人早已灭绝。

['əʊnli] [smɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði][kæt] , [heə(r)] , ['wiːzl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
Only small creatures , the cat , hare , weasel , etc . , remained for
仅有的 小的 生物 , 这 猫 , 野兔 , 黄鼠狼 , ETC . , 剩余 为了
[ðə; ði] [mə'lɪgnənt] ['sɔːsərə(r)][tuː; tə] [træns'fɔːm] [hɪm'self] ['ɪntuː] .
the malignant sorcerer to transform himself into .
这 恶性 巫师 到 转换 他自己 进入 .

只有猫、野兔、鼬等小型动物，才能让邪恶的巫师变成它们。

” [siː] [nəʊt] - .
” See note 11 .
” 看 笔记 - .

参见注释 11。

- [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [weə(r)] ['veərɪəs] ['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ,
110 Amongst the American Indians , where various larger animals were common ,
- 在 这 美国人 印度人 , 在哪里 各种各样的 更大的 动物 是 常见的 ,

110 在美洲印第安人中，各种大型动物都很常见，

[ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] “ [wʊlf] - ['piːp(ə)l] ” ([siː] [ðə; ði][saɪn] - ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz]) [wɒz; wəz]
the designation “ wolf - people ” (see the sign - language of the plains) was
这 指定 “ 狼 - 人们 ” (看 这 符号 - 语言 的 这 平原) 曾是
[bɪ'stəʊd] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] [pɔː'niː] ,
bestowed especially on the Pawnees ,
授予 尤其 在 这 波尼 ,

“狼人”这一称谓（参见平原手语）尤其被用来形容波尼人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ðeɪ] [best] ['ɪmɪteɪtɪd] [wʊlvz] .
because , as we have seen , they best imitated wolves .
因为 , 作为 我们 有 已见 , 他们 最好的 模仿 狼 .

因为正如我们所看到的，它们最擅长模仿狼。

[ɪn] ['jʊərəp] , [weə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] , [ðə; ði][wʊlf] [ə'ləʊn][wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
In Europe , where , of the larger animals , the wolf alone was universally
在 欧洲 , 在哪里 , 的 这 更大的 动物 , 这 狼 独自的 曾是 普遍地
['kɒmən] ,
common ,
常见的 ,

在欧洲，大型动物中只有狼普遍分布广泛。

[ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] “ [wʊlf] - ['piːp(ə)l] ” ([ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] , ['leɪtə(r)] ,
the designation “ wolf - people ” (or if we choose , later ,
这 指定 “ 狼 - 人们 ” (或者 如果 我们 选择 , 之后 ,

“狼人”这个称谓（或者如果我们以后选择的话，

['wɪəwʊlvz]) [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['eni][wʌn][ləʊ'kæləti][ɔː(r)]['piːp(ə)l] ,
werewolves) was not restricted to any one locality or people ,
狼人) 曾是 不是 受限制的 到 任何 一 地点 或者 人们 ,

狼人）并不局限于任何特定的地区或人群，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɒn] [ðəʊz] [huː] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [wʊlvz] ,

but	was	bestowed	in	general	on	those	who	assumed	the	manner	of	wolves	,
但	曾是	授予	在	一般的	在	那些	WHO	假定	这	方式	的	狼	,

但这种称号通常授予那些像狼一样行事的人。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [kraɪmz] [bɪ'keɪm] ['aʊtkæsts] [laɪk][ðə; ði] [wʊlvz] .

and	because	of	their	crimes	became	outcasts	like	the	wolves	.
和	因为	的	他们的	犯罪	成为	被排斥者	喜欢	这	狼	.

因为他们的罪行，他们像狼一样被社会遗弃。

[ðeɪ] [best] ['ɪmɪteɪt] [wʊlvz] , [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] , [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [dɪs'gaɪzd]

They	best	imitate	wolves	,	and	no	doubt	,	to	escape	detection	,	disguised
他们	最好的	模拟	狼	,	和	不	怀疑	,	到	逃脱	检测	,	伪装

[ðəm'selvz] [æz; əz] [wʊlvz] ([siː] [nəʊt] -) ,

themselves	as	wolves	(	see	note	102	)	,
他们自己	作为	狼	(	看	笔记	-	)	,

它们最擅长模仿狼，毫无疑问，为了逃避侦查，它们把自己伪装成狼（见注释 102）。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði]['wɑːg][ɔː(r)] ['aʊtlɔː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][wʊlf] ([siː]

and	for	this	reason	the	warg	or	outlaw	came	to	be	called	a	wolf	(	see
和	为了	这	原因	这	狼	或者	取缔	来了	到	是	称为	一个	狼	(	看

[kləʊz][ɒv; əv][nəʊt] -) .

close	of	note	112	)	.
关闭	的	笔记	-	)	.

因此，狼人或亡命之徒就被称为狼（见注释 112 的结尾）。

[ðʌs] - , [ˌmɪθə'loʊdʒiː] , [piː] . - , [sez] : " [wɪrd] [aɪn] ['wɪəwʊlf] [vɜ:wʌndət] ['əʊdə(r)] - ,

Thus	Golther	,	Mythologie	,	p	.	102	,	says	:	"	Wird	ein	Werwolf	verwundet	oder	getötet	,
因此	-	,	神话	,	p	.	-	,	说道	:	"	wird	一个	狼人	verwundet	或	-	,

因此，戈尔特，神话，p。 102，说："Wird ein Werwolf verwundet oder getötet，

[səʊ]['fɪndət][mæn]['aɪnən] - ['əʊdə(r)]['toʊtən] ['mentʃən] .

so	findet	man	einen	wunden	oder	toten	Menschen	.
所以	查找器	男人	一个	-	或	托滕	人	.

所以findet man einen wunden oder toten Menschen。

" [ðə; ði] ['wɪəwʊlvz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] (['ænti][piː] . -) , [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz]

"	The	werewolves	,	as	we	have	seen	(	ante	p	.	25	)	,	keep	to	the	woods
"	这	狼人	,	作为	我们	有	已见	(	赌注	p	.	-	)	,	保持	到	这	树林

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːk] ,

and	the	dark	,
和	这	黑暗的	,

"正如我们所见（前文第25页），狼人生活在森林和黑暗中，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

of	course	in	many	cases	to	avoid	detection	.
的	课程	在	许多	案例	到	避免	检测	.

当然，很多情况下都是为了避免被发现。

['sɪmələli] [witʃiz] , - . [rep] . - - - , [piː] . - :

Similarly	witches	,	Ethn	.	Rep	.	1901	-	02	,	p	.	393	:
相似地	女巫	,	-	.	代表	.	-	-	-	,	p	.	-	:

同样地，关于女巫，《民族报告》1901-02，第393页：

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [witʃiz] [lʌv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [lɜːk] [ɪn] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] .

"	They	say	that	witches	love	the	night	and	lurk	in	shadows	and	darkness	.
"	他们	说	那	女巫	爱	这	夜晚	和	潜伏	在	阴影	和	黑暗	.

"据说女巫喜欢夜晚，潜伏在阴影和黑暗中。"

[witʃiz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [biːsts] .

Witches	are	believed	to	be	able	to	assume	the	shape	of	beasts	.
女巫	是	相信	到	是	有能力的	到	认为	这	形状	的	野兽	.

人们相信女巫能够化身为野兽。

” ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [dwelt] [æz; əz] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
” Sigmund and Sinfjötli dwelt as wolves in the woods .
” 西格蒙德 和 - 居住 作为 狼 在 这 树林 .

“西格蒙德和辛弗约特利像狼一样住在森林里。”

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn]['aɪsländ][æt; ət] [naɪt] [kʊd; kəd] [li:v] [hɪz; ɪz]
Also the progenitor of the Mýramenn in Iceland at night could leave his
还 这 始祖 的 这 - 在 冰岛 在 夜晚 可以 离开 他的
[haʊs] [ɪn] [wʊlfs] [fɔ:m] .
house in wolf's form .
房子 在 狼的 形式 .

此外，冰岛的米拉门神（Mýramenn）的始祖在夜间可以化作狼的形态离开他的家。

[ə'nʌðə(r)] [nɔ:'wi:dʒən] [ə'kaʊnt] [rɪ'pɔ:ts] [haʊ] ['ɜ:lɪə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ɒn]
Another Norwegian account reports how earlier many people were able to take on
其他 挪威 帐户 报告 如何 早些时候 许多 人们 是 有能力的 到 拿 在
[wʊlfs] [fɔ:m] ,
wolf's form ,
狼的 形式 ,

另一份挪威文献记载，早些时候许多人都能化身为狼。

[ðen] [dwelt] [ɪn][grəʊv][ænd; ənd] [wʊdz] , [weə(r)] [ðeɪ] [tɔ:(r)]['pi:p(ə)l][tu:; tə] ['pi:sɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
then dwelt in grove and woods , where they tore people to pieces , etc
然后 居住 在 树林 和 树林 , 在哪里 他们 撕裂 人们 到 件 , ETC
.
:
.

然后他们居住在树林里，在那里他们把人撕成碎片等等。

[si:] [pɔ:l] , ['grʊntˌrɪs] , [θri:] . - ['fɒl] . ; ['ɔ:lsəʊ][nəʊt] - .
See Paul , Grundriss , III . 272 fol . ; also note 113 .
看 保罗 , 格伦德里斯 , 三、 . - 福尔 . ; 还 笔记 - .

参见保罗，格伦德里斯，III。 272页；另请注意 113。

- [nems] .
111 Names .
- 姓名 .

111 个名字。

[si:] [nəʊt] - .
See note 31 .
看 笔记 - .

参见注释 31。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [nems] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]
The development in the case of names was perhaps the same as in the case
这 发展 在 这 案件 的 姓名 曾是 也许 这 相同的 作为 在 这 案件
[ɒv; əv][mɑ:sks] ([nəʊt] -) ,
of masks (note 57) ,
的 面具 (笔记 -) ,

名称的发展或许与面具的发展相同（注57）。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['weəwʊlf] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɪt'self] (['ænti][pi:] . - , ['fɒl] .) ; ['neɪmli] ,
and of the werewolf superstition itself (ante p . 15 , fol .) ; namely ,
和 的 这 狼人 迷信 本身 (赌注 p . - , 福尔 .) ; 即 ,

以及狼人迷信本身（前文第15页，第15行）；即，

[ə; eɪ]) [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌaʊt'saɪd]['eɪdʒənsiz][wɒz; wəz] [sɔ:t] ; [bi:]) [grəʊθ] [ɒv; əv]

a	)	protection	against	outside	agencies	was	sought	;	b	)	growth	of
一个	)	保护	反对	外部	机构	曾是	寻求	;	b	)	生长	的

[ˌsju:pə'nætʃərəlɪzəm] ; [si:]) ['elɪmənt] [ɒv; əv]['hju:mə(r)] .

supernaturalism	;	c	)	element	of	humor	.
超自然主义	;	c	)	元素	的	幽默	.

a) 寻求抵御外部势力的保护；b) 超自然主义的兴起；c) 幽默元素。

[ə; eɪ]) [si:] ['ɛnsɪk] . [brɪt] .

a	)	See	Encyc	.	Brit	.
一个	)	看	encyc	.	英国人	.

a) 参见《大英百科全书》。

['ʌndə(r)] [laɪ'kænθrəpi] : “ ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [nemd] [wʊlf] ,

under	Lycanthropy	:	“	Children	are	often	named	wolf	,
在下面	狼人症	:	“	孩子们	是	经常	命名	狼	,

在狼人症相关内容中：“孩子们常常被取名为狼，

[ɑ:(r); ə(r)] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][wʊlf][tu:; tə] [tʃi:t] [ðeə(r)][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][fəʊz] ” ([fɔ:(r); fə(r)]

are	disguised	as	a	wolf	to	cheat	their	supernatural	foes	”	(	for
是	伪装	作为	一个	狼	到	欺骗	他们的	超自然	敌人	”	(	为了

['sɪmələ(r)] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɔ:(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:sən(ə)l]

similar	assumption	of	characteristics	or	the	nature	of	animals	for	personal
相似的	假设	的	特征	或者	这	自然	的	动物	为了	个人的

[ədˈvɑ:ntɪdʒ] [si:] [nəʊt] -) .

advantage	see	note	33	)	.
优势	看	笔记	-	)	.

他们伪装成狼来欺骗他们的超自然敌人”（有关为个人利益而类似地假扮动物的特征或本性，请参见注释 33）。

[si:] ['ɔ:lsəʊ] [grɪm] , [tju:'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [θri:] . - : “ [ðə; ði] ['eskɔ:t] [ɒv; əv] [wʊlf] [ɔ:(r)]['reɪv(ə)n]

See	also	Grimm	,	Teutonic	Mythology	,	III	.	1139	:	“	The	escort	of	wolf	or	raven
看	还	格林	,	条顿	神话	,	三、	.	-	:	“	这	护送	的	狼	或者	乌鸦

[ˈɔ:gə] ['vɪktəri] ;

augured	victory	;
预兆	胜利	;

另见格林，《条顿神话》，第三卷，第1139页：“狼或渡鸦的护卫预示着胜利；

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nəʊt] :

”	and	in	the	note	:
”	和	在	这	笔记	:

并在备注中写道：

“ [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['hæpɪst] ['ɔ:gjəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði][əʊ] . [eɪtʃ]

“	A	name	of	happiest	augury	for	a	hero	must	have	been	the	O	.	H
“	一个	姓名	的	最快乐	预兆	为了	一个	英雄	必须	有	到过	这	哦	.	H

. [dʒi:] . [wʊlf] - - (['wʊlfrəm]) ,

.	G	.	Wolf	-	hraban	(	Wolfram	)	,
.	G	.	狼	-	-	(	钨	)	,

“对于英雄来说，最吉利的名字一定是 OHG Wolf-hraban（沃尔夫拉姆）”，

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [tu:] ['ænɪmlz] ['dʒɔɪntli] ['prɒmɪst] ['vɪktəri] .

to	whom	the	two	animals	jointly	promised	victory	.
到	谁	这	二	动物	共同	承诺	胜利	.

两只动物共同向他们承诺胜利。

[əʊld] [nems] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['prɒdʌkt][ɒv; əv][pjʊə(r)] [tʃɑ:ns] .

Old	names	are	no	product	of	pure	chance	.
老的	姓名	是	不	产品	的	纯的	机会	.

古老的名称并非偶然产生。

['sɜːrviən] ['mʌðəz] [neɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] , [vʌk] , [wʊlf] :

Servian	**mothers**	**name**	**a**	**son**	**they**	**have**	**longed**	**for**	**,**	**Vuk**	**,**	**Wolf**	**:**
塞尔维亚	母亲们	姓名	一个	儿子	他们	有	渴望	为了	,	武克	,	狼	:

塞尔维亚母亲们给她们期盼已久的儿子取名为 Vuk，即 Wolf:

[ðen] [ðə; ði] [witʃiz] [kænt] [iːt] [hɪm] [ʌp] .

then	**the**	**witches**	**can't**	**eat**	**him**	**up**	**.**
然后	这	女巫	不能	吃	他	向上	.

这样女巫就吃不了他了。

[əʊ] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lʌki] [neɪm] , [ai] . [iː] . ,

O	**.**	**H**	**.**	**G**	**.**	**Wolfbizo**	**was**	**a**	**lucky**	**name**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
哦	.	H	.	G	.	-	曾是	一个	幸运的	姓名	,	我	.	e	.	,

OHG Wolfbizo 是个吉利的名字，也就是说，

[wʌn] ['bɪtn] [baɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [prə'tektɪd] ,

one	**bitten**	**by**	**the**	**wolf**	**and**	**thereby**	**protected**	**,**
一	被咬	经过	这	狼	和	从而	受保护	,

被狼咬伤而受到保护的人，

" [laɪk] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['kjʊərɪŋ] [ɒv; əv] [laɪk] [baɪ] [laɪk] [ɪn] ['medsn; 'medɪsn] .

"	**like**	**our**	**modern**	**curing**	**of**	**like**	**by**	**like**	**in**	**medicine**	**.**
"	喜欢	我们的	现代的	养护	的	喜欢	经过	喜欢	在	药品	.

就像我们现代医学中用同类疗法治疗同类疾病一样。

[biː]) [wɪð] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˌsjuːpə'nætʃərəlɪzəm] [keɪm] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]

b	**)**	**With**	**growth**	**of**	**supernaturalism**	**came**	**probably**	**the**	**development**	**mentioned**	**by**
b	)	和	生长	的	超自然主义	来了	大概	这	发展	提及	经过

- , - .

Meringer	**,**	**Indog**	**.**

- , - .

b) 随着超自然主义的发展，可能出现了梅林格、印多格提到的那种发展。

[fɔːrʃ] . , - , [ˌɛks'viː'aɪ] .

Forsch	**.**	**,**	**1904**	**,**	**XVI**	**.**
福施	.	,	-	,	十六	.

Forsch., 1904, XVI.

- , [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'fɜːrɪŋ] [ɒv; əv] ['siːkrət] [nems] , [sɪns] [wʌn] [kʊd; kəd] [hɑːm] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [baɪ]

165	**,**	**about**	**the**	**conferring**	**of**	**secret**	**names**	**,**	**since**	**one**	**could**	**harm**	**a**	**person**	**by**
-	,	关于	这	授予	的	秘密	姓名	,	自从	一	可以	伤害	一个	人	经过

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'ləʊn] ,

his	**name**	**alone**	**,**
他的	姓名	独自的	,

165，关于授予秘密名字，因为仅仅凭借名字就可以伤害一个人，

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [ə; eɪ] [fəʊ] ['mɪəli] [baɪ] ['menʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] : " [wen] [mæn] [den]

and	**could**	**summon**	**a**	**foe**	**merely**	**by**	**mentioning**	**his**	**name**	**:**	**"**	**Wenn**	**man**	**den**
和	可以	召唤	一个	敌人	仅仅	经过	提及	他的	姓名	:	"	温	男人	丹

[wʊlf] [nɛnt] ,

Wolf	**nennt**	**,**
狼	内恩特	,

只需提及敌人的名字，就能召唤敌人："Wenn man den Wolf nennt,

['kʊmt] [ɜː(r)] - .

kommt	**er**	**g'rennt**	**.**
kommt	呃	-	.

kommt er g'rennt.

" [ə'gen] [ɪn] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - ['fɒl] . :

"	**Again**	**in**	**XXI**	**.**	**313**	**fol**	**.**	**:**
"	再次	在	二十一	.	-	福尔	.	:

"再次见 XXI. 313 页:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [neɪm] [beə(r)][ɔː(r)][wʊlf][ɪn]['riːdʒənz] [ɪn'festɪd] [baɪ] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,

It	was	dangerous	to	name	bear	or	wolf	in	regions	infested	by	these	animals	,
它	曾是	危险的	到	姓名	熊	或者	狼	在	地区	受感染的	经过	这些	动物	,

在熊或狼出没的地区，给它们取名字是很危险的。

[səʊ]['piːp(ə)l] , [aʊt][ɒv; əv][fɪə(r)] , [ə'vɔɪdɪd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] ;

so	people	,	out	of	fear	,	avoided	calling	the	name	of	such	animals	;
所以	人们	,	出去	的	害怕	,	避免	呼叫	这	姓名	的	这样的	动物	;

因此，人们出于恐惧，避免呼唤这类动物的名字；

[kɔːld] [ðə; ði][beə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ['hʌni] - ['iːtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

called	the	bear	for	example	honey	-	eater	,	etc	.
称为	这	熊	为了	例子	蜂蜜	-	食客	,	ETC	.

例如，称熊为食蜜熊等等。

[siː]) ['faɪnəli] , [wen] [mæn][kʊd; kəd]['betə(r)][kəʊp] [wɪð] ['ænɪm(ə)l][fəʊz] , [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]

c	)	Finally	,	when	man	could	better	cope	with	animal	foes	,	his	fear	of	them
c	)	最后	,	什么时候	男人	可以	更好的	应付	和	动物	敌人	,	他的	害怕	的	他们

[dɪsə'pɪəd] ,

disappeared	,
消失	,

c) 最后，当人类能够更好地应对动物敌人时，他对它们的恐惧就消失了。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['fɪələsnəs] [ænd; ənd]['hjuːmə(r)]['entə(r)][ɪn] ,

the	elements	of	fearlessness	and	humor	enter	in	,
这	元素	的	无畏	和	幽默	进入	在	,

其中融入了无畏和幽默的元素，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [nems] [ə'raɪz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][nəʊt] - ;

and	such	names	arise	as	are	mentioned	in	note	53	;
和	这样的	姓名	出现	作为	是	提及	在	笔记	-	;

并且出现了注释 53 中提到的那些名称；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['stɔːriz] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['rɑːmjələs][ænd; ənd] ['riːməs] , ['sʌkl] [baɪ][ə; eɪ][wʊlf] .

and	such	stories	as	that	of	Romulus	and	Remus	,	suckled	by	a	wolf	.
和	这样的	故事	作为	那	的	罗穆卢斯	和	雷穆斯	,	吸吮	经过	一个	狼	.

还有像罗穆卢斯和雷穆斯被母狼哺育的故事。

- ['aʊtlɔːz] .

112	Outlaws	.
-	亡命之徒	.

112名亡命之徒。

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪəwʊlvz] ([siː] [grɪm] , [tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] ,

The	notion	of	werewolves	(	see	Grimm	,	Teutonic	Mythology	,
这	概念	的	狼人	(	看	格林	,	条顿	神话	,

狼人的概念（参见格林，《日耳曼神话》，

[θriː] . -) ['ɔːlsəʊ][gets] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] [huː] [hæv; həv][fled][tuː; tə][ðə; ði]

III	.	1095	)	also	gets	mixed	up	with	that	of	outlaws	who	have	fled	to	the
三、	.	-	)	还	获得	混合	向上	和	那	的	亡命之徒	WHO	有	逃亡	到	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

III. 1095）也与逃入森林的亡命之徒混为一谈。

[ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] - .

A	notable	instance	is	that	of	Sigmund	and	Sinfjötli	in	the	Völsungasaga	.
一个	值得注意的	实例	是	那	的	西格蒙德	和	-	在	这	-	.

一个值得注意的例子是《沃尔松格传说》中的西格蒙德和辛弗约特利。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʌbljuː] . - , ['hɑːntˌbʊk] [dɜːr] [gɜˑːmənɪʃən] [ˌmɪθə'loʊdʒiː] , ['laɪpzɪg] -
In regard to this W . Golther , Handbuch der germanischen mythologie , Leipzig 1895
在 看待 到 这 W . - , 手册 德尔 德国 神话 , 莱比锡 -
, [piː] . - ,
, p . 102 ,
, p . - ,

关于这一点，W. Golther，《德国神话手册》，莱比锡 1895 年，第 17 页。 102、

[sez] : “ [daɪ][seɪdʒ][mæg][aʊf]['aɪnəm]['ælˌtɛn] - - .
says : “ Die Sage mag auf einem alten Misverständniss beruhen .
说道 : “ 死 圣人 杂志 上 一个 阿尔滕 - - .

说：“Die Sage mag auf einem alten Misverständniss beruhen。

['wɑːg] , [wʊlf] [hiːs] [dɜːr] - [ɪn][dɜːr] [gɜˑːmənɪʃən] - .
Warg , Wolf hiess der Geächtete in der germanischen Rechtssprache .
狼 , 狼 希斯 德尔 - 在 德尔 德国 - .

沃格（Wolf hiess der Geächtete in der German Rechtssprache）。

['wɑːg] ['vʊrdə] - [ælz] [wʊlf] [vɜˑːstændən] , [ˌjuː en 'diː][səʊ] -
Warg wurde wörtlich als Wolf verstanden , und so bildete
狼 单词 - 也 狼 理解 , 和 所以 -

Warg wurde wörtlich als Wolf verstanden, und so bildete

[zɪç] [daɪ] - .
sich die Werwolfsgeschichte .
sich 死 - .

sich die Werwolfsgeschichte.

” - [ə'gen] , [piː] . - : — “ [gɪfɛsɪlt] ['vʊrdə] ['loʊkɪ][ælz] - [ɪn][den][wɑːld] [gɪtriːbən] ,
” Golther again , p . 424 : — “ Gefesselt wurde Loki als Ächter in den Wald getrieben ,
” - 再次 , p . - : — “ 固定 单词 洛基 也 - 在 丹 沃尔德 格特里本 ,
[ɜː(r)] ['vʊrdə] “ ['wɑːg] ” ,
er wurde “ Warg ” ,
呃 单词 “ 狼 ” ,

”Golther 再次，第 424 页：—“Gefesselt wurde Loki als ächter in den Wald getrieben, er wurde “Warg”,

[diː] . [eɪtʃ] .
d . h .
d . h .

dh

[wʊlf] .
Wolf .
狼 .

狼。

- ['haɪsən] [daɪ] - - .
Wölfe heissen die friedlosen Waldgänger .
- 海森 死 - - .

Wölfe heissen die Friedlosen Waldgänger。

” [æz; əz][tuː; tə]['wɑːg] , ['ʃɑːdə] [ɪn][hɪz; ɪz] - ['vœrtərˌbuːx] [dɪ'faɪnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]
” As to warg , Schade in his altdeutsches Wörterbuch defines it as a
” 作为 到 狼 , 耻辱 在 他的 - 词典 定义 它 作为 一个
- - - ['veɪzən] ,
räuberisch würgendes wütendes Wesen ,
- - - 韦森 ,

”至于座狼，Schade 在他的 altdeutsches Wörterbuch 中将其定义为 räuberisch würgendes wütendes Wesen，

[menʃ] [vɒn] [-] -
Mensch von roher verbrecherischer
人 冯 罗赫 -

人类行为

[dɛŋk] - [ˌju: en 'di:] - , - - , - - ; ['wɑ:g]
Denk - und Handlungsweise , geächteter Verbrecher , ausgestossener Missetäter ; warg
denk - 和 - , - - , - - ; 狼
[ɪst] - [dez] [wʊlfs] ,
ist Benennung des Wolfes ,
是 - 德斯 狼 ,

Denk- und Handlungsweise、geächteter Verbrecher、ausgestossener Missetäter； warg ist Benennung des Wolfes，

[ɪn][dɜ:r] - [aɪn] [trɔɪ] - [ˌju: en 'di:] - [menʃ] , - [mæn] , [dɜ:r]
in der Rechtssprache ein treu - und vertragbrüchiger Mensch , vogelfreier Mann , der
在 德尔 - 一个 特鲁 - 和 - 人 , - 曼恩 , 德尔
[den] ['fri:dən]
den Frieden
丹 弗里登

在法治和法治中，福格弗莱尔·曼在弗里登

[dɜ:rx] [mɔ:rd] [gɛbroʊkən] [ˌju: en 'di:] - [gə'vɔ:rdən] ,
durch Mord gebrochen und landflüchtig geworden ,
杜尔奇 莫德 破碎 和 - geworden ,

durch Mord gebrochen und landflüchtig geworden,

['əʊdə(r)] [nʌn] [ɪm] ['wɪldən] [wɔ:ld] [glaɪx] [ˌdi: i: 'em] - [hɔ:st] [ˌju: en 'di:] [waɪ] [dɜ:r] [wʊlf] -
oder nun im wilden Walde gleich dem Raubtiere haust und wie der Wolf ungestraft
或 尼姑 我是 威尔登 瓦尔德 格莱希 民主 - 排气 和 维 德尔 狼 -
- ['wɜ:rdən] [dɑ:rf] ;
erlegt werden darf ;
- 韦尔登 达尔夫 ;

或修女在荒野中瓦尔德·格莱奇·劳布蒂埃·豪斯特和狼·乌格特·沃登·达尔夫；

[ɪm] [dʒɛtzɪgən] - [aʊf] ['aɪlənd] [bɛzaɪknəŋ] ['aɪnər] - ['pɜ:s(ə)n] .
im jetzigen Gebrauche auf Island Bezeichnung einer gewalttätigen Person .
我是 杰齐根 - 上 岛 Bezeichnung 其中一个 - 人 .

我是在岛屿上的人。

['sɪməlәli] , [dʒeɪ] . [grɪm] , [gɛʃ] .
Similarly , J . Grimm , Gesch .
相似地 , J . 格林 , gesch .

同样，J. Grimm，Gesch。

[di:] . [di:] . [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] .
d . d . Spr .
d . d . 喷发 .

dd Spr。

[pi:] . - .
p . 233 .
p . - .

第233页。

[fɔ:(r); fə(r)] ['kʌstəmz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [si:]
For customs amongst the American Indians relating to the outlaw see
为了 海关 在 这 美国人 印度人 相关 到 这 取缔 看

关于美洲印第安人与亡命之徒有关的习俗，请参见

- . [rep] . - - - , [pi:] . - ['fɒl] . :
Ethn . Rep . 1879 - 80 , p . 67 fol . :
- . 代表 . - - - , p . - 福尔 . :

民族。众议员 1879-80，p。 67页：

[æn; ən] ['aʊtlɔ:] [ɪz][wʌn] [hu:] [baɪ][hɪz; ɪz][kraɪmz] [hæz; həz] [pleɪst] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

An	outlaw	is	one	who	by	his	crimes	has	placed	himself	without	the	protection
一个	取缔	是	一	WHO	经过	他的	犯罪	有	放置	他自己	没有	这	保护

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][klæn] ,

of	his	clan	,
的	他的	氏族	,

亡命之徒是指那些因犯罪而失去氏族庇护的人。

[ɪz][nɒt] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [keɪs] [hi:; hi][ɪz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .

is	not	defended	in	case	he	is	injured	by	another	.
是	不是	辩护	在	案件	他	是	受伤	经过	其他	.

如果他被他人伤害，他不会受到保护。

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv] ['aʊtlɔ:rɪ] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'kleəd] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

When	the	sentence	of	outlawry	has	been	declared	,	for	example	among	the
什么时候	这	句子	的	放逐	有	到过	声明	,	为了	例子	之中	这

['waɪən,dɑ:t] ,

Wyandots	,
怀安多特人	,

例如，当宣布某人为不法之徒时，比如在怀安多特人中，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [klæn][tu:; tə] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n]

it	is	the	duty	of	the	chief	of	the	Wolf	clan	to	make	known	the	decision
它	是	这	责任	的	这	首席	的	这	狼	氏族	到	制作	已知	这	决定

[ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] . . . .

of	the	council	.	.	.	.
的	这	理事会	.	.	.	.

狼族首领有责任将议会的决定公之于众.....

[ɪn] ['aʊtlɔ:rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'gri:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

In	outlawry	of	the	highest	degree	it	is	the	duty	of	any	member	of	the
在	放逐	的	这	最高	程度	它	是	这	责任	的	任何	成员	的	这

[traɪb] [hu:] [meɪ] [mi:t] [ðə; ði][ə'fendə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] [laɪk][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

tribe	who	may	meet	the	offender	to	kill	him	like	an	animal	.
部落	WHO	可能	见面	这	罪犯	到	杀	他	喜欢	一个	动物	.

对于最严重的通缉犯，任何部落成员如果遇到该通缉犯，都有义务像对待动物一样将其杀死。

[peɪdʒ] - ['fɒl] . :

Page	60	fol	.	:
页	-	福尔	.	:

第60页：

“ [ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [dʒenz][ɪz][ðə; ði]['herəld][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] ” (

“	The	chief	of	the	Wolf	gens	is	the	herald	and	the	sheriff	of	the	tribe	”	(
“	这	首席	的	这	狼	基因	是	这	先驱	和	这	警长	的	这	部落	”	(

[si:] ['ɔ:lsəʊ] - .

see	also	Ethn	.
看	还	-	.

“狼族的首领是部落的使者和警长”(另见《民族志》)。

[rep] . - - - , [pi:] . -) .

Rep	.	1893	-	94	,	p	.	cxiv	)	.
代表	.	-	-	-	,	p	.	-	)	.

1893-94 年报告，第 cxiv 页)。

['krɪmɪnlz] [kept] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:k] .

Criminals	kept	to	the	woods	and	the	dark	.
罪犯	保留	到	这	树林	和	这	黑暗的	.

犯罪分子藏身于树林和黑暗之中。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd][laɪk] ['ænɪmlz] , [drest] [ɪn]['ænɪm(ə)l][skɪnz] ,

Many	of	them	lived	like	animals	,	dressed	in	animal	skins	,
许多	的	他们	居住地	喜欢	动物	,	穿着	在	动物	皮肤	,

他们中许多人过着如同动物般的生活，身穿兽皮。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['terəraɪz] ['ʌðə(r)z] [ə'sju:md] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] ['wɪəwʊlvz] .

and	to	terrorize	others	assumed	the	role	of	werewolves	.
和	到	恐吓	其他的	假定	这	角色	的	狼人	.

为了恐吓他人，他们扮演了狼人的角色。

[sɪns] ['ðeəfɔ:(r)] [səʊ] ['meni] ['aʊtlɔ:z] [lɪvd; 'laɪvd] , [drest] ([nəʊt] - [kləʊz]) [ænd; ənd]['æktɪd][laɪk] [wʊlvz] ,

Since	therefore	so	many	outlaws	lived	,	dressed	(	note	22	close	)	and	acted	like	wolves	,
自从	所以	所以	许多	亡命之徒	居住地	,	穿着	(	笔记	-	关闭	)	和	行动	喜欢	狼	,

因此，许多不法之徒像狼一样生活、穿着（见第22页注释）和行事，

[tu:; tə][ɔ:l] [ɪn'tents][ænd; ənd] [p'ɜ:pəsɪz] [bɪ'keɪm] [wʊlvz] , [wʊlf][ænd; ənd] ['aʊtlɔ:] [bɪ'keɪm] [sɪ'nɒnɪməs] [tɜ:mz] . -

to	all	intents	and	purposes	became	wolves	,	wolf	and	outlaw	became	synonymous	terms	.	113
到	全部	意图	和	目的	成为	狼	,	狼	和	取缔	成为	同义词	条款	.	-

实际上，狼和亡命之徒几乎成了同义词。[113]

[ðə; ði] ['waɪdspred] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] ['wɪndəʊz] [kləʊzd] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] ['dʒɜ:məni] [ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv] ['hi:ðn] [deɪz] ,

The	widespread	custom	of	keeping	windows	closed	at	night	in	Germany	is	perhaps	a	relic	of	heathen	days	,
这	广泛	风俗	的	保持	视窗	关闭	在	夜晚	在	德国	是	也许	一个	遗迹	的	异教徒	天	,

德国人普遍存在夜间关窗的习俗，这或许是异教徒时代的遗风。

[wen] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:vd] [ðæt] ['wɪəwʊlvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['entəd] ['haʊzɪz] [æt; ət] [naɪt] .

when	people	believed	that	werewolves	,	etc	.	,	entered	houses	at	night	.
什么时候	人们	相信	那	狼人	,	ETC	.	,	进入	房屋	在	夜晚	.

人们相信狼人等怪物会在夜间闯入房屋。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] ['hɑ:mf(ə)l] ['weəwʊlf] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] " ['hɑ:mf(ə)l] " [naɪt] [eə(r)] . [-] [-]

In	place	of	the	earlier	harmful	werewolf	is	now	the	"	harmful	"	night	air	.	[	32	]	[	-	]	33	]
在	地方	的	这	早些时候	有害	狼人	是	现在	这	"	有害	"	夜晚	空气	.	[	-	]	[	-	]	-	]

以前有害的狼人现在变成了"有害的"夜空。[32][33]

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]

BIBLIOGRAPHY

参考书目

参考书目

['ændri:] , ['rɪtʃəd] .

Andree	,	Richard	.
安德烈	,	理查德	.

安德烈，理查德。

- - [ˌju: en 'di:] [vɜ:glaɪk] .

Ethnographische	parallelen	und	vergleiche	.
-	-	和	比较	.

民族志平行与平行。

['stʌtgɑːt; 'stʊtgɑːt] , - .
Stuttgart , 1878 .
斯图加特 , - .

斯图加特，1878年。

- , ['ɒtəʊ] .
Behaghel , Otto .
- , 奥托 .

贝哈格尔，奥托。

[daɪ] ['dɔɪtʃə] [ʃpraːx] .
Die deutsche sprache .
死 德语 语言 .

Die deutsche sprache.

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1902 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1902年。

['braʊnə] , ['wɪlhelm] .
Braune , Wilhelm .
布朗 , 威廉 .

布劳内，威廉。

- - .
Althochdeutsches lesebuch .
- - .

Althochdeutsches lesebuch.

['hɑːlə] , - .
Halle , 1907 .
哈莉 , - .

哈雷，1907年。

['brɑkˌhaʊs] , [ef] . [ə; eɪ] . - - ['lɛksɪˌkɑːn] .
Brockhaus , F . A . Konversations - lexikon .
布罗克豪斯 , F . 一个 . - - 词典 .

Brockhaus，FA Konversations-lexikon。

['laɪpzɪg] , - ['fɒl] .
Leipzig , 1901 fol .
莱比锡 , - 福尔 .

莱比锡，1901 年 fol.

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] .
Bureau of American Ethnology .
局 的 美国人 民族学 .

美国民族学局。

['bʊlətɪn] - .
Bulletin 26 .
公告 - .

第26号公告。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1901 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1901年。

['dɪltaɪ] , ['wɪlhelm] .
Dilthey , Wilhelm .
狄尔泰 , 威廉 .

狄尔泰，威廉。

[ɛr'leɪpnɪs][ˌju: en 'di:] ['dɪxtʊŋ] .
Erlebnis **und** **dichtung** **.**
体验 和 迪克通 .

Erlebnis und dichtung.

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig **,** **1906** **.**
莱比锡 , - .

莱比锡，1906年。

['edə] .
Edda **.**
埃达 .

埃达。

[daɪ] ['li:dər] [dɜ:r] - ['edə] .
Die **lieder** **der** **älteren** **edda** **.**
死 歌曲 德尔 - 埃达 .

Die lieder der älteren edda.

['pɑ:dəbɔ:n] , - .
Paderborn **,** **1876** **.**
帕德博恩 , - .

帕德博恩，1876年。

[ɪnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] .
Encyclopaedia **britannica** **.**
百科全书 大英百科全书 .

大英百科全书。

[nju:] [jɔ:k] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
New **York** **,** **1883** **,** **etc** **.**
新的 约克 , - , ETC .

纽约，1883年，等等。

['ɜ:rmən] , ['ædɒlf] .
Erman **,** **Adolf** **.**
埃尔曼 , 阿道夫 .

埃尔曼，阿道夫。

['raɪzə] [ʌm; əm][daɪ]['ɜ:rdi] [dɜ:rx] - .
Reise **um** **die** **erde** **durch** **Nordasien** **.**
雷塞 嗯 死 埃尔德 杜尔奇 - .

Reise um die erde durch Nordasien。

[bɜ:'lɪn] , - .
Berlin **,** **1833** **.**
柏林 , - .

柏林，1833年。

[fɪsk] , [dʒɒn] .
Fiske **,** **John** **.**
菲斯克 , 约翰 .

菲斯克，约翰。

[mɪθs] [ænd; ənd] [mɪθ] - [m'eɪkəz] .
Myths **and** **myth** **-** **makers** **.**
神话 和 神话 - 制造商 .

神话和神话创造者。

['bɒstən] , - .
Boston **,** **1892** **.**
波士顿 , - .

波士顿，1892年。

['fraɪˌtæg] , ['gʊstɑːf] .
Freytag , Gustav .
弗雷塔格 , 古斯塔夫 .

弗雷塔格，古斯塔夫。

['bɪldər][eɪ'juː'ɛs] ['nɔɪər] [zaɪt] .
Bilder aus neuer zeit .
比尔德 澳大利亚 诺伊尔 时代 .

Bilder aus neuer zeit.

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1904 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1904年。

- , ['dʌbljuː] . ['hɑːntˌbʊk] [dɜːr] [gɜ˞ːmənɪʃən] [ˌmɪθə'loʊdʒiː] .
Golther , W . Handbuch der germanischen mythologie .
- , W . 手册 德尔 德国 神话 .

Golther, W. 德国神话手册。

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1895 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1895年。

[grɪm] , ['jɑːkɔːb] .
Grimm , Jakob .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

[gə'ʃɪxtə] [dɜːr] ['dɔɪtʃən] [ʃprɑːx] .
Geschichte der deutschen sprache .
历史 德尔 德语 语言 .

德语历史。

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1878 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1878年。

[grɪm] , ['jɑːkɔːb] .
Grimm , Jakob .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

- .
Rechtsaltertümer .
- .

Rechtsaltertümer.

4te [aʊf] .
4te auf .
4te 上 .

4te auf。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1899 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1899年。

[grɪm] , ['jɑːkɔːb] .
Grimm , **Jakob** .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

[tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] .
Teutonic **mythology** .
条顿 神话 .

日耳曼神话。

[trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['stæliˌbræs] , ['lʌndən] , - .
Translation **by** **J** . **S** . **Stallybrass** , **London** , **1882** .
翻译 经过 J . S . 斯塔利布拉斯 , 伦敦 , - .

由 JS Stallybrass 翻译，伦敦，1882 年。

[grɪ'nɛl] , [dʒɔːdʒ] [bɜːd] .
Grinnell , **George** **Bird** .
格林内尔 , 乔治 鸟 .

格林内尔，乔治·伯德。

['blækfʊt] [lɒdʒ] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Blackfoot **lodge** **tales** .
黑脚族 小屋 故事 .

黑脚族旅馆的故事。

[njuː] [jɔːk] , - .
New **York** , **1892** .
新的 约克 , - .

纽约，1892年。

[grɪ'nɛl] , [dʒiː] . [biː] . [pɔː'niː] ['hɪərəʊ] ['stɔːriz] [ænd; ənd][fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz] .
Grinnell , **G** . **B** . **Pawnee** **hero** **stories** **and** **folk** - **tales** .
格林内尔 , G . B . 波尼 英雄 故事 和 民间 - 故事 .

格林内尔，GB 波尼族英雄故事和民间传说。

[njuː] [jɔːk] , - .
New **York** , **1893** .
新的 约克 , - .

纽约，1893年。

[grɪ'nɛl] , [dʒiː] . [biː] . ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] .
Grinnell , **G** . **B** . **Story** **of** **the** **Indian** .
格林内尔 , G . B . 故事 的 这 印度 .

格林内尔，GB，《印度人的故事》。

[njuː] [jɔːk] , - .
New **York** , **1895** .
新的 约克 , - .

纽约，1895年。

[hɜːts] , ['dʌbljuː] . [dɜːr] ['wɪəwʊlf] .
Hertz , **W** . **Der** **werwolf** .
赫兹 , W . 德尔 狼人 .

赫兹，W. 狼人。

['stʌtgɑːt; 'stʊtgɑːt] , - .
Stuttgart , **1862** .
斯图加特 , - .

斯图加特，1862年。

[hɜːrt] , [eɪtʃ] . [daɪ] - .
Hirt , **H** . **Die** **indogermanen** .
衬衫 , H . 死 - .

Hirt, H. Die indogermanen.

['ʃtraːsbjrk] , - ['fɒl] .
Strassburg , 1905 fol .
斯特拉斯堡 , - 福尔 .

斯特拉斯堡，1905 年 fol.

- ['fɔːrʃʊŋən] .
Indogermanische forschungen .
- 研究 .

Indogermanische forschungen.

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ˌɛksˈviːˈaɪ] , [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XVI , XXI .
十六 , 二十一 .

十六、二十一。

['ʃtraːsbjrk] , - , - .
Strassburg , 1904 , 1907 .
斯特拉斯堡 , - , - .

斯特拉斯堡，1904年，1907年。

[kluːdʒ] , [ef] . [ɛtəmɑːlədʒɪʃəz] ['vœrtərˌbuːx] [dɜːr] ['dɔɪtʃən] [ʃprɑːx] .
Kluge , F . Etymologisches wörterbuch der deutschen sprache .
克鲁格 , F . 词源学 词典 德尔 德语 语言 .

Kluge, F.《德语词源词典》。

['ʃtraːsbjrk] , - .
Strassburg , 1905 .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1905年。

['lɛmkiː] , [keɪ] . - [ɪn] - - .
Lemcke , K . Aesthetik in gemeinverständlichen vorträgen .
莱姆克 , K . - 在 - - .

Lemcke, K. 共同的美学。

['laɪpzɪg] , - . [-]
Leipzig , 1890 . [34]
莱比锡 , - . [-]

莱比锡，1890 年。[34]

- , [ɑː(r)] . ['uːbər][daɪ] - [ˌjuː en 'diː] - [ɪm] ['mɪtəlˌɔːltər] .
Leubuscher , R . Über die wehrwölfe und thierverwandlungen im mittelalter .
- , 拉 . 优步 死 - 和 - 我是 中世纪 .

Leubuscher，R. Über die wehrwölfe und thierverwandlungen im mittelalter。

[bɜːˈlɪn] , - .
Berlin , 1850 .
柏林 , - .

柏林，1850年。

['lɪtərəri] [daɪ'dʒest] .
Literary digest .
文学 消化 .

文学文摘。

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən] , [mɑːtʃ] [naɪn] , - .
New York and London , March 9 , 1907 .
新的 约克 和 伦敦 , 行进 9 , - .

纽约和伦敦，1907 年 3 月 9 日。

['maɪərz] .
Meyers .
迈耶斯 .

迈耶斯。

['klaɪnəs] - - ['lɛksɪˌkɑːn] .
Kleines konversations - lexikon .
小 - - 词典 .

小对话词典。

['laɪpzɪg] , - - - .
Leipzig , 1899 - 1900 .
莱比锡 , - - - .

莱比锡，1899-1900 年。

[pɔːl] , [eɪtʃ] . ['grʊntˌrɪs] [dɜːr] [gɜˑːmənɪʃən] [ˌfiːlɔː'lɔːgi] .
Paul , H . Grundriss der germanischen philologie .
保罗 , H . 格伦德里斯 德尔 德国 语言学 .

保罗·H.《德国哲学原理》。

['ʃtrɑːsbjrk] , - .
Strassburg , 1900 .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1900 年。

['ʃɑːdə] , [əʊ] . - ['vœrtərˌbuːx] .
Schade , O . Altdeutsches wörterbuch .
耻辱 , 哦 . - 词典 .

Schade, O. Altdeutsches wörterbuch。

['hɑːlə] , - ['fɒl] .
Halle , 1872 fol .
哈莉 , - 福尔 .

哈雷，1872 年 fol.

['ʃreɪdər] , [əʊ] . - [dɜːr] [ɪndoʊgɜˑːmənɪʃən] - .
Schrader , O . Reallexikon der indogermanischen altertumskunde .
施拉德 , 哦 . - 德尔 印欧语 - .

施拉德，O. 德国现实词典。

['ʃtrɑːsbjrk] , - .
Strassburg , 1901 .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1901年。

- .
Völsungasaga .
- .

沃尔松格传说。

- , [bɜː'lɪn] , - .
Ranisch , Berlin , 1891 .
- , 柏林 , - .

Ranisch，柏林，1891 年。

[wɛstlɪkʃ] [pəʊst] .
Westliche post .
西利奇 邮政 .

西利奇帖子。

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
St . Louis .
英石 . 路易斯 .

圣路易斯。

[vʊnt] , ['dʌbljuː] . - .
Wundt , W . Völkerpsychologie .
冯特 , W . - .

Wundt, W. Völkerpsychologie.

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1905 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1905年。

['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] ['dɔɪtʃə] - .
Zeitschrift für deutsches altertum .
杂志 毛皮 德语 - .

德国旧报纸。

[vɒl] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
Vol . XLVII .
沃尔 . xlvii .

第 47 卷。

[bɜː'lɪn] , - - - .
Berlin , 1903 - 1904 .
柏林 , - - - .

柏林，1903-1904年。

['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] ['dɔɪtʃə] [ˌfiːlɔː'lɔːgi] .
Zeitschrift für deutsche philologie .
杂志 毛皮 德语 语言学 .

德国哲学杂志。

[vɒl] . [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
Vol . XXXVIII .
沃尔 . 38 .

第 38 卷

['hɑːlə] , - . [-]
Halle , 1906 . [35]
哈莉 , - . [-]

哈雷，1906 年。[35]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['rəʊmən] ['njʊmərəl] , [ðə; ði] [nəʊts] [ɪn][ɪ'tælɪk] .]
[The pages are in roman numerals , the notes in italic .]
[这 页面 是 在 罗马 数字 , 这 笔记 在 斜体 .]

[页码为罗马数字，注释为斜体。]

, [naɪn] , - .
Abipones , 9 , 66 .
阿比波内斯 , 9 , - .

Abipones，9，66。

[ˌæbɪ'sɪnɪə] , [naɪn] .
Abyssinia , 9 .
阿比西尼亚 , 9 .

阿比西尼亚，9。

['æfrɪkə] , [faɪv] , - ; [naɪn] , - , - .
Africa , 5 , 23 ; 9 , 47 , 65 .
非洲 , 5 , - ; 9 , - , - .

非洲，5，23；9，47，65。

['ælɪgeɪtə(r)] , [naɪn] .
Alligator , 9 .
鳄鱼 , 9 .

鳄鱼，9。

[ə'merɪkə] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
America , 5 ; 9 , 85 .
美国 , 5 ; 9 , - .

美国，5；9，85。

[ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [faɪv] , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - .
American Indians , 5 , 14 , 21 , 23 , 27 ; 9 , 27 , 66 , 110 .
美国人 印度人 , 5 , - , - , - , - ; 9 , - , - , - .

美国印第安人，5、14、21、23、27；9、27、66、110。

['æŋgləʊ] - ['sæksnz] , [naɪn] .
Anglo - Saxons , 9 .
盎格鲁 - 撒克逊人 , 9 .

盎格鲁-撒克逊人，9.

['ænɪmlz] , - .
Animals , 42 .
动物 , - .

动物，42。

['ænɪm(ə)l]['feɪb(ə)l] , - .
Animal fable , 15 .
动物 寓言 , - .

动物寓言，15。

[ə'reɪbiə] , [naɪn] .
Arabia , 9 .
阿拉伯 , 9 .

阿拉伯，9。

['ærəwæk] , [naɪn] .
Arawaks , 9 .
阿拉瓦克人 , 9 .

阿拉瓦克人，9。

[ɑː'keɪdiə] , [naɪn] , - .
Arcadia , 9 , 15 .
阿卡迪亚 , 9 , - .

阿卡迪亚，9，15。

['eɪʒə; 'eɪʃə] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - .
Asia , 5 ; 9 , 12 , 16 .
亚洲 , 5 ; 9 , - , - .

亚洲，5；9，12，16。

[ə'sɪriənz] , - .
Assyrians , 15 .
亚述人 , - .

亚述人，15。

[beə(r)] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - , - , - , - , - .
Bear , 5 ; 9 , 15 , 16 , 38 , 102 , 109 , 111 .
熊 , 5 ; 9 , - , - , - , - , - , - .

熊，5；9，15，16，38，102，109，111。

['beldʒəm] , - .
Belgium , 12 .
比利时 , - .

比利时，12。

[bɪ'nɪgnənt] , [fɔːr] , - .
Benignant , 4 , 38 .
仁慈的 , 4 , - .

良性，4，38。

[bɜˠsɜˠːkɜˠ] , [wʌn] ; - .
Berserkr , 1 ; 102 .
狂战士 , 1 ; - .

Berserkr，1；102。

[bɜːd] , [faɪv] .
Bird , 5 .
鸟 , 5 .

鸟，5。

['baɪs(ə)n] , - , - , - , - , - , - .
Bison , 12 , 27 , 31 , 32 , 73 , 74 .
野牛 , - , - , - , - , - , - .

野牛，12，27，31，32，73，74。

[boʊ'hiːmjə] , [naɪn] .
Bohemia , 9 .
波西米亚 , 9 .

波西米亚，9。

['bɔːnɪˌəʊ] , [naɪn] .
Borneo , 9 .
婆罗洲 , 9 .

婆罗洲，9。

['brɛtənz] , [naɪn] .
Bretons , 9 .
布列塔尼人 , 9 .

布列塔尼人，9。

[bʌl'geəriə] , [naɪn] .
Bulgaria , 9 .
保加利亚 , 9 .

保加利亚，9。

['bɜːrkɑːrd] [vɒn] [wərmz] , [naɪn] .
Burchard von Worms , 9 .
伯查德 冯 蠕虫 , 9 .

布尔查德·冯·沃尔姆斯，9。

['bɜːrmə] , - .
Burmah , 12 .
缅甸 , - .

缅甸，12。

[ˌselɪ'breɪʃn] , - .
Celebrations , 21 .
庆祝活动 , - .

庆祝活动，21。

[sɪ'lɒn] , - .
Ceylon , 12 .
锡兰 , - .

锡兰，12。

[tʃɑːms] , - , - .
Charms , 10 , 16 .
魅力 , - , - .

护身符，10，16。

['kləʊðɪŋ] , [eit] , [naɪn] , - , - , - .
Clothing , 8 , 9 , 11 , 16 , 28 .
衣服 , 8 , 9 , - , - , - .

服装，8、9、11、16、28。

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , - .
Coyote , 13 .
郊狼 , - .

郊狼，13岁。

['dɑːnsɪŋ] , [naɪn] , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
Dancing , 9 , 10 , 11 , 12 , 15 , 16 ; 32 , 33 , 34 , 37 , 42 , 57 .
跳舞 , 9 , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .

跳舞，9、10、11、12、15、16；32、33、34、37、42、57。

['dænti] , - .
Dante , 24 .
但丁 , - .

但丁，24岁。

[deθ] , - .
Death , 22 .
死亡 , - .

死亡，22。

[dɪ'kɔɪ] , [eit] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .
Decoy , 8 , 9 , 10 , 11 , 13 , 15 , 16 , 28 ; 29 , 30 , 31 .
诱饵 , 8 , 9 , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .

诱饵，8、9、10、11、13、15、16、28；29、30、31。

['denmɑːk] , [naɪn] .
Denmark , 9 .
丹麦 , 9 .

丹麦，9。

[dɒg] , [faɪv] , - , - ; - , - , - , - .
Dog , 5 , 21 , 27 ; 19 , 64 , 73 , 74 .
狗 , 5 , - , - ; - , - , - , - .

狗，5，21，27；19，64，73，74。

[driːmz] , - ; - .
Dreams , 21 ; 67 .
梦想 , - ; - .

梦境，21；67。

['edə] , - .
Edda , 15 .
埃达 , - .

埃达，15岁。

['enəmi] , [eit] , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - .
Enemy , 8 , 12 , 14 , 21 , 26 , 29 ; 48 , 60 , 65 , 102 , 111 .
敌人 , 8 , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - .

敌人，8，12，14，21，26，29；48，60，65，102，111。

['ɪŋglɪʃ] , [naɪn] , - .
English , 9 , 109 .
英语 , 9 , - .

英语，9，109。

['eskɪməʊ] , - , - , - .
Eskimo , 30 , 31 , 67 .
爱斯基摩人 , - , - , - .

爱斯基摩人，30，31，67。

['jʊərəp] , [faɪv] , ['sɛvən] ; [naɪn] , - , - , - .
Europe , 5 , 7 ; 9 , 12 , 16 , 110 .
欧洲 , 5 , 7 ; 9 , - , - , - .

欧洲，5，7；9，12，16，110。

- , [naɪn] , - .
Fenrisûlfr , 9 , 51 .
- , 9 , - .

Fenrisûlfr，9，51。

[fɪnz] , [faɪv] .
Finns , 5 .
芬兰人 , 5 .

芬兰人，5。

[fɪʃ] , [faɪv] .
Fish , 5 .
鱼 , 5 .

鱼，5。

['fɪʃəmən] , - .
Fisherman , 29 .
渔夫 , - .

渔夫，29岁。

[fu:d] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - , - , - , - , - ; - , - .
Food , 7 , 8 , 9 , 11 , 12 , 15 , 28 , 29 ; 27 , 29 .
食物 , 7 , 8 , 9 , - , - , - , - , - ; - , - .

食物，7、8、9、11、12、15、28、29；27、29。

['fɒrɪst] , - ; - , - , - , - , - , - .
Forest , 25 ; 22 , 65 , 102 , 107 , 110 , 112 .
森林 , - ; - , - , - , - , - , - .

Forest，25；22，65，102，107，110，112。

[fɒks] , [faɪv] , - ; [naɪn] , - , - .
Fox , 5 , 12 ; 9 , 15 , 21 .
狐狸 , 5 , - ; 9 , - , - .

Fox，5，12；9，15，21。

[frentʃ] , [naɪn] , - .
French , 9 , 12 .
法语 , 9 , - .

法语，9，12。

['dʒɜ:məni] , [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
Germany , 2 , 4 , 5 ; 9 , 22 .
德国 , 2 , 4 , 5 ; 9 , - .

德国，2、4、5；9、22。

[gri:s] , [wʌn] , ['sɛvən] ; [naɪn] , - , - .
Greece , 1 , 7 ; 9 , 15 , 22 .
希腊 , 1 , 7 ; 9 , - , - .

希腊，1，7；9，15，22。

['gri:nlənd] , - , - .
Greenland , 12 , 69 .
格陵兰 , - , - .

格陵兰，12，69。

['hɑ:mf(ə)l] , [wʌn] , - , - ; - , - .
Harmful , 1 , 11 , 13 ; 42 , 51 .
有害 , 1 , - , - ; - , - .

有害，1，11，13；42，51。

[hɜ:rdz] , [naɪn] , - , - .
Herds , 9 , 12 , 20 .
畜群 , 9 , - , - .

畜群，9、12、20。

[hɪ'rɒdətəs] , [wʌn] ; - .
Herodotus , 1 ; 15 .
希罗多德 , 1 ; - .

希罗多德，1；15。

['hɪndʊ] , [naɪn] .
Hindoos , 9 .
印度教徒 , 9 .

印度教徒，9。

['həʊmə(r)] , - .
Homer , 24 .
荷马 , - .

荷马，24岁。

['hʌntə(r)] , ['sɛvən] , [eit] ; - , - , - , - , - , - .
Hunter , 7 , 8 ; 15 , 31 , 52 , 53 , 64 , 95 .
猎人 , 7 , 8 ; - , - , - , - , - , - .

猎人，7，8；15，31，52，53，64，95。

[haɪ'i:nə] , [faɪv] , - ; [naɪn] .
Hyena , 5 , 23 ; 9 .
鬣狗 , 5 , - ; 9 .

鬣狗，5，23；9。

['aɪsləɪnd] , [naɪn] , - .
Iceland , 9 , 110 .
冰岛 , 9 , - .

冰岛，9，110。

['ɪndiə] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
India , 5 ; 9 , 12 .
印度 , 5 ; 9 , - .

印度，5；9，12。

- , ['sɛvən] ; [naɪn] , - , - .
Indogermanic , 7 ; 9 , 20 , 42 .
- , 7 ; 9 , - , - .

Indogermanic，7；9，20，42。

[ɪn'sænəti] , - , - , - ; - , - , - , - .
Insanity , 21 , 22 , 24 ; 24 , 73 , 85 , 102 .
疯狂 , - , - , - ; - , - , - , - .

精神错乱，21、22、24；24、73、85、102。

[ɪ'reɪniənz] , [naɪn] .
Iranians , 9 .
伊朗人 , 9 .

伊朗人，9。

['aɪələnd] , [naɪn] . [-]
Ireland , 9 . [36]
爱尔兰 , 9 . [-]

爱尔兰，9.[36]

[ɪ'tæljənz] , [naɪn] .
Italians , 9 .
意大利人 , 9 .

意大利人，9。

['dʒækl; 'dʒækɔ:l] , - .
Jackal , 12 .
豺狼 , - .

豺狼，12岁。

['dʒægjuə(r)] , [naɪn] .
Jaguar , 9 .
捷豹 , 9 .

捷豹，9。

[dʒə'pæn] , [naɪn] .
Japan , 9 .
日本 , 9 .

日本，9。

- , - .
Kadiak , 29 .
- , - .

卡迪亚克，29岁。

[kelt] , ['sɛvən] ; [naɪn] .
Kelts , 7 ; 9 .
凯尔特人 , 7 ; 9 .

Kelts，7；9。

[kə'nju:t] , [naɪn] .
Knut , 9 .
克努特 , 9 .

克努特，9岁。

[læps] , [faɪv] .
Lapps , 5 .
拉普人 , 5 .

拉普人，5。

['lepəd] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
Leopard , 5 ; 9 , 65 .
豹 , 5 ; 9 , - .

豹，5；9，65。

- , [sɪks] ; [naɪn] , - .
Leubuscher , 6 ; 9 , 20 .
- , 6 ; 9 , - .

Leubuscher，6；9，20。

['laɪən] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - .
Lion , 5 ; 9 , 45 , 65 .
狮子 , 5 ; 9 , - , - .

狮子，5；9，45，65。

[ˌliθju(:)'einiənz] , [naɪn] .
Lithuanians , 9 .
立陶宛人 , 9 .

立陶宛人，9。

['loʊkɪ] , - ; [naɪn] , - .
Loki , 14 ; 9 , 112 .
洛基 , - ; 9 , - .

洛基，14；9，112。

[laɪˈkænθrəpi] , [ˌtuːˈtuː] ; [naɪn] , - , - , - , - , - .
Lycanthropy , 2 ; 9 , 19 , 20 , 22 , 74 , 102 .
狼人症 , 2 ; 9 , - , - , - , - , - .

狼人症，2；9，19，20，22，74，102。

- , [naɪn] , - .
Lykaon , 9 , 15 .
- , 9 , - .

Lykaon，9，15。

[ˈmædʒɪk] , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Magic , 23 , 24 ; 22 , 37 , 60 , 64 , 65 , 67 , 69 , 74 , 81 , 83 , 84 , 107 .
魔法 , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

Magic，23，24；22，37，60，64，65，67，69，74，81，83，84，107。

[məˈlɪgnənt] , - ; [fɔːr] , - , - , - , - .
Malignant , 24 ; 4 , 84 , 102 , 109 , 113 .
恶性 , - ; 4 , - , - , - , - .

恶性肿瘤，24；4，84，102，109，113。

[mɑːsk] , [eit] , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - .
Mask , 8 , 11 , 15 ; 29 , 37 , 42 , 57 , 64 , 67 , 107 , 111 .
面具 , 8 , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - .

口罩，8，11，15；29，37，42，57，64，67，107，111。

[ˈmæstədɒn] , - .
Mastodon , 20 .
乳齿象 , - .

乳齿象，20。

- ([ˈʃæmənz]) , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Medicinemen (Shamans) , 20 ; 52 , 63 , 66 , 67 , 74 , 81 , 83 , 85 , 90 , 107 .
- (萨满) , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

巫医（萨满），20；52、63、66、67、74、81、83、85、90、107。

[ˈmeksɪkəʊ] , - , - .
Mexico , 12 , 67 .
墨西哥 , - , - .

墨西哥，12，67。

[ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] , - ; [naɪn] , - , - .
Middle Ages , 22 ; 9 , 74 , 102 .
中间 年龄 , - ; 9 , - , - .

中世纪，22；9，74，102。

[ˈmɜːdə(r)] , - ; - , - , - , - , - .
Murder , 24 ; 20 , 22 , 52 , 102 , 112 .
谋杀 , - ; - , - , - , - , - .

谋杀案，24；20，22，52，102，112。

[mɪθs] , [ˈsɛvən] , - ; - , - , - .
Myths , 7 , 27 ; 24 , 95 , 102 .
神话 , 7 , - ; - , - , - .

神话，7，27；24，95，102。

[nems] , - , - , - , - .
Names , 42 , 53 , 109 , 111 .
姓名 , - , - , - , - .

姓名，42，53，109，111。

[ˈneðələndz] , [naɪn] .
Netherlands , 9 .
荷兰 , 9 .

荷兰，9。

- , [wʌn] ; - .
Neurians , 1 ; 15 .
- , 1 ; - .

神经病患者，1；15。

[naɪt] , [wʌn] , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Night , 1 , 12 , 13 , 23 , 24 , 25 ; 63 , 65 , 66 , 69 , 74 , 84 , 102 , 110 , 112 , 113 .
夜晚 , 1 , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

夜晚，1、12、13、23、24、25；63、65、66、69、74、84、102、110、112、113。

[nɔːθ] [əˈmerɪkə] , - .
North America , 12 .
北 美国 , - .

北美洲，12。

[ˈnɔːweɪ] , [naɪn] .
Norway , 9 .
挪威 , 9 .

挪威，9。

[ˈəʊdɪn] , - .
Odin , 15 .
奥丁 , - .

奥丁，15岁。

[ˈaɪlənd] [ˈəːzəl] , [naɪn] .
Island Oesel , 9 .
岛 油类 , 9 .

岛屿油鱼，9。

[ˈɒtə(r)] , - .
Otter , 29 .
獭 , - .

水獭，29岁。

[ˈaʊtlɔː] , - , - ; - , - , - .
Outlaw , 24 , 26 ; 84 , 110 , 112 .
取缔 , - , - ; - , - , - .

亡命之徒，24，26；84，110，112。

[aʊl] , [faɪv] , - ; - .
Owl , 5 , 30 ; 64 .
猫头鹰 , 5 , - ; - .

猫头鹰，5，30；64。

[pɔːˈniː] , - , - , - ; - .
Pawnees , 12 , 13 , 23 ; 110 .
波尼 , - , - , - ; - .

波尼人，12、13、23；110。

[ˈpɜːʃə] , [naɪn] .
Persia , 9 .
波斯 , 9 .

波斯，9。

[plɑːnts] , - , - .
Plants , 42 , 95 .
植物 , - , - .

植物，42，95。

[pəulz] , [naɪn] , - .
Poles , 9 , 14 .
波兰人 , 9 , - .

波兰人，9，14。

[ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs] , [naɪn] .
Portuguese , 9 .
葡萄牙语 , 9 .

葡萄牙语，9。

['pəʊzən] , - .
Posen , 14 .
波森 , - .

波森，14岁。

[priːsts] , - , - , - , - .
Priests , 22 , 67 , 69 , 83 .
神父 , - , - , - , - .

神父，22、67、69、83。

[prəˈfeʃənlz] , - , - , - , - ; - , - , - , - .
Professionals , 22 , 23 , 24 , 25 ; 74 , 81 , 83 , 86 .
专业人士 , - , - , - , - ; - , - , - , - .

专业人士，22、23、24、25；74、81、83、86。

[ˌprɒvɒnˈsɑːl] , [naɪn] .
Provencal , 9 .
普罗旺斯 , 9 .

普罗旺斯语，9.

['prʌʃə] , - .
Prussia , 14 .
普鲁士 , - .

普鲁士，14。

['reɪndɪə(r)] , [faɪv] .
Reindeer , 5 .
驯鹿 , 5 .

驯鹿，5。

[rɪˈlɪdʒən] , - , - , - .
Religion , 22 , 24 , 57 .
宗教 , - , - , - .

宗教，22、24、57。

[rɪˈvendʒ] , - , - , - , - ; - , - .
Revenge , 14 , 17 , 24 , 28 ; 52 , 69 .
复仇 , - , - , - , - ; - , - .

复仇，14、17、24、28；52、69。

['rɒbə(r)] , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
Robber , 12 , 13 , 14 , 21 , 22 , 24 , 25 , 26 , 28 ; 15 , 20 , 44 , 53 , 65 , 112 .
强盗 , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .

强盗，12、13、14、21、22、24、25、26、28； 15、20、44、53、65、112。

['rəʊmənz] , ['sɛvən] ; [naɪn] , - .
Romans , 7 ; 9 , 27 .
罗马书 , 7 ; 9 , - .

罗马书 7；9，27。

['rʌʃə] , [ˌtuːˈtuː] ; [naɪn] , - , - .
Russia , 2 ; 9 , 12 , 16 .
俄罗斯 , 2 ; 9 , - , - .

俄罗斯，2；9，12，16。

[ˌskændɪˈneɪvɪə] , [naɪn] .
Scandinavia , 9 .
斯堪的纳维亚 , 9 .

斯堪的纳维亚，9。

[skaʊt] , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .
Scout , 12 , 13 , 14 , 16 , 22 , 23 , 28 , 29 ; 47 , 48 , 60 .
侦察 , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .

侦察兵，12、13、14、16、22、23、28、29；47、48、60。

['sɪθɪən] , [sɪks] .
Scythians , 6 .
斯基泰人 , 6 .

斯基泰人，6.

[si:l] , - , - , - .
Seal , 29 , 31 , 69 .
海豹 , - , - , - .

Seal，29，31，69。

['sɜ:pənt] , [faɪv] ; [naɪn] .
Serpent , 5 ; 9 .
蛇 , 5 ; 9 .

蛇，5；9。

['sə:viə] , [naɪn] .
Servia , 9 .
塞尔维亚 , 9 .

塞尔维亚，9。

['ʃepədz] , - , - .
Shepherds , 15 , 20 .
牧羊人 , - , - .

牧羊人，15，20。

['saɪæm] , - , - .
Siam , 12 , 69 .
暹 , - , - .

暹罗，12，69。

- , - , - , - .
Sinfjötli , 15 , 64 , 110 .
- , - , - , - .

Sinfjötli，15，64，110。

[sɒŋ] , [naɪn] , - , - ; - , - .
Song , 9 , 10 , 15 ; 33 , 64 .
歌曲 , 9 , - , - ; - , - .

宋，9，10，15；33，64。

[skɪnz] ([ɔ:(r)] [dres]) [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Skins (or dress) of animals , 6 , 7 , 9 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 22 , 23 ,
皮肤 (或者 裙子) 的 动物 , 6 , 7 , 9 , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
25 , 28 , 29 , 30 ; 21 , 22 , 31 , 34 , 52 , 53 , 57 , 60 , 63 , 64 , 65 , 66 , 67 , 74 , 102 , 107 ,
- , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - .
108 , 110 , 112 .
- , - , - .

动物皮毛（或衣物），6、7、9、11、12、13、14、15、16、22、23、25、28、29、30；21、22、31、34、52、53、57、60、63、64、65、66、67、74、102、107、108、110、112。

[saʊθ] [ə'merɪkə] , [faɪv] ; - .
South America , 5 ; 12 .
南 美国 , 5 ; - .

南美洲，5；12。

[spiːtʃ] (['ænɪmlz]) , ['sɛvən] .
Speech (animals) , 7 .
演讲 (动物) , 7 .

言语（动物），7.

['stɔːriz] , - , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - , - .
Stories , 21 , 22 , 27 , 28 , 29 ; 9 , 27 , 60 , 69 , 102 , 111 .
故事 , - , - , - , - , - ; 9 , - , - , - , - , - .

故事，21、22、27、28、29；9、27、60、69、102、111。

[ˌsjuːpə'nætʃərəlɪzəm] , - , - , - ; - , - , - , - .
Supernaturalism , 10 , 17 , 18 ; 57 , 65 , 102 , 111 .
超自然主义 , - , - , - ; - , - , - , - .

超自然主义，10、17、18；57、65、102、111。

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [wʌn] , [fɔːr] , [faɪv] , - , - ; - , - .
Superstition , 1 , 4 , 5 , 14 , 23 ; 20 , 64 .
迷信 , 1 , 4 , 5 , - , - ; - , - .

迷信，1、4、5、14、23；20、64。

['swiːd(ə)n] , [naɪn] .
Sweden , 9 .
瑞典 , 9 .

瑞典，9。

['taɪgə(r)] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - , - .
Tiger , 5 ; 9 , 45 , 69 , 90 .
老虎 , 5 ; 9 , - , - , - .

老虎，5；9，45，69，90。

['təʊtəˌmɪzəm] , [ˌtuː'tuː] ; - , - .
Totemism , 2 ; 47 , 102 .
图腾崇拜 , 2 ; - , - .

图腾崇拜，2；47，102。

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] , [faɪv] , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - , - , - . [-]
Transformation , 5 , 15 , 21 ; 9 , 11 , 19 , 22 , 52 , 64 , 65 , 66 , 69 , 107 . [37]
转型 , 5 , - , - ; 9 , - , - , - , - , - , - , - , - , - . [-]

变换，5、15、21；9、11、19、22、52、64、65、66、69、107。[37]

[træps] , [eit] ; - .
Traps , 8 ; 31 .
陷阱 , 8 ; - .

陷阱，8；31。

- , [naɪn] .
Tschechs , 9 .
- , 9 .

捷克斯洛伐克，9。

['tɜːki] , [faɪv] ; - .
Turkey , 5 ; 108 .
火鸡 , 5 ; - .

土耳其，5；108。

[vɔːl'hɪniə] , [ˌtuː'tuː] ; [naɪn] , - .
Volhynia , 2 ; 9 , 16 .
沃利尼亚 , 2 ; 9 , - .

Volhynia，2；9，16。

- , - , - .
Völsungasaga , 15 , 112 .
- , - , - .

《沃尔松格传说》第15卷，第112页。

[weɪlz] , [naɪn] .
Wales , 9 .
威尔士 , 9 .

威尔士，9。

['wɔːfeə(r)] , - , - , - ; - .
Warfare , 12 , 13 , 16 ; 60 .
战争 , - , - , - ; - .

战争，12、13、16；60。

['wepənz] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] .
Weapons , 7 , 8 , 9 .
武器 , 7 , 8 , 9 .

武器，7、8、9。

['weəwʊlf] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [sɪks] , ['sɛvən] , - , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - , - ,
Werewolf , 1 , 2 , 4 , 6 , 7 , 21 , 22 , 28 , 29 , 30 ; 9 , 15 , 20 , 22 , 45 ,
狼人 , 1 , 2 , 4 , 6 , 7 , - , - , - , - , - ; 9 , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
64 , 84 , 86 , 91 , 102 , 107 , 109 , 110 , 112 , 113 .
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

狼人，1，2，4，6，7，21，22，28，29，30；9，15，20，22，45，64，84，86，91，102，107，109，110，112，113。

['wiːnə(r)] - , - .
Wiener Hundesegen , 15 .
维纳 - , - .

维也纳犬舍，15。

[witʃiz] , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Witches , 11 , 19 , 23 ; 65 , 66 , 67 , 74 , 83 , 84 , 91 , 102 , 109 , 110 , 111 .
女巫 , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

女巫，11、19、23；65、66、67、74、83、84、91、102、109、110、111。

[-] [nəʊt]
Transcriber's note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn]
The cover of this book was created by the transcriber and is placed in
这 覆盖 的 这 书 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在
[ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .
the public domain .
这 民众 领域 .

本书封面由抄写员创作，并已置于公共领域。

['æŋkəz] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊts] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Anchors for notes 37 and 42 were missing in the original , they were
锚 为了 笔记 - 和 - 是 丢失的 在 这 原来的 , 他们 是
['ædɪd] .
added .
额外 .

原文件中缺少第 37 和 42 个注释的锚点，已添加。

[nəʊts] - , - [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] ['æŋkəz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
Notes 111 , 112 and 113 also had no anchors in the original ,
笔记 - , - 和 - 还 有 不 锚 在 这 原来的 ,

原文中第 111、112 和 113 条注释也没有锚点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪn][ˈʌðə(r)] [nəʊts] .

they	were	referred	to	in	other	notes	.
他们	是	指	到	在	其他	笔记	.

其他笔记中也提到了它们。

[ðə; ði] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [lɪŋks]

The	notes	were	gathered	at	the	end	of	the	text	and	provided	with	links
这	笔记	是	聚集	在	这	结尾	的	这	文本	和	假如	和	链接

.

:

.

注释汇总在正文末尾，并附有链接。

“ - ” [ænd; ənd] “ - ” [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈməʊstli] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]

“	Völsungasaga	”	and	“	Sinfjötli	”	were	in	the	original	mostly	written	with	a
“	-	”	和	“	-	”	是	在	这	原来的	大多	书面	和	一个

[ˈlɪt(ə)l][siː][ˈʌndə(r)][ðə; ði][əʊ] ,

little	c	under	the	o	,
小的	c	在下面	这	o	,

“Völsungasaga”和“Sinfjötli”在原文中大多是在字母 o 下方加一个小写字母 c，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ][pleɪn][əʊ] . [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːdərz] [kənˈviːniəns] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn]

and	a	few	times	with	a	plain	o	.	For	reader's	convenience	this	has	been
和	一个	很少	时代	和	一个	清楚的	o	.	为了	读者的	方便	这	有	到过

[tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ˈstændədaiz] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈkɒmən] [ˈspelɪŋ] [wɪð] [ɜːr] .

changed	and	standardised	to	the	more	common	spelling	with	ö	.
已更改	和	标准化	到	这	更多的	常见的	拼写	和	ö	.

偶尔会出现普通的 o。为了方便读者，已将其更改为更常见的拼写方式，使用 ö。

[sʌm; səm] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [wɒz; wəz] [kəˈrektɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪsɪŋ] [ˈspeɪsɪz] [ˈædɪd] .

Some	punctuation	was	corrected	and	a	few	missing	spaces	added	.
一些	标点	曾是	已更正	和	一个	很少	丢失的	空间	额外	.

修正了一些标点符号，并添加了一些缺失的空格。

[ɪn] [nəʊt] - “ [ænd; ənd] ” [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˌjuː en ˈdiː] ” ([sɛltənɜ˞] [ɪn] [ˈfræŋkraɪx] [ˌjuː en ˈdiː]

In	note	12	“	and	”	was	changed	to	“	und	”	(	seltener	in	Frankreich	und
在	笔记	-	“	和	”	曾是	已更改	到	“	和	”	(	硫酸盐	在	法国	和

[bɛldʒən]) .

Belgien	)	.
比利时	)	.

在注释 12 中，“and”改为“und”（Frankreich und Belgien 中的 Seltener）。

[ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][wɒz; wəz] [prɪˈzɜːvd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈerə(r)z][ænd; ənd] [ˈmɪsɪŋ]

Otherwise	the	original	was	preserved	,	including	possible	errors	and	missing
否则	这	原来的	曾是	保存完好	,	包括	可能的	错误	和	丢失的

[ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃən][ɪn][kˈwəʊts][frɒm; frəm][ˈdʒɜːmən] [ˈsɔːsɪz] ,

capitalisation	in	quotes	from	German	sources	,
资本化	在	引号	从	德语	来源	,

除此之外，其余内容均保留了原文，包括可能存在的错误以及引用德语资料时缺失的大写字母等。

[ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˈspelɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ðə; ði] [wɜːd] [bɜ˞sɜ˞kɜ˞] , [ˈbɜːsɜːkə(r)] [ɔː(r)]

and	inconsistent	spelling	,	for	example	the	word	Berserkr	,	Berserker	or
和	不一致	拼写	,	为了	例子	这	单词	狂战士	,	狂战士	或者

- .

Berserkir	.
-	.

拼写不一致，例如 Berserkr、Berserker 或 Berserkir 等单词。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神